



English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Français

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

CDR 999 DAB

DAB + / FM RADIO WITH CD / CASSETTE PLAYER
INSTRUCTION MANUAL

DAB + / FM RADIJAS SU CD / KASSETINIŲ GROTVUVU
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

DAB+/FM-RADIO MIT CD/KASSETTEN-PLAYER
BEDIENUNGSANLEITUNG

DAB+/FM RÁDIÓ CD/KAZETTA LEJÁTSZÓVAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DAB+/FM RÁDIÓ S PŘEHRÁVAČEM CD/KAZET
NÁVOD K OBSLUZE

RADIO DAB+/FM Z ODTWARZACZEM CD/KASET
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DAB + / FM RAADIO KOOS CD-PLAADI / KASSETI MÄNGIJAGA
KASUTUSJUHEHD

DAB+/FM RÁDIÓ S PREHRÁVAČOM CD/KAZIET
NÁVOD NA OBSLUHU

RADIO DAB + / FM AVEC LECTURE DE CD / CASSETTES
MODE D'EMPLOI

RADIO DAB + / FM S PREDVAJALNIKOM CD/KASET
NAVODILA

DAB + / FM RADIO SA CD / KASETOFONOM
UPUTE ZA UPORABU

DAB + / FM RADIO SA CD / KASETOFONOM
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

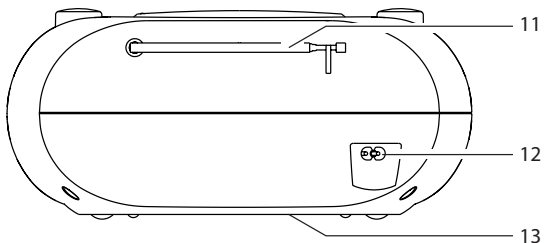
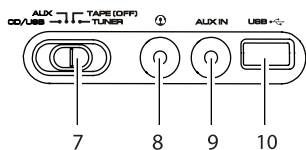
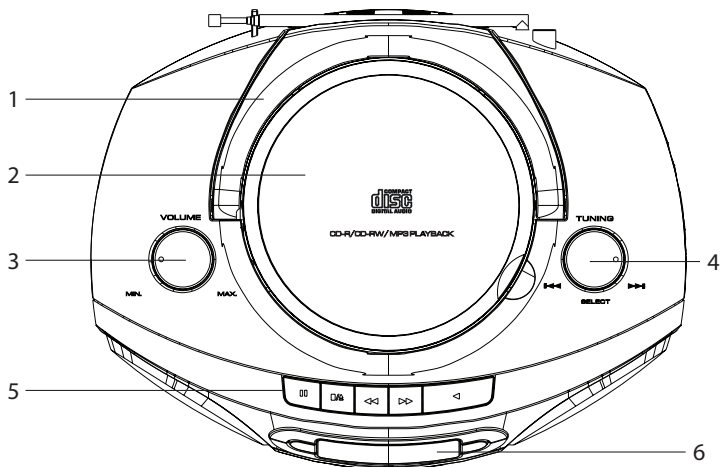
DAB + / FM RADIO AR DISKU / KASEŠU ATSKAŅOTĀJU
ROKASGRĀMATA

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ DAB + / FM ME CD PLAYER / ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

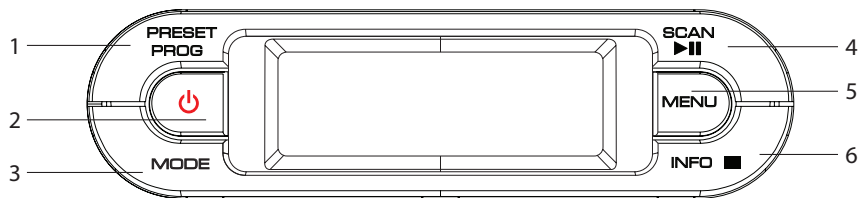
■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pried uvedenim výrobku do provozu si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seedme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms lieries pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudojimąsi prietaisui pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudojoto vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsággi rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Pred uvedenim výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebu uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσοδρήστε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / DESCRIPTION / OPIS /
 APMKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / POPIS / OPIS / OPIS /
 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

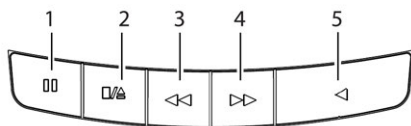
A



B



C



English

Main elements of the device [A]

1. **Handle**
2. **CD tray door**
3. **VOLUME** – Volume control
4. **TUNING/SELECT** – Tuning/Selection control
5. **Control panel of the tape player**
6. **Cassette door**
7. **Functions selector** – switches between CD/USB, AUX and TUNER modes or turns off the device (position **TAPE (OFF)**)
8. **Headphones jack**
9. **External input AUX IN**
10. **USB connector**
11. **FM antenna**
12. **AC power** – to connect the power cord
13. **Battery compartment**

Display description [B]

1. **PRESET/PROG button**
 - to preset FM / DAB stations and store them in memory
 - to select tracks in CD play mode and save them in a playlist
2. **On/Off button (STANDBY)**
 - press to start the device, press again to switch off the device
3. **MODE button**
 - switching between DAB and FM radio
 - Switching between playing CD/USB
4. **SCAN/ Play-Pause button**
 - **SCAN** – automatic search for FM or DAB stations
 - **Play-Pause** – start or pause playback
5. **MENU button** - main menu
6. **INFO/STOP button**
 - **INFO** – to view information regarding broadcast in the DAB mode
 - **STOP** – to end playback

Tape recorder controls description[C]

1. **Button II „PAUSE“** to pause playback
2. **Button ■▲ „STOP/EJECT“** to stop playback/open the cassette door
3. **Cassette's fast forward button ◀◀**
4. **Cassette's rewind button ▶▶**
5. **Start playback button ◀**

Deutsch

Die wichtigsten Bauteile des Geräts [A]

1. **Griff**
2. **Tür des CD-Bereichs**
3. **VOLUME** – Lautstärkenregler
4. **TUNING/SELECT** – Abstimmung/ Auswahl
5. **Recorder-Bedienungsfeld**
6. **Kassettenbereich-Deckel**
7. **Funktionswähler** – Auswahl zwischen den Modi CD/USB, AUX und TUNER, oder Ausschalten des Geräts (Position **TAPE (OFF)**)
8. **Kopfhörerstecker**
9. **Externer AUX Eingang**
10. **USB-Anschluss**
11. **FM-Antenne**
12. **AC-Speisung** – Anschließen des Stromkabels
13. **Batteriefach**

Display-Beschreibung [B]

1. **Taste PRESET/PROG**
 - zur Voreinstellung der FM/DAB-Sendern und Speicherung
 - zur Auswahl von Musikstücken im CD-Modus und Speicherung auf Playlist
2. **Taste zum Ein/Ausschalten (STANDBY)**
 - beim Drücken der Taste wird das Gerät eingeschaltet, beim erneuten Drücken ausgeschaltet
3. **Taste MODE**
 - Wechseln zwischen DAB/FM-Radio
 - Wechseln zwischen CD/USB-Wiedergabe
4. **Taste SCAN/ Play-Pause**
 - **SCAN** – automatische Suche von FM/DAB-Sendern
 - **Play-Pause** – Wiedergabe starten oder pausieren
5. **Taste MENU** - Hauptmenü
6. **Taste INFO/STOP**
 - **INFO** – zeigt Informationen über die Sendung im DAB-Modus an
 - **STOP** – Wiedergabe stoppen

Bedienung des Tonbandgeräts [C]

1. **Taste II „PAUSE“** zum Pausieren der Wiedergabe
2. **Taste ■▲ „STOP/AUSSCHIEBEN“** zum Stoppen der Wiedergabe/Öffnen der Kassettenfach-Tür
3. **Taste zum Vorwärtsspulen der Kassette ◀◀**
4. **Taste zum Zurückspulen der Kassette ▶▶**
5. **Taste zum Starten der Wiedergabe ◀**

Čeština

Hlavní prvky přístroje [A]

1. **Držadlo**
2. **Dvířka CD prostoru**
3. **VOLUME** – ovladač hlasitosti přístroje
4. **TUNING/SELECT** – ovladač ladění / výběr
5. **Panel ovládání magnetofonu**
6. **Dvířka kazetového prostoru**
7. **Volič funkcí** – přepíná mezi režimy CD/USB, AUX a TUNER, nebo vypíná přístroj (poloha **TAPE (OFF)**)
8. **Konektor sluchátek**
9. **Externí vstup AUX IN**
10. **USB konektor**
11. **FM anténa**
12. **AC napájení** – pro připojení napájecí šňůry
13. **Bateriový prostor**

Popis displeje [B]

1. **Tlačítko PRESET/PROG**
 - pro přednastavení FM/DAB stanic a jejich uložení do paměti
 - pro volbu skladeb v režimu přehrávání CD a jejich uložení do playlistu
2. **Tlačítko zapnutí/vypnutí (STANDBY)**
 - zmáčknutím uvedete přístroj do chodu, opětovným smáčknutím přístroj vypnete
3. **Tlačítko MODE**
 - přepínání mezi DAB a FM radio
 - přepínání mezi CD/USB přehráváním
4. **Tlačítko SCAN/ Play-Pause**
 - **SCAN** – automatické vyhledávání FM nebo DAB stanic
 - **Play-Pause** – spuštění nebo dočasné přerušení přehrávání
5. **Tlačítko MENU** - hlavní nabídka
6. **Tlačítko INFO/STOP**
 - **INFO** – pro zobrazení informací o vysílání v režimu DAB
 - **STOP** – pro ukončení přehrávání

Popis ovládání magnetofonu [C]

1. **Tlačítko II „PAUZA“** pro pozastavení přehrávání
2. **Tlačítko III „STOP/VYSUNOUT“** pro zastavení přehrávání/otevření dvířek kazetového prostoru
3. **Tlačítko pro převíjení kazety vpřed ◀◀**
4. **Tlačítko pro převíjení kazety zpět ▶▶**
5. **Tlačítko spuštění reprodukce ◀**

Esti keel

Seadme põhielemendid [A]

1. **Käepide**
2. **CD-salve uks**
3. **VOLUME** -helitugevuse reguleerimine
4. **TUNING/SELECT** – Häälestamine/Valik reguleerimine
5. **Kassetmängija juhtpaneel**
6. **Kassetiuks**
7. **Functions selector** (funktsioonide valija)– lülitab CD/USB, AUX ja TUNER režiimide vahel või lülitab seadme välja (asend **TAPE (OFF)**)
8. **Kõrvaklappide pesa**
9. **Väliline AUX IN sisend**
10. **USB pistik**
11. **FM antenn**
12. **AC power** - toitejuhtme ühendamiseks
13. **Patereiuum**

Ekraani kirjeldus [B]

1. **PRESET/PROG (eelseadistus/programm) nupp**
 - FM/DAB raadiojaamade eelseadistamiseks ja nende salvestamiseks mälus
 - lugude valimiseks CD mängimise režiimis ja nende salvestamiseks esitusloendis
2. **ON/OFF (sees/väljas) nupp (OOTEREŽIIM)**
 - seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu, seadme väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti
3. **MODE (režiim) nupp**
 - DAB ja FM raadio režiimi sisselülitamiseks
 - CD/USB mängimise sisselülitamiseks
4. **SCAN/ Play-Pause nupp**
 - **SCAN** – FM või DAB raadiojaamade automaatne otsing
 - **Play-Pause** – taasesituse käivitamine või peatamine
5. **MENU nupp** - põhimenüü
6. **INFO/STOP nupp**
 - **INFO** – teabe vaatamiseks DAB režiimi raadiojaamade kohta
 - **STOP** – taasesituse peatamiseks

Kassetimängija juhtseadiste kirjeldus[C]

1. **Nupp II „PAUSE“** taasesituse peatamiseks
2. **Nupp III „STOP/EJECT“** taasesituse peatamiseks/kassetiukse avamiseks
3. **Kasseti kiire edasikerimine nupp ◀◀**
4. **Kasseti tagasikerimise nupp ▶▶**
5. **Taasesituse käivitamise nupp ◀**

Français

Principaux éléments de l'appareil [A]

1. **Poignée**
2. **Portillon du compartiment CD**
3. **VOLUME** – commande de volume de l'appareil
4. **TUNING/SELECT** – commande recherche de fréquence / sélection
5. **Panneau de commande de radiocassette**
6. **Portillon du compartiment à cassette**
7. **Sélecteur de fonctions** – passage entre les modes CD/USB, AUX et TUNER, ou arrêt de l'appareil (position **TAPE (OFF)**)
8. **Connecteur pour écouteurs**
9. **Entrée externe AUX IN**
10. **Connecteur USB**
11. **Antenne FM**
12. **Alimentation AC** – pour brancher le câble d'alimentation
13. **Compartiment à piles**

Description de l'écran [B]

1. **Touche PRESET/PROG (marche/arrêt)**
 - pour le pré réglage des stations FM/DAB et leur mise en mémoire
 - pour la sélection des chansons en mode lecture de CD et leur ajout à la liste de lecture
2. **Bouton marche/arrêt (STANDBY)**
 - appuyez afin de mettre l'appareil en marche, appuyez de nouveau pour l'arrêter
3. **Touche MODE**
 - passage entre radio DAB et FM
 - passage entre lecture CD/USB
4. **Touche SCAN/ Play-Pause**
 - **SCAN** – recherche automatique des stations FM ou DAB
 - **Play-Pause** – démarrage ou arrêt temporaire de la lecture
5. **Touche MENU** - menu principal
6. **Touche INFO/STOP (marche/arrêt)**
 - **INFO** – pour afficher les informations sur l'émission en mode DAB
 - **STOP** – pour arrêter la lecture

Description des commandes du magnétophone [C]

1. **Touche II « PAUSE »** pour interrompre la lecture
2. **Touche ■▲ « STOP/EJECTER »** pour arrêter la lecture/ouvrir le portillon du compartiment à cassette
3. **Touche pour avance rapide de la cassette** ◀◀
4. **Touche pour rembobinage rapide de la cassette** ▶▶
5. **Touche de lancement de la lecture** ◀

Hrvatski/Bosanski

Glavni elementi uređaja [A]

1. **Ručka**
2. **Vrata pretinca za CD**
3. **VOLUME** – kontrola jačine zvuka uređaja
4. **TUNING/SELECT** – podešavanje stanice / pokretača
5. **Ploča za upravljanje kazetofonom**
6. **Vrata pretinca za kazete**
7. **Odabir funkcija** – prebacuje između CD / USB, AUX i TUNER načina rada ili isključuje uređaj (položaj **TAPE (OFF)**)
8. **Utičnica za slušalice**
9. **AUX IN ulaz za vanjske uređaje**
10. **USB priključak**
11. **FM antena**
12. **AC napajanje** – za povezivanje s napajanjem
13. **Pretinac za baterije**

Opis zaslona [B]

1. **Tipka PRESET/PROG**
 - ako želite unaprijed podesiti FM / DAB stanice i pohraniti ih u memoriju
 - da biste odabrali zapise u načinu reprodukcije CD-a i spremili ih na popis za reprodukciju
2. **Gumb za uključivanje / isključivanje (STANDBY)**
 - pritisnite da biste pokrenuli uređaj, ponovno pritisnite da biste ga isključili
3. **Tipka MODE**
 - prebacivanje između DAB i FM radija
 - prebacivanje između CD / USB reprodukcije
4. **Tipka SCAN/ Play-Pause**
 - **SCAN** – automatsko traženje FM ili DAB stanica
 - **Play-Pause** – pokretanje ili privremeno zaustavljanje reprodukcije
5. **Tipka MENU** - glavni izbornik
6. **Tipka INFO/STOP**
 - **INFO** – za prikaz informacija o emitiranju u načinu rada DAB
 - **STOP** – za zaustavljanje reprodukcije

Opis upravljanja magnetofonom [C]

1. **Tipka II „PAUZA“** za zaustavljanje reprodukcije
2. **Tipka ■▲ „STOP / IZBACITI“** za zaustavljanje reprodukcije / otvaranje vrata prostora za kasete
3. **Tipka za brzo premotavanje vrpce naprijed** ◀◀
4. **Tipka za brzo premotavanje vrpce unatrag** ▶▶
5. **Tipka za pokretanje reprodukcije** ◀

Latviešu valoda

Galvenie ierīces elementi [A]

1. **Rokturis**
2. **CD nodaļuma durvītas**
3. **VOLUME** – skaļuma regulēšana
4. **TUNING/SELECT** – regulēšanas/izvēles vadība
5. **Kasešu atskaņotāja vadības panelis**
6. **Kasešu nodaļuma durvītas**
7. **Funkciju regulators** – pārslēdzas starp CD/USB, AUX un SKAŅOŠANAS režīmiem vai izslēdz ierīci (pozīcija **TAPE (OFF)**)
8. **Austiņu pieslēgvietā**
9. **Ārējā ieeja (AUX IN)**
10. **USB savienotājs**
11. **FM antena**
12. **Mainstrāvas barošana** – savienotājs barošanas vada pievienošanai
13. **Bateriju nodaļums**

Displeja apraksts [B]

1. **PRESET/PROG (saglabāt / programmēt) poga**
 - lai iestatītu FM / DAB radiostacijas un saglabātu tās atmiņā
 - lai atlasītu dziesmas CD atskaņošanas režīmā un saglabātu tās atskaņošanas sarakstā
2. **Ieslēšanas/izslēšanas poga (GAIDSTĀVE)**
 - nospiež vienreiz, lai ieslēgtu ierīci; nospiež vēlreiz, lai izslēgtu ierīci
3. **MODE (režims) poga**
 - pārslēgties starp DAB un FM radio
 - pārslēgties starp CD/USB atskaņošanu
4. **SCAN / PLAY-PAUSE (meklēt / atskaņot-nopauzēt) poga**
 - **SCAN (meklēt)** – automātiska FM vai DAB radiostaciju meklēšana
 - **Play-Pause (atskaņot-nopauzēt)** – sākt vai nopauzēt atskaņošanu
5. **MENU (izvēlne) poga** – galvenā izvēlne
6. **INFO/STOP (informācija / apturēt) poga**
 - **INFO (informācija)** – lai apskatītu informāciju par pārraidi DAB režīmā
 - **STOP (apturēt)** – lai apturētu atskaņošanu

Kasešu atskaņotāja vadības pogu apraksts [C]

1. **Poga II „PAUSE“** lai nopauzētu atskaņošanu
2. **Poga III „STOP/EJECT“** lai apturētu atskaņošanu / atvērtu kasešu nodaļuma durvītas
3. **Kasetes patīšanas uz priekšu poga** ◀◀
4. **Kasetes attīšanas poga** ▶▶
5. **Atskaņošanas sākšanas poga** ▶

Lietuvių kalba

Pagrindiniai prietaiso [A] elementai

1. **Rankena**
2. **CD dėklų durelės**
3. **VOLUME** – Garsumo valdymas
4. **TUNING/SELECT** – Derinimo / pasirinkimo valdymas
5. **Juostinio grotuvo valdymo skydelis**
6. **Kasetės durelės**
7. **Funkcijos parinkiklis** – perjungia tarp CD/USB, AUX ir TUNER režimų arba išjungia prietaisą (padėtis **TAPE (IŠJUNGTA)**)
8. **Ausinių lizdas**
9. **Išorinis įėjimas AUX IN**
10. **USB jungtis**
11. **FM antena**
12. **AC power** – maitinimo laidui prijungti
13. **Maitinimo elementų skyrelis**

Ekrano aprašymas [B]

1. **PRESET/PROG (įjungimo / išjungimo) mygtukas**
 - norint iš anksto nustatyti FM / DAB stotis ir išsaugoti jas atmintinėje
 - Norint pasirinkti takelius CD paleisties režime ir išsaugoti juos grojaraštyje
2. **ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas (PARENTIS)**
 - Spauskite, norėdami paleisti prietaisą, spauskite dar kartą, norėdami išjungti prietaisą
3. **MODE (režimo) mygtukas**
 - perjungia tarp DAB ir FM radijo
 - Perjungia tarp CD/USB paleisties
4. **SCAN/ Play-Pause (PAIEŠKOS / paleisties - pristabdymo) mygtukas**
 - **SCAN** – automatinė FM arba DAB stočių paieška
 - **Play-Pause** – paleisties pradžia arba pristabdymas
5. **MENU mygtukas** - pagrindinis meniu
6. **INFO/STOP (įjungimo / išjungimo) mygtukas**
 - **INFO** – informacijos apie transliaciją DAB režime peržiūrai
 - **STOP** – paleisties sustabdymas

Juostinio įrašytuvo valdiklių aprašymas[C]

1. **Mygtukas II PAUSE** paleisties pristabdymui
2. **Mygtukas III „STOP/EJECT“** paleisties sustabdymui / kasetės durelių atidarymui
3. **Kasetės greitojo persukimo pirmyn mygtukas** ◀◀
4. **Kasetės persukimo atgal mygtukas** ▶▶
5. **Atkūrimo pradžios mygtukas** ▶

Magyar

A készülék fő részei [A]

1. **Fogantyú**
2. **CD mechanika fedél**
3. **VOLUME** – hangerő szabályozó
4. **TUNING/SELECT** – hangolás / kiválasztás
5. **Magnetofon működtető panel**
6. **Kazetta mechanika fedél**
7. **Funkcióválasztó** – CD/USB, AUX és TUNER kiválasztása, vagy a készülék kikapcsolása (**TAPE (OFF)** helyzet)
8. **Fülhallgató aljzat**
9. **AUX IN audió bemenet**
10. **USB aljzat**
11. **URH antenna**
12. **AC tápellátás** – hálózatról való tápellátáshoz
13. **Elemtartó**

A kijelző leírása [B]

1. **PRESET/PROG gomb**
 - FM/DAB állomások beállításához és memóriába mentéséhez
 - CD lejátszás üzemmódban a számok kiválasztásához és a lejátszási lista való elmentéséhez
2. **Be/ki kapcsoló gomb (STANDBY)**
 - a gomb megnyomásával a készülék bekapcsol, újabb megnyomás után a készülék kikapcsol
3. **MODE gomb**
 - DAB és FM üzemmód átkapcsolása
 - CD/USB üzemmód átkapcsolása
4. **SCAN/ Play-Pause gomb**
 - **SCAN** – FM vagy DAB rádióállomások automatikus keresése
 - **Play-Pause** – lejátszás indítása és szüneteltetése
5. **MENU gomb** - főmenü
6. **INFO/STOP gomb**
 - **INFO** – DAB üzemmódban műsor információk
 - **STOP** – lejátszás leállítás

A magnetofon működtetése [C]

1. **II „PAUZA” gomb** a lejátszás szüneteltetéséhez
2. **■▲ „STOP/KINYITÁS” gomb** a lejátszás leállításához és az ajtó kinyitásához
3. **Kazetta előre tekerése** ◀◀
4. **Kazetta hátra tekerése** ▶▶
5. **Felvétel indítása** ◀

Polski

Główne elementy urządzenia [A]

1. **Uchwyt**
2. **Drzwiczki komory CD**
3. **VOLUME** – regulacja poziomu głośności urządzenia
4. **TUNING/SELECT** – kontrola strojenia / wybór
5. **Panel sterowania magnetofonu**
6. **Drzwi komory kasetowej**
7. **Przełącznik funkcji** – przełącza pomiędzy trybami CD/USB, AUX oraz TUNER lub wyłącza urządzenie (pozycja **TAPE (OFF)**)
8. **Gniazdo słuchawek**
9. **Zewnętrzne wejście AUX IN**
10. **Złącze USB**
11. **Antena FM**
12. **Zasilanie AC** – do podłączenia przewodu zasilającego
13. **Komora baterii**

Opis wyświetlacza [B]

1. **Przycisk PRESET/PROG**
 - do wyboru zaprogramowania stacji FM/DAB i zapisania ich w pamięci
 - do wyboru utworów w trybie odtwarzania CD i zapisania ich na liście odtwarzania
2. **Przycisk włączenia/wyłączenia (STANDBY)**
 - naciśnij, aby włączyć urządzenie, ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie urządzenia
3. **Przycisk MODE**
 - przełączanie pomiędzy radiem DAB i FM
 - Przełączanie pomiędzy odtwarzaniem CD/USB
4. **Przycisk SCAN/ Play-Pause**
 - **SCAN** – automatyczne wyszukiwanie stacji FM lub DAB
 - **Play-Pause** – rozpoczęcie lub tymczasowe wstrzymanie odczytu
5. **Przycisk MENU** - menu główne
6. **Przycisk INFO/STOP**
 - **INFO** – wyświetlanie informacji o transmisji w trybie DAB
 - **STOP** – zakończenie odtwarzania

Opis sterowania magnetofonu [C]

1. **Przycisk II „PAUZA”** wstrzymuje odtwarzanie
2. **Przycisk ■▲ „STOP/WYSUŃ”** zatrzymuje odtwarzanie/otwiera drzwi komory kasety
3. **Przycisk do szybkiego przewijania taśmy do przodu** ◀◀
4. **Przycisk szybkiego przewijania kasety wstecz** ▶▶
5. **Przycisk rozpoczęcia odtwarzania** ◀

Slovenčina

Hlavné prvky prístroja [A]

1. **Držadlo**
2. **Dvierka CD priestoru**
3. **VOLUME** – ovládač hlasitosti prístroja
4. **TUNING/SELECT** – ovládač ladenia/výber
5. **Panel ovládania magnetofónu**
6. **Dvierka kazetového priestoru**
7. **Volič funkcií** – prepína medzi režimami CD/USB, AUX a TUNER, alebo vypína prístroj (poloha **TAPE (OFF)**)
8. **Konektor slúchadiel**
9. **Externý vstup AUX IN**
10. **Konektor USB**
11. **FM anténa**
12. **AC napájanie** – na pripojenie napájacej šnúry
13. **Batériový priestor**

Opis displeja [B]

1. **Tlačidlo PRESET/PROG**
 - na prednastavenie FM/DAB staníc a ich uloženie do pamäte
 - na voľbu skladieb v režime prehrávania CD a ich uloženie do playlistu
2. **Tlačidlo zapnutia/vypnutia (STANDBY)**
 - stlačením uvediete prístroj do chodu, opätovným stlačením prístroj vypnete
3. **Tlačidlo MODE**
 - prepínanie medzi DAB a FM radio
 - prepínanie medzi CD/USB prehrávaním
4. **Tlačidlo SCAN/Play-Pause**
 - **SCAN** – automatické vyhľadávanie FM alebo DAB staníc
 - **Play-Pause** – spustenie alebo dočasné prerušenie prehrávania
5. **Tlačidlo MENU** – hlavná ponuka
6. **Tlačidlo INFO/STOP**
 - **INFO** – na zobrazenie informácií o vysielaní v režime DAB
 - **STOP** – na ukončenie prehrávania

Opis ovládania magnetofónu [C]

1. **Tlačidlo II „PAUZA“** na pozastavenie prehrávania
2. **Tlačidlo III „STOP/VYSUNŮT“** na zastavenie prehrávania/otvorenie dvierok kazetového priestoru
3. **Tlačidlo na prevíjanie kazety vpred ◀◀**
4. **Tlačidlo na prevíjanie kazety späť ▶▶**
5. **Tlačidlo spustenia reprodukcie ◀**

Slovenščina

Glavni elementi naprave [A]

1. **Držalo**
2. **Vratca prostora za CD**
3. **VOLUME** – upravljalnik glasnosti naprave
4. **TUNING/SELECT** – upravljalnik uglaševanja/izberi
5. **Upravljalna plošča kasetofona**
6. **Vratca kasetnega prostora**
7. **Izbirni gumb funkcij** – preklaplja med načini CD/USB, AUX in TUNER, ali izklaplja napravo (položaj **TAPE (OFF)**)
8. **Konektor slušalk**
9. **Zunanji vhod AUX IN**
10. **USB priključek**
11. **FM antena**
12. **AC napajanje** – za priklp napajalnega kabla
13. **Prostor za baterijo**

Opis zaslonu [B]

1. **Tipka PRESET/PROG**
 - za prednastavitev postaj FM/DAB in njihovo shranjevanje v spomin
 - za izbiro skladb v načinu predvajanja CD in njihovo shranjevanje na seznam predvajanja
2. **Tipka vklop/izklop (STANDBY)**
 - s pritiskom na tipko vklopite napravo, s ponovnim pritiskom jo izklopite
3. **Tipka MODE**
 - preklapljanje med radiem DAB in FM
 - preklapljanje med predvajanjem CD/USB
4. **Tipka SCAN/ Play-Pause**
 - **SCAN** – samodejno iskanje postaj FM ali DAB
 - **Play-Pause** – začetek ali časna prekinitev predvajanja
5. **Tipka MENU** – glavni meni
6. **Tipka INFO/STOP**
 - **INFO** – za prikaz informacij o oddajanju v načinu DAB
 - **STOP** – za konec predvajanja

Opis opravljanja kasetofona [C]

1. **Tipka II „PREMOR“** začasno prekinitev predvajanja
2. **Tipka III „STOP/IZVRŽI“** za zaustavitev predvajanja/odprtje vratc kasetnega prostora
3. **Tipka za previjanje kasete naprej ◀◀**
4. **Tipka za previjanje kasete nazaj ▶▶**
5. **Tipka za začetek predvajanja ◀**

Srpski/Crnogorski

Osnovni elementi uređaja [A]

1. **Ručka**
2. **Vrata ležišta za diskove**
3. **VOLUME** – kontrola jačine zvuka uređaja
4. **TUNING/SELECT** – podešavanje stanice / izbor
5. **Upravljački panel kasetofona**
6. **Vrata odeljka za kasete**
7. **Volič funkcij** – prebacuje se između režima CD/USB, AUX i TUNER, ili isključuje aparat (položaj **TAPE (OFF)**)
8. **Utičnica za slušalice**
9. **AUX IN ulaz za spoljne uređaje**
10. **USB konektor**
11. **Antena za FM**
12. **AC napajanje** – za povezivanje kabla za napajanje
13. **Odeljak za baterije**

Opis prikaza [B]

1. **Taster PRESET/PROG**
 - da unapred postavite FM / DAB stanice i sačuvate ih u memoriji
 - da biste odabrali brojeve u režimu reprodukcije CD-a i sačuvali ih na listi za reprodukciju
2. **Taster za uključivanje / isključivanje (STANDBY)**
 - pritisnite da pokrenete uređaj, a zatim ponovo da ga isključite
3. **Taster MODE**
 - prebacivanje između DAB i FM radija
 - prebacivanje između CD / USB reprodukcije
4. **Gumb SCAN / Play-Pause**
 - **SCAN** – automatska pretraga FM ili DAB stanica
 - **Play-Pause** – pokretanje ili pauziranje reprodukcije
5. **Taster MENU** - glavni meni
6. **Taster INFO/STOP**
 - **INFO** – za prikaz informacija o emitovanju u DAB režimu
 - **STOP** – za kraj reprodukcije

Opis upravljanja magnetofonom [C]

1. **Taster II „PAUZA“** za pauziranje reprodukcije
2. **Taster III „STOP/IZBACITI“** za zaustavljanje reprodukcije / otvaranje vrata prostora za kasete
3. **Taster za brzo premotavanje trake napred ◀◀**
4. **Taster za brzo premotavanje trake nazad ▶▶**
5. **Taster za uključivanje reprodukcije ◀**

Ελληνικά

Κύρια στοιχεία της συσκευής [A]

1. **Λαβή**
2. **Θύρα δίσκου CD**
3. **VOLUME** – Μηχανισμός έντασης ήχου
4. **TUNING/SELECT** – Μηχανισμός συντονισμού/επιλογής
5. **Πίνακας ελέγχου του κασετόφωνου**
6. **Θύρα κασέτας**
7. **Επιλογές λειτουργιών** – πραγματοποιεί εναλλαγή μεταξύ των καταστάσεων λειτουργίας CD/USB, AUX και TUNER ή απενεργοποιεί τη συσκευή (θέση **TAPE (OFF)**)
8. **Υποδοχή ακουστικών**
9. **Εξωτερική είσοδος AUX IN**
10. **Σύνδεσμος USB**
11. **Κεραία FM**
12. **Παροχή AC** – για τη σύνδεση του καλωδίου ρεύματος
13. **Διαμέρισμα μπαταριών**

Περιγραφή οθόνης [B]

1. **Κουμπί PRESET/PROG**
 - για τον προκαθορισμό σταθμών FM/DAB και την αποθήκευσή τους στη μνήμη
 - για την επιλογή κομματιών σε κατάσταση αναπαραγωγής CD και την αποθήκευσή τους σε μια λίστα εκτέλεσης
2. **Κουμπί On/Off (STANDBY)**
 - πατήστε για να εκκινήσετε τη λειτουργία της συσκευής πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή
3. **Κουμπί MODE**
 - εναλλαγή μεταξύ ραδιοφώνου DAB και FM
 - Εναλλαγή μεταξύ αναπαραγωγής CD/USB
4. **Κουμπί SCAN/Αναπαραγωγή-Παύση**
 - **SCAN** – αυτόματη αναζήτηση για σταθμούς FM ή DAB
 - **Αναπαραγωγή-Παύση** – έναρξη ή παύση της αναπαραγωγής
5. **Κουμπί MENU** – κύριο μενού
6. **Κουμπί INFO/STOP**
 - **INFO** – για την προβολή πληροφοριών σχετικά με την εκπομπή στην κατάσταση DAB
 - **STOP** – για τον τερματισμό της αναπαραγωγής

Περιγραφή των μηχανισμών ελέγχου κασετόφωνου [C]

1. **Κουμπί II «PAUSE»** για την παύση της αναπαραγωγής
2. **Κουμπί III «STOP/EJECT»** για τον τερματισμό της αναπαραγωγής/το άνοιγμα της θύρας κασέτας
3. **Κουμπί γρήγορης κίνησης της κασέτας προς τα εμπρός ◀◀**
4. **Κουμπί επανατύλιξης της κασέτας ▶▶**
5. **Κουμπί έναρξης αναπαραγωγής ◀**

SAFETY INFORMATION



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.

WARNING



To prevent the risk of fire and injury from electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



WARNING

The exclamation mark symbol alerts the user to important operation instructions in the manual.

WARNING



The device including the accessories should not be exposed the dripping or splashing water and you should not place on it any objects containing liquids, e.g. vases. You will reduce the risk of electric shock or damage to the device.



To prevent possible hearing damage, avoid prolonged listening at high volume.



Appliance II protection class with double insulation. This device may not be grounded.

WARNING! DANGEROUS RADIATION

You may be exposed to invisible and dangerous laser radiation when you open the cover and disengage the safety lock. Avoid direct exposure to the laser beam.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Read carefully and store for future use!

- Before you plug in the device and start using it, read this manual carefully and follow the instructions provided here. Keep the manual for eventual future reference.
- Follow all warnings on the product and in the documentation supplied with the appliance.

- Unplug the device before cleaning. Do not use liquid cleaners or spray cleaners for cleaning. Use wet cloth for cleaning.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of injury or damage to the device.
- Do not use the device near water and in wet locations such as near a pool, bathtub, kitchen sink, in a damp cellar, laundry room and so on. The device must not be exposed to dripping or splashing water, do not place containers filled with liquids on the device.
- Do not place the device on unstable surfaces (stands, carts, tables, holders, etc.). The appliance could fall and cause serious injuries to children or adults and damage to the appliance. Use only stands, carts or tables and holders recommended by the manufacturer or sold with the product. Any installation should follow the manufacturer's instructions and the mounting material recommended by the manufacturer should be used. Move the appliance on the cart with the utmost care - sudden stops, sudden changes of direction or uneven surfaces can cause the cart to tip over with the appliance.
- Place the device on an even, flat and firm surface with good ventilation. Never cover the ventilation openings, the device could be damaged due to overheating. Do not place the device in a confined space with poor ventilation, for example, in glass cabinets or on tight shelves.
- The appliance should be powered only from a power sources indicated on the product label. If you are unsure of your power network parameters, consult your vendor or your electricity provider. If the device is powered by batteries, follow the instructions in the operating manual.
- The power cord should be led so as to avoid stepping on the cord or its excessive straining or pinching. Pay special attention to where the cord comes out of the appliance and near the plug. If the device is not used for long periods, unplug the power cord. Unplug the power supply also during a thunderstorm to prevent damage by lightning.
- The electrical outlet has to be constantly accessible.
- Do not overload electrical outlets by plugging in too many appliances.

- Protect the device against infiltration of liquids or foreign objects and do not insert any object into the ventilation openings, with potentially hazardous contact with voltage inside the device.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Do not expose the batteries to excessive heat, e.g. direct sunlight, fire, etc.
- Replace batteries only with the same type and observe the correct polarity. Otherwise there is a risk of explosion.
- In the following cases, unplug the device and contact a qualified service:
 - The power cord was damaged.
 - The device was infiltrated by a foreign object or liquid, or it was exposed to rain or water.
 - The appliance does not operate normally in accordance with the manual. Set only the elements described in the operating manual.
 - The device has significant functionality changes, indicating a need for service.
- Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers.
- Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device.
- Excessive sound pressure from earphones can cause hearing damage.
- The type label is located on the bottom side of the device.
- This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are under supervision or given instructions concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children without supervision.

Do not immerse in water!

DANGER for children: Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.

PRIOR TO USE

Unpacking the device

- Carefully remove the device from the box and remove all packing material. Make sure that the box contains all the parts:
 - Appliance
 - AC power cord
 - Operating manual
- If any part is missing, contact your vendor. We recommend that you keep the original box and packing materials for future use. The original packaging is the best way to protect the appliance during transport from damage. When disposing of packaging material, follow local environmental regulations.
- Remove all fixed and descriptive labels from the device. Do not remove warning labels or device type label.

Placement and installation of the device

- Before connecting to electricity, make sure that the voltage in your electrical network matches the data on the type plate.
- When connecting and disconnecting, hold the power cord by the plug, never pull on the cord itself.
- When the power cord is plugged in, the machine is under voltage, even if it is turned off.
- To prevent contamination of the pickup lens, do not place the device in an environment with excessive dust.
- Humidity condensation: If the unit is moved from a cold environment to a warm one, or when used in a place with excessive humidity, moisture may condense inside the unit, which may adversely affect the function of the unit. In this case, remove the disc and do not use the unit for about 1 hour until the moisture evaporates.

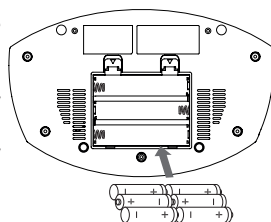
Power

Whenever possible, power the device from the electrical outlet, you will save the batteries life.

Inserting the batteries

Before inserting the batteries, be sure to unplug the power cord from the electrical outlet.

1. Open the battery compartment and insert 6 type C batteries (not included) with the correct polarity marked with (+) and (-) inside the battery compartment.
2. Replace the battery cover and make sure that the batteries are properly and firmly in place. The device is now ready for use.



Handling the batteries

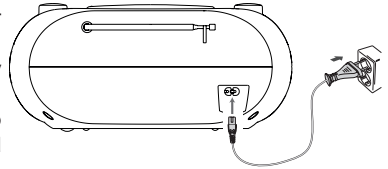
- Improper use can cause corrosion or battery leakage, resulting in damage to the unit or personal injury.
- When inserting the batteries, observe the polarity (+ and -) marked inside the battery compartment.
- Use only the batteries recommended in this operating manual.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types together.
- Do not throw old batteries in general household waste. Dispose of them in accordance with local laws.

Power supply



Before changing or disconnecting the power supply, always make sure that the device is properly turned off.

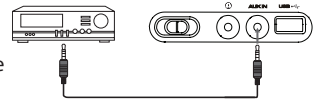
1. Check that the local network voltage corresponds to the values on the type label. Otherwise, contact your vendor or service center.
2. Place the device so that the electrical outlet is easily accessible.
3. Plug the power cord in **AC INPUT** ~ and the other end into an electrical power outlet. The device is now connected and ready for use.
4. To switch off the appliance completely, unplug the power cord from the electrical outlet.



When unplugging the device, always pull out the plug from the electrical outlet. If you disconnect the power cord only from the device and leave it plugged in the socket, small children could be seriously injured.

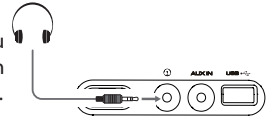
Connection of external devices

You can connect an external audio device to the **AUX IN** connector on the device using a cable with 3.5 mm connectors (not included).



Using headphones

Before connecting the headphones, lower the volume of the device. After you connect the headphones, increase the volume until required level. The built-in speakers will be automatically disconnected after you connect the headphones.



Prolonged exposure to loud music may cause hearing damage. When using headphones, avoid prolonged listening to loud music.

USING THE SYSTEM

To switch the device to **(STANDBY)** mode, move the function selector from the position "TAPE(OFF)" to the required mode AUX, CD/USB or TUNER.

Setting the time

The clock on your radio is automatically set the first time it is used since the time signal was broadcast with DAB radio stations. If a DAB station is not available, the clock can be set manually via the system menu. (see the section Clock setting).

Power on / wake up from standby mode

To turn the device on and off:

- Press the **STANDBY** button on the front panel.

The display lights up and the device is on. To switch the device to standby mode:

- Press briefly the **STANDBY** button on the front panel.

The device then switches off. The clock will be displayed as long as the power is on.

Note: This unit is equipped with an automatic power-off / standby system to save power. This system is regulated by the EU standard **and it is not a DEFECT.**

Initial station search

If this unit is turned on in the TUNER mode the first time and you press the **MODE** button, the radio switches to DAB mode. The display shows the progress of the station search:



The radio searches for all usable stations (full scan) and automatically stores them in positions 1-20. The initial search takes a few minutes. After searching, the clock is set and the radio plays the name of the first station in the sequence. To search for another station, read the next section.

Station search

To search for another DAB station using the top panel controls:

- Turn the **TUNING** selector. The station list appears (<Station list>).
- Press the **TUNING/SELECT** button to select the displayed station. The radio tunes to the desired station after a short delay.

Volume control

To adjust the volume from the top panel controls:

You can lower or increase the volume by turning the **VOLUME** button.

Setting the time

SETTING TIME AND DATE: This option allows for manual setting of the time and date when the DAB signal is not available.

Manual setting of time and date:

- If the device is in the Standby mode, press **MENU** and then turn the button **TUNING**. Choose the option Set Clock. Press **TUNING/SELECT** to confirm the action.
- Set the clock mode (12/24 hours): Turn the knob **TUNING/ SELECT** to select the time format (12 or 24 hours) and press again to go to the next setting.
- Set the hours by turning the knob **TUNING/SELECT** and press it to confirm.
- Set the minutes by turning the knob **TUNING/SELECT** and press it to confirm.

Software version

This option displays the version number of the software currently installed on your radio. This information will help the technician who services this product.

If the unit is in the Standby mode, press **MENU** and then turn the knob **TUNING** to select the item SW Version. Press **TUNING/SELECT** to confirm the action. The display shows the current software version.

Source selection

Sound source

You can use the radio to listen to any of the following sources:

- TUNER: Radio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 from USB drive
- Cassette tape
- AUX source (if connected via the AUX connector on the right side of the device).

Signal source input selection:

Use the switch to set the desired function.

TUNER: press the button MODE to select DAB or FM radio.

CD/USB: Press the MODE button to select CD or USB.

Searching the DAB stations**Repeated search for DAB stations**

The first time you use it, your radio scans the DAB band and stores the available stations. The station services found will be stored in your system's memory.

If you move to another area or just refresh the saved list of available stations, you can search the band again at any time.

Manual search for DAB stations:

- Set the switch to TUNER position and press the MODE button to select the DAB mode.
- Press the SCAN button on the front panel.

The station search process takes a few minutes. The number of services found during the search is shown on the right side of the screen. After searching, the radio retunes to the first station in the playlist, if available. To select this station, you can continue browsing for another station as described on the previous page.

FULL SEARCH: Press the SCAN button to start automatic search.

MANUAL TUNING: Press and hold the TUNING button for at least 10 seconds until "Manual tuning" appears on the display. You can then manually search the DAB band and scroll through the station numbers to see if any of them have usable signal strength.

Manual tuning is not necessary during normal operation, since automatic tuning always compiles a complete list of all available stations.

DAB display modes**Display mode setting**

The bottom line of the display can be switched to show various items of information that can be transmitted using a DAB station.

Information display selection:

- Press INFO on the front panel repeatedly to change the information displayed when playing a DAB radio station.
- The full range of display options is shown below. Some stations might not broadcast all of these options.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): This is a scrolling message providing real-time information - song titles, news headlines, etc.

PROGRAMME TYPE: Describes the style of the broadcast program.

ENSEMBLE NAME: DAB digital radio stations are broadcast in multiplexes. Each multiplex is a bundle of radio stations transmitted on a signal frequency. There are national and local multiplexes. Local multiplexes contain stations specific to your area. This option displays the name of the folder that contains the station you are listening to.

SIGNAL STRENGTH: This setting displays a signal strength graph. The longer the bar graph, the stronger the signal. The signal strength indicator is useful for adjusting the position of the antenna.

TIME/DATE: The time and date are updated with the broadcast information.

ENSEMBLE FREQ: This option displays the multiplex number and frequency that contains the station you are listening to.

AUDIO BIT RATE: DAB allows radio stations to vary the bit rate (or audio compression rate) depending on the type of broadcast. This allows you to maximize the number of stations on the multiplex. Speech and news are often transmitted at a lower bit rate, while music requires higher bit rates to maintain quality.

Station presets

The radio allows you to store up to 20 DAB or FM radio presets.

- Tune to the station you want to store as a preset.
- Press and hold PRESET button. "Preset empty P01" is displayed and P01 flashes.
- Turn the TUNING knob repeatedly to find the preset number on which you want to store the station.
- For each preset number, the currently stored station is displayed or "Empty" if none is stored.
- Press the SELECT button once or twice to confirm that you want to store the station under the displayed preset number.

To recall preset 1–20

- Press briefly the PRESET button.
- Turn the TUNING knob repeatedly to select the number of the stored station you want to play.
- To play a stored station, briefly press the TUNING / SELECT button.

FACTORY RESET: This option resets all settings to the factory default settings. The clock, station lists and stored preset stations will be deleted. When reset to factory settings, the radio will automatically scan the entire DAB band.

- In DAB mode, press and hold the INFO button for at least 10 seconds until "Press ENTER key to reset" appears on the display.
- Press the SELECT button to confirm the action.

Dynamic Volume Range Control (Dynamic Range Control, DRC)

The dynamic volume range allows you to make quieter sounds clearer when used in a noisy environment. The DRC level is determined by the radio station and is transmitted along with the audio signal. Changing the DRC value in your device allows you to scale the value specified by the radio station.

3 levels of compression are available:

DRC high: Maximum DRC value sent by a radio station.

DRC low: The DRC value sent by the radio station will be halved.

DRC off: No compression.

Hold the MENU / INFO button to enter the main menu.

Turn the TUNING button until DRC is displayed, then press the SELECT button.

Turn the TUNING knob to select the DRC value and press the SELECT button to confirm.

Note: Not all DAB broadcasts are able to use the DRC function. If the DAB broadcast does not support this function, the DRC setting on the device will have no effect. After adjusting the DRC level, the sound may be louder.

Removing stations

This function removes inactive stations.

Hold the MENU button to enter the main menu.

Turn the TUNING knob until "Prune" appears, and then press the SELECT button.

Turn the TUNING knob to the "Yes" position, then press the SELECT button to discard inactive stations.

Manual Scan

- Turn on the device in the DAB mode.
- Hold the MENU button to enter the main menu.
- Turn the TUNING knob until "Manual tune" appears, and then press the SELECT button.
- Turn the TUNING knob to select the desired channel (5 A – 13 F) and press the SELECT button to confirm.
- To select another channel (5 A – 13), turn the TUNING knob and press the SELECT button to confirm.

Listening to FM radio

This device can also receive FM radio stations and display RDS data (if the station broadcasts them).

To switch to FM bandwidth:

- Set the function selector to the TUNER option and press the MODE button to select the FM mode.

Tuning FM stations

- Press the SCAN button to start searching for stations and automatically storing them in 20 available presets.
- The station search process takes a few minutes. After searching, the radio retunes to the first station in the playlist, if available.

To recall preset 1–20:

- Press briefly the PRESET button.
- Turn the TUNING knob repeatedly to select the number of the stored station you want to play.
- To play a stored station, briefly press the TUNING / SELECT button.

For manual tuning, turn the TUNING knob.

The radio will search and the tuning frequency will be displayed during the search. When a usable station is detected, the radio stops tuning and starts playing the station. If RDS data are available, the station name and radio scrolling text are displayed. If RDS data are not available, the tuned frequency is displayed.

Display mode setting

The bottom line of the display can be switched to show various items of information that can be transmitted using a FM station.

Information display selection:

- Press INFO on the front panel repeatedly to change the information displayed when playing a FM radio station.
- The full range of display options is shown below. Some stations might not broadcast all of these options.

Sound mode> Radio text> Program type> Signal strength> Time / Date> Frequency

FM Mono / Stereo / Auto options

In FM radio mode, press TUNING / SELECT repeatedly to set the sound mode to AUTO or MONO.

SOUND SETTING: This option allows you to set the radio to receive FM in Auto (Mono / Stereo) or Mono mode only. This can be useful if the signal is weak and the transmission is noisy.

CD playback

Compatible CD

This player can play CD and MP3 audio format.

To start CD playback:

- Set the function selector to CD / USB, and using the MODE button select the CD mode.

Inserting disc:

- Slowly lift the CD door on the top of the unit.
- Carefully place the disc on the center spindle with the label side up.
- Once the disc is in place, press the center of the disc until you hear a click.
- Close the door of the CD compartment. After a few seconds, the disc and the data stored on it will be read.

Ejecting the disc:

- If the disc is playing, press STOP and wait a few seconds for the disc to stop.
- Slowly lift the CD compartment door. Grasp the sides of the disc and pull it out of the CD compartment.

Play / pause CD playback

- Insert a CD in the device.
- Press **SCAN / ►II** to start the CD playback.
- While playing the CD you can stop the playback any time by pressing **SCAN / ►II**. Press again to resume playback.

Track selection:

- To select the p[revious or next track from the disc, turn briefly the TUNING **I◀◀**, **▶▶I** knob.

Repeat and shuffle from a CD

Repeat and shuffle functions:

You can repeat one track, an entire disc, or select to play tracks in random order.

To set repeat or shuffle mode:

- Press the MENU button to scroll through "Rep A" (repeat the current track), "Rep1 ALL" (repeat the entire disc) or "Rand" (play tracks in random order) options.
- The Repeat, Repeat All, or Shuffle symbol appears.

Programmed playback

Repeat and shuffle functions

When playing a CD, you can store a random order of up to 60 tracks that you want to play in the required order.

Saving the CD program:

- In CD stop mode, press PRESET / PROG.
- Turn the TUNING knob to select the number of the first track you want to program. T000 appears on the display ("000" means the desired track number).
- Press the PRESET / PROG button to save this track in the program memory. The track will be saved and the program counter will increase to "P02".
- Repeat the above two steps to save other tracks in the order of your program.
- When you are finished entering all the songs in your program press the **SCAN / ►||** button to mark the played program with a star.

Deleting program

- Press STOP twice during the program playback.
- Open the disc tray door.

Listening to a USB drive

- Move the FUNCTION switch to CD / USB position.
- Press the MODE button until USB appears on the display.
- Press **►||** to start playback.
- The control principles are the same as when playing a CD. See the previous section for details.

Note:

- Use a compatible memory storage device (up to 32 GB).
- Do not use a USB extension cable to connect a USB flash drive. Such a cable may cause interference that may interfere with the flow of data.
- Always connect a USB flash drive directly to a USB connector without an extension cable.
- Some USB drive manufacturers do not follow the full USB 1.1 / 2.0 standard. Therefore, a small percentage (about 5%) of USB flash drives may not be compatible with the radio.

Playing cassettes

- Set the FUNCTION selector to TAPE position.
- Press the **■▲** button to open the cassette compartment door, insert the cassette and close the door.
- Press **◀** to start playback.
- If you want to pause the playback, press **||**. To resume playback press the button again.
- Stop the cassette playback by pressing **■▲**.

Fast forward/Rewind

- Press the **◀◀** button until you reach the required location.
- Press the **▶▶** button to stop the fast forward/rewind.

The buttons are automatically released at the end of the cassette and the device turns off (unless you press **||**). The buttons at the end of the tape will not be released when fast forwarding. If you want to turn off the device, make sure the buttons are released by pressing **■▲**.

AUX input / headphone input jack

To play music from an external audio player connected to the AUX IN jack:

- Set the function AUX using the switch.
- Set the volume level of the external player to about half the level.
- Adjust the volume of the sound system to the desired level. If the volume is not set high enough, you may need to increase the player's volume setting.

Note: This device does not allow you to navigate the menu system of an external audio device when connected via the AUX IN jack.

There is a headphone jack on the back of the device. When headphones are connected to this jack, the speakers turn off automatically.

MAINTENANCE

Cleaning the device



Make sure that the device is entirely switched off before cleaning.

- Clean the surface of the device using lightly wet cloth.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, ammonia or abrasive ingredients.
- Do not use cleaning sprays on or near the device.

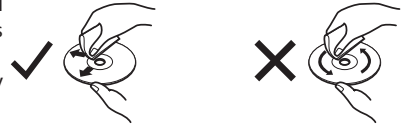
Handling the discs

- Do not touch the media side of the disc.
- Do not stick any labels on a disc.



Disc cleaning

- Fingerprints and dust on the surface of the disc may degrade the quality of reproduction. Keep discs clean at all times. Wipe the disc with a fine cloth from the center towards the edge.
- If a disc cannot be cleaned with a dry cloth, use a slightly damp cloth and then wipe dry.
- Do not use solvents such as paint thinner or benzene, commercially available cleaners or anti-static spray, you could damage the disc.



Disc storage

Do not store the discs in direct sunlight or near heat sources.

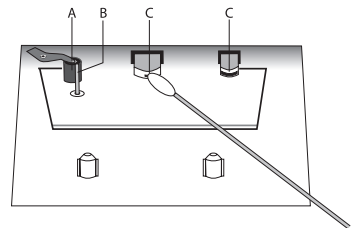
Do not store the discs in places exposed to dust and moisture, such as in a bathroom or near a humidifier.

Storing discs vertically in a box, placing discs on top of each other, or placing foreign objects on discs without a box may cause them to become deformed.

Cleaning the tape player

Use cotton swabs soaked in alcohol or a special solution to clean the tape heads.

1. Press **■▲** to open the door of the cassette tape compartment.
2. Press the **◀** button and clean the rubber pressure roller (A).
3. Press the **||** button and clean the magnetic heads (C) and spindle (B).
4. Press **■▲** after cleaning.



Note:

Tape recorder can also be cleaned with a special cleaning cassette.

TROUBLESHOOTING

Problems may often be caused by some small things. The following table provides hints and tips for solving common problems.

PROBLEM	CAUSE / SOLUTION
No sound/power	<ul style="list-style-type: none"> • Volume is not set. Adjust the volume. • The power cord is not properly plugged in. Plug in the power cord properly. • Empty/incorrectly inserted batteries. Insert fresh batteries correctly. • The CD contains data other than music files. Turn the TUNING knob repeatedly to skip to the CD or MP3 audio track instead of the data file. • Make sure that the mode switch is set to correct position. • Make sure the current mode is selected correctly using the MODE button.
The CD display does not work properly / no reaction to controls	<ul style="list-style-type: none"> • There has been an electrostatic discharge. Turn the device off and unplug from the socket. Switch it on after a while. • CD is not inserted. Insert CD. • The CD is heavily scratched or dirty. Replace or clean the disc, see "Maintenance". • Fogged laser lens. Wait until the humidity evaporates. • CD-R/CD-RW disc is empty or not enclosed. Use only the enclosed CD-R / CD-RW discs or suitable CD Audio discs. • Make sure that the CD is not encrypted with copyright protection technologies, as some of these discs do not meet the standards of the CD format. • Set the function selector to CD / USB and press the MODE button to switch to CD mode.
The CD skips tracks	<ul style="list-style-type: none"> • CD disc is damaged or dirty. Replace or clean the disc. • A program is active. Deactivate program. • Badly scratched or dirty disc may cause a malfunction.
Poor tape sound quality	<ul style="list-style-type: none"> • Dust and dirt on the tape heads. Clean the cassette mechanics, see the section "Maintenance". • You are using unsuitable types of cassettes (METAL, CHROME).
Poor DAB / FM radio reception	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the antenna is correctly set. • Reception quality can deteriorate due to electrical interference. Move the device away from interference sources (especially motors, transformers, etc.)

TECHNICAL DATA

Model	CDR 999 DAB
Power	Power: AC 230 V ~50 Hz Batteries: 9 V (6× R14 1,5 V, not included)
Power input	16 W
Frequencies range	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Supported formats:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. USB capacity	32 GB
Autostop	semi-autostop

Output power (RMS)	2× 1.5 W
Speakers	4 Ω

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

Hereby K + B Progres, a. s. declares that the type of radio equipment ECG CDR 999 DAB complies with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.ecg-electro.eu.

The instruction manual is available at the website www.ecg-electro.eu.
Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol weist den Anwender auf das Vorhandensein einer gefährlichen Spannung im Gehäuseinneren hin. Falls diese Spannung mit den internen Geräteelementen in Berührung kommt, könnte dies einen Stromunfall verursachen.

HINWEIS



Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.

WARNUNG



Das Ausrufezeichen-Symbol weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.

WARNUNG



Gerät und Zubehör sollten weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine Gegenstände mit Flüssigkeiten wie z. B. Vasen. Somit reduzieren Sie das Risiko eines Stromunfalles.



Meiden Sie langzeitiges Hören mit zu hoher Lautstärke, um einen Hörschaden vorzubeugen.



Verbrauchsgerät der Schutzklasse II mit Doppelisolation. Dieses Gerät darf nicht geerdet werden.

WARNUNG: GEFÄHRLICHE STRAHLUNG

Beim Öffnen des Deckels und dem Herausnehmen der Sicherung können Sie einer unsichtbaren und gefährlichen Laserstrahlung ausgesetzt werden. Schützen Sie sich vor direkter Einwirkung der Laserstrahlen.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch und befolgen die darin angeführten Hinweise. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Befolgen Sie sämtliche Hinweise, die auf dem Gerät und in der mitgelieferten Dokumentation angeführt sind.
- Das Gerät sollte vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden. Benutzen Sie zur Reinigung weder flüssige Reinigungsmittel noch Reinigungsmittel in Sprühdosen. Benutzen Sie zur Reinigung ein befeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Anderenfalls droht Unfallgefahr oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser und an feuchten Orten (z.B in der Nähe von Schwimmbecken, Badewannen, Küchenbecken, in feuchten Kellerräumen oder Waschräumen). Das Gerät darf weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine mit Flüssigkeiten befüllte Behälter.
- Das Gerät sollte nicht auf eine instabile Fläche gestellt werden (Ständer, Wagen, Tische, Halter u.dgl.). Das Gerät könnte abstürzen und zu schwerwiegenden Verletzungen von Kindern oder Erwachsenen führen. Darüber hinaus könnte das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie ausschließlich Ständer, Wagen, Tische oder Halter, die vom Hersteller empfohlen oder zusammen mit diesem Produkt verkauft werden. Sie sollten während der Montage die vom Hersteller empfohlenen Hinweise respektieren und das vom Hersteller empfohlene Montagematerial verwenden. Falls Sie das Gerät mit einem Anhänger transportieren, sollten Sie äußerst vorsichtig vorgehen – plötzliches Anhalten, unerwartete Richtungsänderungen oder eine ungerade Oberfläche könnten dazu führen, dass der Anhänger mit dem Gerät umkippt.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer waagerechten, flachen und festen Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen. Das Gerät sollte nicht

in einem geschlossenen Raum platziert werden, der unzureichend belüftet ist (z.B. Vitrinen oder schmale Regale).

- Das Gerät darf ausschließlich aus Speisequellen versorgt werden, die auf dem Typenschild des Gerätes angeführt sind. Sind Sie sich bzgl. der Parameter Ihres Versorgungsnetzes nicht sicher, lassen Sie sich durch Ihren Händler oder Stromanbieter beraten. Wird das Gerät via Batterien versorgt, befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung angeführten Hinweise.
- Das Stromkabel sollte nicht im Wege sein, damit dieses vor Drauftreten, übermäßiger Beanspruchung oder Einklemmen geschützt ist. Sie sollten vor allem auf diejenigen Stellen achten, an denen das Kabel aus dem Gerät führt und die sich in der Nähe des Steckers befinden. Beabsichtigen Sie das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Sie sollten das Gerät auch bei Unwetter vom Stromnetz trennen, um es vor möglichen Blitzschäden zu schützen.
- Die Steckdose sollte stets gut erreichbar sein.
- Überlasten Sie die Steckdosen nicht, indem Sie zu viele Geräte anschließen.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen und stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Gerätes, da Kontakt mit einer gefährlichen Spannung innerhalb des Gerätes droht.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).
- Möchten Sie die Batterien auswechseln, sollten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf den gleichen Batterietyp und die richtige Polarität achten. Andernfalls droht Explosionsgefahr.
- In den folgenden Fällen sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und sich an einen qualifizierten Kundendienst wenden:

- Das Stromkabel wurde beschädigt
- In das Gerät ist ein fremder Gegenstand oder Flüssigkeit eingedrungen oder es wurde Regen ggf. Wasser ausgesetzt.
- Das Gerät arbeitet nicht wie gewohnt und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung. Sie können ausschließlich die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Teile einstellen.
- Das Gerät weist eine veränderte Funktionsfähigkeit auf, die auf die Notwendigkeit eines Serviceeinsatzes hinweist.
- Setzen Sie das Gerät keinen Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker).
- Änderungen oder Modifikationen, die durch ein zuständiges Organ nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen.
- Übermäßiger akustischer Kopfhörerdruck könnte zu einem Hörschaden führen.
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

GEFAHR für Kinder: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Auspacken des Geräts

- Gerät vorsichtig aus der Kiste herausnehmen und sämtliches Verpackungsmaterial entfernen. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung folgendes Zubehör enthält:
 - Gerät
 - AC Stromkabel
 - Benutzerhandbuch

- Sollte irgendein Bauteil fehlen, wenden Sie sich an Ihren Hersteller. Sie sollten die originelle Verpackung und das Verpackungsmaterial aufbewahren, falls Sie diese irgendwann in der Zukunft gebrauchen sollten. Die originelle Verpackung gehört zur besten Art und Weise, wie Sie das Gerät während des Transportes vor Beschädigungen schützen können. Befolgen Sie bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials die örtlich zuständigen Umweltschutzvorschriften.
- Entfernen Sie vom Gerät sämtliche fixierende und beschreibende Aufkleber. Entfernen Sie nicht die Warnungsschilder oder das Typenschild des Gerätes.

Platzierung und Installation des Gerätes

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung im Stromnetz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stromkabel beim Anschließen und Trennen stets am Stecker greifen, niemals an der Schnur ziehen.
- Sobald das Stromkabel in die Steckdose gesteckt wurde, steht das Gerät unter Spannung, auch wenn es ausgeschaltet ist.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in eine Umgebung mit übermäßigem Staubgehalt, damit die Abtastlinse nicht verschmutzt wird.
- Kondensation der Luftfeuchtigkeit: Falls Sie das Gerät aus einer kühlen Umgebung in eine warme Umgebung umstellen oder dieses an Orten mit allzu hoher Luftfeuchtigkeit verwenden, könnte im Gerät Luftfeuchtigkeit kondensieren, was einen negativen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes hat. Nehmen Sie in einem solchen Fall den Disk heraus und warten etwa 1 Stunde, bis die Feuchtigkeit verdampft.

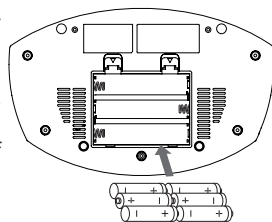
Speisung

Falls möglich, Gerät via Stromnetz versorgen, um die Lebensdauer der Batterien zu schonen.

Einlegen von Batterien

Vergessen Sie nicht vor dem Einlegen der Batterie das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen.

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen 6 Batterien des Typs C (diese sind nicht der Verpackung beigelegt) hinein. Achten Sie auf die richtige Polarität, die durch die Symbole (+) und (-) im Batteriefach gekennzeichnet wurde.
2. Deckel erneut aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien gut auf ihrem Platz festhalten. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Umgang mit Batterien

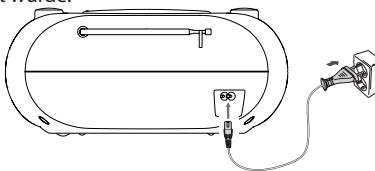
- Ein schlechter Umgang könnte zu Korrosion, dem Auslaufen von Batterien und somit zur Beschädigung des Gerätes ggf. zur Verletzung von Personen führen.
- Beim Einlegen der Batterien sollten Sie auf die Polarität (+ und -) innerhalb des Batteriefaches achten.
- Benutzen Sie ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Batterien.
- Kombinieren Sie weder alte und neue Batterien noch verschiedene Batterietypen.
- Alte Batterien sollten nicht als gewöhnliches Müll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese im Einklang mit den örtlichen Gesetzen.

Netzversorgung



Möchten Sie die Stromquelle ändern oder das Gerät von der Netzversorgung trennen, sollten Sie sich zunächst vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet wurde.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem Stromnetz mit den auf dem Typenschild angeführten Spannungswerten entspricht. Anderenfalls sollten Sie sich an Ihren Verkäufer oder eine Kundendienststelle wenden.



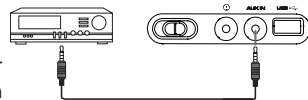
2. Platzieren Sie das Gerät so, damit die Steckdose gut erreichbar ist.
3. Stromkabel in die Buchse **AC INPUT** ~ und das zweite Ende in die Steckdose stecken. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
4. Möchten Sie das Gerät ausschalten, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.



Möchten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Stecker, um das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen. Falls Sie lediglich das Stromkabel aus dem Gerät ziehen und das andere Ende in der Steckdose lassen, könnte dies zu einer schwerwiegenden Verletzung von Kindern führen.

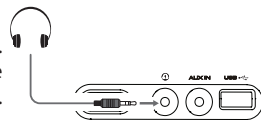
Das Anschließen von externen Geräten

Mit Hilfe des Kabels mit 3,5 mm Steckern (dieses wurde nicht der Verpackung beigelegt) können Sie eine externe Audiovorrichtung an den **AUX IN** Anschluss anschließen.



Verwendung von Kopfhörern

Reduzieren Sie die Lautstärke des Gerätes, bevor Sie die Kopfhörer anschließen. Nachdem Sie die Kopfhörer angeschlossen haben, sollten Sie allmählich die Lautstärke erhöhen, bis Sie den gewünschten Geräuschpegel erreicht haben. Nachdem die Kopfhörer angeschlossen wurden, werden die integrierten Lautsprecher automatisch abgeschaltet.



Langfristiges Musikhören bei allzu hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen. Falls Sie Kopfhörer benutzen, meiden Sie langfristiges Musikhören bei allzu hoher Lautstärke.

BENUTZUNG DES GERÄTES

Zum Einschalten des Gerätes in den Modus (**STANDBY**) Funktionswähler aus der Position "TAPE(OFF)" in den gewünschten Modus AUX, CD/USB oder TUNER versetzen.

Zeiteinstellung

Die Uhrzeit auf Ihrem Radio wird automatisch nach der ersten Verwendung eingestellt, nach der Übertragung des Zeitsignals mit DAB-Radiosendern. Falls kein DAB-Sender zur Verfügung steht, kann die Uhrzeit manuell im Systemmenü eingestellt werden. (siehe Kapitel Zeiteinstellung).

Einschalten / Wecken aus dem Standby-Modus

Ein- und Ausschalten des Gerätes:

- Taste **STANDBY** im vorderen Bedienfeld drücken. Das Display leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein. Wechseln in den Standby-Modus:
- Kurz Taste **STANDBY** im vorderen Bedienfeld drücken.

Das Gerät schaltet sich aus. Die Uhrzeit wird solange angezeigt, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Bemerkung: Dieses Gerät kommt zwecks Energieeinsparung mit einem automatischen System zum Ausschalten / Übergang in den Standby-Modus. Dieses System unterliegt der EU-Norm **und es handelt sich keinen DEFECT**.

Erste Sendersuche

Falls die Einheit zum ersten Mal im Modus TUNER eingeschaltet ist und Sie drücken die Taste **MODE**, wechselt das Radio zum DAB-Modus. Auf dem Display wird der Verlauf der Sendersuche angezeigt:



Das Radio sucht alle benutzbaren Sender (komplette Suche) und speichert diese auf den Plätzen 1 bis 20. Die erste Suche beansprucht mehrere Minuten. Nach der Suche wird die Uhrzeit eingestellt und das Radio spielt den Namen des ersten Senders ab. Falls Sie einen anderen Sender einstellen möchten, lesen Sie im nächsten Kapitel weiter.

Sendersuche

Suche eines anderen DAB-Senders mit Bedienelementen im oberen Bedienfeld:

- Drehen Sie mit dem Funktionswähler **TUNING**. Das Sender-Angebot (<Station list>) wird angezeigt.
- Mit der Taste **TUNING/SELECT** wählen Sie den gewünschten Sender aus. Nach einer kurzen Verzögerung wird das Radio auf den gewünschten Sender abgestimmt.

Einstellung der Lautstärke

Einstellung der Lautstärke mit den Bedienelementen im oberen Bedienfeld:

Reduzieren oder Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drehen des Drehknopfs **VOLUME**.

Zeiteinstellung

EINSTELLUNG VON ZEIT UND DATUM: Mit dieser Hauptfunktion kann die Uhrzeit manuell eingestellt werden, sofern keine DAB-Übertragung zur Verfügung steht.

Manuelle Einstellung von Zeit und Datum:

- Falls sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Taste **MENU** und drehen danach mit dem Knopf **TUNING**. Wählen Sie die Option Set Clock aus. Bestätigen Sie die Wahl mit der Taste **TUNING/SELECT**.
- Stellen Sie den Uhrzeit-Modus (12/24) ein: Drehen Sie mit dem Knopf **TUNING/SELECT**, um das Zeitformat (12/24). Drücken Sie die Taste noch einmal, um zur nächsten Einstellung zu gehen.
- Stellen Sie die Stunden mit dem Drehknopf **TUNING/SELECT** ein und drücken diesen, um die Wahl zu bestätigen.
- Stellen Sie die Minuten mit dem Drehknopf **TUNING/SELECT** ein und drücken diesen, um die Wahl zu bestätigen.

Software-Version

Diese Option zeigt die Nummer der aktuell installierten Software-Version im Radio an. Diese Angabe hilft dem Techniker bei der Wartung des Produkts.

Falls sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Taste **MENU**, drehen mit dem Knopf **TUNING** und wählen die Option SW Version aus. Bestätigen Sie die Wahl mit der Taste **TUNING/SELECT**. Auf dem Display wird die aktuelle Software-Version angezeigt.

Auswahl der Audioquelle

Audioquellen

Sie können via Radio folgende Audioquellen hören:

- TUNER: Radio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 via USB
- Magnetband

- AUX-Quelle (sofern angeschlossen via AUX-Stecker auf der rechten Seite des Geräts).

Auswählen der Signalquelle:

Wählen Sie mit dem Funktionswähler die gewünschte Funktion aus.

TUNER: wählen Sie mit der Taste MODE das DAB- oder FM-Radio aus.

CD/USB: Wählen Sie mit der Taste MODE die Option CD oder USB aus.

Suche von DAB-Sendern

Wiederholte Suche von DAB-Sendern

Beim ersten Einschalten sucht das Radio das DAB-Band durch und speichert alle verfügbaren Sender. Die gefundenen Sender werden im Speicher Ihres Systems gespeichert.

Auch wenn Sie die Region wechseln oder die gespeicherte Liste mit verfügbaren Sendern wiederherstellen, können Sie das Band jederzeit wieder durchsuchen.

Manuelle Suche von DAB-Sendern:

- Versetzen Sie den Funktionswähler in Position TUNER und drücken die Taste MODE, um den DAB-Modus auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste SCAN im vorderen Bedienfeld.

Die Sendersuche beansprucht mehrere Minuten. Die Anzahl der gefundenen Sender wird auf der rechten Seite des Displays angezeigt. Nach der Suche stimmt das Radio erneut den ersten Sender in der Senderliste ab, sofern dieser zur Verfügung steht. Falls Sie diesen Sender auswählen möchten, können Sie mit der Suche eines anderen Senders fortfahren, so wie auf der vorherigen Seite beschrieben.

KOMPLITTE SUCHE: Drücken Sie die Taste SCAN, um die automatische Abstimmung zu starten.

MANUELLE ABSTIMMUNG: Drücken und Halten Sie die Taste TUNING für mindestens 10 Sekunden, bis auf dem Display „Manual tuning“ angezeigt wird. Danach können Sie manuell das DAB-Band durchsuchen und einzelne Sendernummern durchgehen, um festzustellen, welcher Sender eine brauchbare Signalstärke hat.

Die manuelle Suche ist während eines gewöhnlichen Betriebs nicht notwendig, da bei der automatischen Abstimmung stets die komplette Senderliste zusammenstellt wird.

DAB-Anzeigemodi

Einstellung des Anzeige-Modus

Die untere Displayzeile kann so eingestellt werden, damit diese verschiedene Informationen anzeigt, die via DAB-Sender übertragen werden.

Auswahl der anzuzeigenden Informationen:

- Durch wiederholtes Drücken der Taste INFO im vorderen Bedienfeld können die angezeigten Informationen bei der Wiedergabe des DAB-Radiofunksenders geändert werden.
- Komplette Anzeigeoptionen siehe unten. Es gibt jedoch Sender, die nicht alle Informationen vermitteln können.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): Das ist eine bewegliche Nachricht, die Informationen in Realzeit vermittelt - Songnamen, Nachrichten-Untertitel u.dgl.

PROGRAMME TYPE: Beschreibt den Stil des ausgestrahlten Programms.

ENSEMBLE NAME: Digitale DAB-Rundfunksender werden im Bouquet ausgestrahlt. Jedes Bouquet stellt ein Bündel mit Radiosendern dar, die auf Signal-Frequenz ausgestrahlt werden. Es gibt landesweite sowie regionale Bouquets. Lokale Bouquets enthalten Sender, die für die jeweilige Region spezifisch sind. Diese Option zeigt den Namen des Bündels an, der einen Sender enthält, den Sie hören.

SIGNAL STRENGTH: Diese Einstellung zeigt einen Graph mit Signalstärke an. Je länger der Liniengraph, desto stärker das Signal. Der Signalstärken-Anzeiger hilft bei der Bestimmung der Antennenposition.

TIME/DATE: Zeit und Datum werden anhand der ausgestrahlten Informationen aktualisiert.

ENSEMBLE FREQ: Mit dieser Option wird die Multiplex-Nummer und die Frequenz des Senders angezeigt, den Sie hören.

AUDIO BIT RATE: Mit DAB können einzelne Rundfunksender die Übertragungsgeschwindigkeit (oder die Tonkompression) in Abhängigkeit vom Typ der Sendung ändern. Auf diese Weise kann die Anzahl der Sender im Multiplex maximalisiert werden. Die Sprache und Nachrichten werden häufig mit einer niedrigeren Übertragungsgeschwindigkeit ausgestrahlt, während Musik eine höhere Übertragungsgeschwindigkeit zur Erhaltung der Qualität benötigt.

Radiosender-Vorwahlen

Sie können im Radio bis zu 20 Vorwahlen (DAB oder FM) speichern.

- Stellen Sie den Sender ein, den Sie als Vorwahl speichern möchten.
- Drücken und Halten Sie die Taste PRESET. Danach wird „Preset empty P01“ angezeigt und P01 beginnt zu blinken.
- Durch wiederholtes Drehen des Knopfes TUNING wählen Sie die Nummer der Vorwahl aus, unter der Sie den Sender speichern möchten.
- Bei jeder Vorwahlnummer wird der aktuell gespeicherte Sender angezeigt. Falls kein Sender gespeichert wurde, wird „Empty“ angezeigt.
- Drücken Sie ein- oder zweimal die Taste SELECT und bestätigen, ob Sie den Sender unter der angezeigten Nummer der Vorwahl speichern möchten.

Aufrufen der Vorwahl 1-20

- Drücken Sie kurz die Taste PRESET.
- Wählen Sie mit dem Drehknopf TUNING die Nummer des gespeicherten Senders aus, den Sie abspielen möchten.
- Drücken Sie für das Abspielen des gespeicherten Senders kurz den Knopf TUNING / SELECT.

FACTORY RESET: Mit dieser Option werden alle Einstellungen auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Die Stunden, die Senderlisten und gespeicherte Sender-Vorwahlen werden gelöscht. Nach der Werkeinstellung durchsucht das Radio automatisch das ganze DAB-Band.

- Drücken und Halten Sie im DAB-Modus die Taste INFO (mindestens 10 Sekunden lang), bis auf dem Display „Press ENTER key to reset“ angezeigt wird.
- Bestätigen Sie die Wahl mit der Taste SELECT.

Regelung des Dynamikbereichs (Dynamic Range Control, DRC)

Der Dynamikbereich werden leisere Töne besser hörbar, falls das Gerät in einer lauten Umgebung benutzt wird. Das DRC-Niveau bestimmt der Radiosender und es wird zusammen mit dem Audiosignal übertragen. Mit der Änderung des DRC-Wertes im Gerät kann der Wert skaliert werden, der durch den Radiosender bestimmt wurde.

Es gibt 3 Einschränkungen des Dynamikumfangs:

- DRC high:** Der maximale DRC-Wert des Radiosenders.
DRC low: Der DRC-Wert des Radiosenders wird auf die Hälfte reduziert.
DRC off: Keine Einschränkung.

Durch Halten der Taste MENU/INFO gelangen Sie in das Hauptmenü.

Drehen Sie mit dem Drehknopf TUNING, bis DRC angezeigt wird. Drücken Sie dann die Taste SELECT.

Drehen Sie mit dem Drehknopf TUNING, um den DRC-Wert auszuwählen. Drücken Sie die Taste SELECT, um die Wahl zu bestätigen.

Bemerkung: Nicht jede DAB-Übertragung bietet die DRC-Funktion an. Falls die DAB-Übertragung diese Funktion nicht unterstützt, wird die Einstellung im DRC-Gerät keine Wirkung haben. Nach der Regelung des DRC-Dynamikbereichs könnte die Lautstärke etwas höher sein.

Entfernung von Sendern

Diese Funktion entfernt nicht aktive Sender.

Durch Halten der Taste MENU gelangen Sie in das Hauptmenü.

Drehen Sie solange mit dem Drehknopf TUNING, bis „Prune“ angezeigt wird. Drücken Sie dann die Taste SELECT. Drehen Sie mit dem Drehknopf TUNING in die Position „Ja“ und drücken danach die Taste SELECT, um den nicht aktiven Sender zu entfernen.

Manuelle Suche

- Schalten Sie das Gerät im DAB-Modus ein.
- Durch Halten der Taste MENU gelangen Sie in das Hauptmenü.
- Drehen Sie solange mit dem Drehknopf TUNING, bis „Manual tune“ angezeigt wird. Drücken Sie dann die Taste SELECT.
- Drehen Sie mit dem Drehknopf TUNING und wählen den gewünschten Kanal (5 A-13F) aus und drücken die Taste SELECT, um die Wahl zu bestätigen.
- Falls Sie einen anderen Kanal (5 A-13) auswählen möchten, drehen Sie mit dem Drehknopf TUNING und drücken die Taste SELECT, um die Wahl zu bestätigen.

Radiohören (FM)

Dieses Gerät empfängt auch Sender auf FM-Wellen und zeigt RDS-Daten an (sofern diese durch den Sender ausgestrahlt werden).

Falls Sie auf FM-Welle gehen möchten:

- Stellen Sie den Funktionswähler auf TUNER ein und wählen mit der Taste MODE den FM-Modus aus.

Abstimmung von FM-Sendern

- Starten Sie die Sendersuche und die automatische Speicherung der ersten 20 verfügbaren Vorwahlen mit der Taste SCAN.
- Die Sendersuche beansprucht mehrere Minuten. Nach der Suche stimmt das Radio erneut den ersten Sender in der Senderliste ab, sofern diese zur Verfügung steht.

Aufrufen der Vorwahlen 1-20:

- Drücken Sie kurz die Taste PRESET.
- Wählen Sie mit dem Drehknopf TUNING die Nummer des gespeicherten Senders aus, den Sie abspielen möchten.
- Drücken Sie für das Abspielen des gespeicherten Senders kurz den Knopf TUNING / SELECT.

Benutzen Sie für die manuelle Abstimmung den Drehknopf TUNING.

Das Radio beginnt mit der Suche und zeigt einzelne Abstimmungsfrequenzen an. Sobald ein benutzbarer Sender gefunden wird, stoppt der Abstimmungsverlauf und der jeweilige Sender wird übertragen. Falls RDS-Daten verfügbar sind, werden der Name des Senders und der laufende Radiotext angezeigt. Falls keine RDS-Daten verfügbar sind, wird die abgestimmte Frequenz angezeigt.

Einstellung des Anzeige-Modus

Die untere Displayzeile kann so eingestellt werden, damit diese verschiedene Informationen anzeigt, die via FM-Sender übertragen werden können.

Auswahl der anzuzeigenden Informationen:

- Durch wiederholtes Drücken der Taste INFO im vorderen Bedienfeld können die angezeigten Informationen beim Abspielen des FM-Senders geändert werden.
- Kompletten Anzeigeoptionen siehe unten. Es gibt jedoch Sender, die nicht alle Informationen vermitteln können.

Akustischer Modus > Radiotext > Programmtyp > Signalstärke > Zeit/Datum > Frequenz

Optionen bei FM Mono / Stereo / Auto

Stellen Sie im FM-Modus des Radios durch wiederholtes Drücken der Taste TUNING/SELECT den akustischen Modus AUTO oder MONO ein.

TONEINSTELLUNG: Mit dieser Option können Sie das Radio so einstellen, damit es FM-Wellen nur im Modus Auto (Mono/Stereo) oder Mono empfängt. Dies könnte vor allem dann nützlich sein, wenn das Signal schwach ist oder die Übertragung rauscht.

Abspielen von CDs

Kompatible CD

Sie können Audio im CD- und MP3-Format abspielen.

CD abspielen:

- Versetzen Sie den Funktionswähler in Position CD/USB und wählen mit der Taste MODE den FM-Modus aus.

CD einlegen:

- Schließen Sie vorsichtig die Tür des CD-Bereichs auf der oberen Seite der Einheit.
- Legen Sie vorsichtig die CD auf die Spindel mit der Etikette nach oben.
- Sobald die CD richtig positioniert wurde, drücken Sie die Mitte der CD ein wenig nach unten, bis Sie einen Klickton hören.
- CD-Tür schließen. Nach wenigen Sekunden werden die CD und die darauf gespeicherten Daten eingelesen.

CD herausnehmen:

- Drücken Sie während der Wiedergabe der CD die Taste STOP und warten einige Sekunden, bis die CD stoppt.
- Öffnen Sie langsam die Tür des CD-Bereichs. Greifen Sie die CD an den Seiten und nehmen diese aus dem CD-Bereich heraus.

Wiedergabe der CD starten/stoppen

- Legen Sie die CD in das Gerät ein.
- Drücken Sie die Taste **SCAN / ►II**, um die Wiedergabe zu starten
- Sie können die Wiedergabe der CD jederzeit stoppen, indem Sie die Taste **SCAN / ►II** drücken. Beim wiederholten Drücken der Taste, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Auswahl von Musikstücken:

- Für die Auswahl der vorherigen oder nächsten CD-Spur, drehen Sie etwas mit dem Drehknopf TUNING **◀◀, ▶▶**.

Wiederholte und zufällige Wiedergabe einer CD**Wiederholung oder zufällige Wiedergabe:**

Sie können nur ein Musikstück oder die ganze CD wiederholt abspielen lassen ggf. einzelne Musikstücke in zufälliger Reihenfolge abspielen lassen.

Einstellung des Modus für Wiederholung oder zufällige Wiedergabe:

- Wählen Sie mit der Taste MENU die Optionen „Rep A“ (Wiederholung der aktuellen Spur), „Rep1 ALL“ (Wiederholung der ganzen CD) oder „Rand“ (Wiedergabe von Musikstücken in zufälliger Reihenfolge) aus.
- Das Symbol Wiederholen, Alles wiederholen oder zufälliges Abspielen wird angezeigt.

Programmiertes Abspielen**Wiederholung oder zufällige Wiedergabe**

Sie können bei der Wiedergabe der CD in zufälliger Reihenfolge bis zu 60 Musikstücke speichern, die in gewünschter Reihenfolge abgespielt werden.

Speicherung eines CD-Programmes:

- Drücken Sie im Stopp-Modus der CD die Taste PRESET/PROG.
- Wählen Sie mit dem Drehknopf TUNING die Nummer der ersten Spur aus, die Sie einprogrammieren möchten. Auf dem Display wird T000 angezeigt („000“ steht für die gewünschte Spurenummer).
- Drücken Sie die Taste PRESET/ PROG, um die Spur im Programm zu speichern. Die Spur wird gespeichert und der Programmzähler steigt auf „P02“.
- Wiederholen Sie die oben angeführten Schritte und speichern weitere Spuren in gewünschter Reihenfolge Ihres Programmes.
- Sobald Sie mit der Eingabe aller Musikstücke in Ihrem Programm fertig sind, drücken Sie die Taste **SCAN / ►II**, um das abgespielte Programm mit einem Stern zu markieren.

Programm löschen

- Drücken Sie während der Wiedergabe des Programmes zweimal die Taste STOP.
- Öffnen Sie die Tür des CD-Bereichs.

Wiedergabe via USB

- Versetzen Sie den Funktionswähler FUNCTION in Position CD/USB.
- Drücken Sie die Taste MODE, bis auf dem Display USB angezeigt wird.
- Starten Sie die Wiedergabe mit der Taste ►||.
- Die Bedienung ist gleich, wie bei der Wiedergabe der CD. Näheres finden Sie im letzten Kapitel.

Bemerkung:

- Benutzen Sie kompatible Speichergeräte (bis 32 GB).
- Benutzen Sie keinen USB-Verlängerungskabel beim Anschließen des USB-Sticks. Ein solches Kabel könnte ein Rauschen verursachen, das den Datenfluss stört.
- Stecken Sie den USB-Stick direkt in die USB-Buchse ohne Verlängerungskabel.
- Einige USB-Hersteller halten nicht den USB-Standard USB 1.1 / 2.0 in voller Fassung ein. Eine kleine Prozentzahl (etwa 5%) der USB-Sticks könnten daher nicht mit dem Radio kompatibel sein.

Kassettenwiedergabe

- Versetzen Sie den Funktionswähler FUNCTION in Position TAPE.
- Öffnen Sie die Kassettenür mit der Taste ■▲, legen die Kassette hinein und schließen die Tür.
- Starten Sie die Wiedergabe mit der Taste ◀.
- Falls Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ||. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Stoppen Sie die Wiedergabe der Kassette mit der Taste ■▲.

Schnelles Vor-/Zurückspulen

- Drücken Sie die Taste ◀◀, bis Sie die gewünschte Passage erreichen.
- Stoppen Sie das schnelle Vor-/Zurückspulen mit der Taste ►►.

Die Taste wird automatisch freigegeben, sobald das Ende der Kassette erreicht und das Gerät ausgeschaltet wird (sofern Sie nicht die Taste ||drücken). Beim schnellen Vor-/Zurückspulen werden die Tasten am Ende der Kassette nicht freigegeben. Falls Sie das Gerät ausschalten möchten, vergewissern Sie sich, dass die Tasten der Kassette freigegeben sind, indem Sie die Taste ■▲ drücken.

AUX-Eingang / Kopfhöreeingang

Wiedergabe via externen Player, die an den AUX-Eingang angeschlossen ist:

- Stellen Sie mit dem Funktionswähler die Funktion AUX ein.
- Stellen Sie die Lautstärke des externen Players etwa auf die Hälfte ein.
- Stellen Sie die Lautstärke des Audiosystems auf das gewünschte Niveau ein. Falls die Lautstärke nicht genug eingestellt wird, müssen Sie womöglich die Lautstärke des Players erhöhen.

Bemerkung: Mit diesem Gerät kann nicht das Optionsmenü via externes Audiogerät ermittelt werden, falls dieses via AUX IN angeschlossen ist.

Auf der Rückseite des Geräts befindet sich eine Buchse für Kopfhörer. Nach dem Anschließen der Kopfhörer, werden die Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

WARTUNG

Reinigung des Gerätes



Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung ausgeschaltet ist.

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem leicht befeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Ammoniak oder abrasiven Zusätzen.
- Benutzen Sie keine Reinigungssprays zur Reinigung des Gerätes. Benutzen Sie Reinigungssprays auch nicht in der Nähe des Gerätes.

Umgang mit CDs

- Niemals die Aufzeichnungsseite der CD berühren. ✓
- CD weder mit Etiketten noch mit Aufklebern bekleben. ✓



Reinigung von CDs

- Fingerabdrücke und Staub auf der CD-Oberfläche könnten die Qualität der Wiedergabe verschlechtern. CDs stets sauber halten. CD mit einem feinen Küchentuch von der Mitte zum Rand abwischen. ✓
- Falls die CD nicht mit einem trockenen Küchentuch gereinigt werden kann, benutzen Sie ein leicht befeuchtetes Tuch und wischen die CD danach trocken. ✓
- Benutzen Sie keine Lösungsmittel wie Verdüner oder Benzin, gewöhnliche Reinigungsmittel oder antistatische Sprays, die die CD beschädigen könnten. ✗



Lagerung von CDs

CDs nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder sich in der Nähe von Wärmequellen befinden.

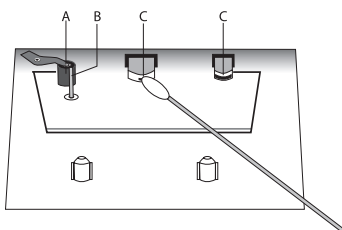
CDs nicht an Orten aufbewahren, die Staub und Feuchtigkeit ausgesetzt sind (z.B. im Badezimmer oder in der Nähe von Luftbefeuchtern).

Die vertikale Lagerung von CDs in einer Box, das Aufeinanderstapeln von CDs oder das Aufstellen von fremden Gegenständen auf CDs ohne Box könnten zu deren Verformung führen.

Reinigung des Tonbandträgers

Benutzen Sie Wattestäbchen, die in Alkohol oder eine spezielle Lösung eingetaucht und zur Reinigung von Tonbandträgern bestimmt sind.

1. Taste **■▲** drücken, um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Taste **◀** drücken und Gummi-Andruckrolle (A) reinigen.
3. Taste **||** drücken und Magnetköpfe (C) und Tonwelle (B) reinigen.
4. Nach der Reinigung Taste **■▲** drücken.



Bemerkung:

Sie können das Tonbandgerät auch mit Hilfe einer speziellen Reinigungskassette reinigen.

PROBLEMBEBEHUNG

Probleme sind oft auf irgendeine Kleinigkeit zurückzuführen. Der folgenden Tabelle sind Ratschläge und Tipps für die Lösung von gewöhnlichen Problemen zu entnehmen.

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Kein Ton/ Netzversorgung	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke wurde nicht eingestellt. Lautstärke einstellen. • Das Stromkabel wurde nicht ordentlich angeschlossen. Stromkabel richtig anschließen. • Nicht richtig eingelegte/leere Batterien. Neue Batterien richtig einlegen. • CD enthält andere Daten als Musikdateien. Durch wiederholtes Drehen des Drehknopfes TUNING gelangen Sie statt zur Datendatei zur Audiospur der CD/MP3. • Vergewissern Sie sich, dass der Modus-Schalter in die richtige Position versetzt wurde. • Vergewissern Sie sich, dass der passende aktuelle Modus mit dem Knopf MODE ausgewählt wurde.

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
CD-Display funktioniert nicht richtig / keine Reaktion auf Bedienelemente	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist zu einer Entladung der statischen Energie gekommen. Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Schließen Sie das Gerät nach einer kurzen Zeit wieder an. • Es wurde keine CD hineingelegt. CD hineinlegen. • Die CD hat tiefe Kratzer oder ist verschmutzt. CD auswechseln oder reinigen, siehe „Wartung“. • Vernebelte Laserlinse. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit abdampft. • CD-R/CD-RW ist leer oder geschlossen. Benutzen Sie ausschließlich geschlossene CD-R/CD-RW oder geeignete Audio-CDs. • Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht verschlüsselt wurde (Urheberrechtsschutztechnologie), da einige CDs nicht den standardmäßigen CD-Formaten entsprechen. • Versetzen Sie den Funktionswähler in Position CD/USB und wählen mit der Taste MODE den CD-Modus aus.
Die auf der CD gespeicherten Musikstücke überspringen	<ul style="list-style-type: none"> • Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. CD auswechseln oder reinigen. • Ein Programm ist aktiv. Programm deaktivieren. • Stark zerkratzte oder verschmutzte CDs könnten zu einer fehlerhafte Funktionsweise führen.
Schlechte Tonqualität bei der Kassettenwiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> • Staub und Schmutz auf Magnetköpfen. Kassettenmechanik reinigen, s. Kapitel „Wartung“. • Sie benutzen ungeeignete Kassettentypen (METAL, CHROME).
Schlechter DAB/FM-Empfang	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass die Antenne richtig eingestellt wurde. • Die Empfangsqualität könnte durch elektromagnetische Störung verschlechtert werden. Gerät etwas weiter von der Störungsquelle platzieren (vor allem von Motoren, Transformatoren usw.)

TECHNISCHE ANGABEN

Modell	CDR 999 DAB
Speisung	Netz: AC 230 V ~50 Hz Akku: 9 V (6× R14 1,5 V, nicht beigefügt)
Anschlusswert	16 W
Frequenzbereich	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Unterstützte Formate:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. USB-Kapazität	32 GB
Autostop	Semi-Autostop
Ausgangsleistung (RMS)	2× 1,5 W
Lautsprecher	4 Ω

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt wurde)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Gesellschaft K+B Progres, a. s. erklärt, dass der Typ der Radioanlage ECG CDR 999 im Einklang mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist der Webseite www.ecg-electro.eu zu entnehmen.

Die Bedienungsanleitung finden Sie unter www.ecg-electro.eu.

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ



Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



VAROVÁNÍ

Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité provozní instrukce v příručce.



VAROVÁNÍ

Přístroj včetně příslušenství by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.



Aby se zabránilo možnému poškození sluchu, vyvarujte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti.



Spotřebič II ochranné třídy s dvojitou izolací. Tento spotřebič nesmí být uzemněn.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČNÉ ZÁŘENÍ

Při otevření krytu a vyřazení bezpečnostní pojistky můžete být vystaveni neviditelnému a nebezpečnému laserovému záření. Vyvarujte se přímému působení laserového paprsku.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pozorně si přečtěte a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku a řiďte se pokyny zde uvedenými. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.

- Dodržujte veškerá upozornění na spotřebiči a v dokumentaci dodávané se spotřebičem.
- Před čištěním přístroj odpojte od napájení. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí přípravky nebo přípravky ve spreji. K čištění použijte navlhčený hadřík.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. V opačném případě hrozí riziko úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody a na vlhkých místech, například v blízkosti bazénu, vany, kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, v prádelně a podobně. Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě, na spotřebič nestavte nádoby naplněné tekutinami.
- Přístroj nestavte na nestabilní povrchy (stojánky, vozíky, stolky, držáky apod.). Přístroj by mohl spadnout a mohlo by dojít k vážnému zranění dětí nebo dospělých a k poškození spotřebiče. Používejte pouze stojánky, vozíky nebo stolky a držáky doporučené výrobcem nebo prodávané spolu s produktem. Jakákoli montáž by měla respektovat pokyny výrobce a měl by být použit montážní materiál doporučený výrobcem. Spotřebič na vozíku přemísťujte s maximální opatrností – náhlá zastavení, prudké změny směru nebo nerovný povrch může způsobit převržení vozíku se spotřebičem.
- Přístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí. Přístroj neumísťujte do uzavřených prostor s nedostatečnou ventilací, například do vitrín nebo těsných poliček.
- Spotřebič smí být napájen pouze z napájecích zdrojů uvedených na štítku přístroje. Pokud si nejste jisti parametry vaší napájecí sítě, poraďte se se svým prodejcem nebo se svým distributorem elektřiny. V případě napájení přístroje z baterií se řiďte pokyny v návodu k obsluze.
- Napájecí šňůra by měla být vedena tak, aby se zabránilo šlapání po šňůře nebo jejímu nadměrnému namáhání či skřípnutí. Obzvláštní pozornost věnujte místům, kde šňůra vychází ze spotřebiče a v blízkosti vidlice. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky. Přístroj odpojte od elektrické sítě také v případě bouřky, aby nedošlo k jeho poškození bleskem.

- Elektrická zásuvka musí být neustále dobře přístupná.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky připojováním příliš velkého počtu spotřebičů.
- Spotřebič chraňte před vniknutím kapalin a cizích předmětů a nezasouvejte žádné předměty do ventilačních otvorů přístroje, hrozí kontakt s nebezpečným napětím uvnitř přístroje.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.
- Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu a dodržujte správnou polaritu. V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu.
- V následujících případech odpojte přístroj od napájení a obraťte se na kvalifikovaný servis:
 - Došlo k poškození napájecí šňůry
 - Do spotřebiče vnikl cizí předmět nebo tekutina, nebo byl vystaven dešti nebo vodě.
 - Spotřebič nepracuje normálním způsobem v souladu s návodem k obsluze. Nastavujte pouze prvky popsané v návodu k obsluze.
 - Přístroj vykazuje výrazné změny funkčnosti, indikující potřebu servisního zásahu.
- Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače.
- Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k poškození sluchu.
- Typový štítek je umístěn na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

NEBEZPEČÍ pro děti: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

PŘED POUŽITÍM

Vybalení přístroje

- Opatrně vyjměte přístroj z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Ujistěte, že balení obsahuje všechny součásti:
 - Přístroj
 - AC napájecí šňůra
 - Uživatelská příručka
- Pokud kterákoli součást chybí, obraťte se na svého prodejce. Doporučujeme uchovat originální krabici a obalové materiály pro případnou budoucí potřebu. Originální obal je nejlepší způsob, jak při přepravě chránit spotřebič před poškozením. V případě likvidace obalového materiálu se řiďte místně platnými předpisy na ochranu životního prostředí.
- Z přístroje odstraňte všechny fixační a popisné nálepky. Neodstraňujte výstražné štítky nebo typový štítek přístroje.

Umístění a instalace přístroje

- Před připojením do sítě se ujistěte, že napětí ve vaší síti odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.
- Při zapojování a odpojování držte napájecí šňůru za vidlici, nikdy netahejte za šňůru samotnou.
- Po připojení napájecí šňůry do zásuvky je přístroj pod napětím, i když je vypnutý.
- Přístroj neumísťujte v prostředí s nadměrnou prašností, aby nedocházelo k znečištění snímací čočky.
- Kondenzace vlhkosti: Pokud přístroj přemístíte z chladného prostředí do teplého nebo při používání na příliš vlhkých místech může v přístroji dojít ke kondenzaci vlhkosti, která negativně ovlivní funkci přístroje. V takovém případě vyjměte disk a nechejte přístroj cca 1 hodinu v klidu, dokud se vlhkost neodpaří.

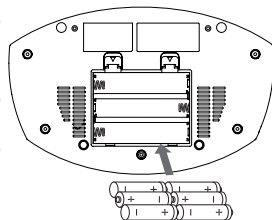
Napájení

Kdykoli je to možné, napájejte přístroj ze sítě, šetříte tím životnost baterií.

Vložení baterií

Před vložením baterií nepamenejte odpojit napájecí šňůru přístroje z elektrické zásuvky.

1. Otevřete bateriový prostor a vložte 6 baterií typu C (nejsou přiloženy) se správnou polaritou vyznačenou symboly (+) a (-) uvnitř bateriového prostoru.
2. Vraťte zpět kryt bateriového prostoru a ujistěte se, že jsou baterie řádně a pevně na svém místě. Přístroj je nyní připraven k použití.



Zacházení s bateriemi

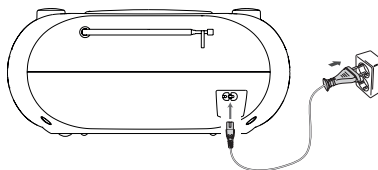
- Nesprávné používání může způsobit korozi nebo vytečení baterií a následně poškození přístroje nebo zranění osob.
- Při vkládání baterií dodržujte polaritu (+ a -) vyznačenou uvnitř bateriového prostoru.
- Používejte pouze baterie doporučené v této příručce.
- Nekombinujte dohromady staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Vysloužilé baterie nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Zajistěte jejich likvidaci v souladu s místními zákony.

Napájení ze sítě



Před změnou zdroje napájení nebo odpojením od napájení se vždy ujistěte, že je přístroj řádně vypnutý.

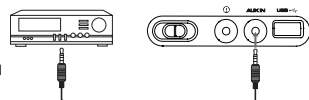
1. Zkontrolujte, že napětí místní sítě odpovídá hodnotám uvedeným na štítku přístroje. V opačném případě se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.
2. Přístroj umístěte tak, aby byla elektrická zásuvka snadno dostupná.
3. Napájecí šňůru připojte do zdířky **AC INPUT** a druhý konec zapojte do síťové elektrické zásuvky. Přístroj je nyní zapojený a připravený k použití.
4. Chcete-li spotřebič zcela vypnout, vytáhněte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.



Pokud odpojíte přístroj od sítě, vytáhněte vždy vidlici napájecí šňůry z elektrické zásuvky. Pokud byste odpojili napájecí šňůru pouze od přístroje a nechali ji zapojenou do sítě, mohlo by dojít k vážnému úrazu malých dětí.

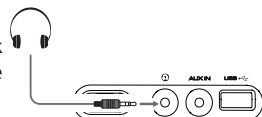
Připojení externích zařízení

Pomocí kabelu s 3,5 mm konektory (není přiložen) můžete ke konektoru **AUX IN** na přístroji připojit externí audio zařízení.



Použití sluchátek

Před připojením sluchátek snižte hlasitost přístroje. Po připojení sluchátek pomalu zvyšujte hlasitost až na požadovanou úroveň. Po připojení sluchátek se automaticky odpojí vestavěné reproduktory.



Dlouhodobý poslech hlasité hudby může způsobit poškození sluchu. Při použití sluchátek se vyvarujte dlouhodobého hlasitého poslechu.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Pro zapnutí přístroje do režimu (**STANDBY**) posuňte voličem funkcí mimo polohu "TAPE(OFF)" do požadovaného režimu AUX, CD/USB nebo TUNER.

Nastavení hodin

Hodiny na vašem rádiu se automaticky nastaví při prvním použití od vysílání časového signálu s rozhlasovými stanicemi DAB. Není-li stanice DAB k dispozici, lze hodiny nastavit ručně prostřednictvím systémové nabídky. (viz kapitola Nastavení hodin).

Zapnutí / probuzení z pohotovostního režimu

Pro zapnutí a vypnutí přístroje:

- Stiskněte tlačítko **STANDBY** na předním panelu. Displej se rozsvítí a přístroj se zapne. Přepnutí přístroje do pohotovostního režimu:
- Krátce stiskněte tlačítko **STANDBY** na předním panelu. Přístroj se poté vypne. Hodiny budou zobrazeny, dokud je připojeno napájení.

Poznámka: Toto zařízení je vybaveno automatickým systémem vypnutí / přechodu do pohotovostního režimu pro úsporu energie. Tento systém je regulován normou EU a **nejedná se o PORUCHU**.

Úvodní vyhledání stanic

Je-li tato jednotka zapnuta poprvé v režimu TUNER a poté stisknete tlačítko **MODE**, přepne se rádio do režimu DAB. Na displeji se zobrazí průběh vyhledávání stanic:



Rádio vyhledá všechny použitelné stanice (úplné prohledávání) a automaticky je uloží do pozic 1–20. Počáteční vyhledávání zabere několik minut. Po prohledávání se nastaví hodiny a rádio přehraje název první stanice v pořadí. Chcete-li vyhledat jinou stanici, čtěte další kapitolu.

Vyhledávání stanice

Chcete-li vyhledat další DAB stanici pomocí ovládacích prvků horního panelu:

- Otočte selektorem **TUNING**. Zobrazí se nabídka stanic (<Station list>).
- Stiskem tlačítka **TUNING/SELECT** vyberte zobrazenou stanici. Po krátkém zpoždění se rádio naladí na požadovanou stanici.

Nastavení hlasitosti

Nastavení hlasitosti z ovládacích prvků horního panelu: Otáčením knoflíku **VOLUME** můžete snížit nebo zvýšit hlaslost.

Nastavení hodin

NASTAVENÍ ČASU A DATA: Tato hlavní volba umožňuje ruční nastavení hodin, pokud není k dispozici přenos DAB.

Ruční nastavení času a data:

- Pokud je přístroj v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko **MENU** a poté otočte knoflíkem **TUNING**. Vyberte možnost Set Clock. Tlačítkem **TUNING/SELECT** potvrďte akci.
- Nastavte režim hodin (12/24 hodin): Otočte knoflíkem **TUNING/SELECT** pro volbu formátu času (12 nebo 24 hodin) a stiskněte znovu pro přechod k dalšímu nastavení.
- Nastavte hodiny otáčením knoflíku **TUNING/SELECT** a pro potvrzení knoflík stiskněte.
- Nastavte minuty otáčením knoflíku **TUNING/SELECT** a pro potvrzení knoflík stiskněte.

Verze softwaru

Tato volba zobrazí číslo verze softwaru, který je aktuálně nainstalován ve vašem rádiu. Tento údaj pomůže technikovi, který provádí servis tohoto produktu.

Pokud je jednotka v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko **MENU** a poté otočte knoflíkem **TUNING** knoflíkem a vyberte položku SW Version. Tlačítkem **TUNING/SELECT** potvrďte akci. Na displeji se zobrazí aktuální verze softwaru.

Výběr zdroje

Zdroje zvuku

Pomocí rádia můžete poslouchat některý z následujících zdrojů:

- TUNER: Rádio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 z disku USB
- Magnetofonová páska
- Zdroj AUX (je-li připojen prostřednictvím konektoru AUX na pravé straně přístroje).

Volba vstupu zdroje signálu:

Přepínačem nastavte požadovanou funkci.

TUNER: stisknutím tlačítka MODE vyberte DAB nebo FM rádio.

CD/USB: Stiskem tlačítka MODE vyberte možnost CD nebo USB.

Vyhledávání stanic DAB**Opakované hledání stanic DAB**

Při prvním použití vaše rádio prohledá pásmo DAB a uloží dostupné stanice. Nalezené služby stanice budou uloženy do paměti vašeho systému.

Pokud se přesunete do jiné oblasti nebo jen obnovíte uložený seznam dostupných stanic, můžete pásmo kdykoli znovu prohledat.

Ruční hledání stanic DAB:

- Nastavte přepínač do polohy TUNER a stiskněte tlačítko MODE pro volbu režimu DAB.
- Stiskněte tlačítko SCAN na předním panelu.

Proces vyhledávání stanic zabere několik minut. Počet služeb nalezených během hledání se zobrazí na pravé straně displeje. Po vyhledávání se rádio znovu naladí na první stanici v seznamu stanic k přehrání, pokud je k dispozici. Chcete-li tuto stanici vybrat, můžete pokračovat v prohlížení jiné stanice, jak je popsáno na předchozí stránce.

ÚPLNÉ HLEDÁNÍ: Stiskem tlačítka SCAN spustíte automatické hledání.

RUČNÍ LADĚNÍ: Stiskněte a podržte tlačítko TUNING alespoň 10 vteřin, dokud se na displeji nezobrazí „Manual tuning“. Poté můžete ručně prohledávat pásmo DAB a procházet čísla stanic, abyste zjistili, zda některé z nich mají použitelnou sílu signálu.

Ruční ladění není při běžném provozu nutné, protože automatické ladění sestaví vždy kompletní seznam všech dostupných stanic.

Režimy zobrazení DAB**Nastavení režimu zobrazení**

Spodní řádek displeje lze přepnout tak, aby zobrazoval různé položky informací, které mohou být přenášeny pomocí stanice DAB.

Výběr zobrazení informací:

- Opakovaným stiskem tlačítka INFO na předním panelu změňte zobrazené informace při přehrávání rozhlasové stanice DAB.
- Úplný rozsah možností zobrazení je uveden níže. Některé stanice nemusí vysílat všechny tyto možnosti.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): Toto je posuvná zpráva poskytující informace v reálném čase – názvy písní, titulky zpráv atd.

PROGRAMME TYPE: Popisuje styl vysílaného programu.

ENSEMBLE NAME: Digitální rozhlasové stanice DAB jsou vysílány v multiplexech. Každý multiplex je svazek rádiových stanic vysílaných na signálové frekvenci. Existují celostátní a místní multiplexy. Místní multiplexy obsahují stanice specifické pro vaši oblast. Tato volba zobrazuje název svazku, který obsahuje stanici, kterou posloucháte.

SIGNAL STRENGTH: Toto nastavení zobrazí graf síly signálu. Čím delší čárový graf, tím silnější signál. Ukazatel síly signálu je užitečný při nastavování pozice antény.

TIME/DATE: Čas a datum jsou aktualizovány vysílanými informacemi.

ENSEMBLE FREQ: Tato volba zobrazí číslo multiplexu a frekvenci, která obsahuje stanici, kterou posloucháte.

AUDIO BIT RATE: DAB umožňuje rozhlasovým stanicím měnit přenosovou rychlost (nebo míru komprese zvukového signálu) v závislosti na typu vysílání. To umožňuje maximalizovat počet stanic na multiplexu. Řeč a zprávy jsou často vysílány s nižší přenosovou rychlostí, zatímco hudba vyžaduje vyšší přenosové rychlosti pro zachování kvality.

Předvolby stanic

Rádio umožňuje uložit až 20 předvoleb rádia DAB nebo FM.

- Naladíte na stanici, kterou chcete uložit jako předvolbu.
- Stiskněte a podržte tlačítko PRESET. Zobrazí se „Preset empty P01“ a P01 se rozbliká.
- Opakovaným otáčením knoflíku TUNING naleznete číslo předvolby, na které chcete stanici uložit.
- Pro každé číslo předvolby se zobrazí aktuálně uložená stanice nebo „Empty“, pokud není uložena žádná.
- Jednou nebo dvakrát stiskněte tlačítko SELECT a potvrďte, zda chcete stanici uložit do zobrazeného čísla předvolby.

Pro vyvolání předvolby 1–20

- Stiskněte krátce tlačítko PRESET.
- Opakovaným otáčením knoflíku TUNING vyberte číslo uložené stanice, kterou chcete přehrát.
- Pro přehrání uložené stanice krátce stiskněte knoflík TUNING / SELECT.

FACTORY RESET: Tato volba obnoví všechna nastavení na výchozí tovární nastavení. Hodiny, seznamy stanic a uložené přednastavené stanice budou vymazány. Po obnovení do továrního nastavení rádio automaticky prohledá celé pásmo DAB.

- V režimu DAB stiskněte a podržte tlačítko INFO alespoň 10 sekund, dokud se na displeji nezobrazí „Press ENTER key to reset“.
- Tlačítkem SELECT potvrďte akci.

Dynamický rozsah hlasitosti (Dynamic Range Control, DRC)

Dynamický rozsah hlasitosti umožňuje vyšší zřetelnost tišších zvuků, když je přístroj používán v hlučném prostředí. Úroveň DRC určuje rozhlasová stanice a je přenášena spolu s audio signálem. Změna hodnoty DRC v přístroji vám umožní hodnotu určenou rozhlasovou stanicí škálovat.

Jsou dostupné 3 úrovně komprimace:

DRC high: Maximální hodnota DRC odeslaná rozhlasovou stanicí.

DRC low: Hodnota DRC odeslaná rozhlasovou stanicí bude snížena na polovinu.

DRC off: Žádná komprese.

Přidržením tlačítka MENU/INFO vstupte do hlavní nabídky.

Otáčejte knoflíkem TUNING, dokud se nezobrazí DRC, a potom stiskněte tlačítko SELECT.

Pro volbu hodnoty DRC otočte knoflíkem TUNING a pro potvrzení stiskněte tlačítko SELECT.

Poznámka: Ne všechna vysílání DAB jsou schopna používat funkci DRC. Pokud vysílání DAB tuto funkci nepodporuje, nebude mít nastavení DRC v přístroji žádný efekt. Po úpravě úrovně DRC může být zvuk hlasitější.

Vyřazení stanic

Tato funkce odstraní neaktivní stanice.

Přidržením tlačítka MENU vstupte do hlavní nabídky.

Otáčejte knoflíkem TUNING, dokud se nezobrazí „Prune“, a potom stiskněte tlačítko SELECT.

Otočte knoflíkem TUNING do polohy „Ano“ a poté stiskněte tlačítko SELECT pro vyřazení neaktivních stanic.

Ruční hledání

- Zapněte přístroj v režimu DAB.
- Přidržením tlačítka MENU vstupte do hlavní nabídky.
- Otáčejte knoflíkem TUNING, dokud se nezobrazí „Manual tune“, a potom stiskněte tlačítko SELECT.
- Otáčejte knoflíkem TUNING a vyberte požadovaný kanál (5 A–13 F) a stiskněte tlačítko SELECT pro potvrzení.
- Chcete-li vybrat jiný kanál (5 A–13), otáčejte knoflíkem TUNING a pro potvrzení stiskněte tlačítko SELECT.

Poslech FM rádia

Tento přístroj může také přijímat rádiové stanice pásma FM a zobrazovat data RDS (pokud je stanice vysílá).

Chcete-li přejít na pásmo FM:

- Nastavte volič funkcí na možnost TUNER a stiskem tlačítka MODE vyberte režim FM.

Ladění stanic FM

- Stiskem tlačítka SCAN spustíte vyhledávání stanic a jejich automatické ukládání do 20 dostupných předvoleb.
- Proces vyhledávání stanic zabere několik minut. Po vyhledávání se rádio znovu naladí na první stanici v seznamu stanic k přehrávání, pokud je k dispozici.

Chcete-li vyvolat předvolbu 1–20:

- Stiskněte krátce tlačítko PRESET.
- Opakovaným otáčením knoflíku TUNING vyberte číslo uložené stanice, kterou chcete přehrát.
- Pro přehrávání uložené stanice krátce stiskněte knoflík TUNING / SELECT.

Pro ruční ladění otáčejte knoflíkem TUNING.

Rádio bude vyhledávat a frekvence ladění bude zobrazena během vyhledávání. Když je detekována použitelná stanice, rádio přestane ladit a spustí přehrávání stanice. Pokud jsou dostupná data RDS, zobrazí se název stanice a posuvný text rádia. Pokud nejsou k dispozici data RDS, zobrazí se naladěná frekvence.

Nastavení režimu zobrazení

Spodní řádek displeje lze přepnout tak, aby zobrazoval různé položky informací, které mohou být přenášeny pomocí stanice FM.

Výběr zobrazení informací:

- Opakovaným stiskem tlačítka INFO na předním panelu změňte zobrazené informace při přehrávání rozhlasové stanice FM.
- Úplný rozsah možností zobrazení je uveden níže. Některé stanice nemusí vysílat všechny tyto možnosti.

Zvukový režim > Rádiový text > Typ programu > Síla signálu > Čas/Datum > Frekvence

Možnosti FM Mono / Stereo / Auto

V režimu FM rádia opakovaným stiskem tlačítka TUNING/SELECT nastavte režim zvuku AUTO nebo MONO.

NASTAVENÍ ZVUKU: Tato volba umožňuje nastavit rádio tak, aby přijímalo FM pouze v režimu Auto (Mono/Stereo) nebo Mono. To může být užitečné, pokud je signál slabý a vysílání je zašuměné.

Poslech CD

Kompatibilní CD

Tento přehrávač může přehrávat CD a MP3 audio formát.

Pro spuštění přehrávání z CD:

- Nastavte volič funkcí do polohy CD/USB, a pomocí tlačítka MODE vyberte režim CD.

Vložení disku:

- Pomalu zvedněte dvířka CD prostoru na horní straně jednotky.
- Opatrně položte disk na středové vřeteně štitkem nahoru.
- Jakmile je disk na svém místě, stiskněte střed disku, dokud neuslyšíte zacvaknutí.
- Zavřete dvířka CD prostoru. Po několika sekundách se disk a data na něm uložená načtou.

Vytažení disku:

- Pokud se disk přehrává, stiskněte tlačítko STOP a počkejte několik sekund, než se disk zastaví.
- Pomalu zvedněte dvířka CD prostoru. Uchopte disk po stranách a vytáhněte jej z CD prostoru.

Přehrávání/pozastavení přehrávání CD

- Vložte do zařízení disk CD.
- Stisknutím tlačítka **SCAN / ►II** spustíte přehrávání disku CD
- Při přehrávání CD můžete kdykoli pozastavit přehrávání stisknutím tlačítka **SCAN / ►II**. Opětovným stisknutím přehrávání zase spustíte.

Výběr skladeb:

- Pro výběr předchozí nebo další stopy z disku krátce otočte knoflíkem TUNING **I◀◀, ▶▶I**.

Opakování a náhodné přehrávání z disku CD

Funkce opakování a náhodného přehrávání:

Můžete opakovat jednu skladbu, celý disk nebo vybrat náhodné přehrávání skladeb v náhodném pořadí.

Postup nastavení režimu opakování nebo náhodného přehrávání:

- Stiskem tlačítka MENU procházejte možností „Rep A“ (opakování aktuální stopy), „Rep1 ALL“ (opakování celého disku) nebo „Rand“ (přehrávání skladeb v náhodném pořadí).
- Zobrazí se symbol Opakovat, Opakovat vše nebo Náhodné přehrávání.

Programované přehrávání

Funkce opakovaného a náhodného přehrávání

Při přehrávání CD můžete uložit náhodné pořadí až 60 skladeb, které chcete přehrát v požadovaném pořadí.

Uložení programu CD:

- V režimu zastavení CD stiskněte tlačítko PRESET/PROG.
- Otáčením knoflíku TUNING vyberte číslo první stopy, kterou chcete naprogramovat. Na displeji se zobrazí T000 („000“ znamená požadované číslo stopy).
- Stiskem tlačítka PRESET/ PROG uložte tuto stopu do paměti programu. Stopa bude uložena a počítadlo programu se zvýší na „P02“.
- Opakujte výše uvedené dva kroky a uložte další stopy do pořadí svého programu.
- Po dokončení zadávání všech skladeb ve svém programu stiskněte tlačítko **SCAN / ►II**, abyste označili přehrávaný program hvězdičkou.

Vymazání programu

- Během přehrávání programu dvakrát stiskněte tlačítko STOP.
- Otevřete dvířka CD prostoru.

Poslech z disku USB

- Posuňte přepínač funkcí FUNCTION do polohy CD/USB.
- Stiskněte tlačítko MODE, až se na displeji zobrazí USB.
- Stiskem tlačítka **►II** spusťte přehrávání.
- Ovládací principy jsou stejné jako při přehrávání CD. Podrobnosti naleznete v předchozí kapitole.

Poznámka:

- Používejte kompatibilní paměťové zařízení (až 32 GB).
- Pro připojení disku USB flash nepoužívejte prodlužovací kabel USB. Takový kabel může způsobit rušení, které může narušit tok dat.
- Disk USB flash vždy připojte přímo ke konektoru USB bez prodlužovacího kabelu.
- Někteří výrobci disků USB nedodržují standard USB 1.1 / 2.0 v plném znění. Malé procento (asi 5 %) disků USB flash proto nemusí být s rádiem kompatibilní.

Přehrávání kazet

- Přepněte volič funkcí FUNCTION do polohy TAPE.
- Stiskem tlačítka **■▲** otevřete dvířka prostoru pro kazety, vložte kazetu a zavřete dvířka.
- Tlačítkem **◀** spustíte přehrávání.
- Chcete-li pozastavit přehrávání, stiskněte tlačítko **II**. Pro opětovné spuštění přehrávání stiskněte tlačítko znovu.
- Přehrávání kazety zastavíte stisknutím tlačítka **■▲**.

Rychlé převíjení vpřed/vzad

- Stiskněte tlačítko **◀◀**, dokud nedosáhnete požadované pasáže.
- Stiskem tlačítka **►►** zastavíte rychlé převíjení vpřed/vzad.

Tlačítka se automaticky uvolní na konci kazety a zařízení se vypne (pokud nestisknete tlačítko **III**). Během rychlého převíjení nebudou tlačítka na konci kazety uvolněna. Chcete-li přístroj vypnout, ujistěte se, že tlačítka kazety jsou uvolněna stiskem tlačítka **II▲**.

Zásuvka vstupu AUX / sluchátkový vstup

Postup přehrávání hudby z externího zvukového přehrávače připojeného ke konektoru AUX IN:

- Přepínačem nastavte funkci na AUX.
- Nastavte úroveň hlasitosti externího přehrávače na přibližně polovinu úrovně.
- Nastavte hlasitost zvukového systému na požadovanou úroveň. Pokud hlasitost nebude nastavena dostatečně vysoko, možná budete muset zvýšit nastavení hlasitosti přehrávače.

Poznámka: Tento přístroj neumožňuje procházet nabídkový systém z externího zvukového zařízení, pokud je připojen prostřednictvím konektoru AUX IN.

Na zadní straně přístroje se nachází výstupní konektor pro sluchátka. Po připojení sluchátek k tomuto konektoru se reproduktory automaticky vypnou.

ÚDRŽBA

Čištění přístroje

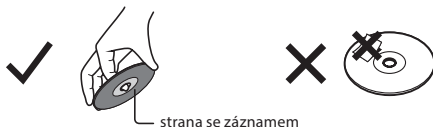


Ujistěte se, že je před čištěním přístroj zcela vypnutý.

- Povrch přístroje čistěte lehce navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, amoniak nebo brusné přísady.
- Na přístroj nebo v jeho blízkosti nepoužívejte čisticí spreje.

Zacházení s disky

- Nedotýkejte se záznamové strany disku.
- Na disk nelepte žádné štítky nebo etikety.



Čištění disků

- Otisky prstů a prach na povrchu disku mohou způsobit zhoršení kvality reprodukce. Disky udržujte neustále v čistotě. Disk otírejte jemnou utěrkou od středu směrem ke kraji.
- Pokud nelze disk očistit suchou utěrkou, použijte lehce navlhčený hadřík a poté utřete do sucha.
- Nepoužívejte rozpouštědla jako ředidlo nebo benzín, komerčně dostupné čističe nebo antistatické spreje, mohli byste disk poškodit.



Ukládání disků

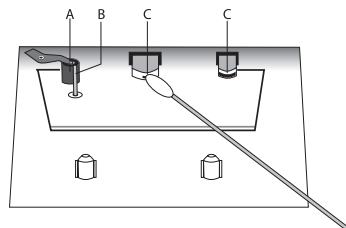
Disky neukládejte na místech vystavených přímému slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla.

Disky neukládejte na místech vystavených prachu a vlhkosti, například v koupelně nebo v blízkosti zvlhčovače. Ukládání disků vertikálně v krabičce, pokládání disků na sebe nebo pokládání cizích předmětů na disky bez krabičky může způsobit jejich zdeformování.

Čištění magnetofonu

Použijte vatové tyčinky namočené v lihu nebo ve speciálním roztoku na čištění magnetofonových hlav.

1. Stiskem tlačítka **II▲** otevřete dvířka kazetového prostoru.
2. Stiskněte tlačítko **◀** a vyčistěte gumovou přítlačnou kladku (A).
3. Stiskněte tlačítko **II** a očistěte magnetické hlavy (C) a osičku (B).
4. Po očištění stiskněte tlačítko **II▲**.



Poznámka:

Magnetofon můžete také vyčistit pomocí speciální čistící kazety.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problémy mohou být často způsobeny nějakou drobností. V následující tabulce naleznete rady a tipy pro řešení běžných problémů.

PROBLÉM	PŘÍČINA / ŘEŠENÍ
Žádný zvuk/ napájení	<ul style="list-style-type: none">• Hlasitost není nastavena. Nastavte hlasitost.• Není řádně připojen síťový napájecí kabel. Připojte řádně kabel.• Vybité/nesprávně vložené baterie. Vložte správně čerstvé baterie.• CD obsahuje jiná data než hudební soubory. Opakovaným otáčením knoflíku TUNING přeskočíte místo datového souboru na zvukovou stopu CD nebo MP3.• Ujistěte se, že je přepínač režimů nastaven do správné polohy.• Ujistěte se, že je správně vybrán aktuální režim pomocí knoflíku MODE.
Nefunguje správně CD displej / žádná reakce na ovládací prvky	<ul style="list-style-type: none">• Došlo k výboji elektrostatické elektřiny. Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Po chvíli jej znovu zapněte.• Není vloženo CD. Vložte CD.• CD disk je silně poškrábaný nebo znečištěný. Vyměňte nebo očistěte disk, viz „Údržba“.• Zamlžená čočka laseru. Vyčkejte na odpaření vlhkosti.• CD-R/CD-RW disk je prázdný nebo není uzavřený. Používejte pouze uzavřené CD-R/CD-RW disky nebo vhodné Audio CD disky.• Ujistěte se, že CD není zašifrováno technologií ochrany autorských práv, protože některé z těchto disků nesplňují standardy formátu CD.• Přepněte volič funkcí do polohy CD/USB a stiskněte tlačítko MODE pro přepnutí do režimu CD.
Na CD přeskakují skladby	<ul style="list-style-type: none">• CD disk je poškozený nebo znečištěný. Disk vyměňte nebo očistěte.• Je aktivní program. Deaktivujte program.• Silné poškrábání nebo znečištění disku může zapříčinit chybnou funkci.
Špatná kvalita zvuku z kazety	<ul style="list-style-type: none">• Prach a nečistoty na magnetofonových hlavách. Vyčistěte kazetovou mechaniku, viz kapitola „Údržba“.• Používáte nevhodné typy kazet (METAL, CHROME).
Špatný příjem DAB/FM rozhlasu	<ul style="list-style-type: none">• Ujistěte se, že je správně nastavena anténa.• Kvalitu příjmu může zhoršovat elektrické rušení. Přesuňte přístroj do větší vzdálenosti od zdroje rušení (zejména motory, transformátory atd.)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CDR 999 DAB
Napájení	Sít: AC 230 V ~50 Hz Baterie: 9 V (6× R14 1,5 V, nejsou přiloženy)
Příkon	16 W
Rozsah frekvencí	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Podporované formáty:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. kapacita USB	32 GB

Autostop	semi-autostop
Výstupní výkon (RMS)	2× 1,5 W
Reproduktory	4 Ω

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Tímto K+B Progres, a. s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ECG CDR 999 DAB je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.ecg-electro.eu.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSALANE TEAVE



Välgunoolega sümbol hoiatab kasutajat seadme korpuses olevast ohtlikust pingest, mis võib pärast kokkupuudet seadme väliste elementidega põhjustada elektrilöögist tingitud vigastuse.



HOIATUS

Elektrilöögist põhjustatud tulekahju ja vigastuse riski ärahoidmiseks ärge eemaldage seadme katet. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.



HOIATUS

Hüüumärk hoiatab kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest olulistest juhistest.



HOIATUS

Vältige seadme, sealhulgas tarvikute, kokkupuutumist tilkiva või pritsiva veega ning ärge asetage seadmele mistahes vedelikke sisaldavaid anumaid, näiteks vaase. See vähendab elektrilöögi või seadme kahjustamise ohtu.



Võimalike kuulmiskahjustuste ärahoidmiseks vältige pikemaajalist kuulamist kõrge helitugevusega.



Seadmel on kahekordne isolatsioon ja II kaitseklass. Seadet ei saa maandada.

HOIATUS! OHTLIK KIIRGUS

Katte avamisel ja turvalukustuse vabastamisel võite kokku puutuda nähtamatu ja ohtliku laserkiirgusega. Vältige sattumist laserkiire otsesse mõjualasse.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Lugege hoolikalt ja säilitage kasutamiseks tulevikus!

- Enne sedame toitevõrku ühendamist ja selle kasutamist tutvuge põhjalikult käesoleva kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

- Järgige kõiki seadmel ja seadmega kaasasolevas kasutusjuhendis olevaid hoiatusi.
- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti. Ärge kasutage puhastamiseks vedelaid puhastusvahendeid või pihustatavaid tooteid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. Vastasel juhul on vigastuse või seadme kahjustamise oht.
- Ärge kasutage seadet vee lähedal või niisketes kohtades, nagu näiteks basseini, vannide, valamute lähedal, niisketes keldrites, pesuruumides jne. Kaitske seadet veepritsmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase.
- Ärge asetage seadet ebastabiilsetele pindadele (alused, kärud, lauad, hoidikud jne). Seade võib maha kukkuda ning võib põhjustada lastele või täiskasvanutele tõsiseid vigastusi ja kahjustada seadet. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud või koos seadmega müüdud aluseid, kärusid, laudu ja hoidikuid. Paigaldamisel järgige tootja soovitusi ning kasutage tootja poolt soovitatud paigaldusmaterjale. Teisaldage seadet kärul äärmiselt ettevaatlikult – ootamatud peatumised, ootamatud suunamuutused või ebatasased pinnad võivad põhjustada seadme ümbermineku.
- Asetage seade lamedale, tasasele ja kindlale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge kunagi katke õhutusavasid, see võib põhjustada ülekuumenemisest tingitud kahjustuse. Ärge asetage seadet halva ventilatsiooniga kinnisesse ruumi, näiteks klaaskappidesse või suletud riulitesse.
- Ühendage seade ainult andmesildil näidatud toiteallikaga. Kui kahtlete oma toitevõrgu parameetrite suhtes, siis võtke ühendust oma müüjaga või toitevõrgu halduriga. Patareide kasutamisel järgige kasutusjuhendit.
- Toitejuhe peab olema paigaldatud nii, et vältida juhtmele astumist või selle ülemäärast venitamist või pigistamist. Pöörake erilist tähelepanu kohtadele, kust tuleb juhe seadmest välja ja pistiku lähedal. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis ühendage seade toitevõrgust lahti. Äikesest põhjustatud kahjustuste ärahoidmiseks ühendage seade toitevõrgust lahti ka äikesetormi ajal.

- Toitevõrgu pistik peab olema alati juurdepääsetav.
- Vältige pistikupesade ülekoormamist liiga paljude seadmete ühendamiseega.
- Kaitske seadet vedelike või kõrvaliste esemete sissesattumise eest ning ärge sisestage ventilatsiooniavadesse mistahes esemeid, kuna see võib põhjustada kokkupuudet ohtliku pingega.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.
- Patareide asendamisel kasutage ainult sama tüüpi patareisid ning järgige polaarsust. Vastasel juhul on plahvatuse oht.
- Alljärgnevatel juhtudel ühendage seade toitevõrgust lahti ning võtke ühendust hooldustehnikuga:
 - Toitejuhe on kahjustatud.
 - Seadmesse on sattunud vesi või kõrvaline ese või seade on sattunud vihma kätte.
 - Seade ei tööta vastavalt kasutusjuhendile. Seadistage ainult kasutusjuhendis kirjeldatud elemente.
 - Seadmel on märkimisväärsed funktsionaalsuse muutused, mis näitavad hoolduse vajadust.
- Ärgejätke seadet soojusallikate, nagu näiteks radiaatorite, kütteseadmete või muude soojust tekitavate seadmete, näiteks võimendite lähedale.
- Vastutava asutuse poolt selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifitseerimised võivad kaasa tuua seadme kasutamise volituse piiramise.
- Liigne helisurve kõrvaklappides võib kahjustada kuulmist.
- Tüübi silt asub seadme alumises osas.
- Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega

mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid on lubatud teostada ainult järelevalvega lastel.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

OHT lastele: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämmumise oht.

ENNE KASUTAMIST

Seadme lahtipakkimine

- Eemaldage seade ettevaatlikult korbist ja eemaldage kogu pakkematerjal. Veenduge, et karp sisaldab kõiki osi:
 - Seade
 - Vahelduvvoolu toitejuhe
 - Kasutusjuhend
- Puuduvate osade korral võtke ühendust oma kaupmehega. Soovitame hoida originaalkarbi ja pakkematerjali alles edaspidiseks kasutamiseks. Originaalpakend on parim viis seadme kaitsmiseks transportimise ajal. Pakkematerjali utiliseerimisel järgige kohalikke keskkonnanõueteid.
- Eemaldage seadmelt kõik kinnitatud ja kirjeldavad sildid. Ärge eemaldage hoiatussilti või seadme tüübi silti.

Seadme paigutamine

- Enne toitevõrguga ühendamist veenduge, et Teie toitevõrgu pingeline vastab seadme andmeplaadi andmetega.
- Toitejuhtme ühendamisel ja lahtiühendamisel hoidke pistikust, ärge kunagi tõmmake juhtmest.
- Kui toitejuhe on ühendatud toitevõrguga, siis on seade pingeline, isegi siis, kui see on välja lülitatud.
- Andurite läätsete saastumise ärahoidmiseks ärge asetage seadet ülemäärase tolmu- ja saastuse keskkonda.
- Niiskuse kondenseerumine: Kui seade teiseldata külmas keskkonnas sooja keskkonda või kui seda kasutatakse ülemäärase niiskusega keskkonnas, siis võib niiskus seadme sees kondenseeruda, mis võib kahjustada seadme toimimist. Sellisel juhul eemaldage CD-plaat ning ärge kasutage seadet umbes ühe tunni jooksul kuni niiskuse aurustumiseni.

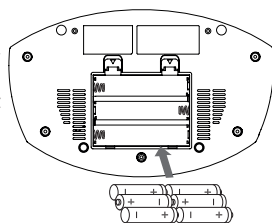
Toide

Võimalusel kasutage elekritoitevõrku, see säästab patareisid.

Patareide sisestamine

Enne patareide sisestamist ühendage lahti toitejuhe.

1. Avage patareiruum ja sisestage 6 C-tüüpi patareid (ei kuulu komplekti), järgige patareiruumi siseküljel näidatud polaarsustähiseid (+) ja (-).
2. Sulgege patareiruumi kate ning veenduge, et patareid on nõuetekohaselt ja kindlalt omal kohal. Nüüd on seade kasutusvalmis.



Patareide käsitlemine

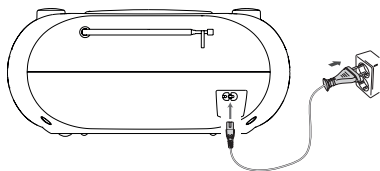
- Patareide mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada korrosiooni või patarei lekkimist, mis võib kaasa tuua vigastuse või seadme kahjustamise.
- Patareide sisetamisel järgige patareiruumis tähistatud polaarsust (+ ja -).
- Kasutage ainult selle kasutusjuhendis soovitatud patareisid.
- Ärge kasutage uusi ja vanu patareisid ning erinevaid patareitüüpe samaaegselt.
- Ärge utiliseerige patareisid koos tavalise olmeprügiga. Tagage nende utiliseerimine vastavalt kehtivatele reeglitele.

Elektritoide



Enne toitepinge vahetamist või seadme toitevõrgust lahtiühendamist veenduge, et seade on nõuetekohaselt välja lülitatud.

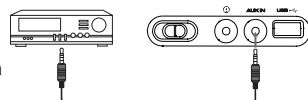
1. Kontrollige, et kohaliku toitevõrgu pinget vastaks andmesildi andmetele. Vastasel juhul võtke ühendust kauplusega või teeninduskeskusega.
2. Paigutage seade nii, et sein pistikupesaga oleks lihtsalt kättesaadav.
3. Ühendage toitejuhe **AC INPUT**~ (vahelduvvoolu sisend) pesasse ning ühendage toitejuhtme teine ots seinapistikusse. Nüüd on seade kasutusvalmis.
4. Seadme täielikuks väljalülitamiseks võtke toitejuhe seinapistikust välja.



Seadme toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake alati pistik toitevõrgust välja. Kui ühendate toitejuhtme lahti ainult seadmest ja jätate selle seinakontakti, siis võib see põhjustada väikestele lastele tõsiseid vigastusi.

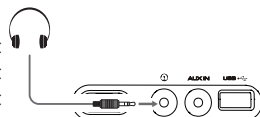
Välisseadmete ühendamine

Välisseadme saate ühendada seadme **AUX IN** pesaga 3,5 mm pistikuga ühendusjuhtme abil (ei kuulu tarnekomplekti).



Kõrvaklappide kasutamine

Enne kõrvaklappide kasutamist keerake seadme helitugevus vaiksemaks. Pärast kõrvaklappide ühendamist suurendage helitugevus vajalikule tasemele. Pärast kõrvaklappide ühendamist ühendatakse sisseehitatud kõlaraid automaatselt lahti.



Kuulmise kahjustamise ärahoidmiseks vältige valju heli pikemaajalist kuulamist. Kõrvaklappide kasutamisel vältige valju muusika pikemaajalist kuulamist.

SÜSTEEMI KASUTAMINE

Seadme lülitamiseks (**STANDBY**) ooterežiimi, viige funktsioonilüliti asendist "TAPE(OFF)" (väljas) soovitud AUX, CD/USB režiimile või TUNER asendisse.

Aja seadistamine

Teie raadio kell seadistatakse automaatselt esmakordsel kasutamisel pärast ajasignaali edastamist DAB-raadiojaamadest. Kui DAB-raadiijaam ei ole kättesaadav, siis saab kella seadistada käsitsi süsteemimenüü kaudu. (vt kella seadistamise peatükki).

Ooterežiimis toite sisselülitamine/ äratus

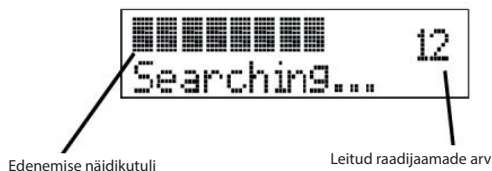
Seadme sisse- ja väljalülitamiseks:

- Vajutage esipaneelil asuvat **STANDBY** nuppu.
 - Ekraan süttib ja seade on sisse lülitatud. Seadme lülitamiseks ooterežiimi:
 - Vajutage lühiajaliselt esipaneelil asuvat **STANDBY** nuppu.
- Seejärel lülitub seade välja. Kella kuvatakse seni, kuni toide on sisse lülitatud.

Märkus: See seade on energia säästmiseks varustatud automaatse toite väljalülitamisega/ooterežiimi süsteemiga. Seda süsteemi reguleerib EL standard ja see ei ole DEFECT.

Esialgne raadiojaama otsing

Kui see seade lülitada esimest korda sisse TUNER režiimis ja vajutate **MODE** nuppu, siis lülitub raadio DAB-režiimi. Ekraanil näidatakse raadiojaamade otsingu käiku:



Raadio otsib üles kõik kasutatavad raadiojaamad (täielik skaneerimine) ja salvestab nad automaatselt asenditesse 1-20. Esialgne otsing kestab mõne minuti. Pärast otsingut on kell seadistatud ja raadio esitab esimese raadiojaama nimetuse. Muu jaama leidmiseks, lugege järgmist peatükki.

Raadiojaama otsing

Muu DAB raadiojaama otsinguks kasutage ülapaneeeli juhtseadiseid:

- Pöörake **TUNING** (häälestamine) valikunuppu. Ilmub raadiojaamade loend (<Station list>).
- Kuvatud raadiojaamade valimiseks vajutage **TUNING/SELECT** nuppu. Raadi häälestub pärast lühikest viivitust soovitud raadiojaamale.

Helitugevuse nupp

Helitugevuse reguleerimine ülapaneeeli juhtseadiste abil:

Helitugevuse reguleerimiseks pöörake **VOLUME** (helitugevus) nuppu.

Aja seadistamine

AJA JA KUUPÄEVA SEADISTAMINE: See valik võimaldab aja ja kuupäeva käsitsi seadistamist siis, kui DAB-signaal ei ole kättesaadav.

Aja ja kuupäeva käsitsi seadistamine:

- Kui seade on ooterežiimis, vajutage **MENU** ja seejärel keerake nuppu **TUNING**. Valige valik Set Clock (kella seadistamine). Toimingu kinnitamiseks vajutage **TUNING/SELECT** nuppu.
- Seadistage kella režiim (12/24 tundi): Ajaformaadi (12 või 24 tundi) seadistamiseks keerake nuppu **TUNING/SELECT** ja vajutage uuesti järgmise seadistuste juurde liikumiseks.
- Tundide seadistamiseks keerake nuppu **TUNING/SELECT** ja vajutage seda näidu kinnitamiseks.
- Minutite seadistamiseks keerake nuppu **TUNING/SELECT** ja vajutage seda näidu kinnitamiseks.

Tarkvara versioon

See valik kuvab raadiosse installitud tarkvara versiooni numbril. See teave aitab tehnikut, kes hooldab toodet.

Kui seade on ooterežiimis, vajutage **MENU** ja seejärel keerake **TUNING** nuppu, et valida seadme tarkvara versioon. Toimingu kinnitamiseks vajutage **TUNING/SELECT** nuppu. Kuvarile kuvatakse tarkvara versioon.

Allika valik

Heliallikas

Raadiot saate kasutada mistahes alljärgneva heliallika kuulamiseks:

- TUUNER: Raadio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 USB-liideselt
- Helikassett
- AUX allikas (kui on ühendatud seadme paremal küljel asuva AUX pistiku kaudu).

Signaali allika sisendi valik:

Soovitud funktsiooni valimiseks kasutage lülitit.

TUNER: DAB või FM raadio valimiseks vajutage MODE nuppu.

CD/USB: CD või USB valimiseks vajutage MODE nuppu.

DAB raadiojaamade otsing

DAB raadiojaamade korduv otsing

Selle funktsiooni esmakordsel kasutamisel skaneerib teie raadio DAB laineala ja salvestab kättesaadavad raadiojaamad. Leitud raadiojaamade teave salvestatakse teie süsteemi mälus.

Kui liigute teise piirkonda või uuendate kättesaadavate raadiojaamade nimekirja, siis saate laineala iga ajal uuesti skaneerida.

DAB raadiojaamade käsitsi otsing:

- DAB režiimi valimiseks viige lüliti TUNER asendisse ja vajutage MODE nuppu.
- Vajutage esipaneelil asuvat SCAN nuppu.

Raadiojaamade otsing kestab mõne minuti. Otsingu ajal leitud raadiojaamade arvu näidatakse ekraani parempoolses osas. Pärast otsingut häälestub raadio tagasi esitlusloendi esimesele raadiojaamale, kui see on kättesaadav. Selle raadiojaama valimiseks saate jätkata muu raadiojaama otsingut, nagu kirjeldati eelmisel leheküljel.

TÄISOTSING: Automaatse otsingu käivitamiseks vajutage SCAN nuppu.

KÄSITSI HÄÄLESTAMINE: Vajutage ja hoidke TUNING nuppu vähemalt 10 sekundit, kuni ekraanile ilmub „Manual tuning“ (käsitsi häälestamine). Seejärel saate käsitsi otsida DAB laineala ja kerida läbi raadiojaamade, et näha, kas mõnel neist on piisava tugevusega signaal.

Käsitsi häälestamine ei ole vajalik normaalse töötamise ajal, kuna automaatne otsing annab alati kättesaadavate raadiojaamade kogu nimekirja.

DAB ekraani režiimid

Ekraani režiimi seadistamine

Ekraani alumisele reale saab kuvada mitmesugust teavet, mida saab edastada DAB raadiojaama kaudu.

Informatsiooniekraani valimine:

- Kuvatud informatsiooni muutmises vajutage DAB raadiojaama kuulamise ajal korduvalt esipaneelil asuvat INFO nuppu.
- Alljärgnevalt on näidatud ekraanivalikute kogu valik. Mõned raadiojaamad ei pruugi kõiki neid valikuid edastada.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): See on liikuv sõnum, mis pakub reaajas teavet - lugude pealkirju, uudiste pealkirju jne.

PROGRAMME TYPE (programmi tüüp): Kirjeldab edastatava programmi tüüpi.

ENSEMBLE NAME (grupi nimi) DAB digitaalset raadiojaamu edastatakse multipleksides. Iga multipleks kujutab endast raadiojaamade gruppi, mida edastatakse signaali sagedusel. On olemas üleriiklikud ja kohalikud multipleksid. Kohalikud multipleksid sisaldavad teie piirkonnaga seotud raadiojaamu. See valik kuvab grupi nimetuse, milles asub kuulatav raadiojaam.

SIGNAL STRENGTH (signaali tugevus): See seadistus kuvab signaali tugevuse graafiku. Mida pikem on tulddiagramm, seda tugevam on signaal. Signaali tugevuse näidik on kasulik antenni asukoha reguleerimiseks.

TIME/DATE (aeg/kuupäev): Aega ja kuupäeva uuendatakse koos edastatava teabega.

ENSEMBLE FREQ (paketi sagedus): See valik kuvab multipleksi numbri ja sageduse, millega edastatakse kuulatavat raadiojaama.

AUDIO BIT RATE (audio bitikiirus): DAB võimaldab raadiojaamadel muuta bitikiirust (või audio tihedusmäära) sõltuvalt edastuse tüübist. See võimaldab maksimaalselt suurendada multipleksi raadiojaamade arvu. Kõnet ja uudiseid edastatakse sageli madalamal bitikiirusel, samal ajal kui muusika vajab kvaliteedi tagamiseks suuremaid bitikiirusi.

Raadiojaama eelsäted

Raadio võimaldab salvestada kuni 20 DAB või FM raadiojaama sagedust.

- Häälestage raadiojaamale, mida soovite eelseadistada.
- Vajutage ja hoidke allavajutatud asendis PRESET (eelsäte) nuppu. Kuvatakse „Preset empty P01“ (eelsäte P01 on tühi) ja P01 hakkab vilkuma.
- Keerake TUNING nuppu, et leida eelsätte number, millele soovite raadiojaama salvestada.
- Iga eelsätte korral kuvatakse jooksvalt salvestatud raadiojaam või „Empty“ (tühi), kui ei ole salvestatud ühtegi raadiojaama.
- Vajutage SELECT nuppu üks või kaks korda, et kinnitada, et soovite raadiojaama salvestada kuvatud eelsätte numbri alla.

Eelsätete 1-20 kasutamine

- Vajutage lühiajalist PRESET nuppu.
- Pöörake TUNING nuppu, et valida selle salvestatud raadiojaama number, mida soovite kuulata.
- Salvestatud raadiojaama kuulamiseks vajutage lühiajaliselt TUNING/SELECT nuppu.

FACTORY RESET (tehaseadete taastamine): See valik lähtestab kõik seadistused tehaseadetele. Kell, raadiojaamade loendid ja salvestatud eelseadistatud raadiojaamad kustutatakse. Tehaseadetele lähtestamisel skaneerib raadio automaatselt kogu DAB laineala.

- DAB režiimis vajutage ja hoidke INFO nuppu vähemalt 10 sekundit, kuni ekraanile ilmub „Press ENTER to reset“ (vajutage lähtestamiseks ENTER).
- Toimingu kinnitamiseks vajutage SELECT nuppu.

Dünaamiline helitugevuse reguleerimine (DRC)

Helitugevuse dünaamiline reguleerimine võimaldab mürarikkas keskkonnas kuulamisel teha vaiksemad helid selgemaks. DRC tase määratakse kindlaks raadiojaama poolt ja see edastatakse koos helisignaaliga. Teie seadme DRC väärtuse muutmine võimaldab muuta raadiojaama poolt määratletud väärtust.

Saadaval on 3 tihendusastet:

DRC high (kõrge): Raadiojaama poolt saadetud maksimaalne DRC väärtus.

DRC low (madal): Raadiojaama poolt saadetud DRC väärtust vähendatakse poole võrra.

DRC off (väljas): Tihendamist ei toimu.

Põhimenüüsse sisenemiseks hoidke MENU/INFO nuppu allavajutatud asendis.

Keerake TUNING nuppu kuni kuvatakse DRC, seejärel vajutage SELECT nuppu.

DRC väärtuse valimiseks keerake TUNING nuppu ja kinnitamiseks vajutage SELECT nuppu.

Märkus: Kõigil DAB edastustel ei pruugi olla DRC funktsiooni. Kui DAB edastus ei toeta seda funktsiooni, siis ole seadme DRC seadistusel mingit mõju. Pärast DRC taseme reguleerimist võib heli olla tugevam.

Raadiojaamade eemaldamine

See funktsioon eemaldab mitteaktiivsed raadiojaamad.

Põhimenüüsse sisenemiseks hoidke MENU nuppu allavajutatud asendis.

Keerake TUNING nuppu kuni ilmub „Prune“, seejärel vajutage SELECT nuppu.

Keerake TUNING nupp „Yes“ (Jah) asendisse, seejärel vajutage mitteaktiivsete raadiojaamade eemaldamiseks SELECT nuppu.

Käsitsi skaneerimine

• Lülitage seade sisse DAB režiimis.

• Põhimenüüsse sisenemiseks hoidke MENU nuppu allavajutatud asendis.

• Keerake TUNING nuppu kuni ilmub „Manual tone“ (käsitsi häälestamine), seejärel vajutage SELECT nuppu.

• Soovitud kanali (5 A-13F) valimiseks keerake TUNING nuppu ja kinnitamiseks vajutage SELECT nuppu.

• Muu kanali (5 A-13) valimiseks keerake TUNING nuppu ja kinnitamiseks vajutage SELECT nuppu.

FM raadio kuulamine

Seade saab vastu võtta ka FM raadiojaamasid ja kuvab RDS andmed (kui raadiojaam edastab neid).

FM sagedusriba lülitamiseks:

- FM režiimi valimiseks viige lüliti TUNER asendisse ja vajutage MODE nuppu.

FM raadiojaamade häälestamine

- Raadiojaamade otsimise alustamiseks ja nende automaatseks salvestamiseks 20-sse kättesaadavasse eelsätte asukohta, vajutage SCAN nuppu.
- Raadiojaamade otsing kestab mõne minuti. Pärast otsingut häälestub raadio tagasi esitlusloendi esimesele raadiojaamale, kui see on kättesaadav.

Eelsätete 1-20 kasutamine

- Vajutage lühiajalist PRESET nuppu.
- Pöörake TUNING nuppu, et valida selle salvestatud raadiojaama number, mida soovite kuulata.
- Salvestatud raadiojaama kuulamiseks vajutage lühiajaliselt TUNING/SELECT nuppu.

Käitsi häälestamiseks pöörake TUNING nuppu.

Raadio alustab otsingut ja otsingu ajal kuvatakse häälestamise sagedus. Kui tuvastatakse kasutatav raadiojaam, siis raadio peatab otsingu ja alustab raadiojaama edastamist. Kui RDS on kättesaadav, siis kuvatakse raadiojaama nimi ja keritav tekst. Kui RDS ei ole kättesaadav, siis kuvatakse häälestatud sagedus.

Ekraani režiimi seadistamine

Ekraani alumisele reale saab kuvada mitmesugust teavet, mida saab redastada FM raadiojaama kaudu.

Informatsiooniekraani valimine:

- Kuvatud informatsiooni muutmiseks vajutage FM raadiojaama kuulamise ajal korduvalt esipaneelil asuvat INFO nuppu.
- Alljärgnevalt on näidatud ekraanivalikute kogu valik. Mõned raadiojaamad ei pruugi kõiki neid valikuid edastada.

Sound mode> Radio text> Program type> Signal strength> Time / Date> Frequency

FM Mono / Stereo / Auto valikud

AUTOMAATNE või MONO helirežiimi seadistamiseks vajutage FM raadio režiimis korduvalt TUNING/SELECT nuppu.

SOUND SETTING(heli seadistamine): See valik võimaldab seadistada raadio vastuvõtu FM Auto (Mono/Stereo) või ainult Mono režiimis. See on kasulik siis, kui signaal on nõrk ja edastus on kahisev.

CD taasesitus**Ühilduv CD-plaat**

See mängija saab kasutada CD ja MP3 audioformaate.

CD taasesituse käivitamiseks:

- Viige funktsiooni valikunupp CD/USB asendisse ja kasutades MODE nuppu, valige CD režiim.

Ketta sisestamine:

- Tõstke CD sahtli kate üles.
- Asetage ketas sildiga ülespoole ettevaatlikult spindli keskele.
- Pärast plaadi asetamist oma kohale, vajutage plaadi keskele kuni klõpsuni.
- Sulgege CD-sahtli kate. Mõne sekundi pärast hakkab CD-ketas mängima.

Ketta väljalükkamine:

- Kui ketas mängib, siis vajutage STOP ja oodake ketta peatumiseni mõned sekundid.
- Tõstke CD-sahtli kate aeglaselt üles. Haarake plaat ketta servadest ja tõstke Cd-sahtlist välja.

CD taasesitus/paus

- Sisestage CD-plaat seadmesse.
- Cd-plaadi taasesituse käivitamiseks vajutage **SCAN / ►II**.
- CD-plaadi mängimise ajal saate taasesituse mistahes ajal peatada vajutades **SCAN / ►II**. Vajutage taasesituse jätkamiseks.

Loo valimine:

- Kettalt eelmise või järgmise loo valimiseks pöörake hetkeks TUNING ◀◀, ▶▶ nuppu.

CD-plaadilt lugude kordamine või juhuslikus järjekorras esitamine**Korduse ja juhusliku esitamise funktsioonid:**

Saate korrata ühte lugu, tervet plaati või valide lugusid juhuslikus järjekorras.

Kordamise või juhuslikus järjekorras esitamise režiimi seadistamiseks:

- Vajutage MENU nuppu, et kerida läbi „Rep A“ (korda jooksvat lugu), „Rep1 ALL“ (korda tervet plaati) või „Rand“ (mängi lugusid juhuslikus järjekorras) valikute.
- Ilmuvad kordamise, kõigi kordamise või juhuslikus järjekorras lugude esitamise sümbolid.

Programmeeritud taasesitus**Korduse ja juhuslikus järjekorras esitamise funktsioonid**

CD-plaadi mängimisel saate salvestada kuni 60 loo juhuslikus järjekorras esitamise, mida soovite esitada vajalikus järjekorras.

CD programmi salvestamine:

- Kui CD on peatatud, siis vajutage PRESET/PROG nuppu.
- Pöörake TUNING nuppu, et valida esimese loo number, mida soovite programmeerida. Ekraanile ilmub T000 („000“ tähendab soovitud loo numbrit).
- Selle loo programmi mällu salvestamiseks vajutage PRESET/PROG nuppu. Lugu salvestatakse ja programmi loendur suureneb kuni „P02“.
- Teiste lugude programmi järjestusse salvestamiseks korrake kahte eelnevat sammu.
- Kui olete oma programmi kõikide lugude sisestamise lõpetanud, siis vajutage **SCAN / ▶||** nuppu, et tähistada programm tärniga.

Programmi kustutamine

- Vajutage programmi taasesituse ajal kaks korda STOP.
- Avage CD-plaadi sahtli kate.

USB mäluaseadme kuulamine

- Viige FUNCTION (funktsioon) lüliti CD/USB asendisse.
- Vajutage MODE nuppu, kuni ekraanile ilmub USB.
- Taasesituse käivitamiseks vajutage ▶|| nuppu.
- Reguleerimise põhimõtted on samad, mis CD-plaadi mängimisel. Vaadake üksikasju eelmises peatükis.

Märkus:

- Kasutage ühilduvad mäluaseadet (kuni 32 GB).
- Ärge kasutage USB mäluaseadme ühendamiseks USB pikendusjuhtmeid. Selline kaabel võib põhjustada häireid, mis võib häirida andmevoogu.
- Ühendage USB mäluaseade alati otse, ilma pikenduskaablita.
- Mõned USB mäluaseadme tootjad ei järgi USB 1.1/2.0 standardit. Seetõttu ei ole väike osa (umbes 5%) USB mäluaseadmeid raadioga ühilduvad.

Kassetide mängimine

- Viige FUNCTION (funktsioon) lüliti TAPE asendisse.
- Kassetipesa ukse avamiseks vajutage ■▲ nuppu, sisestage kassett ning sulgege kassetipesa uks.
- Taasesituse alustamiseks vajutage ◀.
- Kui soovite taasesituse peatada, vajutage ||. Taasesituse taastamiseks vajutage nuppu uuesti.
- Kasseti taasesituse peatamiseks vajutage ■▲.

Kiire edasikerimine/tagasikerimine

- **Vajutage ◀◀ nuppu, kuni jõuate soovitud asukohta.**
- Kiire edasikerimine/tagasikerimine peatamiseks vajutage ▶▶ nuppu.

Kasseti lõpus vabastatakse nupud automaatselt ja seade lülitub välja (kui te ei vajuta **II**). Kiire edasikerimise ajal kasseti lõpus nuppsid ei vabastata. Kui soovite oma seadme välja lülitada, siis veenduge, et nupud on vabastatud, vajutades **■▲**.

AUX sisend/kõrvklappide sisendpesa

Muusika esitamiseks AUX IN pesaga ühendatud väliselt audiomängijalt:

- Viige funktsioonide lüliti AUX asendisse.
- Seadistage välise mängija helitugevuse tase umbes poole peale.
- Reguleerige helisüsteemi helitugevuse tase soovitud tasemele. Kui helitugevus ei ole piisavalt kõrge, siis peate võib-olla suurendama mängija helitugevuse taset.

Märkus: See seade ei võimalda teil navigeerida välise audioseadme menüüsüsteemis, kui on ühendatud AUX IN pesa kaudu.

Seadme tagaosas on kõrvklappide pesa. Kõrvklappide ühendamisel selle pesaga, lülituvad kõlarid automaatselt välja.

HOOLDUS

Seadme puhastamine



Enne puhastamist veenduge, et seade on täielikult välja lülitatud.

- Puhastage seadme välispinda kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage alkoholi, ammoniaaki või abrasiivseid komponente sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks või selle lähedal pihustatavaid puhastusvahendeid.

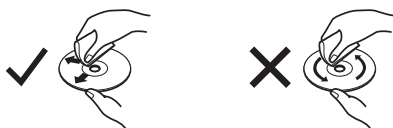
CD-plaatide käsitlemine

- Ärge puudutage plaadi tööpinda.
- Ärge kleepige plaadile mistahes silte.



Plaadi puhastamine

- Plaadi pinnal olevad sõrmejäljed ja tolm võivad halvendada taasesituse kvaliteeti. Hoidke plaate alati puhtana. Pühkige plaate õhukese lapiga keskelt ääre suunas.
- Kui plaati ei saa puhastada kuiva lapiga, siis kasutage kergelt niisutatud lappi ning seejärel pühkige plaat kuivaks.
- Ärge kasutage lahusteid, nagu näiteks värvivedeldit või bensiini, kaubanduses kättesaadavaid puhastusaineid või antistaatilist aerosooli. See võib plaati kahjustada.



Plaatide hoidmine

Ärge hoidke plaate otseses päikesevalguses või soojusallika lähedal.

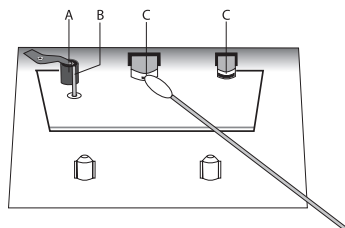
Ärge hoidke plaate tolmuses või niiskes keskkonnas, nagu näiteks vannitoas või õhuniisutaja lähedal.

Plaatide vertikaalne hoidmine karbis, plaatide asetamine üksteise peale või lahtistele plaatidele kõrvaliste esemete asetamine võivad põhjustada plaatide deformeerumise.

Kassetmagnetofoni puhastamine

Kassetmagnetofoni salvestuspeade puhastamiseks kasutage alkoholis või spetsiaalses puhastuslahuses niisutatud vatitikke.

1. Kasseteruumi avamiseks vajutage **■▲**.
2. Vajutage **◀** nuppu ning puhastage kummist surverull (A).
3. Vajutage **II** nuppu ning puhastage salvestuspead (C) ja völli (B).
4. Pärast puhastamist vajutage **■▲**.



Märkus:

Kassetimakki saab puhastada ka spetsiaalse puhastuskassetiga.

VEAOTSING

Probleemid võivad olla sageli tingitud mõnedest väiksematest põhjustest. Alljärgnevas tabelis on esitatud ülevaade levinud probleemide lahendustest.

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Puudub heli/ elektritoide	<ul style="list-style-type: none"> • Helitugevus ei ole seadistatud. Reguleerige helitugevust. • Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud. Ühendage toitejuhe nõuetekohaselt. • Patareid on tühjad/mittenõuetekohaselt sisestatud. Sisestage uued patareid nõuetekohaselt. • CD-plaadil ei ole muusikafaile. Keerake korduvalt TUNING nuppu, et liikuda andmefaili asemel CD või MP3 heliribale. • Veenduge, et režiimilüliti on õiges asendis. • Veenduge, et MODE nupu abil on valitud õige jooksev režiim.
CD-mängija kuvar ei tööta nõuetekohaselt/ei reageeri nuppude vajutustele.	<ul style="list-style-type: none"> • On toimunud elektrostaatiline lahendus. Lülitage seade välja ning ühendage toitevõrgust lahti. Mõne aja möödudes lülitage seade uuesti sisse. • CD-plaat ei ole sisestatud. Sisestage CD-plaat. • CD-plaati on tugevasti kriimustatud või määrdunud. Asendage või puhastage plaat, vaadake "Hooldus"peatükki. • Laserläätsed on udused. Oodake kuni niiskus aurustub. • CD-R/CD-RW-plaat on tühi või puudub. Kasutage ainult kaasasolevaid CD-R / CD-RW plaate või sobivaid CD-heliplaate. • Veenduge, et CD-plaat ei ole krüpteeritud autorikaitse tehnoloogiatega, kuna mõned sellised plaadid ei vasta CD-plaadi formaadi standarditele. • Viige funktsiooni valikunupp CD/USB asendisse ja kasutades MODE nuppu, valige CD režiim.
CD-plaat jätab lugusid vahele	<ul style="list-style-type: none"> • CD-plaat on kahjustatud või määrdunud. Puhastage või asendage plaat. • Programm on aktiivne. Lülitage programm välja. • Tugevasti kriimustatud või määrdunud plaat võib põhjustada talitlushäireid.
Kasseti helikvaliteet on halb	<ul style="list-style-type: none"> • Kasseti salvestuspead on määrdunud. Puhastage kasseti mehhanism, vaadake "Hooldus"peatükki. • Te kasutate mitesobivaid kassetitüüpe (METAL, CHROME).
Halb DAB/FM raadiosignaali vastuvõtmine	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et antenn on seadistatud nõuetekohaselt. • Vastuvõtu kvaliteet võib halveneda elektriliste häirete tõttu. Viige seade eemale häireallikatest (eriti mootoritest, trafodest jne.).

TEHNILISED ANDMED

Mudel	CDR 999 DAB
Toide	Võimsus: Vahelduvvool ~230 V, 50 Hz Patareid: 9 V (6× R14 1,5 V, ei ole lisatud)
Sisendvõimsus	16 W
Sagedusvahemik	FM 88–108 MHz DAB 174,928–239,00 MHz
Toetatud formaadid:	WMA, MP3, CD-R/RW

USB-seadme mälu maht	maksimaalne	32 GB
Automaatne peatamine		Poolautomaatne peatamine
Väljundivõimsus (RMS)		2× 1,5 W
Kõlarid		4 Ω

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliiserimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Käesolevaga kinnitab K+B Progres, a. s., et ECG 32 CDR 999 DAB tüüpi raadioseade vastavad 2014/53/EU direktiivi nõuetele. EL vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav alljärgneval veebilehel: www.ecg-electro.eu.

Kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil www.ecg-electro.eu.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de la présence de tension dangereuse à l'intérieur du coffret de l'appareil, susceptible d'entraîner une électrocution en cas de contact avec les éléments intérieurs de l'appareil.

AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, ne retirez pas le cache de l'appareil. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.

AVERTISSEMENT



Le symbole point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions de service importantes dans le manuel.

AVERTISSEMENT



N'exposez pas l'appareil et ses accessoires à des écoulements et projections d'eau, et évitez de déposer dessus des objets contenant des liquides, comme par ex. les vases, etc. Vous limiterez ainsi le risque d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil.



Afin d'éviter d'éventuels dommages auditifs, évitez les écoutes prolongées à haut volume.



Appareil de classe de protection II avec double isolation. Cet appareil ne doit pas être relié à la terre.

AVERTISSEMENT : RAYONNEMENTS DANGEREUX

Lors de l'ouverture du cache et du retrait du blocage de sécurité, vous pouvez être exposé à un faisceau laser invisible et dangereux. Évitez de vous exposer directement au faisceau.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Lisez attentivement et conservez pour un usage ultérieur!

- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel et suivez les instructions y figurant.

Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.

- Respectez l'ensemble des avertissements figurant sur l'appareil et dans la documentation fournie avec celui-ci.
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en spray. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant. Dans le cas contraire, il existe un risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau et dans les endroits humides, par exemple à proximité d'une piscine, d'une baignoire, d'un évier, dans une cave humide, une buanderie, etc. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes et projections d'eau, ne posez pas de récipients remplis de liquide sur l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces instables (supports, chariots, tablettes, accroches, etc.). L'appareil pourrait tomber et entraîner des blessures graves chez les enfants ou les adultes, et un endommagement de l'appareil. Utilisez uniquement des supports, chariots ou tablettes et accroches recommandés par le fabricant ou vendus ensemble avec le produit. Tout montage doit respecter les instructions du fabricant et il convient d'employer le matériel de montage recommandé par le fabricant. Déplacez l'appareil sur un chariot avec un maximum de prudence – un arrêt ou changement de direction brutal, ou une surface inégale, risquent d'entraîner un renversement du chariot avec l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, plane et solide, avec une bonne aération. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation, risque de défaillance par surchauffe. Ne placez pas l'appareil dans des espaces confinés avec une ventilation insuffisante, par exemple dans des vitrines ou des étagères étroites.
- L'appareil ne peut être alimenté qu'à partir des sources d'alimentation figurant sur sa plaque signalétique. Si vous avez un doute sur les paramètres de votre secteur, prenez conseil auprès de votre revendeur

ou de votre fournisseur d'électricité. Dans le cas d'une alimentation de l'appareil par piles, suivez les instructions du mode d'emploi.

- Le cordon d'alimentation doit être conduit de manière à éviter de marcher dessus ou de l'étirer ou écraser excessivement. Faites particulièrement attention aux endroits où le câble sort de l'appareil, et à proximité de la fiche. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, retirez le câble d'alimentation de la prise électrique. Débranchez également l'appareil du secteur en cas d'orage, afin d'éviter un endommagement par la foudre.
- La prise électrique doit être en permanence facile d'accès.
- Ne surchargez pas les prises électriques en raccordant un trop grand nombre d'appareils.
- Protégez l'appareil contre la pénétration de liquides et d'objets étrangers, et n'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation de l'appareil, risque de contact avec la tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. A l'intérieur ne se trouve aucun élément réglable par l'utilisateur. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.
- N'exposez pas les piles à une température excessive, soleil direct, feu et autres.
- Remplacez les piles uniquement par des piles de même type et respectez la polarité correcte. Dans le cas contraire, il existe un risque d'explosion.
- Débranchez l'appareil du secteur et adressez-vous à un service après-vente agréé en cas de survenue des situations suivantes:
 - Le câble d'alimentation a été endommagé.
 - Un objet étranger ou un liquide a pénétré dans l'appareil, ou celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - L'appareil ne fonctionne pas de manière normale selon le mode d'emploi. Réglez uniquement les éléments décrits dans le mode d'emploi.
 - Le fonctionnement de l'appareil présente des changements notables, signalant la nécessité d'une intervention de maintenance.

- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur comme les radiateurs, chauffage ou autres appareils produisant de la chaleur, par exemple les amplificateurs.
- Les changements ou modifications non explicitement agréés par un organisme compétent peuvent conduire à une perte d'autorisation d'utiliser l'appareil.
- Une pression acoustique excessive des écouteurs peut endommager l'audition.
- La plaque signalétique est située sur la face inférieure de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau!

DANGER POUR LES ENFANTS : Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement.

AVANT L'UTILISATION

Déballage de l'appareil

- Retirez prudemment l'appareil du carton et enlevez l'ensemble des matériaux d'emballage. Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments:
 - Appareil
 - Cordon d'alimentation AC
 - Manuel utilisateur
- Si un élément manque, adressez-vous à votre revendeur. Nous recommandons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage d'origine en cas de besoin futur. L'emballage d'origine est idéal pour protéger l'appareil contre l'endommagement pendant le transport. En cas de liquidation du matériau d'emballage, suivez les instructions locales en vigueur, relatives à la protection de l'environnement.
- Retirez tous les autocollants de fixation et de description de l'appareil. Ne retirez pas les étiquettes d'avertissement ou la plaque signalétique de l'appareil.

Placement et installation de l'appareil

- Avant le branchement au secteur, vérifiez que la tension de votre secteur correspond aux données de la plaque signalétique de l'appareil.

- Lors du branchement et du débranchement, tenez le cordon d'alimentation par la fiche, ne tirez jamais sur le fil.
- Après le branchement du câble d'alimentation, l'appareil est sous tension même à l'arrêt.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement où la poussière est excessive, afin d'éviter l'encrassement de la lentille de lecture.
- Condensation de l'humidité : si vous transférez l'appareil d'un lieu frais vers un lieu chaud ou que vous l'utilisez dans des lieux trop humides, l'humidité peut se condenser à l'intérieur, avec un effet négatif sur le fonctionnement de l'appareil. Dans un tel cas, retirez le disque et laissez l'appareil au repos pendant environ une heure, afin de laisser l'humidité s'évaporer.

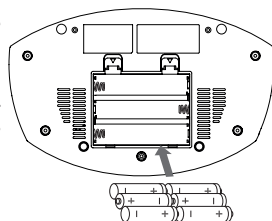
Alimentation

Dès que possible, alimentez l'appareil depuis le secteur, afin d'économiser les piles.

Insertion des piles

Avant la mise en place des piles, n'oubliez pas de débrancher le câble d'alimentation de l'appareil de la prise électrique.

1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez 6 piles de type C (non fournies) en respectant la polarité des symboles (+) et (-) à l'intérieur du compartiment.
2. Remettez en place le cache du compartiment à piles et vérifiez que les piles sont fermement fixées à leur place. L'appareil est désormais prêt à l'usage.



Manipulation des piles

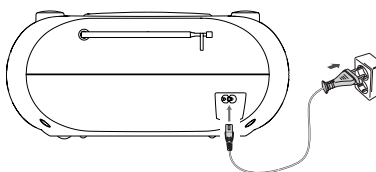
- Un usage incorrect peut entraîner la corrosion ou l'écoulement des piles et en conséquence l'endommagement de l'appareil ou des blessures aux personnes.
- Lors de la mise en place des piles, respectez la polarité (+ et -) indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles recommandées dans le présent manuel.
- Ne combinez pas ensemble des piles neuves et usagées, ou différents types de piles.
- Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères courantes. Assurez leur liquidation conformément à la réglementation locale.

Alimentation secteur



Avant de changer la source d'alimentation ou de débrancher du secteur, vérifiez toujours que l'appareil est correctement éteint.

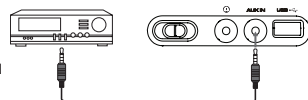
1. Vérifiez que la tension du secteur local correspond aux valeurs figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service après-vente.
2. Placez l'appareil de manière à ce que la prise électrique soit facilement accessible.
3. Branchez le câble d'alimentation dans la prise **AC INPUT** ~ et branchez l'autre extrémité dans la prise secteur. L'appareil est désormais branché et prêt à l'emploi.
4. Si vous voulez arrêter complètement l'appareil, retirez le câble d'alimentation de la prise électrique.



Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique. Si vous débranchez seulement le câble d'alimentation de la machine et que vous le laissez branché dans la prise, il existe un grave danger d'électrocution pour les jeunes enfants.

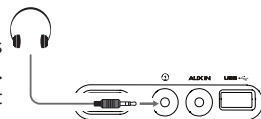
Connexion d'équipements périphériques

Utilisez un câble et des connecteurs 3,5 mm (non fournis) pour raccorder au connecteur **AUX IN** de l'appareil des périphériques audio externes.



Utilisation d'écouteurs

Réduisez le volume de l'appareil avant de brancher des écouteurs. Une fois les écouteurs branchés, augmentez lentement le volume jusqu'au niveau souhaité. Lorsque des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs de l'appareil sont automatiquement déconnectés.



L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer un endommagement de l'audition. Pendant l'usage d'écouteurs, évitez une écoute prolongée à fort volume.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Afin de démarrer l'appareil en mode (**STANDBY**), faites coulisser le sélecteur de fonctions hors de la position « TAPE(OFF) » vers le mode désiré AUX, CD/USB ou TUNER.

Réglage de l'horloge

Sur votre radio, l'horloge est réglée de manière automatique à la première utilisation, via la réception d'un signal de l'heure des stations d'émission DAB. En cas d'indisponibilité de stations DAB, l'heure peut être réglée manuellement via le menu système. (voir le chapitre Réglage de l'horloge).

Démarrage / sortie du mode veille

Pour démarrer et arrêter l'appareil:

- Pressez la touche **STANDBY** sur le panneau frontal.

L'écran s'allume et l'appareil se met en marche. Passage de l'appareil en mode veille:

- Pressez brièvement la touche **STANDBY** sur le panneau frontal.

L'appareil s'éteint alors. L'horloge sera affichée tant que l'alimentation est branchée.

Note : Cet équipement dispose d'un système automatique d'arrêt / passage en mode veille afin d'économiser l'énergie. Ce système est régi par la norme EU **et ne correspond pas à une DÉFAILLANCE**.

Recherche initiale des stations

Si cette unité est allumée pour la première fois en mode TUNER et que vous pressez ensuite la touche **MODE**, la radio passe en mode DAB. L'écran affiche la progression de la recherche de stations:



Indicateur de progression

Nombre de stations trouvées

La radio recherche toutes les stations pouvant être captées de manière correcte (recherche intégrale) et les met automatiquement en mémoire dans les positions 1-20. La recherche initiale prend plusieurs minutes. Après la recherche, l'horloge est réglée et la radio démarre la lecture de la première station selon l'ordre. Pour rechercher une autre station, reportez-vous au chapitre suivant.

Recherche de station

Afin de rechercher une autre station DAB à l'aide des éléments de commande du panneau supérieur:

- Tournez la molette **TUNING**. La liste des stations (<Station list>) s'affiche alors.
- Pressez la touche **TUNING/SELECT** pour choisir la station affichée. Après un bref délai, la radio est réglée sur la station désirée.

Réglage du volume

Réglage du volume depuis les éléments de commande du panneau supérieur:
Tournez la molette **VOLUME** pour réduire ou augmenter le volume.

Réglage de l'horloge

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE : Cette option principale permet de régler l'heure manuellement à défaut de transmission DAB disponible.

Réglage manuel de l'heure et de la date:

- Si l'appareil se trouve en mode veille, pressez la touche **MENU** et tournez la molette **TUNING**. Sélectionnez l'option Set Clock. Validez l'action avec la touche **TUNING/SELECT**.
- Choisissez le format d'heure (12/24 heures) : Tournez la molette **TUNING/ SELECT** pour sélectionner le format de l'heure (12 ou 24 heures) et pressez à nouveau pour passer aux réglages suivants.
- Réglez l'heure en tournant la molette **TUNING/SELECT** et pressez-la pour valider.
- Réglez les minutes en tournant la molette **TUNING/SELECT** et pressez-la pour valider.

Version du logiciel

Cette sélection affiche le numéro de la version du logiciel qui est alors installée dans votre radio. Cette information est utile pour le technicien assurant la maintenance de ce produit.

Si l'appareil se trouve en mode veille, pressez la touche **MENU**, tournez la molette **TUNING** et sélectionnez la position SW Version. Validez l'action avec la touche **TUNING/SELECT**. L'écran affiche alors la version du logiciel qui est installée.

Sélection de la source

Sources du son

La radio vous permet d'écouter l'une des sources suivantes:

- TUNER : Radio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 depuis support USB
- Bande magnétique
- Source AUX (si connectée via un connecteur AUX du côté droit de l'appareil).

Sélection de l'entrée source du signal:

Utilisez le commutateur pour régler la fonction souhaitée.

TUNER : pressez la touche MODE pour choisir radio DAB ou FM.

CD/USB : Pressez la touche MODE pour sélectionner l'option CD ou USB.

Recherche de stations DAB

Recherche répétée de stations DAB

A la première utilisation, votre radio parcourt la bande DAB et met en mémoire les stations disponibles. Les services détectés de la station seront sauvegardés dans la mémoire de votre système.

Si vous vous rendez dans une autre région ou que vous renouvelez simplement la liste sauvegardée des stations disponibles, vous pouvez à tout moment parcourir de nouveau la bande.

Recherche manuelle de stations DAB:

- Mettez le commutateur en position TUNER et pressez la touche MODE pour sélectionner le mode DAB.
- Pressez la touche SCAN sur le panneau frontal.

La recherche des stations prend plusieurs minutes. Le nombre de stations trouvées pendant la recherche est affiché sur le côté droit de l'écran. Après la recherche, la radio est à nouveau réglée sur la première station

de la liste des stations à écouter, si disponible. Afin de sélectionner cette station, vous pouvez continuer en parcourant une station différente, comme le décrit la page précédente.

RECHERCHE INTÉGRALE : Pressez la touche SCAN pour lancer la recherche automatique.

RECHERCHE MANUELLE : Pressez et maintenez la touche TUNING au moins 10 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche « Manual tuning ». Ensuite, vous pouvez parcourir manuellement la bande DAB et parcourir les numéros des stations de manière à voir si certaines d'entre elles disposent d'une puissance de signal suffisante.

La recherche manuelle n'est pas nécessaire lors d'une utilisation courante, étant donné que la recherche automatique établit toujours une liste complète de l'ensemble des stations disponibles.

Mode d'affichage DAB

Configuration du mode d'affichage

La ligne inférieure de l'écran peut être commutée entre l'affichage de différentes informations pouvant être transmises à l'aide d'une station DAB.

Sélection des informations affichées:

- Appuyez de manière répétée sur la touche INFO sur le panneau frontal afin de modifier les informations affichées lors de la lecture d'une station DAB.
- L'ensemble complet des options d'affichage possibles est affiché ci-dessous. Certaines stations peuvent ne pas proposer l'ensemble de ces options.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment) : Une information défilante affichant des informations en temps réel - noms des chansons, intitulés des messages, etc.

PROGRAMME TYPE: Décrit le genre du programme reçu.

ENSEMBLE NAME: Les stations numériques DAB sont émises en multiplex. Chaque multiplex est un ensemble de stations de radio émises en fréquence de signaux. Il existe des multiplex au niveau national et local. Les multiples locaux comportent des stations spécifiques à votre région. Cette option affiche le nom de l'ensemble comprenant la station que vous écoutez.

SIGNAL STRENGTH: Cette configuration affiche le graphique de puissance du signal. Plus la courbe du graphique est longue, plus le signal est puissant. L'indicateur de la puissance du signal est utile pour positionner l'antenne de manière optimale.

TIME/DATE: L'heure et la date sont mis à jour via les données transmises.

ENSEMBLE FREQ: Cette option permet d'afficher le numéro du multiplex et la fréquence comprenant la station que vous écoutez.

AUDIO BIT RATE: DAB permet de modifier la vitesse de réception (ou alors le taux de compression du signal audio) pour les stations que vous écoutez en fonction du type d'émission. Cela permet de maximiser le nombre de stations du multiplex. La voix et les informations sont le plus souvent transmis avec une vitesse de transmission moindre, tandis que la musique exige une vitesse de transmission supérieure dans le but de préserver la qualité.

Présélections des stations

La radio permet de sauvegarder jusqu'à 20 stations de radio DAB ou FM présélectionnées.

- Réglez la station que vous souhaitez présélectionner.
- Pressez et maintenez la touche PRESET. Est alors affiché « Preset empty P01 » et P01 se met à clignoter.
- Tournez de manière répétée la molette TUNING afin de trouver le numéro de la présélection où vous souhaitez sauvegarder la station.
- Pour chaque numéro de présélection, la station alors enregistrée est affichée, ou bien « Empty » si aucune station n'est sauvegardée.
- Pressez une ou deux fois la touche SELECT et validez si vous voulez sauvegarder la station sous le numéro de présélection affiché.

Pour choisir une présélection 1-20

- Appuyez brièvement sur la touche PRESET.

- Tournez de manière répétée la molette TUNING afin de choisir le numéro de la station sauvegardée que vous souhaitez jouer.
- Afin de jouer la station sauvegardée, pressez brièvement la touche TUNING / SELECT.

FACTORY RESET: Cette option a pour effet de restaurer l'ensemble des paramètres aux paramètres usine d'origine. L'horloge, les liste des stations et les stations préconfigurées sauvegardées seront supprimés. Après la restauration des paramètres usine, la radio va parcourir automatiquement l'ensemble de la bande DAB.

- En mode DAB, pressez et maintenez la touche INFO pendant environ 10 secondes, l'écran affiche alors « Press ENTER key to reset ».
- Validez l'action avec la touche SELECT.

Contrôle de la plage dynamique (Dynamic Range Control, DRC)

Le contrôle de la plage dynamique permet de mieux percevoir les bruits peu audibles lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement bruyant. Le niveau de DRC est défini par la station radio et est transmis simultanément avec le signal audio. Le réglage de la valeur DRC au sein de votre appareil vous permet de moduler la valeur fixée par la station radio que vous écoutez.

3 niveaux de compression sont disponibles:

DRC high : Valeur DRC maximale envoyée par la station radio.

DRC low : La valeur DRC envoyée par la station radio sera réduite de moitié.

DRC off : Absence de compression.

Maintenez la touche MENU/INFO pour passer au menu principal.

Tournez la molette TUNING jusqu'à afficher DRC, puis pressez la touche SELECT.

Afin de sélectionner la valeur DRC, tournez la molette TUNING, ensuite, validez en pressant la touche SELECT.

Note : Toutes les réceptions DAB ne disposent pas de la fonction DRC. Si la réception DAB en question ne prend pas en charge cette fonctionnalité, le réglage DRC sur l'appareil sera sans aucun effet. Le réglage DRC peut rendre le volume sonore plus élevé.

Exclusion de stations

Cette fonction éliminera les stations inactives.

Maintenez la touche MENU pour passer au menu principal.

Tournez la molette TUNING jusqu'à afficher « Prune », puis pressez la touche SELECT.

Tournez la molette TUNING en position « Oui » et pressez la touche SELECT afin d'exclure les stations inactives.

Recherche manuelle

- Mettez l'appareil en marche en mode DAB.
- Maintenez la touche MENU pour passer au menu principal.
- Tournez la molette TUNING jusqu'à afficher « Manual tune », puis pressez la touche SELECT.
- Tournez la molette TUNING et sélectionnez la chaîne désirée (5 A–13 F), pressez alors la touche SELECT pour valider.
- Afin de sélectionner une autre chaîne (5 A–13), tournez la molette TUNING et validez en pressant la touche SELECT.

Ecoute radio FM

Cet appareil peut également recevoir les stations radio de la bande FM et afficher les données RDS (si supporté par la station).

Pour passer en bande FM:

- Mettez le sélecteur de fonctions en mode TUNER et pressez la touche MODE afin de sélectionner le mode FM.

Recherche des stations FM

- Pressez la touche SCAN afin de démarrer la recherche des stations et leur sauvegarde automatique jusqu'à 20 présélections disponibles.
- La recherche des stations prend plusieurs minutes. Après la recherche, la radio est à nouveau réglée sur la première station de la liste des stations à écouter, si disponible.

Pour démarrer la présélection 1-20:

- Appuyez brièvement sur la touche PRESET.
- Tournez de manière répétée la molette TUNING afin de choisir le numéro de la station sauvegardée que vous souhaitez jouer.
- Afin de jouer la station sauvegardée, pressez brièvement la touche TUNING / SELECT.

Pour une recherche manuelle, tournez la molette TUNING.

La radio va rechercher et les fréquences de réglage seront affichées en cours de recherche. Lorsqu'une station pouvant être correctement captée est détectée, la radio stoppe la recherche et la réception de la station est lancée. Si des données RDS sont disponibles, le nom de la station et le texte défilant de la radio sont affichés. Si les données RDS sont indisponibles, la fréquence réglée est affichée.

Configuration du mode d'affichage

La ligne inférieure de l'écran peut être commutée entre l'affichage de différentes informations pouvant être transmises à l'aide d'une station DAB.

Sélection des informations affichées:

- Appuyez de manière répétée sur la touche INFO sur le panneau frontal afin de modifier les informations affichées lors de la lecture d'une station FM.
- L'ensemble complet des options d'affichage possibles est affiché ci-dessous. Certaines stations peuvent ne pas proposer l'ensemble de ces options.

Mode sonore > Texte radio > Type de programme > Puissance du signal > Heure/Date > Fréquence

Options FM Mono / Stéréo / Auto

En mode radio FM, pressez de manière répétée la touche TUNING/SELECT afin de configurer le mode sonore AUTO ou MONO.

CONFIGURATION DU SON: Cette configuration permet de paramétrer la radio de manière à ce que la réception FM se fasse uniquement sur le mode Auto (Mono/Stéréo) ou Mono. Ceci peut s'avérer utile si le signal est faible et bruité.

Ecoute de CD**CD compatibles**

Cet appareil permet de lire les formats audio CD et MP3.

Pour la lecture depuis un CD:

- Mettez le sélecteur de fonctions en mode CD/USB et pressez la touche MODE afin de sélectionner le mode CD.

Insertion du disque:

- Soulevez doucement le portillon du compartiment CD sur la partie supérieure de l'unité.
- Placez prudemment le disque sur l'axe central, face imprimée vers le haut.
- Une fois que le disque est mis en place, pressez le centre du disque jusqu'à entendre un déclic.
- Fermez le portillon de l'espace CD. Après quelques secondes, les données présentes sur le disque sont chargées.

Retrait du disque:

- Lors de la lecture du disque, pressez la touche STOP et patientez quelques secondes pour que le disque s'arrête.
- Soulevez doucement le portillon du compartiment CD. Saisissez le disque par les côtés et retirez-le du compartiment CD.

Lecture/pause de la lecture CD

- Placez le disque CD dans l'appareil.
- Pressez la touche **SCAN / ►II** pour démarrer la lecture du disque CD
- Au cours de la lecture du CD, vous pouvez à tout moment mettre la lecture en pause en pressant la touche **SCAN / ►II**. Appuyez à nouveau afin de reprendre la lecture.

Sélection des chansons:

- Afin de sélectionner la piste précédente ou suivante du disque, tournez brièvement la molette TUNING **◀◀**, **▶▶**.

Répétition et lecture aléatoire du disque CD**Fonction de répétition et de lecture aléatoire:**

Vous pouvez répéter une chanson, le disque en entier, ou alors lire les chansons dans un ordre aléatoire.

Procédure de paramétrage du mode de répétition ou de lecture aléatoire:

- Pressez la touche MENU afin de parcourir les options « Rep A » (répétition du morceau en cours), « Rep1 ALL » (répétition du disque entier) ou encore « Rand » (lecture des chansons dans un ordre aléatoire).
- S'affiche alors le symbole Répéter, Répéter tout, ou bien Lecture aléatoire.

Lecture programmée**Fonction de répétition et de lecture aléatoire**

Pour la lecture du CD, vous pouvez sauvegarder de manière aléatoire jusqu'à 60 chansons, à lire dans l'ordre désiré.

Enregistrement de programme CD:

- En mode CD arrêté, pressez la touche PRESET/PROG.
- Tournez la molette TUNING afin de choisir le numéro de la première piste que vous souhaitez sélectionner. L'écran affiche alors T000 (« 000 » représente le numéro de la piste désirée).
- Pressez la touche PRESET/PROG afin de mettre cette piste dans la mémoire du programme. La piste sera sauvegardée et le compteur du programme passera à « P02 ».
- Répétez les deux étapes ci-dessus et sauvegardez les pistes suivantes dans la liste de votre programme.
- Une fois toutes les chansons entrées dans votre programme, pressez la touche **SCAN / ▶▶**, ceci afin de marquer d'une étoile le programme en cours de lecture.

Suppression de programme

- Pressez deux fois la touche STOP au cours de la lecture du programme.
- Ouvrez le portillon de l'espace CD.

Lecture depuis support USB

- Basculez le sélecteur de fonctions FUNCTION en position CD/USB.
- Pressez la touche MODE, l'écran affichera USB.
- Pressez la touche **▶▶** pour démarrer la lecture.
- Le contrôle est le même que pour la lecture de CD. Pour les détails, reportez-vous au chapitre précédent.

Note:

- Utilisez un support de mémoire compatible (jusqu'à 32 GB).
- N'utilisez pas de rallonge USB pour connecter un disque USB flash. Il existe en effet un risque de perturbation sur le flux de données.
- Connectez toujours directement le disque USB flash au connecteur USB, sans rallonge.
- Certaines fabricants de disques USB ne respectent pas pleinement le standard USB 1.1 / 2. 0. Un faible pourcentage (environ 5 %) des disques USB flash peut donc s'avérer incompatible avec la radio.

Lecture de cassettes

- Basculez le sélecteur de fonctions FUNCTION en position TAPE.
- Pressez la touche **■▲** pour ouvrir le portillon du compartiment à cassette, insérez la cassette et refermez le portillon.
- Pressez la touche **◀** pour lancer la lecture.
- Pour interrompre la lecture, pressez la touche **||**. Pour relancer la lecture, pressez de nouveau la touche.
- Arrêtez la lecture de la cassette en pressant la touche **■▲**.

Rembobinage rapide avant/arrière

- Pressez la touche ◀◀ jusqu'à atteindre le passage désiré.
- Pressez la touche ▶▶ pour arrêter l'avance/le retour rapide.

Les touches sont automatiquement relâchées en fin de cassette et l'équipement s'éteint (si vous ne pressez pas la touche ■■). Pendant le rebobinage rapide, les touches ne sont pas relâchées en fin de cassette. Pour arrêter l'appareil, vérifiez que les touches de la cassette sont relâchées en pressant la touche ■▲.

Prise de l'entrée AUX / entrée écouteurs

Lecture de la musique depuis les sources externes branchées au connecteur AUX IN:

- Utilisez le commutateur pour mettre la fonction sur AUX.
- Réglez le niveau sonore de la source externe aux alentours du niveau intermédiaire.
- Réglez le volume du système sonore au niveau adapté. Si le niveau sonore n'a pas été réglé à un volume suffisant, vous pouvez l'augmenter avec le réglage du volume du lecteur.

Note : Cet appareil ne permet pas de parcourir le système de sélection depuis un équipement sonore externe s'il est connecté via un connecteur AUX IN.

La face arrière de l'appareil comporte un connecteur de sortie pour écouteurs. Les enceintes s'éteignent automatiquement lorsque des écouteurs sont branchés dans ce connecteur.

ENTRETIEN

Nettoyage de l'appareil



Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est complètement éteint.

- Nettoyez la surface de l'appareil avec un torchon légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou des substances abrasives.
- N'utilisez pas de sprays de nettoyage sur ou à proximité de l'appareil.

Manipulation des disques compacts

- Ne touchez pas la face du disque contenant les données. ✓
- Ne collez aucune étiquette ou autocollant sur le disque. ✓



face de lecture



Nettoyage des disques

- Les traces de doigts et la poussière à la surface du disque peuvent entraîner une baisse de la qualité de lecture. Gardez toujours les disques propres. Essuyez les disques avec un torchon doux, du centre vers l'extérieur.
- Si le disque ne peut être nettoyé avec un torchon sec, utilisez un chiffon légèrement humide, puis essuyez bien. ✓
- N'utilisez pas de solvants comme les diluants ou l'essence, de produits de nettoyage du commerce ou de sprays antistatiques, ils risquent d'endommager le disque. X



Rangement des disques

Ne rangez pas les disques dans des zones exposées au soleil direct ou à proximité des sources de chaleur.

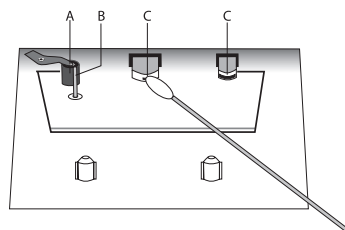
Ne rangez pas les disques dans des lieux exposés à la poussière et à l'humidité, par exemple dans la salle de bains ou près d'un humidificateur d'air.

Le rangement des disques verticalement dans une boîte, la superposition des disques ou la pose d'objets sur les disques sans boîte risquent de les déformer.

Nettoyage du magnétophone

Utilisez des cotons-tiges trempés dans de l'alcool ou un produit spécial pour le nettoyage des têtes de lecture magnétique.

1. Appuyez sur la touche **■▲** pour ouvrir le portillon du compartiment de la cassette.
2. Appuyez sur la touche **◀** et nettoyez le levier d'appui en caoutchouc (A).
3. Appuyez sur la touche **||** et nettoyez les têtes magnétiques (C) et l'axe (B).
4. Après le nettoyage, appuyez sur la touche **■▲**.



Note:

Vous pouvez également nettoyer le magnétophone avec des cassettes de nettoyage spéciales.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les problèmes peuvent souvent résulter d'un détail. Le tableau suivant vous donne des conseils et des astuces pour résoudre les problèmes courants.

PROBLÈME	CAUSE / SOLUTION
Aucun son / alimentation	<ul style="list-style-type: none"> • Volume non réglé. Réglez le volume. • Le câble d'alimentation secteur n'est pas correctement branché. Branchez correctement le câble. • Piles déchargées/mal insérées. Mettez correctement en place des piles neuves. • Le CD contient d'autres données que des fichiers audio. Tournez de manière répétée la molette TUNING afin de passer l'emplacement du fichier de données vers la piste sonore CD ou MP3. • Vérifiez que le commutateur de sélection du mode est dans la bonne position. • Vérifiez que vous avez correctement sélectionné le mode à l'aide du bouton MODE.
L'écran CD ne fonctionne pas correctement / aucune réaction aux éléments de commande	<ul style="list-style-type: none"> • Une décharge d'électricité statique s'est produite. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Rallumez-le à nouveau. • Aucun CD n'est inséré. Insérez un CD. • Le CD est trop rayé ou encrassé. Remplacez ou nettoyez le disque, voir « Entretien ». • Lentille laser embuée. Attendez l'évaporation de l'humidité. • Le disque CD-R/CD-RW est vide ou n'est pas finalisé. Utilisez uniquement des disques CD-R/CD-RW finalisés ou des disques CD Audio adéquats. • Vérifiez que le CD n'est pas crypté par une technologie de protection des droits d'auteur, car certains de ces disques ne répondent pas aux standards du format CD. • Mettez le sélecteur de fonctions en position CD/USB et pressez la touche MODE afin de passer en mode CD.
Certains morceaux sont sautés sur le CD.	<ul style="list-style-type: none"> • Le CD est endommagé ou encrassé. Remplacez ou nettoyez le disque. • Un programme est actif. Désactivez le programme. • Un disque trop rayé ou endommagé peut ne pas fonctionner normalement.
Mauvaise qualité du son de la cassette	<ul style="list-style-type: none"> • Poussière et impuretés sur les têtes de lecture du magnétophone. Nettoyez le mécanisme du magnétophone, voir chapitre « Entretien ». • Vous utilisez des types de cassette inadaptés (METAL, CHROME).
Réception DAB/FM de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'antenne est correctement orientée. • La qualité de réception peut être perturbée par des interférences électriques. Déplacez l'appareil à plus grande distance de la source de perturbation (en particulier les moteurs, transformateurs, etc.)

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	CDR 999 DAB
Alimentation	Secteur : AC 230 V ~50 Hz Piles : 9 V (6× R14 1,5 V, non fournies)
Puissance	16 W
Plage de fréquences	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Formats pris en charge:	WMA, MP3, CD-R/RW
Capacité maximale USB	32 GB
Arrêt auto	arrêt semi-auto
Puissance de sortie (RMS)	2× 1,5 W
Haut-parleurs	4 Ω

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



K+B Progress déclare par la présente que l'équipement radio de type ECG CDR 999 DAB est conforme à la directive 2014/53/EU. La version intégrale de la Déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet : www.ecg-electro.eu.

Le mode d'emploi est disponible sur le site web www.ecg-electro.eu
Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

SIGURNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona upozorenje je korisnicima da unutar uređaja postoje dijelovi pod visokim naponom koji mogu dotaknuti stijenku kućišta s unutrašnje strane i dovesti do električnog udara.

UPOZORENJE



Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.



UPOZORENJE

Uskličnik upozorava korisnika na važne upute u priručniku.

UPOZORENJE



Uređaj i pribor ne bi trebali biti izloženi kapljicama ili mlazovima tekućine, niti se na njih smiju stavljati posude s tekućinom, kao što su to vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.



Uređaj II klase zaštite s dvostrukom izolacijom. Ovaj uređaj ne smije biti uzemljen.

UPOZORENJE: ŠTETNO ZRAČENJE

Možete biti izloženi nevidljivoj i opasnoj laserskoj zračenju kad otvorite poklopac i odvojite sigurnosnu bravu. Izbjegavajte izravnu izloženost laserskoj zruci.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije nego što uključite i pokrenete uređaj te slijedite navedene upute. Uputu sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na priloženoj dokumentaciji.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tekućem obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.

- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima; u blizini bazena, kada, sudopera, u vlažnom podrumu, praonici rublja i slično. Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode i na njega nemojte stavljati posude ispunjene tekućinom.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine: police, kolica, stolove, nosače i slično. Uređaj može pasti i ozbiljno ozlijediti djecu ili odrasle ili se može oštetiti sam uređaj. Koristite samo stalke, kolica ili stolove i nosače koje je preporučio proizvođač ili koji su prodani uz proizvod. Svaka ugradnja treba biti u skladu s uputama proizvođača i treba se upotrijebiti montažni materijal koji je preporučio proizvođač. Ako je uređaj na kolicima, pomičite ga s najvećom pažnjom - nagli zastoji, nagle promjene smjera ili neravne površine mogu dovesti do prevrtanja kolica s uređajem.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja. Uređaj nemojte smještati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su to ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smijete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavjetujte se s vašim prodavačem ili distributerom električne energije. Ako se uređaj napaja baterijama, slijedite korake u uputama za uporabu.
- Kabel za napajanje treba položiti tako da se onemogućí spoticanje o njega, presnažno zatezanje ili štípanje. Obratite posebnu pozornost na mjesta na kojima kabel izlazi iz uređaja i u blizini utikača. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, iskopčajte kabel za napajanje. Uređaj iskopčajte iz električne mreže i u slučaju nevremena kako ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom munje.
- Električna utičnica mora biti uvijek lako dostupna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja trošila.

- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tekućina i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacijske otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.
- Zamijenite baterije samo za baterije istog tipa i pridržavajte se ispravne polarnosti. U suprotnom postoji opasnost od eksplozije.
- U dolje navedenim slučajevima iskopčajte uređaj iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisu:
 - Došlo je do oštećenja kabela za napajanje.
 - U uređaj je prodrla tekućina ili neki strani predmet ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
 - Uređaj ne funkcionira normalno kako je to opisano u uputi za upotrebu. Podešavajte samo one elemente koji su navedeni u uputi.
 - Na uređaju je uočljiva značajna promjena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala).
- Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja.
- Preveliki zvučni pritisak u slušalicama može dovesti do oštećenja sluha.
- Natpisna pločica smještena je na donjoj strani uređaja.
- Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja, te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Postupci čišćenja i održavanja koje provodi korisnik uređaja ne smiju biti prepušteni djeci bez nadzora.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

OPASNOSTI po djecu: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

PRIJE PRVE UPORABE

Raspakiravanje

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije i uklonite sav materijal za pakiranje. Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove:
 - Uređaj
 - Kabel za napajanje izmjeničnom strujom
 - Korisnički priručnik
- Nedostaje li bilo koji dio, obratite se dobavljaču. Preporučujemo da zadržite originalnu kutiju i ambalažni materijal za buduću upotrebu. Izvorna ambalaža je najbolje sredstvo zaštite uređaja za vrijeme prijevoza. Pri odlaganju ambalažnog materijala pridržavajte se lokalnih propisa vezano uz zaštitu okoliša.
- Iz uređaja uklonite sve oznake za pričvršćivanje i opis. Ne uklanjajte oznake upozorenja ili natpisnu pločicu.

Postavljanje i instalacija uređaja

- Prije spajanja na mrežu, provjerite odgovara li napon u mreži podacima na natpisnoj pločici.
- Kad spajate i isključujete kabel napajanja, nikada nemojte povlačiti kabel.
- Kada se spaja kabel napajanja, uređaj se uključuje čak i kad je isključen.
- Da biste spriječili onečišćenje leće za snimanje, ne stavljajte uređaj u previše prašnu prostoriju.
- Kondenzacija vlage: Ako je jedinica premještena iz hladnog u toplo okruženje ili kada se koristi na mjestu s prekomjernom vlagom, vlaga se može kondenzirati unutar jedinice, što može negativno utjecati na rad uređaja. U tom slučaju izvadite disk i ostavite uređaj oko 1 sat dok vlaga ne ispari.

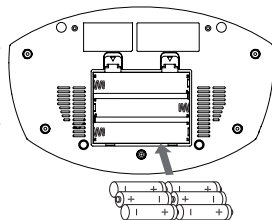
Napajanje

Kad god je to moguće, neka uređaj radi na napajanje iz električne mreže jer ćete time produljiti vijek trajanja baterijama.

Umetanje baterija

Prije umetanja baterija, isključite kabel napajanja iz električne utičnice.

1. Otvorite odjeljak za baterije i umetnite 6 baterija tipa C (nisu isporučene s uređajem) s pravilnim polaritetom označenim s (+) i (-) unutar odjeljka za baterije.
2. Vratite poklopac odjeljka za baterije na mjesto i provjerite jesu li baterije pravilno i čvrsto na svom mjestu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.



Rukovanje baterijama

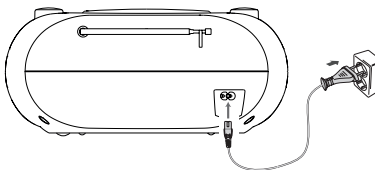
- Nepravilna uporaba može prouzrokovati koroziju ili istjecanje baterije, što može rezultirati oštećenjem uređaja ili ozljedama.
- Prilikom umetanja baterija pazite na polaritet (+ i -) koji je označen unutar odjeljka za baterije.
- Koristite samo baterije preporučene u ovom priručniku.
- Ne miješajte stare i nove baterije ili baterije različitih vrsta.
- Stare baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Odložite ih u skladu s lokalnim propisima.

Mrežna opskrba



Prilikom svake promjene izvora napajanja ili ukapčanja i iskapčanja iz električne mreže provjerite je li uređaj pravilno isključen.

1. Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu navedenom na natpisnoj pločici. U suprotnom se obratite svom prodavaču ili servisnom centru.
2. Uređaj postavite tako da električna utičnica bude lako dostupna.



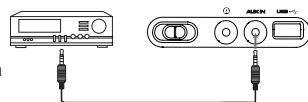
- Uključite kabel za napajanje u utičnicu označenu s **AC INPUT** ~ a drugi kraj uključite u električnu utičnicu. Uređaj je sada spojen i spreman za upotrebu.
- Da biste potpuno isključili aparat, iskopčajte kabel napajanja iz električne utičnice.



Kad isključujete uređaj iz mreže, uvijek izvucite mrežni kabel iz električne utičnice. Ako kabel za napajanje isključite samo iz uređaja i ostavite ga priključenim, mala djeca mogu biti ozbiljno ozlijeđena.

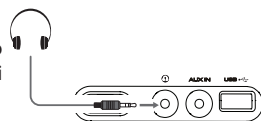
Povezivanje vanjskih uređaja

Možete upotrijebiti kabel s konektorima 3,5 mm (nisu isporučeni) za spajanje konektora **AUX IN** da bi na uređaj spojili vanjski audio uređaj.



Upotreba slušalica

Smanjite glasnoću prije spajanja slušalica. Nakon spajanja slušalica, polako povećavajte glasnoću na željenu razinu. Nakon spajanja slušalica, ugrađeni zvučnici se automatski isključuju.



Dugotrajno izlaganje glasnoj glazbi može uzrokovati oštećenje sluha. Kada koristite slušalice, izbjegavajte dugotrajno slušanje glasne glazbe.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Nakon prebacivanja uređaja u način rada (**STANDBY**) pomaknite funkcijski selektor izvan položaja "TAPE (OFF)" u željeni AUX, CD / USB ili TUNER mod.

Podešavanje vremena

Sat na vašem radiju automatski se podešava prilikom prvog korištenja od emitiranja vremenskog signala s DAB radio stanicama. Ako DAB stanica nije dostupna, sat se može podesiti ručno putem izbornika sustava. (vidi poglavlje Postavljanje sata).

Uključivanje / pokretanje iz stanja čekanja

Za uključivanje i isključivanje uređaja:

- Pritisnite tipku **STANDBY** na prednjoj ploči.

Zaslon će se upaliti i uređaj se uključuje. Da biste uređaj prebacili u stanje pripravnosti:

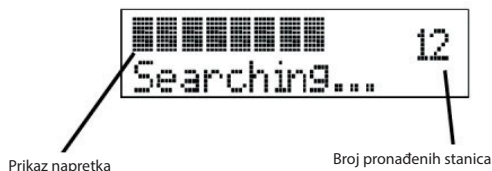
- Kratko pritisnite tipku **STANDBY** na prednjoj ploči.

Nakon toga će se uređaj ugasiti. Sat će biti prikazan dok god je napajanje uključeno.

Napomena: Ovaj je uređaj opremljen automatskim sustavom isključenja / prelaska u način rada pripravnosti radi uštede energije. Ovaj je sustav reguliran standardom EU i **ne radi se o GREŠKI.**

Početno pretraživanje radio stanica

Ako se ovaj uređaj prvi put uključuje u režimu TUNER, a zatim pritisnete gumb **MODE**, radio će se prebaciti u način rada DAB. Na zaslonu se vidi napredak pretraživanja stanica:



Radio traži sve iskoristive stanice (potpuno skeniranje) i automatski ih pohranjuje na položaje 1-20. Početna pretraga trajeće nekoliko minuta. Nakon pretraživanja, podešava se sat, a radio reproducira naziv prve stanice u nizu. Da biste potražili slijedeću stanicu, pročitajte sljedeće poglavlje.

Pretraživanje stanica

Za traženje druge DAB stanice pomoću kontrola gornje ploče:

- Okrenite selektor na **TUNING**. Prikazat će se izbor stanica (<Station list>).
- Pritiskom na **TUNING/SELECT** ćete odabrati prikazanu stanicu. Nakon kratke pauze, radio emitira željenu stanicu.

Podešavanje glasnoće

Podešavanje glasnoće kontrolama na gornjoj ploči:

Okretanjem gumba **VOLUME** možete regulirati glasnoću.

Postavljanje vremena

POSTAVLJANJE VREMENA I DATUMA: Ova glavna opcija omogućuje vam ručno podešavanje sata ako DAB prijenos nije dostupan.

Ručno postavljanje vremena i datuma:

- Kada je uređaj u stanju čekanja, pritisnite **MENU** i nakon toga okrenite dugme **TUNING**. Odaberite Set Clock. Tipkom **TUNING/SELECT** potvrđujete odabir.
- Postavite režim (12/24 sata): Okrenite dugme **TUNING/ SELECT** za odabir formata vremena (12 ili 24 sata) i pritisnite ponovo za prijelaz na sljedeću postavku.
- Namjestite sat okretanjem gumba **TUNING/SELECT** i pritisnite gumb za potvrdu.
- Namjestite minute okretanjem gumba **TUNING/SELECT** i pritisnite gumb za potvrdu.

Verzija softvera

Ova opcija prikazuje broj verzije softvera koji je trenutno instaliran na vašem radiju. Te će informacije pomoći tehničaru koji servisira ovaj proizvod.

Kada je uređaj u stanju čekanja, pritisnite **MENU** i nakon toga okrenite dugme **TUNING** i odaberite SW Version. Tipkom **TUNING/SELECT** potvrđujete odabir. Zaslone će prikazati trenutnu verziju softvera.

Odabir izvora

Odabir zvuka

Radio možete koristiti za slušanje slijedećega:

- TUNER: Radio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 s USB-a
- Audio kasete
- AUX izvor (ako je spojen preko AUX konektora na desnoj strani uređaja).

Odabir ulaza izvora signala:

Pomoću prekidača postavite željenu funkciju.

TUNER: pritisnite tipku MODE za odabir DAB ili FM radija.

CD/USB: Pritisnite tipku MODE za odabir CD-a ili USB-a.

Traženje DAB stanica

Ponovljena potraga DAB stanica

Prvi put kada ga upotrebljavate, radio skenira DAB pojas i sprema dostupne stanice. Pronađene usluge stanica bit će pohranjene u memoriji vašeg sustava.

Ako se premjestite na drugo područje ili samo osvježite spremjeni popis dostupnih stanica, u bilo kojem trenutku možete ponovno pretraživati stanica.

Ručna pretraga DAB stanica:

- Postavite prekidač na TUNER i pritisnite gumb MODE za odabir DAB načina.
- Pritisnite tipku SCAN na prednjoj ploči.

Proces traženja stanica traje nekoliko minuta. Na desnoj strani zaslona prikazan je broj pronađenih usluga kod pretraživanja. Nakon pretraživanja, radio se vraća na prvu stanicu na popisu za reprodukciju, ako je dostupna. Za odabir ove stanice možete nastaviti pregledavati drugu stanicu kako je opisano na prethodnoj stranici.

PUNO PRETRAŽIVANJE: Pritisnite tipku SCAN za pokretanje automatskog pretraživanja.

RUČNO PRETRAŽIVANJE: Pritisnite i držite tipku TUNING najmanje 10 sekundi dok se na zaslonu ne pojavi „Manual tuning“. Nakon toga možete ručno pretraživati DAB pojaseve i pomicati se kroz brojeve stanica da biste vidjeli ima li koja od njih upotrebljivu snagu signala.

Ručno podešavanje nije potrebno tijekom normalnog rada, jer automatsko podešavanje uvijek sastavlja potpuni popis svih dostupnih stanica.

DAB načini prikaza

Postavka načina prikaza

Donja linija zaslona može se podesiti da se prikažu različite informacije koje se mogu prenijeti pomoću DAB stanice.

Izbor prikaza informacija:

- Pritisnite INFO na prednjoj ploči više puta kako biste promijenili podatke prikazane pri reprodukciji DAB radio stanice.
- Potpuni raspon opcija prikaza prikazan je u nastavku. Neke stanice možda neće emitirati sve ove opcije.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): Ovo je pomična poruka koja pruža informacije u stvarnom vremenu - naslove pjesama, naslove vijesti itd.

PROGRAMME TYPE: Opisuje stil emitiranog programa.

ENSEMBLE NAME: DAB digitalne radio stanice emitiraju se u multipleksima. Svaki multipleks je skup radio stanica koje se prenose na frekvenciji signala. Postoje nacionalni i lokalni multipleksi. Lokalni multipleksi sadrže stanice specifične za vaše područje. Ova opcija prikazuje naziv multipleksa koji sadrži stanicu koju slušate.

SIGNAL STRENGTH: Ova postavka prikazuje grafikon jačine signala. Što je dulja crta na grafikonu, jači je signal. Indikator jačine signala koristan je za podešavanje položaja antene.

TIME/DATE: Vrijeme i datum su ažurirani s podacima emitiranja.

ENSEMBLE FREQ: Ova opcija prikazuje broj multipleksa i frekvenciju koja sadrži stanicu koju slušate.

AUDIO BIT RATE: DAB omogućava radio stanicama da mijenjaju brzinu prijenosa (ili brzinu kompresije signala zvuka) ovisno o vrsti emisije. To omogućuje maksimiziranje broja stanica u multipleksu. Govor i poruke često se prenose s nižom brzinom prijenosa, dok glazba zahtijeva veću brzinu prijenosa za održavanje kvalitete.

Unaprijed postavljene stanice

Radio vam omogućuje pohranjivanje do 20 DAB ili FM radio stanica.

- Podesite stanicu koju želite pohraniti kao unaprijed postavljenu.
- Pritisnite i držite tipku PRESET. Prikazuje se "Preset empty P01" i P01 trepće.
- Ponovno okrenite dugme TUNING da biste pronašli unaprijed postavljenu broj na koji želite pohraniti stanicu.
- Za svaki unaprijed postavljenu broj prikazuje se trenutno pohranjena stanica ili „Empty“ ako nijedna nije spremljena.
- Pritisnite tipku SELECT jednom ili dva puta kako biste potvrdili da želite pohraniti stanicu u prikazani unaprijed postavljenu broj.

Za pozivanje unaprijed postavljene stanice 1–20

- Pritisnite kratko tipku PRESET.
- Ponovnim okretanjem dugmeta TUNING nekoliko puta ćete odabrati broj pohranjene stanice koju želite reproducirati.

- Za reprodukciju pohranjene stanice kratko pritisnite tipku TUNING / SELECT.

FACTORY RESET: Ova opcija vraća sve postavke na tvornički zadane postavke. Sat, popis stanica i pohranjene unaprijed postavljene stanice bit će izbrisane. Nakon vraćanja na tvorničke postavke, radio će automatski skenirati čitav DAB opseg.

- U načinu rada DAB pritisnite i držite tipku INFO najmanje 10 sekundi dok se na zaslonu ne pojavi „Press ENTER key to reset“.
- Tipkom SELECT potvrđujete odabir.

Dinamički raspon glasnoće (Dynamic Range Control, DRC)

Dinamički raspon glasnoće omogućava veću jasnoću tiših zvukova kad se uređaj koristi u bučnom okruženju. Razinu DRC-a određuje radio stanica i emitira se zajedno sa zvučnim signalom. Promjena vrijednosti DRC-a na vašem uređaju omogućuje vam skaliranje vrijednosti koje određuje radio stanica.

Dostupne su 3 razine kompresije:

DRC high: Maksimalna DRC vrijednost odaslana putem radio stanice.

DRC low: DRC vrijednost odaslana putem radio stanice će se sniziti za polovinu.

DRC off: Bez kompresije.

Držite pritisnutu tipku MENU / INFO za ulazak u glavni izbornik.

Okrećite gumb TUNING dok se ne prikaže DRC, a zatim pritisnite tipku SELECT.

Zakrenite gumb TUNING za odabir vrijednosti DRC i potvrdite gumbom SELECT.

Napomena: Nisu sva DAB emitiranja u mogućnosti koristiti DRC funkciju. Ako DAB emitiranje ne podržava ovu funkciju, postavka DRC na uređaju neće imati učinka. Nakon podešavanja razine DRC-a, zvuk može biti glasniji.

Isključenje stanica

Ova funkcija briše neaktivne stanice.

Držite pritisnutu tipku MENU za ulazak u glavni izbornik.

Okrećite gumb TUNING dok se ne prikaže „Prune“, a zatim pritisnite tipku SELECT.

Okrenite tipku TUNING u položaj "Da" i zatim pritisnite gumb SELECT da odbacite neaktivne stanice.

Ručno pretraživanje

- Uključite uređaj u načinu rada DAB.

Držite pritisnutu tipku MENU za ulazak u glavni izbornik.

Okrećite gumb TUNING dok se ne prikaže „Manual tune“, a zatim pritisnite tipku SELECT.

Okrećite gumb TUNING za odabir željenog kanala (5 A - 13 F) i pritisnite tipku SELECT za potvrdu.

Za odabir drugog kanala (5 A - 13), okrenite tipku TUNING i pritisnite tipku SELECT za potvrdu.

Slušanje FM radija

Ovaj uređaj također može primati FM radio stanice i prikazati RDS podatke (ako ih stanica emitira).

Da biste se prebacili na FM:

- Postavite izbornik funkcija na TUNER i pritisnite tipku MODE za odabir FM načina.

Podešavanje FM stanica

- Pritisnite tipku SCAN za pokretanje traženja stanica i njihovo automatsko pohranjivanje u 20 dostupnih unaprijed postavljenih stanica.
- Proces traženja stanica traje nekoliko minuta. Nakon pretraživanja, radio se vraća na prvu stanicu na popisu za reprodukciju, ako je dostupna.

Ako želite odabrati neku od unaprijed postavljenih stanica 1–20:

- Pritisnite kratko tipku PRESET.
- Ponovnim okretanjem dugmeta TUNING nekoliko puta ćete odabrati broj pohranjene stanice koju želite reproducirati.
- Za reprodukciju pohranjene stanice kratko pritisnite tipku TUNING / SELECT.

Upotrijebite gumb TUNING za ručno podešavanje.

Pretraživati će se radio stanice, a tijekom pretraživanja prikazati će se frekvencija stanice. Kad se otkrije upotrebljiva stanica, radio zaustavlja podešavanje i pokreće reprodukciju stanice. Kad su dostupni RDS podaci, prikazuje se naziv stanice i radio tekst. Ako RDS nije dostupan, prikazuje se podešena frekvencija.

Postavka načina prikaza

Donja linija zaslona može se podesiti da se prikažu različite informacije koje se mogu prenijeti pomoću FM stanice.

Izbor prikaza informacija:

- Pritisnite INFO na prednjoj ploči više puta kako biste promijenili podatke prikazane pri reprodukciji FM radio stanice.
- Potpuni raspon opcija prikaza prikazan je u nastavku. Neke stanice možda neće emitirati sve ove opcije.

Režim zvuka > Tekst radija > Tip programa > Snaga signala > Vrijeme / datum > Frekvencija

Opcije FM Mono / Stereo / Automatski

U načinu FM radija, pritisnite tipku TUNING / SELECT nekoliko puta kako biste podesili način zvuka na AUTO ili MONO.

PODEŠENJE ZVUKA: Ova opcija vam omogućuje podešavanje radija za primanje FM frekvencija samo u automatskom (Mono / Stereo) ili Mono režimu. Ovo može biti korisno ako je signal slab, a prijenos ima mnogo šumova.

Slušanje zapisa s CD-a

Kompatibilni CD-i

Ovaj uređaj može reproducirati CD i MP3 audio format.

Da biste započeli reprodukciju CD-a:

- Postavite izbornik funkcija na CD/USB, i pritisnite tipku MODE za odabir CD načina.

Umetanje diska:

- Polako podignite poklopac za CD na vrhu uređaja.
- Pažljivo postavite disk na središnje vreteno s naljepnicom prema gore.
- Jednom kada je disk na mjestu, pritisnite sredinu diska dok ne čujete klik.
- Zatvorite poklopac prostora za disk. Nakon nekoliko sekundi disk i podaci pohranjeni na njemu će se učitati.

Vađenje diska:

- Ako se disk reproducira, pritisnite STOP i pričekajte nekoliko sekundi da se disk zaustavi.
- Polako podignite poklopac prostora za CD. Uхватite disk za stranu i izvucite ga iz prostora za CD.

Reprodukcija / pauziranje reprodukcije CD-a

- Umetnite CD u uređaj.
- Pritiskom na tipku **SCAN / ►II** se počinje reproducirati CD
- Tijekom reprodukcije CD-a možete zaustaviti reprodukciju u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku **SCAN / ►II**. Ponovno pritisnite za nastavak reprodukcije.

Odabir pjesme:

- Kratko okrenite gumb TUNING za odabir prethodnog ili sljedećeg zapisa s diska **◀◀, ▶▶**.

Ponovljeno i nasumično pokretanje zapisa s CD-a

Funkcije ponovljenog i nasumičnog pokretanja zapisa:

Možete ponoviti jednu pjesmu, cijeli disk ili odabrati nasumično reproduciranje pjesama slučajnim rasporedom.

Da biste postavili način ponavljanja ili nasumične reprodukcije:

- Pritisnite tipku MENU za pomicanje kroz opcije "Rep A" (ponovite trenutni zapis), "Rep1 ALL" (ponovite cijeli disk) ili "Rand" (reprodukciju zapisa nasumičnim redoslijedom).
- Pojavljuje se simbol Ponovi, Ponovi sve ili Nasumična reprodukcija.

Programirana reprodukcija

Funkcija ponovljene i nasumične reprodukcije

Kad reproducirate CD, možete pohraniti nasumičnim redoslijedom do 60 pjesama koje želite reproducirati u željenom redoslijedu.

Da biste spremili CD program:

- U načinu zaustavljanja CD-a pritisnite PRESET / PROG.
- Okretanjem dugmeta TUNING ćete odabrati broj prve pjesme koju želite programirati. Na zaslonu se pojavljuje T000 ("000" znači željeni broj zapisa).
- Pritisnite tipku PRESET / PROG za spremanje zapisa u programsku memoriju. Zapis će biti spremljen, a brojač programa će prikazivati "P02".
- Ponovite gornja dva koraka za spremanje ostalih zapisa u redoslijedu vašeg programa.
- Kada završite s unosom svih pjesama u svoj program, pritisnite tipku **SCAN / ►II**, za označavanje zvjezdicom programa koji se reproducira.

Brisanje programa

- Tijekom reprodukcije programa dvaput pritisnite STOP.
- Otvorite poklopac CD-a.

Reprodukcija s USB-a

- Pomaknite prekidač FUNCTION na CD / USB.
- Pritišćite tipku MODE dok se na zaslonu ne pojavi USB.
- Pritiskom na tipku **►II** pokrećete zapis.
- Principi upravljanja isti su kao i kod reprodukcije CD-a. Pojednosti potražite u prethodnom poglavlju.

Napomena:

- Upotrijebite kompatibilni uređaj za pohranu (do 32 GB).
- Nemojte koristiti USB produžni kabel za spajanje USB flash pogona. Takav kabel može prouzročiti smetnje koje mogu ometati protok podataka.
- Uvijek priključite USB flash pogon izravno na USB priključak bez produžnog kabela.
- Neki proizvođači USB pogona ne slijede u potpunosti standard USB 1.1 / 2.0. Stoga mali postotak (oko 5%) USB flash diskova možda nije kompatibilan s radiom.

Reprodukcija s kazeta

- Postavite izbornik funkcija FUNCTION u položaj TAPE.
- Pritiskom na tipku **■▲** otvorite vrata odjeljka za kasetu, umetnite kasetu i zatvorite vrata.
- Tipkom **◀** pokrenite zapis.
- Za pauziranje reprodukcije, pritisnite tipku **II**. Za ponovno pokretanje reprodukcije, ponovno pritisnite tipku.
- Za zaustavljanje reprodukcije kasete pritisnite **■▲**.

Brzo premotavanje naprijed / natrag

- Pritiskom na tipku **◀◀**, dok ne dođete do željenog dijela zapisa.
- Pritiskom na tipku **▶▶** ćete zaustaviti brzo premotavanje naprijed / natrag.

Tipke se automatski otpuštaju na kraju kasete i jedinica se isključuje (osim ako ne pritisnete tipku **II**). Tipke se na kraju kasete neće otpustiti tijekom brzog premotavanja. Da biste isključili uređaj, provjerite jesu li tipke kasete otpuštene pritisnom na gumb **■▲**.

Ulaz AUX ulaza / ulaz za slušalice

Postupak za reprodukciju glazbe s vanjskog audio uređaja spojenog na AUX IN priključak:

- Pomoću prekidača postavite funkciju na AUX.
- Podesite razinu glasnoće vanjskog uređaja na oko polovine.
- Prilagodite glasnoću zvučnog sustava na željenu razinu. Ako glasnoća nije postavljena dovoljno visoko, možda ćete trebati povećati postavku glasnoće.

Napomena: Ovaj uređaj vam ne dopušta navigaciju kroz sustav izbornika s vanjskog audio uređaja kada je povezan putem AUX IN priključka.

Na stražnjoj strani uređaja nalazi se izlazni priključak za slušalice. Kada se na ovaj priključak povežu slušalice, zvučnici se automatski isključuju.

ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja



Prije čišćenja se pobrinite da uređaj bude u potpunosti isključen.

- Površinu uređaja prebrišite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Ne koristite sprejeve za čišćenje uređaja na uređaju ili u njegovoj blizini.

Rukovanje s diskovima

- Nemojte dodirivati stranu za snimanje diska.
- Na disk nemojte lijepiti naljepnice ili oznake.



Čišćenje diska

- Otisci prstiju i prašina na površini diska mogu pogoršati kvalitetu reprodukcije. Držite diskove čistima u svakom trenutku. Diskove brišite mekom krpom od centra prema rubu.
- Ako se disk ne može očistiti suhom krpom, upotrijebite blago vlažnu krpu i nakon toga obrišite suhom.
- Nemojte koristiti otapala kao što su razrjeđivač ili benzin, komercijalno dostupna sredstva za čišćenje ili antistatički sprej jer bi ta sredstva mogla oštetiti pogon.



Čuvanje diskova

Ne čuvajte diskove na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline.

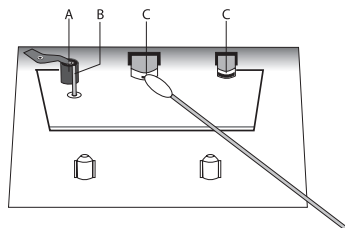
Ne čuvajte diskove na mjestima koja su izložena prašini i vlazi, primjerice u kupaonici ili u blizini ovlaživača.

Pohranjivanjem diskova okomito u kutiji, postavljanjem diskova jedan na drugi ili postavljanjem stranih predmeta na diskove bez kutije može doći do njihovog deformiranja.

Čišćenje kasetofona

Za čišćenje glava magnetofona koristite pamučne vatiće natopljene alkoholom ili posebnom za to predviđenom otopinom.

1. Pritiskom tipke otvorite vrata pretinca za kazete.
2. Pritiskom na tipku očistite gumeni valjak (A).
3. Pritiskom na tipku očistite glave magnetofona (C) i os (B).
4. Nakon čišćenja pritisnite .



Napomena:

Kazetofon se također može očistiti posebnom kazetom za čišćenje.

UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problemi često mogu biti uzrokovani nekom sitnicom. Sljedeća tablica sadrži naputke i savjete za rješavanje uobičajenih problema.

PROBLEM	UZROK/RJEŠENJE
Nema zvuka/ napajanja	<ul style="list-style-type: none">• Glasnoća nije podešena. Podesite glasnoću.• Kabel za napajanje nije pravilno spojen. Spojite kabel pravilno.• Baterije su slabe ili nepravilno uložene. Umetnite odgovarajuće nove baterije.• Na CD-u se osim glazbenih datoteka nalaze i podaci. Okretanjem gumba TUNING više puta se prebacujete se na zvukovni zapis CD-a ili MP3.• Provjerite je li prekidač postavljen na ispravan položaj.• Provjerite je li trenutni način odabran pravilno pomoću gumba MODE.
Zaslon CD-a ne radi pravilno / nema reakcije na pritisak na tipke za upravljanje	<ul style="list-style-type: none">• Došlo je do oslobađanja elektrostatskog naboja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon nekog vremena ga ponovno uključite.• CD nije umetnut. Umetnite CD.• CD je snažno izgreban ili zaprljan. Zamijenite ili očistite disk, pogledajte "Održavanje".• Optika laserskog čitača je orošena. Pričekajte da se optika osuši.• CD-R/CD-RW pogon je prazan ili je otvoren. Koristite samo zatvorene CD-R/CD-RW ili prikladne Audio CD diskove.• Uvjerite se da CD nije kodiran tehnologijom za zaštitu autorskih prava, budući da neki od tih diskova ne zadovoljavaju standarde CD formata.• Postavite izbornik funkcija u položaj CD/USB, i pritisnite tipku MODE za odabir CD načina.
Kod reprodukcije CD-a pjesme preskaču	<ul style="list-style-type: none">• CD je oštećen ili zaprljan. Zamijenite ili očistite disk.• Program je aktivan. Zaustavite program.• Jako ogreben ili zaprljan disk može uzrokovati kvar.
Loša kvaliteta zvuka na vrpici	<ul style="list-style-type: none">• Prašina i prljavština na glavama vrpca. Očistite pogon kazetofona, pogledajte „Održavanje“.• Korištenje pogrešne vrste kazeta (METAL, CHROME).
Loš DAB / FM radio prijem	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite je li antena ispravno podešena.• Kvalitetu prijema mogu pogoršati električne smetnje. Odmaknite uređaj od izvora smetnji (posebice motora, transformatora itd.)

TEHNIČKI PODACI

Model	CDR 999 DAB
Napajanje	Mreža: AC 230 V ~50 Hz Baterije: 9 V (6x R14 1,5 V, nisu isporučene)
Snaga	16 W
Frekvencijski raspon	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Podržani formati	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. kapacitet za USB	32 GB
Autostop	polu-autostop

Izlazna snaga (RMS)	$2 \times 1,5 \text{ W}$
Zvučnici	4 Ω

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Ovime K + B Progres, a. s. izjavljuje da je tip radijske opreme ECG CDR 999 DAB u skladu s direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU izjave o sukladnosti na raspolaganju je na internetskoj adresi <http://www.ecg-electro.eu/>.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA



Zibens simbols brīdina lietotāju par bīstamu spriegumu ierīcē, kas var izraisīt elektrotraumu, cilvēkam nonākot saskarē ar ierīces iekšējām daļām.



BRĪDINĀJUMS:

lai nepieļautu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, nenovietojiet ierīces vāku. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.



BRĪDINĀJUMS:

izsaukuma zīmes simbols norāda lietotājam uz svarīgu informāciju rokasgrāmatā.



BRĪDINĀJUMS:

neļaujiet uz ierīces pilēt vai uzšķakstīties ūdenim, kā arī nenovietojiet uz tās nekādus priekšmetus ar šķidrumiem, piem., vāzes. Tādējādi jūs mazināsiet strāvas trieciena vai ierīces bojājumu risku.



Lai izvairītos no dzirdes bojājumu riska, izvairieties no ilgās klausīšanās ar augstu skaļuma līmeni.



Ierīces II aizsardzības klase ar dubultu izolāciju. Šī ierīce var nebūt zemēta.

BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMS STAROJUMS

Jūs varat tikt pakļauts neredzamai un bīstamai lāzera radiācijai, atverot pārsegu un noņemot drošības aizslēgu. Izvairieties no tiešas lāzera stara iedarbības.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

- Pirms pievienojat ierīci barošanai un sākat to lietot, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un sekojiet šeit sniegtajām instrukcijām. Saglabājiet rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Ievērojiet visus brīdinājumus uz ierīces un tās dokumentācijā.

- Pirms tīrīšanas atvienojiet vadu no rozetes. Tīrīšanai neizmantojiet šķidrums vai smidzināmus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā tiek radīts traumu vai ierīces bojājumu risks.
- Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā un mitrās vietās, piemēram, pie baseina, vannas, virtuves izlietnes, mitrā pagrabā, veļas mazgātavā u.tml. Neļaujiet uz ierīces uzšļakstīties vai pilēt ūdenim; nenovietojiet uz ierīces traukus ar šķidrumu.
- Nenovietojiet ierīci uz nestabilas virsmas (statīva, galdiņa, turētāja u.tml.). Ierīce var nokrist un izraisīt nopietnas traumas bērnam vai pieaugušajam, kā arī radīt ierīces bojājumus. Izmantojiet tikai statīvus, galdiņus un turētājus, ko iesaka ražotājs vai kas tiek pārdoti kopā ar ierīci. Jebkādai uzstādīšanai ir jāatbilst ražotāja norādījumiem, un jāizmanto ražotāja ieteikti uzstādīšanas materiāli. Pārvietojiet ierīci uz ratiņiem ļoti piesardzīgi – pēkšņa apstāšanās, virziena maiņa vai nelīdzena virsma var izraisīt ratiņu un ierīces apkrišanu.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Nekad neaizsedziet ventilācijas atveres; iespējami ierīces bojājumi pārkaršanas dēļ. Nenovietojiet ierīci noslēgtā vietā ar vāju ventilāciju, piemēram, stikla vitrīnā vai šauros plauktos.
- Ierīces barošana jānodrošina vienīgi ar barošanas avotiem, kas norādīti uz marķējuma. Ja neesat droši par sava elektrotīkla parametriem, sazinieties ar pārdevēju vai elektroapgādes pakalpojumu sniedzēju. Ja ierīce tiek darbināta ar baterijām, sekojiet instrukcijām lietošanas pamācībā.
- Barošanas vads jānovieto tā, lai tas nebūtu pārāk nostiepts vai iespiests, un lai uz tā nevarētu uzkāpt. Pievērsiet īpašu uzmanību vietai, kur vads nāk ārā no ierīces un blakus kontaktdakšai. Ja ierīce ilgi netiek lietota, atvienojiet barošanas vadu. Atvienojiet barošanas vadu arī pērkona negaisa laikā, lai nepieļautu zibens izraisītus bojājumus.
- Rozetei ir vienmēr jābūt pieejamai.
- Nepārslogojiet elektrības rozeti, pievienojot pārāk daudzas ierīces.

- Aizsargājiet ierīci pret šķidrums vai svešķermeņu iekļūšanu, un neievietojiet ventilācijas spraugās nekādus priekšmetus; spriegums ierīces iekšpusē var būt bīstams.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.
- Nomainiet baterijas tikai ar tāda paša veida baterijām, ievērojot pareizo polaritāti. Pretējā gadījumā ir iespējams eksplozijas risks.
- Šādos gadījumos atvienojiet ierīci no barošanas un sazinieties ar kvalificētu servisu:
 - Bojāts barošanas vads.
 - Ierīcē ir iekļuvis svešķermenis vai šķidrums, vai tā pakļauta lietus vai ūdens iedarbībai.
 - Ierīce nedarbojas normāli saskaņā ar rokasgrāmatu. Iestatiet tikai lietošanas pamācībā aprakstītos elementus.
 - Ierīces funkcionalitāte ir būtiski mainījusies, liecinot par servisa nepieciešamību.
- Nepakļaujiet ierīci siltuma avotu iedarbībai, piemēram, radiatoriem un citām ierīcēm, kas izstaro siltumu.
- Veicot izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav īpaši apstiprinājusi atbildīgā puse, var tikt zaudēta ierīces lietošanas atļauja.
- Pārāk augsts skaņas spiediens no austiņām var izraisīt dzirdes bojājumus.
- Tehniskās informācijas uzlīme atrodas ierīces apakšā.
- Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!

BRIESMAS bērniem: bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

PIRMS LIETOŠANAS

Ierīces izsaiņošana

- Uzmanīgi izņemiet ierīci no kastes un noņemiet visu iepakojuma materiālu. Pārlicinieties, ka kastē ir visas daļas:
 - Ierīce
 - Maiņstrāvas barošanas vads
 - Lietošanas rokasgrāmata
- Ja kāda daļa trūkst, sazinieties ar pārdevēju. Mēs iesakām saglabāt oriģinālo kasti un iepakojuma materiālus iespējamai izmantošanai nākotnē. Oriģinālais iepakojums ir labākais veids, kā aizsargāt aparātu no bojājumiem pārvadāšanas laikā. Atbrīvojoties no iepakojuma materiāla, ievērojiet visus vietējos noteikumus.
- Noņemiet visas uzlīmētās un aprakstošās uzlīmes no ierīces. Nenoņemiet brīdinājuma uzlīmes un ierīces tehniskās informācijas uzlīmi.

Ierīces novietošana un uzstādīšana

- Pirms pievienošanas elektrībai pārlicinieties, ka jūsu elektrotīkla spriegums atbilst ierīces tehniskās informācijas uzlīmē norādītajam.
- Pievienojot un atvienojot barošanas vadu, satveriet barošanas vadu aiz kontaktdakšas; nekad nevelciet pašu vadu.
- Kad barošanas vads ir iesprausts sienas rozetē, ierīce atrodas zem sprieguma, pat esot izslēgta.
- Lai nepieļautu devējlēcu nosmērēšanos, novietojiet ierīci pārmērīgi putekļainā vietā.
- Mitruma kondensācija: pārvietojot ierīci no vēsas vietas uz siltu vietu, vai izmantojot pārāk mitrā vietā, ierīces iekšpusē var rasties mitrums, kas var neelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību. Šādā gadījumā izņemiet disku un neizmantojiet ierīci apmēram 1 stundu, kamēr mitrums iztvaiko.

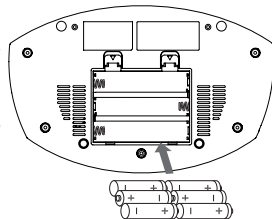
Barošana

Kad vien iespējams, nodrošiniet ierīces barošanu no elektrības rozetes; tādējādi jūs ietaupīsiet baterijas.

Bateriju ievietošana

Pirms bateriju ievietošanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

1. Atveriet bateriju nodalījumu un ielieciet 6 C tipa baterijas (nav iekļautas), ievērojot pareizo polaritāti, kas atzīmēta ar (+) un (-) bateriju nodalījuma iekšpusē.
2. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu, un pārlicinieties, ka baterijas ir pareizi un stabili fiksējušās. Ierīce tagad ir gatava lietošanai.



Apiešanās ar baterijām

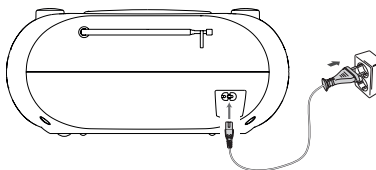
- Nepareiza izmantošana var izraisīt koroziju vai bateriju iztecēšanu, radot traumas vai ierīces bojājumus.
- Ievietojot baterijas, ievērojiet polaritāti (+ un -), kas atzīmēta bateriju nodalījuma iekšpusē.
- Izmantojiet vienīgi šajā lietošanas instrukcijā ieteiktās baterijas.
- Nelieciet kopā vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.
- Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem. Atbrīvojieties no tām saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

Elektropadeve



Pirms barošanas avota nomainīšanas vai atvienošanas, vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi izslēgta.

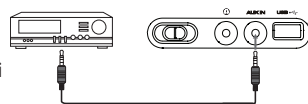
1. Pārliecinieties, ka vietējā tīkla spriegums atbilst lielumiem, kas norādīti ierīces tehniskās informācijas etiķetē. Pretējā gadījumā sazīnieties ar pārdevēju vai servisa centru.
2. Novietojiet ierīci tā, lai elektrības rozete būtu viegli pieejama.
3. Pievienojiet barošanas vadu pieslēgvietai **AC INPUT**~ un otru galu sienas rozetei. Ierīce tagad ir pievienota un gatava lietošanai.
4. Lai ierīci pilnīgi izslēgtu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.



Atvienojot no elektropadeves, vienmēr izvelciet kontaktdakšu no sienas rozetes. A atvienojat tikai barošanas vadu no ierīces un atstājat to pievienotu sienas rozetei, mazi bērni var gūt nopietnus savainojumus.

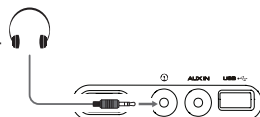
Ārēju ierīču pievienošana

Jūs varat pievienot ārēju audio ierīci pieslēgvietai **AUX IN**, izmantojot kabeli ar 3,5 mm savienotāju (nav iekļauts).



Austiņu lietošana

Pirms austiņu pievienošanas samaziniet ierīces skaļumu. Kad austiņas ir pievienotas, palieliniet skaļumu līdz nepieciešamajam līmenim. Pēc austiņu pievienošanas iebūvētie skaļruņi tiks automātiski atvienoti.



Ilgstoša skaļas mūzikas klausīšanās var izraisīt dzirdes bojājumus. Izmantojot austiņas, izvairieties no skaļas mūzikas ilgstošas klausīšanās.

SISTĒMAS LIETOŠANA

Lai pārslēgtu ierīci (**STANDBY**) (gaidstāves) režīmā, pabīdīet funkciju pārslēgu no pozīcijas "TAPE(OFF)" uz vēlamo AUX, CD/USB vai TUNER pozīciju.

Laika iestatīšana

Jūsu radio pulkstenis tiek automātiski iestatīts pirmajā lietošanas reizē, jo laika signāls tiek pārraidīts DAB radio stacijās. Ja DAB stacija nav pieejama, pulksteni var iestatīt manuāli sistēmas izvēlnē. (Skatiet sadaļu "Pulksteņa iestatīšana").

Ieslēgšana / pamodināšana no gaidstāves režīma

Lai ieslēgtu un izslēgtu ierīci:

- nospiediet **STANDBY** (gaidstāves) pogu uz priekšējā panela. Displejs iedegas un ierīce ir ieslēgta. Lai pārslēgtu ierīci gaidstāves režīmā:
- īsi nospiediet **STANDBY** (gaidstāves) pogu uz priekšējā panela. Ierīce izslēdzas. Pulkstenis būs redzams tik ilgi, kamēr būs elektrobarošana.

Piezīme: šī ierīce ir aprīkota ar automātisku izslēgšanās / gaidstāves sistēmu enerģijas taupīšanai. Šo sistēmu nosaka ES standarts, **un tas nav DEFEKTS.**

Sākotnējā radiostaciju meklēšana

Ieslēdzot ierīci TUNER režīmā pirmo reizi un nospiežot **MODE** (režīms) pogu, radio pārslēdzas DAB režīmā. Displejā redzams staciju meklēšanas progress:



Radio meklē visas derīgās stacijas (pilna meklēšana) un automātiski saglabā tās no 1 līdz 20. Sākotnējā meklēšana aizņem dažas minūtes. Pēc meklēšanas pulkstenis tiek iestatīts un radio atskaņo pirmo saglabāto staciju pēc nosaukuma. Lai meklētu citu staciju, lasiet nākamo sadaļu.

Radiostaciju meklēšana

Lai meklētu citu DAB staciju ar augšējā paneļa vadības pogām:

- pagrieziet **TUNING** (regulēšanas) ripu. Parādīsies staciju saraksts (<Station list>) (staciju saraksts);
- nospiediet **TUNING/SELECT** (regulēšanas/izvēles) pogu, lai izvēlētos attēloto staciju. Radio noregulējas uz vēlamo staciju ar nelielu aizturi.

Skaļuma regulēšana

Lai noregulētu skaļumu ar augšējā paneļa vadības pogām:

jūs varat palieliniet vai samaziniet skaļumu, griežot **VOLUME** (skaļums) pogu.

Laika iestatīšana

LAIKA UN DATUMA IESTATĪŠANA: šī iespēja ļauj manuāli iestatīt laiku un datumu, kad nav pieejams DAB signāls.

Laika un datuma manuāla iestatīšana:

- ja ierīce ir gaidstāves režīmā, nospiediet **MENU** (izvēlne) un pagrieziet ripu **TUNING** (regulēšana). Izvēlieties iespēju "Set Clock" (iestatīt pulksteni). Nospiediet **TUNING/SELECT** (regulēšana/izvēle), lai apstiprinātu darbību;
- iestatiet pulksteņa režīmu (12/24 stundas): pagrieziet pogu **TUNING/ SELECT** (regulēšana/izvēle), lai izvēlētos laika formātu (12 vai 24 stundas) un nospiediet vēlreiz, lai dotos uz nākamo iestatījumu;
- iestatiet stundas, pagriežot pogu **TUNING/SELECT** (regulēšana/izvēle), un nospiediet to, lai apstiprinātu;
- iestatiet minūtes, pagriežot pogu **TUNING/SELECT** (regulēšana/izvēle), un nospiediet to, lai apstiprinātu.

Programmas versija

Šī iespēja parāda jūsu radio pašreiz instalētās programmatūras versijas numuru. Šī informācija palīdzēs tehniķim, kurš remontēs šo ierīci.

Ja ierīce ir gaidstāves režīmā, nospiediet **MENU** (izvēlne) un pagrieziet ripu **TUNING** (regulēšana), lai izvēlētos programmatūras versiju. Nospiediet **TUNING/SELECT** (regulēšana/izvēle), lai apstiprinātu darbību; Displejā redzama pašreizējās programmatūras versiju.

Avota izvēle

Skaņas avots

Radio var izmantot, lai klausītos jebkuru no šādiem avotiem:

- SKAŅOŠANAS MEHĀNISMS: Radio DAB+/FM;
- CD/MP3;
- MP3 no USB diska;
- kasetes;

- AUX avotu (ja pieslēgts, izmantojot AUX savienotāju ierīces labajā malā).

Signāla avota izvēle:

izmantojiet slēdzi, lai iestatītu vēlamo funkciju.

SKAŅOŠANAS MEHĀNISMS: nospiediet pogu MODE (režīms), lai izvēlētos DAB vai FM radio.

CD/USB: nospiediet pogu MODE (režīms), lai atlasītu CD vai USB.

DAB radiostaciju meklēšana

Atkārtota DAB radiostaciju meklēšana

Pirmo reizi izmantojot radio, tas meklē DAB stacijas un saglabā pieejamās stacijas. Atrastās stacijas tiks saglabātas sistēmas atmiņā.

Ja pārvācāties uz citu rajonu vai vienkārši atsvaidzināt saglabāto ieejamo staciju sarakstu, jūs jebkurā laikā no jauna varat sameklēt DAB stacijas.

Manuāla DAB radiostaciju meklēšana:

- iestatiet slēdzi TUNER (skaņošanas mehānisms) pozīcijā un nospiediet MODE (režīms) pogu, lai izvēlētos DAB režīmu;
- nospiediet SCAN (meklēt) pogu uz priekšējā paneļa.

Radiostaciju meklēšana aizņem dažas minūtes. Meklēšanas laikā atrasto staciju skaits tiek parādīts ekrāna labajā malā. Pēc meklēšanas radio noregulējas uz pirmo staciju sarakstā, ja pieejams. Lai izvēlētos šo staciju, jūs varat turpināt meklēt citu staciju, kā aprakstīts iepriekšējā lapā.

PILNĪGA MEKLĒŠANA: nospiediet SCAN (meklēt) pogu, lai sāktu automātisku meklēšanu.

MANUĀLA MEKLĒŠANA: Nospiediet un turiet nospiestu TUNING (regulēšana) pogu vismaz 10 sekundes, līdz displejā parādās "Manual tuning" (manuāla meklēšana). Tad varēsiet manuāli meklēt DAB radio stacijas un ritināt cauri staciju numuriem, lai redzētu, vai kādai no tām ir derīgs signāla stiprums.

Manuālā meklēšana nav nepieciešama parastas ierīces darbības laikā, jo automātiskās meklēšanas laikā vienmēr tiek parādīts pilnīgs pieejamo staciju saraksts.

DAB displeja režīmi

Displeja režīma iestatīšana

Displeja apakšējo joslu var ieslēgt, lai rādītu dažādus informatīvus vienumus, ko var pārraidīt caur DAB radiostaciju.

Displeja informācijas atlase:

- vairākas reizes nospiediet INFO (informācija) uz priekšējā paneļa, lai mainītu attēloto informāciju, atskaņojot DAB radiostaciju;
- pilnīgs displeja iespēju apraksts ir atrodams tālāk. Dažas no radiostacijām var nepārraidīt visas no šīm iespējām.

DLS Scrolling Text (DMS ritināmais teksts) > Program Type (Programmas veids) > Ensemble name (Kopas nosaukums) > Ensemble Frequency (Kopas frekvence) > Audio Bit Rate (Audio bitu pārraides ātrums) > Signal Strength (Signāla stiprums) > Time/ Date (Laiks/datums)

DLS (DMS) (Dinamisko marķieru segments): šis ir ritināmais ziņojums, kas sniedz reāllaika informāciju – dziesmu nosaukumus, ziņu virsrakstus u.c.

PROGRAMME TYPE (Programmas veids): raksturo pārraides programmas veidu.

ENSEMBLE NAME (Kopas nosaukums): DAB digitālās radiostacijas tiek pārraidītas kopās. Katra kopa ir radiostaciju apkopojums, kas tiek pārraidīts vienā signāla frekvencē. Ir valsts un vietējās kopas. Vietējās kopas satur jūsu rajonam specifiskas stacijas. Šī iespēja attēlo mapes nosaukumu, kurā atrodas jūsu klausāmās radiostacijas.

SIGNAL STRENGTH (Signāla stiprums): šis iestatījums attēlo signāla stiprumu. Jo garāki stabiņi, jo stiprāks signāls. Signāla stipruma rādītājs ir noderīgs antenas stāvokļa noregulēšanai.

TIME/DATE (Laiks/datums): laiku un datumu atjaunina pārraides informācija.

ENSEMBLE FREQ (Kopas frekvence): Šī iespēja attēlo kopas numuru un frekvenci, kurā atrodas jūsu klausāmās radiostacijas.

AUDIO BIT RATE (Audio bitu pārraides ātrums): DAB ļauj radiostacijām mainīt bitu pārraides ātrumu (vai audio saspišanas koeficientu) atkarībā no pārraides veida. Tas ļauj palielināt līdz maksimumam staciju skaitu kopā. Runas un ziņas bieži tiek pārraidītas ar zemāku pārraides ātrumu, kamēr mūzikai ir nepieciešams lielāks pārraides ātrums, lai saglabātu kvalitāti.

Staciju saglabāšana

Radio ļauj saglabāt līdz 20 DAB vai FM radiostacijas.

- Sameklējiet radiostaciju, kuru vēlaties saglabāt.
- Nospiediet un turiet nospiestu PRESET (saglabāt) pogu. "Preset empty P01" (saglabāt tukšu P01) tiek attēlots un P01 mirgo.
- Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu vairākas reizes, lai atrastu attiecīgo numuru, kurā vēlaties saglabāt radiostaciju.
- Katram numuram tiek attēlota pašlaik glabātā stacija vai "Empty" (tukšs), ja neviena stacija nav saglabāta.
- Nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu vienreiz vai divreiz, lai apstiprinātu, ka vēlaties saglabāt radiostaciju zem attiecīgā attēlotā numura.

Lai klausītos saglabātās radiostacijas 1–20

- Viegli nospiediet PRESET (saglabāt) pogu.
- Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu vairākas reizes, lai izvēlētos tās saglabātās radiostacijas numuru, ko vēlaties klausīties.
- Lai atskaņotu saglabāto radiostaciju, viegli nospiediet TUNING/SELECT (regulēšanas/izvēles) pogu.

FACTORY RESET (Rūpnīcas atiestatīšana): šī iespēja atiestata visus iestatījumus uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Pulkstenis, radiostaciju saraksts un saglabātās radiostacijas tiks dzēstas. Atiestatot uz rūpnīcas iestatījumiem, radio automātiski meklēs pa visu DAB joslu.

- DAB režīmā nospiediet un turiet nospiestu INFO (informācija) pogu vismaz 10 sekundes, līdz displejā parādās "Press ENTER key to reset" (Nospiediet ENTER taustiņu, lai atiestatītu).
- Nospiediet SELECT (izvēlēties), lai apstiprinātu darbību.

Dinamiskā skaļuma diapazona kontrole (dinamiskā diapazona kontrole, DDK)

Dinamiskā skaļuma diapazons ļauj jums padarīt klusākās skaņas skaidrākas, izmantojot skaļā vidē. DDK līmeni nosaka radiostacija, un tas tiek pārraidīts kopā ar audio signālu. DDK vērtības maiņa ierīcē ļauj mērogot radiostacijas noteikto vērtību.

Ir pieejami 3 saspišanas līmeņi:

- DRC high (DDK augsts):** maksimālā radiostacijas nosūtītā DDK vērtība.
- DRC low (DDK zems):** radiostacijas nosūtītā DDK vērtība tiks samazināta uz pusi.
- DRC off (DDK izslēgts):** nav saspišanas.

Turiet nospiestu MENU / INFO (izvēlne/ informācija) pogu, lai ieiētu galvenajā izvēlnē.

Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu, līdz tiek attēlots DRC (DDK), tad nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu.

Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu, lai izvēlētos DRC (DDK) vērtību, un nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu, lai apstiprinātu.

Piezīme: ne visām DAB pārraidēm var izmantot DDK funkciju. Ja DAB pārraide neatbalsta šo funkciju, DDK iestatījuma ierīcē nebūs nekāda efekta. Pēc DDK līmeņa pielāgošanas skaņa var būt skaļāka.

Radiostaciju dzēšana

Šī funkcija dzēš neaktīvās stacijas.

Turiet nospiestu MENU (izvēlne) pogu, lai ieiētu galvenajā izvēlnē.

Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu, līdz tiek attēlots "Prune" (dzēst), tad nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu.

Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu "Yes" (Jā) pozīcijā, tad nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu, lai dzēstu neaktīvās stacijas.

Manuāla meklēšana

- Ieslēdziet ierīci DAB režīmā.
- Turiet nospiestu MENU (izvēlne) pogu, lai ieiētu galvenajā izvēlnē.

- Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu, līdz tiek attēlots "Manual tune" (manuāla regulēšana), tad nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu.
- Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu, lai izvēlētos vēlamo kanālu (5 A – 13 F), un nospiediet SELECT (izvēlēties) pogu, lai apstiprinātu.
- Lai izvēlētos citu kanālu (5 A – 13), pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu un nospiediet SELECT (izvēlēties), lai apstiprinātu.

FM radio klausīšanās

Šī ierīce var arī uztvert FM radio stacijas un attēlot RDS datus (ja radiostacija pārraida tos).

Lai pārslēgtos uz FM joslas platumu:

- Iestatiet funkciju regulatoru uz TUNER (skaņošanas mehānisms) iespēju un nospiediet MODE (režims) pogu, lai izvēlētos FM režīmu.

FM staciju noregulēšana

- Nospiediet SCAN (meklēt) pogu, lai sāktu meklēt radiostacijas un automātiski saglabātu tās 20 pieejamos iestatījumos.
- Radiostaciju meklēšana aizņem dažas minūtes. Pēc meklēšanas radio noregulējas uz pirmo staciju sarakstā, ja pieejams.

Lai klausītos saglabātās radiostacijas 1–20

- Viegli nospiediet PRESET (saglabāt) pogu.
- Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu vairākas reizes, lai izvēlētos tās saglabātās radiostacijas numuru, ko vēlaties klausīties.
- Lai atskaņotu saglabāto radiostaciju, viegli nospiediet TUNING/SELECT (regulēšanas/izvēles) pogu.

Manuālai noregulēšanai nospiediet TUNING (regulēšana) pogu.

Radio meklēs un noskaņošanas frekvence tiks attēlota meklēšanas laikā. Kad tiek atrasta derīga radiostacija, radio pārtrauc meklēšanu un sāk atskaņot attiecīgo staciju. Ja ir pieejami RDS dati, tiks attēlots stacijas nosaukums un radio ritināmais teksts. Ja RDS dati nav pieejami, tiks attēlota attiecīgā frekvence.

Displeja režīma iestatīšana

Displeja apakšējo joslu var ieslēgt, lai rādītu dažādus informatīvus vienumus, ko var pārraidīt caur FM radiostaciju.

Displeja informācijas atlase:

- vairākas reizes nospiediet INFO (informācija) uz priekšējā paneļa, lai mainītu attēloto informāciju, atskaņojot FM radiostaciju;
- pilnīgs displeja iespēju apraksts ir atrodams tālāk. Dažas no radiostacijām var nepārraidīt visas no šīm iespējām.

Sound mode (skaņas režīms) > Radio text (radio teksts) > Program type (programmas veids) > Signal strength (signāla stiprums) > Time / Date (laiks / datums) > Frequency (frekvence)

FM Mono / Stereo / Automātiskas iespējas

FM radio režīmā vairākkārt nospiediet TUNING/SELECT (regulēšanas/izvēles) pogu, lai iestatītu skaņas režīmu kā AUTO (automātisks) vai MONO (monofonisks).

Skaņas iestatījums: šī iespēja ļauj iestatīt radio, lai tas uztvertu FM viļņus automātiskajā (Mono / Stereo) vai tikai monofoniskajā režīmā. Tas var būt noderīgi tad, ja signāls ir vājš un pārraide ir trokšņaina.

CD atskaņošana

Saderīgs CD

Šis atskaņotājs var atskanot CD un MP3 audio formātus.

Lai sāktu CD atskaņošanu:

- Iestatiet funkciju regulatoru uz CD / USB un ar MODE (režims) pogu izvēlieties CD režīmu.

Diska ievietošana:

- lēnām paceliet CD nodalījuma durtiņas ierīces augšpusē;

- uzmanīgi novietojiet disku uz centrālās vārpstas ar marķējumu augšpusē;
- tiklīdz disks ir vietā, nospiediet diska vidusdaļā, līdz dzirdams klikšķis;
- aizveriet CD nodalījuma durtiņas. Pēc dažām sekundēm disks un tajā saglabātie dati tiks nolasīti.

Diska izņemšana:

- ja disks tiek atskaņots, nospiediet STOP un nogaidiet dažas sekundes, līdz disks apstājas;
- lēnām atveriet CD nodalījuma durtiņas. Satveriet diska malas un izņemiet to no CD nodalījuma.

Atskaņot / nopauzēt CD atskaņošanu

- Ielieciet CD ierīcē.
- Nospiediet **SCAN / ►II**, lai sāktu CD atskaņošanu.
- Atskaņojot CD, jūs varat apturēt tā atskaņošanu jebkurā laikā, nospiežot **SCAN / ►II**. Nospiediet vēlreiz, lai turpinātu atskaņošanu.

Dziesmas izvēle:

- lai izvēlētos iepriekšējo vai nākamo dziesmu diskā, nedaudz pagrieziet TUNING **◀◀**, **▶▶** pogu.

Atkārtot dziesmu un sajaukt secību diskā

Atkārtošānas un sajaukšanas funkcijas:

jūs varat atkārtot vienu dziesmu, visu disku vai izvēlēties dziesmu atskaņošanu jauktā secībā.

Lai iestatītu atkārtošānas vai sajaukšanas režīmu:

- Nospiediet MENU (izvēlne) pogu, lai ritinātu cauri "Rep A" (atkārtot pašreizējo dziesmu), "Rep1 ALL" (atkārtot visu disku) vai "Rand" (atskaņot dziesmas jauktā secībā) iespējām.
- Parādās "Atkārtot", "Atkārtot visu" vai "Sajaukt" simbols.

Programmētā atskaņošana

Atkārtošānas un sajaukšanas funkcijas

Atskaņojot disku, jūs varat saglabāt līdz 60 dziesmām, ko vēlaties atskaņot vēlamajā secībā.

CD programmas saglabāšana:

- CD apturēšanas režīmā nospiediet PRESET / PROG (saglabāt / programmēt);
- pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu, lai izvēlētos pirmās dziesmas numuru, kuru vēlaties ieprogrammēt. T000 parādās displejā ("000" nozīmē vēlamās dziesmas numuru);
- nospiediet PRESET / PROG (saglabāt / programmēt) pogu, lai saglabātu šo dziesmu programmas atmiņā. Dziesma tiks saglabāta un programmas skaitītājs palielināsies līdz "P02";
- atkārtojiet iepriekšējos divus soļus, lai saglabātu citas dziesmas savas programmas secībā;
- kad esat pabeidzis ievadīt visas pārējās dziesmas savā programmā, nospiediet **SCAN / ►II** pogu, lai atzīmētu atskaņoto programmu ar zvaigznīti.

Programmas dzēšana

- Nospiediet divreiz STOP programmas atskaņošanas laikā.
- Atveriet diska nodalījuma durtiņas.





USB zibatmiņas klausīšanās

- Pārslēdziet funkciju slēdzi stāvoklī CD / USB.
- Spiediet MODE (režīms) pogu, līdz displejā parādās „USB”.
- Nospiediet **►II**, lai sāktu atskaņošanu.
- Vadības principi ir tādi paši kā CD atskaņošanai. Skatiet sīkāku informāciju iepriekšējā sadaļā.



Piezīme:



- izmantojiet saderīgu zibatmiņu (līdz 32 GB);
- USB atmiņas ierīču pievienošanai neizmantojiet USB pagarināšanas kabeļus. Šāds kabelis var radīt traucējumus, traucējot datu plūsmu;
- vienmēr pievienojiet USB zibatmiņu pa tiešo USB savienotājam, bez pagarināšanas kabeļa;
- daži USB zibatmiņu ražotāji neievēro pilnībā USB 1.1 / 2.0 standartu. Tādēļ neliels daudzums (apmēram 5%) USB zibatmiņas var nebūt saderīgs ar radio.

Kasešu atskaņošana

- Pārslēdziet funkciju slēdzi pozīcijā TAPE (kasete).
- Nospiediet  pogu, lai atvērtu kasešu nodalījuma durktnas; ievietojiet kaseti un aizveriet durktnas.
- Nospiediet , lai sāktu atskaņošanu.
- Ja vēlaties nopauzēt atskaņošanu, nospiediet . Lai atsāktu atskaņošanu, nospiediet šo pogu vēlreiz.
- Apturiet kasetes atskaņošanu, nospiežot .

Patīšana uz priekšu/attīšana

- Nospiediet  pogu, līdz sasniedzat vēlamo vietu.
- Nospiediet pogu , lai apturētu patīšanu uz priekšu/attīšanu.

Pogas tiek automātiski atlaistas vaļā kasetes beigās un ierīce izslēdzas (ja vien nenospiežat ). Pogas kasetes beigās netiks atlaistas vaļā, patinot uz priekšu. Ja vēlaties izslēgt ierīci, pārlicinieties atlaist vaļā pogas, nospiežot .

AUX ievade / austiņu ligzda

Lai atskaņotu mūziku no ārēja audio atskaņotāja, kas pievienots AUX IN ligzdai:

- iestatiet AUX funkciju, izmantojot slēdzi;
- noregulējiet ārējā atskaņotāja skaļuma līmeni aptuveni uz pusi;
- noregulējiet skaņas sistēmas skaļumu uz vēlamo līmeni. Ja skaļuma līmenis nav pietiekošs, jums var nākties palielināt atskaņotāja skaļumu.

Piezīme: šī ierīce neļauj jums virzīties pa ārējās skaņas ierīces izvēlnes sistēmu, kad tā pieslēgta caur AUX IN ligzdu.

Austiņu ligzda atrodas ierīces aizmugurē. Kad austiņas tiek pievienotas šai ligzdai, skaļruni automātiski izslēdzas.

APKOPE

Ierīces tīrīšana



Pirms tīrīšanas pārlicinieties, ka ierīce ir pilnīgi izslēgta.

- Tīriet ierīces virsmu ar samitrinātu drānu.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, amonjaku vai abrazīvas vielas.
- Neizmantojiet izsmidzināmus tīrīšanas līdzekļus šai ierīcei vai tās tuvumā.

Apiešanās ar diskkiem

- Nepieskarieties diska ieraksta pusei.
- Neuzlīmējiet uz diska nekādas uzlīmes.



Disku tīrīšana

- Pirkstu nospiedumu un putekļi uz diska virsmas var pasliktināt atskaņošanas kvalitāti. Uzturiet diskus tīrus. Tīriet disku ar smalku audumu no centra uz malu.
- Ja disku nevar notīrīt ar sausu drānu, izmantojiet viegli mitru drānu, un tad nosusiniet.
- Neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, krāsas atšķaidītāju vai benzīnu, veikalos pieejamus tīrīšanas līdzekļus vai antistatisku aerosolu; tie var sabojāt disku.



Disku glabāšana

Neglabājiet diskus tiešos saules staros vai siltuma avota tuvumā.

Neglabājiet diskus putekļainās un mitrās vietās, piemēram, vannas istabā vai gaisa mitrinātāja tuvumā.

Glabājot diskus vertikāli kastē, novietojot tos vienu uz otra, kā arī novietojot svešķermeņus uz diskjiem bez vāciņa, tie var deformēties.

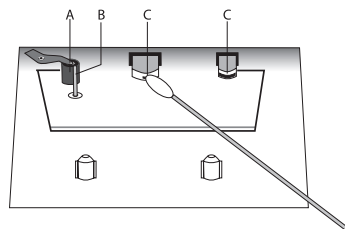
Kasešu atskaņotāja tīrīšana

Izmantojiet vates gabaliņus, kas samitrināti spirtā vai īpašā tīrīšanas šķīdumā, lai tīrītu kasešu galvas.

1. Nospiediet **■▲**, lai atvērtu kasešu nodalījuma durtiņas.
2. Nospiediet **◀** pogu un tīriet gumijas spiediena rullīti (A).
3. Nospiediet **||** pogu un tīriet magnētiskās galvas (C) un asi (B).
4. Pēc tīrīšanas nospiediet **■▲**.

Piezīme:

Kasešu ierakstītāju var arī tīrīt ar īpašu tīrīšanas kaseti.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēmas bieži var izraisīt kāds sīkums. Šajā tabulā ir sniegti padomi problēmu novēršanai.

PROBLĒMA	CĒLONIS / RISINĀJUMS
Nav skaņas/ enerģijas	<ul style="list-style-type: none"> • Nav iestatīts skaļums. Noregulējiet skaļumu. • Barošanas vads nav pareizi pievienots. Pievienojiet barošanas vadu pareizi. • Tukšas/nepareizi ievietotas baterijas. Pareizi ievietojiet jaunas baterijas. • Diskā ir dati, kas nav mūzikas faili. Pagrieziet TUNING (regulēšana) pogu vairākas reizes, lai pārietu uz CD vai NMP3 dziesmu datu faila vietā. • Pārlicinieties, ka režīma slēdzis ir pareizajā pozīcijā. • Pārlicinieties, ka pašreizējais režīms ir izvēlēts pareizi, izmantojot MODE (režīms) pogu.
CD displejs nestrādā pareizi / nereaģē uz pogu nospiešanu	<ul style="list-style-type: none"> • Ir notikusi elektrostatiskā izlāde. Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Pēc laika atkal to ieslēdziet. • Nav ievietots CD. Ievietojiet CD. • CD ir ļoti saskrāpēts vai netīrs. Nomainiet vai notīriet disku; skat. sadaļu „Apkope”. • Aizmiglojušās lāzera lēcas. Pagaidiet, līdz samazinās mitrums. • CD-R/CD-RW disks ir tukšs vai nav iekļauts. Izmantojiet vienīgi iekļautos CD-R / CD-RW diskus vai piemērotus CD Audio diskus. • Pārlicinieties, ka CD nav šifrēts ar autortiesību aizsardzības tehnoloģijām, jo daži no šāda veida diskjiem neatbilst CD formāta standartiem. • Iestatiet funkciju regulatoru uz CD / USB un nospiediet MODE (režīms) pogu, lai pārslēgtos uz CD režīmu.
CD izlaiž dziesmas	<ul style="list-style-type: none"> • CD ir bojāts vai netīrs. Notīriet vai nomainiet disku. • Ir aktīva kāda programma. Deaktivizējiet programmu. • Ļoti saskrāpēts vai netīrs disks var izraisīt darbības traucējumus.
Slikta kasetes skaņas kvalitāte	<ul style="list-style-type: none"> • Putekļi un netīrumi uz kasetes galvām. Tīriet kasešu mehānismu; skat. sadaļu „Apkope”. • Jūs izmantojat nepiemērota veida kasetes (METAL, CHROME).
Vāja DAB / FM radio uztveršana	<ul style="list-style-type: none"> • Pārlicinieties, ka antena ir novietota pareizi. • Uztveršanas kvalitāte var pasliktināties elektrisko traucējumu dēļ. Novietojiet ierīci tālāk no traucējumu avotiem (sevišķi motoriem, transformatoriem u.tml.).

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis	CDR 999 DAB
Barošana	Jauda: Maiņstrāva 230 V, ~50 Hz Baterijas: 9 V (6 × R14 1,5 V, nav iekļautas)
Ieejas jaudas lietojums	16 W
Frekvenču diapazons	FM 88–108 MHz DAB 174,928–239,00 MHz
Atbalstītie formāti:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. USB ietilpība	32 GB
Automātiska apturēšana	daļēja automātiska apturēšana
Izejas jauda (RMS)	2× 1,5 W
Skaļruņi	4 Ω

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Hereby K + B Progres, a. s. ar šo deklarē ka radioiekārtas tips ECG CDR 999 DAB atbilst direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir atrodams Interneta vietnē www.ecg-electro.eu.

Instrukciju rokasgrāmata ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



SAUGOS INFORMACIJA



Žaibo simbolis įspėja apie pavojingą įtampą įrenginio viduje, kuri gali sužaloti elektros smūgiu liečiantis prie vidinių įrenginio elementų.

**ĮSPĖJIMAS**

Norėdami išvengti gaisro ir elektros smūgio rizikos, nenuimkite prietaiso dangčio. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.

**ĮSPĖJIMAS**

Šauktuko ženklų simbolis įspėja naudotoją apie svarbias šiame vadove nurodytas eksploatacines instrukcijas.

ĮSPĖJIMAS

Šio prietaiso, įskaitant jo priedus, neturėtų būti statomas po lašančiu vandeniu arba vandens pusralais, bei ant jo viršaus negalima statyti vandeniu pripildyti objektų, pvz., vazų. Taip sumažinsite elektros smūgio arba prietaiso sugadinimo riziką.



Kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo, venkite ilgą laiką klausytis muzikos aukštu garsumu.



II apsaugos klasės prietaisas su dviguba izoliacija. Šio prietaiso įžeminti nebūtina.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJINGA SPINDULIUOTĖ

Kai pakėlus dangtį atsikabina saugos užraktas, jus gali paveikti nematoma ir pavojinga lazerio spinduliuotė. Venkite tiesioginio lazerinio spindulio poveikio.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros lizdo bei pradėdami jo naudojimą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vadovaukitės visomis čia pateikiamomis instrukcijomis. Laikykite šį naudotojo vadovą jei prireiktų pasinaudoti ateityje.

- Vadovaukitės visais įspėjimais ant gaminio ir su prietaisu pateikiamoje dokumentacijoje.
- Prieš valydami atjunkite sistemos maitinimą. Valymui nenaudokite skystų valiklių arba aerozolių. Valymui naudokite drėgną šepetą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. Priešingu atveju rizikuojate susižaloti arba pažeisti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso šalimais vandens ir vietose, kur daug drėgmės, tokiose kaip baseinas, vonia, virtuvės kriauklė, drėgname rūsyje, skalbinių patalpoje ir pan. Venkite vandens užlašėjimo ant prietaiso arba jo apsitaškymo vandens purlais, nedėkite talpyklių su vandeniu ant prietaiso viršaus.
- Nedėkite prietaiso ant nestabilių paviršių (stovų, stalių su ratukais, stalų, lentynų ir pan.). Prietaisas gali nukristi ir rimtai sužaloti vaikus ar suaugusiuosius arba sugesti. Statykite šį gaminį tik ant gamintojo rekomenduojamų arba kartu su gaminiu parduodamų stalių su ratukais, stovų, lentynų arba stalų. Atliekant bet kokius įrengimo darbus reikia laikytis gamintojo instrukcijų bei naudoti gamintojo rekomenduojamas montavimo medžiagas. Perkelti gaminį pastačius ant stalo su ratukais reikia ypač atsargiai – stalis gali pasvirti staigiai sustojus, staigiai pasikeitus kryptiai arba dėl nelygių paviršių.
- Padėkite prietaisą ant lygaus, plokščio ir tvirto gerai vėdinamo paviršiaus. Niekada neuždenkite įrenginio ventiliacijos angų, nes dėl perkaitimo galite sugadinti prietaisą. Nedėkite prietaiso ankštoje, prastai vėdinamoje vietoje, pavyzdžiui, stiklo spintelėse arba lentynose, kur nėra vietos.
- Prietaisas maitinimas prijungus tik prie ant gaminio etikečių nurodytų maitinimo šaltinių. Jei nesate tikri dėl savo maitinimo tinklo parametrų, pasitarkite su pardavėju arba elektros energijos tiekėju. Jei prietaisas maitinamas maitinimo elementais, laikykitės naudotojo vadovo instrukcijų.
- Maitinimo laidas turėtų būti nutiestas taip, kad nebūtų mindomas arba pernelyg įtemptas arba sužnybiamas. Ypatinę dėmesį skirkite laido išvesties iš prietaiso vietai ir šalia kištuko. Jei prietaisas nenaudojamas

ilgesnį laiką, atjunkite maitinimo laidą. Taip pat maitinimą atjunkite audros metu, kad išvengtumėte žalos dėl žaibavimo.

- Elektros lizdas nuolatos turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Neapkraukite elektros lizdų sujungę per daug prietaisų.
- Saugokite prietaisą nuo skysčių ar pašalinių objektų patekimo bei nieko nekiškite į prietaiso ventiliacijos angas dėl potencialiai pavojingo kontakto su įtampingomis dalimis prietaiso viduje.
- Neardykite prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė šiluma, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.
- Maitinimo elementus keiskite tik tokio paties tipo, teisingo poliškumo elementais. Priešingu atveju kyla sprogimo rizika.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės specialisto pagalbos, jei:
 - Pažeistas prietaiso maitinimo laidas.
 - Į prietaisą pateko pašalinis objektas arba skysčio, arba prietaisas sušlapo po lietumi arba vandeniu.
 - Prietaisas veikia ne pagal šio vadovo aprašymą. Nustatykite tik eksploatacijos vadove aprašytus elementus.
 - Ženkliai sutriko prietaiso funkcionalumas, iš ko galima spręsti, kad prietaisą reikia remontuoti.
- Nelaikykite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai arba kiti šilumą skleidžiantys prietaisai, tokie kaip stiprintuvai.
- Atsakingų institucijų aiškiai nepatvirtinti pakeitimai arba modifikacijos gali atimti teisę naudotis prietaisu.
- Per didelis akustinis slėgis iš ausinių gali pakenkti klausai.
- Prietaiso tipo etiketė yra ant prietaiso apačios.
- Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie gavo nurodymų, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti

su šiuo prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti neprižiūrimi vaikai.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

PAVOJINGA vaikams: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prietaiso išpakavimas

- Atsargiai ištraukite gaminį iš dėžės ir išimkite visas pakavimo medžiagas. Įsitikinkite, kad komplekte yra visos dalys:
 - Prietaisas
 - Kintamosios srovės (AC) maitinimo kabelis
 - Naudotojo vadovas
- Jei ko nors trūksta, kreipkitės į pardavėją. Rekomenduojame neišmesti originalios dėžės ir pakavimo medžiagų, kad pasinaudotumėte ateityje. Originali pakuotė yra geriausias būdas apsaugoti prietaisą nuo pažeidimo transportavimo metu. Utilizuodami pakavimo medžiagas vadovaukitės vietiniais aplinkos reglamentais.
- Nuo prietaiso nuplėškite visas prilipdytas ir aprašomąsias etiketes. Palikite įspėjamąsias etiketes arba prietaiso tipo etiketę.

Prietaiso vieta ir įrengimas

- Prieš prijungdami maitinimo šaltinį įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka duomenis ant tipo plokštelės.
- Prijunkite ir atjunkite prietaisą suėmę už kištuko, niekada netraukite paties maitinimo laido.
- Kai maitinimo laidas prijungtas, net ir išjungus, prietaise lieka įtampingų dalių.
- Siekdami išvengti jutiklinių lęšių užterštumo, nestatykite prietaiso ypač dulketoje aplinkoje.
- Drėgnio kondensatas: Jei prietaisas buvo perkeltas iš šiltos į šaltą aplinką arba kai eksploatuojamas ten, kur ypač didelis drėgnis, prietaiso viduje gali pradėti kauptis kondensatas, kuris gali turėti neigiamo poveikio prietaiso veikimui. Tokiu atveju išimkite diską ir nejunkite prietaiso maždaug 1 valandą, kol išgaruos drėgmė.

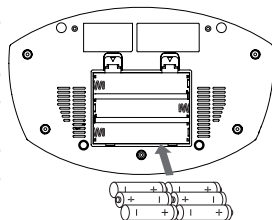
Maitinimas

Kai įmanoma, junkite prietaisą prie sieninio elektros lizdo, taip sutaupomas baterijos eksploatacijos laikas.

Maitinimo elementų įdėjimas

Prieš sudedami į prietaisą maitinimo elementus įsitikinkite, kad maitinimo laidas atjungtas nuo elektros lizdo.

1. Atidarykite maitinimo elementų skyrelį ir įstatykite 6 C-tipo maitinimo elementus (į komplektą neįeina), nesusipainiodami teisingo poliškumo, kuris nurodytas simboliais (+) ir (-) maitinimo elementų skyrelio viduje.
2. Atgal uždėkite maitinimo elementų dangtelį ir įsitikinkite, kad maitinimo elementai tinkamai ir tvirtai įstatyti į vietą. Dabar prietaisas paruoštas naudojimui.



Maitinimo elementų tvarkymas

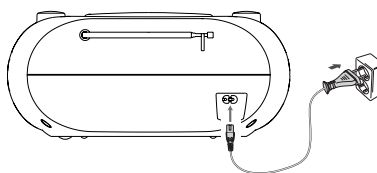
- Neteisingai naudojant galima maitinimo elementų korozija arba nuotėkis, dėl ko gali būti padaryta žala prietaisui arba sužalotas žmogus.
- Dėdami maitinimo elementus, nesusipainiokite poliškumo (+ ir -), kuris pažymėtas maitinimo elementų skyrelio viduje.
- Naudokite tik šiame eksploatacijos vadove rekomenduojamus maitinimo elementus.
- Vienu metu nemaišykite senų ir naujų arba skirtingo tipo maitinimo elementų.
- Neišmeskite maitinimo elementų su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Šalinkite juos pagal vietinių teisės aktų reikalavimus.

Maitinimas



Prieš keisdami arba atjungdami maitinimą, visada įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai išjungtas.

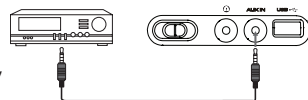
1. Patikrinkite, ar vietinio tinklo įtampa atitinka ant tipo etiketės nurodytas reikšmes. Priešingu atveju, susisiekite su pardavėjo techninės priežiūros centru.
2. Statykite prietaisą taip, kad elektros lizdas būtų lengvai pasiekiamas.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie **AC INPUT**~ lizdo, o kitą jo galą – prie elektros lizdo. Dabar prietaisas prijungtas ir paruoštas naudojimui.
4. Kad išjungtumėte maitinimą visiškai, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Atjungdami prietaiso maitinimo laidą, visada traukite suėmę už kištuko. Jei atjungiame maitinimo laidą tik nuo prietaiso, o kištuką paliksime rozetėje, maži vaikai gali rimtai susižaloti.

Išorinių prietaisų prijungimas

Išorinius garso prietaisus galite jungti prie **AUX IN** lizdo prietaise, naudodamiesi laidu su 3,5 mm jungtimi (į komplektą neįeina).

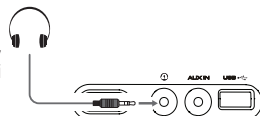


Ausinių naudojimas

Prieš prijungdami ausines, sumažinkite prietaiso garsumą. Jungdami ausines, iki reikiamo lygio padidinkite ausines. Integruoti garsiakalbiai bus automatiškai atjungti prijungus ausines.



Norėdami apsaugoti klausą, venkite ilgą laiką klausytis prietaiso dideliu garsumu. Naudodamiesi ausinėmis venkite ilgą laiką klausytis garsios muzikos.



SISTEMOS NAUDOJIMAS

Norėdami perjungti prietaisą į (**PARENGTIES**) režimą, stumkite funkcijos parinkiklį iš padėties TAPE(OFF) į reikiamą režimą AUX, CD/USB arba TUNER.

Laiko nustatymas

Laikrodis nustatomas automatiškai pirmąjį kartą įjungus radiją pagal transliuojamų DAB radijo stočių laiko signalą. Jei DAB stotis neprieinama, laikrodį galima nustatyti rankiniu būdu naudojant sistemos meniu. (žr. skirsnį „Laikrodžio nustatymas“).

Maitinimo įjungimas / suaktyvinimas iš parengties režimo

Norėdami įjungti ir išjungti prietaisą:

- Spauskite **STANDBY** mygtuką priekiniame skyde.

Įsižiebia ekranas, ir prietaisas įsijungia. Norėdami perjungti prietaisą į parengties režimą:

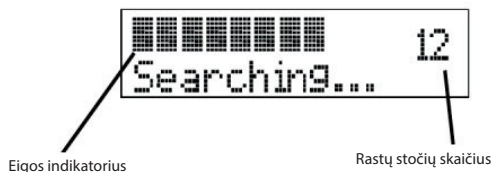
- Spustelėkite **STANDBY** mygtuką priekiniame skyde.

Tuomet prietaisas išsijungia. Laikrodis bus rodomas tiek laiko, kiek įjungtas maitinimas.

Pastaba: šis prietaisas energijos taupymui turi automatinį maitinimo išjungimą / parengties sistemą. Ši sistema reglamentuojama ES standartu, ir **tai nėra DEFEKTAS**.

Pirminė stoties paieška

Jei šis prietaisas pirmąjį kartą veikia TUNER režime, ir jūs spaudžiate **MODE** mygtuką, radijas persijungs į DAB režimą. Ekране rodoma stočių paieškos eiga:



Radijas ieško visų naudojamų stočių (visapusiška paieška) ir automatiškai išsaugo jas eilės tvarka nuo 1 iki 20. Pirminė paieška trunka kelias minutes. Pasibaigus paieškai, nustatomas laikrodis, o radijas groja pirmosios sąrašo stoties pavadinimą. Kaip surasti kitą stotį, skaitykite sekantį skirsnį.

Stočių paieška

Norėdami surasti kitą DAB stotį, naudokite viršutinio skydo valdiklius:

- Pasukite **TUNING** parinkiklį. Atsiranda stočių sąrašas (<Station list>).
- Kad pasirinktumėte rodomą stotį, spauskite **TUNING/SELECT** mygtuką. Po trumpos pauzės radijas suderina pageidaujimą stotį.

Garsumo valdiklis

Norėdami sureguliuoti garsumą priekinio skydo valdikliais:

Sumažinti arba padidinti garsumą galite **VOLUME** mygtuku.

Laiko nustatymas

LAIKO IR DATOS NUSTATYMAS: Ši parinktis leidžia rankiniu būdu nustatyti laiką ir datą, kai nėra DAB signalo.

Rankinis laiko ir datos nustatymas:

- Jei prietaisas parengties režime, spauskite mygtukus **MENU** ir po to **TUNING**. Pasirinkite parinktį „Set Clock“ (Nustatyti laikrodį). Veiksmo patvirtinimui spauskite **TUNING/SELECT**.
- Nustatykite laikrodžio režimą (12/24 val.): Norėdami pasirinkti laiko formatą pasukite rankenėlę **TUNING/SELECT** ir spauskite dar kartą, kad pereitumėte prie sekančio nustatymo.
- Sukdami rankenėlę **TUNING/SELECT** nustatykite valandas ir spauskite, kad patvirtintumėte.
- Sukdami rankenėlę **TUNING/SELECT** nustatykite minutes ir spauskite, kad patvirtintumėte.

Programinės įrangos versija

Ši parinktis rodo programinės įrangos versiją, kuri einamuoju momentu įdiegta į jūsų radiją, numerį. Ši informacija padės technikui, kuris atlieka techninę produkto apžiūrą.

Jei prietaisas parengties režime, spauskite **MENU** ir tada pasukite rankenėlę **TUNING**, kad pasirinktumėte programinės įrangos versiją. Veiksmo patvirtinimui spauskite **TUNING/SELECT**. Ekране rodoma esama programinės įrangos versija.

Šaltinio parinkimas

Garso šaltinis

Radiją galite naudoti, norėdami klausytis garso paleisties iš bet kurio šių šaltinių:

- IMTUVAS: Radijas DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 iš USB laikmenos
- Kasetė
- AUX šaltinis (jei prijungta per AUX jungtį dešinėje prietaiso pusėje).

Signalo šaltinio įvesties pasirinktis:

Naudokite perjungiklį, norėdami nustatyti pageidaujamą funkciją.

TUNER: spauskite mygtuką MODE, kad pasirinktumėte DAB arba FM radiją.

CD/USB: Spauskite MODE mygtuką, kad pasirinktumėte CD arba USB.

DAB stočių paieška

Kartotinė DAB stočių paieška

Pirmąjį kartą naudojantis radiju paieška vykdoma DAB diapazone, o rastos stotys įrašomos. Rastų stočių pavadinimai bus įrašyti į jūsų sistemos atmintinę.

Jei persikeliate į kitą sritį arba tik atnaujinate įrašytą esamų stočių sąrašą, galite bet koku metu dar kartą vykdyti paiešką tam tikrame diapazone.

Rankinė DAB stočių paieška:

- Nustatyti perjungiklį į padėtį TUNER ir norėdami pasirinkti DAB režimą, spauskite MODE mygtuką.
- Spauskite SCAN mygtuką priekiniame skyde.

Stoties paieškos procesas trunka kelias minutes. Paieškos metu rastų stočių skaičius rodomas dešinėje ekrano pusėje. Pasibaigus paieškai, radijas grįžta prie pirmosios grojaraščio stoties, jei rado. Norėdami pasirinkti šią stotį, galite tęsti kitos stoties paiešką, kaip aprašyta ankstesniame puslapyje.

PILNA PAIEŠKA: Spauskite mygtuką SCAN, norėdami pradėti automatinę paiešką.

RANKINIS DERINIMAS: Spauskite ir palaikykite nuspauštą TUNING mygtuką bent 10 sekundžių iki kol ekrane atsiras įrašas „Manual tuning“ (Rankinis derinimas). Po to galite vykdyti paiešką DAB diapazone rankiniu būdu bei slinkti stoties numerius, kad sužinotumėte, ar kurios nors jų signalo stiprumas yra pakankamas naudoti.

Įprastinio veikimo metu rankinis derinimas nėra būtinas, kadangi automatinis derinimas visuomet išsamiai užpildo esamų stočių sąrašą.

DAB pateikties režimai

Ekranų režimo nustatymas

Apatinė ekrano linija gali būti perjungta, kad rodytų įvairius informacinius pranešimus, kurie gali būti perduodami naudojant DAB stotį.

Informacijos pateikties pasirinktis:

- Priekiniame skyde keliskart iš eilės spauskite INFO, norėdami, kad keičiasi rodoma informacija, kai leidžiama DAB radijo stotis.
- Toliau pateikiamas visas ekrano parinkčių diapazonas. Kai kurios stotys gali netransliuoti visų šių parinkčių.

„DLS Scrolling Text“ (DLS bėgantis tekstas) > „Program Type“ (Programos tipas) > „Ensemble name“ (Sekos pavadinimas) > „Ensemble Frequency“ (Sekos dažnis) > „Audio Bit Rate“ (Garso sparta bitais) > „Signal Strength“ (Signalas stipris) > „Time/ Date“ (Laikas / data)

DLS (Dinaminis žymos segmentas): Tai bėgantis pranešimas, rodantis informaciją realiu laiku - dainų pavadinimai, naujienų antraštės ir pan.

PROGRAMME TYPE (Programos tipas): transliuojamos programos stiliaus aprašas.

ENSEMBLE NAME (Sekos pavadinimas): DAB skaitmeninės radijo stotys yra transliuojamos srauto tankinimo principu. Kiekvienas srauto tankinimas - tai radijo stočių, perduodamų pagal signalo dažnį, paketas. Srauto

tankinimas yra nacionalinis ir vietinis. Vietinis srauto tankinimas apima jūsų sričiai būdingas stotis. Ši parinktis rodo aplanko, kuriame yra jūsų klausoma stotis, pavadinimą.

SIGNAL STRENGTH (Signalo stiprumas): šis nustatymas rodo signalo stiprumo diagramą. Kuo ilgesnė diagrama, tuo stipresnis signalas. Signalo stiprumo indikatorius yra naudingas antenos padėties sureguliuvimui.

TIME/DATE (Laikas / data): data ir laikas yra atnaujinami pagal transliacijos informaciją.

AUDIOBLE FREQ: Ši parinktis rodo tankinimo numerį ir dažnį, kuriuo transliuojama jūsų klausoma stotis.

ENDBIT RATE (Garso sparta bitais): DAB leidžia radijo stotims kaitalioti spartą bitais (arba garso kompresijos dažnį), priklausomai nuo transliacijos tipo. Tai suteikia galimybę maksimizuoti stočių skaičių tankinimui. Kalba ir naujienos dažnai transliuojamos žemesne sparta bitais, o tuo tarpu muzikos transliacijos kokybei palaikyti reikia aukštesnės spartos bitais.

Išankstinio nustatymo stotys

Radijas leidžia iš anksto išsaugoti iki 20 DAB arba FM radijo stočių.

- Suderinkite stotį, kurią norite išsaugoti, kaip išankstinę.
- Spauskite ir laikykite nuspaudę PRESET mygtuką. Ekrane rodomas įrašas „Preset empty P01“ (Išankstinis nustatymas tuščias), o P01 mirksi.
- Kelis kartus pasukite TUNING rankenėlę, kad surastumėte išankstinį numerį, kuriuo norite išsaugoti konkrečią stotį.
- Šalia kiekvieno išankstinio numerio rodoma einamuoju momentu išsaugota stotis arba įrašas „Empty“ (Tuščia), jei jokia stotis neišsaugota.
- Kartą arba dukart spauskite SELECT mygtuką, kad patvirtintumėte, kad norite išsaugoti stotį ties rodomo išankstinio numeriu.

Kaip iškviesti išankstinę nuostatą 1–20

- Spustelėkite PRESET mygtuką.
- Norėdami pasirinkti išsaugotos stoties, kurią norite leisti, numerį, kelis kartus pasukite TUNING rankenėlę.
- Norėdami leisti išsaugotą stotį, spustelėkite TUNING / SELECT mygtuką.

FACTORY RESET (Gamyklinė atstata): Ši parinktis atstato visus nustatymus į numatytuosius gamyklines nuostatas. Laikrodis, stočių sąrašai ir išsaugotos išankstinės stotys bus pašalintos. Kai vykdoma gamyklinių nuostatų atstata, radijas automatiškai vykdo paiešką visame DAB diapazone.

- DAB režime spauskite ir palaikykite nuspauštą INFO mygtuką bent 10 sekundžių iki kol ekrane atsiras įrašas „Press ENTER key to reset“ (Kad atstatytumėte, spauskite ĮVESTI klavišą).
- Veiksmo patvirtinimui spauskite SELECT mygtuką.

Dinaminio garsumo diapazono valdymas (Dinaminio diapazono valdymas, RDC)

Dinaminio garsumo diapazonas leidžia tylesnius garsus padaryti aiškiau girdimais, jei prietaisas naudojamas triukšmingoje aplinkoje. RDC lygis nustatomas pagal radijo stotį ir perduodamas kartu su garso signalu. Keičiant RDC reikšmę prietaise galima pakeisti reikšmės mastelį atitinkamai pagal radijo stotį.

Galimi 3 kompresijos lygmenys:

DRC aukštas: Maksimali DRC reikšmė, kurią atsiuntė radijo stotis.

DRC žemas: DRC reikšmė, kurią atsiuntė radijo stotis, bus sumažinta perpus.

DRC išjungtas: Nėra kompresijos.

Norėdami atidaryti pagrindinį meniu, laikykite nuspauštą MENU / INFO mygtuką.

Sukite TUNING mygtuką, kol rodomas DRC, po to spauskite SELECT mygtuką.

Norėdami pasirinkti DRC reikšmę sukite TUNING rankenėlę ir patvirtinimui spauskite SELECT mygtuką.

Pastaba: ne visos DAB transliacijos palaiko DRC funkciją. Jei DAB transliacija nepalaiko šios funkcijos, poveikio DRC nustatymui prietaise nebus. Suregulivus DRC lygį, garsumas gali būti garsesnis.

Stočių šalinimas

Ši funkcija pašalina neaktyvias stotis.

Norėdami atidaryti pagrindinį meniu, laikykite nuspauštą MENU mygtuką.

Sukite TUNING rankenėlę, kol atsiras „Pašalinimo“ nuostata, o po to spauskite SELECT mygtuką.

Sukite TUNING rankenėlę į padėtį „Taip“, po to spauskite SELECT mygtuką, kad atstumtumėte neaktyvias stotis.

Rankinė paieška

- Įjunkite prietaisą DAB režime.
- Norėdami atidaryti pagrindinį meniu, laikykite nuspauštą MENU mygtuką.
- Sukite TUNING rankenėlę, kol atsiras „Rankinio derinimo“ nuostata, o po to spauskite SELECT mygtuką.
- Sukite TUNING rankenėlę, norėdami pasirinkti pageidaujamą kanalą (5 A – 13 F) ir patvirtinimui spauskite SELECT mygtuką.
- Norėdami pasirinkti kitą kanalą (5 A – 13), sukite TURNING rankenėlę ir patvirtinimui spauskite SELECT mygtuką.

FM radijo klausymasis

Šis prietaisas taip pat priima FM radijo stotis ir rodo RDS duomenis (jei stotis juos transliuoja).

Kaip įjungti FM juostos plotį:

- Nustatykite funkcijos perjungiklį į parinktį TUNER ir norėdami pasirinkti FM režimą, spauskite MODE mygtuką.

FM stočių suderinimas

- Norėdami pradėti stočių paiešką ir automatiškai įrašyti jas kaip 20 išankstinių nuostatų, spauskite SCAN mygtuką.
- Stoties paieškos procesas užima kelias minutes. Pasibaigus paieškai, radijas grįžta prie pirmosios grojaraščio stoties, jei rado.

Kaip iškviešti išankstinę nuostatą 1–20:

- Spustelėkite PRESET mygtuką.
- Norėdami pasirinkti išsaugotos stoties, kurią norite leisti, numerį, kelis kartus pasukite TUNING rankenėlę.
- Norėdami leisti išsaugotą stotį, spustelėkite TUNING / SELECT mygtuką.

Rankiniam derinimui sukite TURNING rankenėlę.

Paieškos metu bus rodomas derinimo dažnis. Kai aptinkama naudotina stotis, radijas stabdo derinimą ir pradeda leisti stotį. Jei RDS duomenys prieinami, rodomas radijo stoties pavadinimas ir bėgantis tekstas. Jei RDS duomenys neprieinami, rodomas suderintas dažnis.

Ekranų režimo nustatymas

Apatinė ekrano linija gali būti perjungta, kad rodytų įvairius informacinius pranešimus, kurie gali būti perduodami naudojant FM stotį.

Informacijos pateikties pasirinktis:

- Priekiniame skyde keliskart iš eilės spauskite INFO, norėdami, kad keistųsi rodoma informacija, kai leidžiama FM radijo stotis.
- Toliau pateikiamas visas ekrano parinkčių diapazonas. Kai kurios stotys gali netransliuoti visų šių parinkčių.

„Sound mode“ (Garso režimas) > „Radio text“ (Radijos tekstas) > „Program type“ (Programos tipas) > „Signal strength“ (Signalų stiprumas) > „Time / Date“ (Laikas / data) > „Frequency“ (Dažnis)

FM Mono / Stereo / Auto parinktys

FM radijo režime kelis kartus iš eilės spauskite TUNING / SELECT, kad nustatytumėte garso režimą kaip AUTO arba MONO.

SOUND SETTING (Garso nustatymas): ši parinktis leidžia nustatyti radiją FM signalo priėmimui automatiškai režimu (Mono/Stereo) arba tik Mono režimu. Tai gali būti naudinga, jei signalas yra silpnas ir perdavimo metu girdimi triukšmai.

CD atkūrimas

Suderinamas CD

Šiuo grotuvu galima leisti CD ir MP3 garso formatą.

Kaip pradėti CD atkūrimą:

- Nustatykite funkcijos parinkiklį į CD / USB ir naudodami MODE mygtuką pasirinkite CD režimą.

Disko įdėjimas:

- Iš lėto kilstelėkite CD dureles ant prietaiso viršutinės dalies.
- Atsargiai uždėkite diską ant centrinio sūklio etikete į viršų.
- Kai diskas vietoje, spauskite disko centrą, kol pasigirs spragtelėjimas.
- Uždarykite CD skyrelio dureles. Po kelių sekundžių diskas ir jame išsaugoti duomenys taps įskaitomi.

Disko išstūmimas:

- Jei diskas leidžiamas, spauskite STOP ir palaukite kelias sekundes, kol jis sustos.
- Iš lėto kilstelėkite CD skyrelio dureles. Suimkite diską iš abiejų pusių ir ištraukite jį iš CD skyrelio.

CD atkūrimo paleistis / pristabdymas

- Įdėkite DC diską į prietaisą.
- Spauskite **SCAN / ►II**, kad pradėtumėte CD atkūrimą.
- Vykstant CD atkūrimui bet koku metu galite stabdyti paleistį nuspausdami **SCAN / ►II**. Spauskite dar kartą, norėdami tęsti atkūrimą.

Takelio pasirinktis:

- Norėdami pasirinkti ankstesnį arba sekantį takelį iš disko, šiek tiek pasukite TUNING **◀◀**, **▶▶** rankenėlę.

Kartojimas ir maišyta paleistis iš CD**Kartojimo ir maišytos paleisties funkcijos:**

Galite pakartoti vieną takelį, visą diską arba leisti takelius atsitiktine tvarka.

Kaip nustatyti kartojimo arba maišytos paleisties režimą:

- Spauskite MENU mygtuką, kol atsiras „Rep A“ (kartoti einamąjį takelį), „Rep1 ALL“ (kartoti visą diską) arba „Rand“ (leisti takelius atsitiktine tvarka) parinktys.
- Rodomi simboliai „Repeat“ (Kartoti), „Repeat All“ (Kartoti visus) arba „Shuffle“ (Maišyta paleistis).

Suprogramuota paleistis**Kartojimo ir maišytos paleisties funkcijos**

Kai leidžiate CD, atsitiktine tvarka galite išsaugoti iki 60 takelių, kuriuos norėtumėte leisti reikiama tvarka.

CD programos išsaugojimas:

- CD sustabdymo režime spauskite PRESET / PROG.
- Norėdami pasirinkti pirmojo takelio, kurį norite programuoti, numerį pasukite TUNING rankenėlę. Ekране rodomas įrašas T000 (000 nurodo pageidaujamo takelio numerį).
- Norėdami išsaugoti šį takelį programos atmintinėje, spauskite PRESET / PROG mygtuką. Šis takelis bus išsaugotas, o programos skaitiklis padidės iki P02.
- Pakartokite šiuos du veiksmus, norėdami išsaugoti takelius pagal savo programos tvarką.
- Kai baigsite į savo programą suvedinėti visas dainas, spauskite **SCAN / ►II** mygtuką, kad leidžiamą programą pažymėtumėte žvaigždute.

Programos šalinimas

- Programos paleisties metu dukart spauskite STOP.
- Atverkite disko dėklo dureles.

USB disko klausymasis





- FUNCTION perjungiklį stumkite į padėtį CD / USB.
- Spauskite MODE mygtuką, kol ekrane bus rodomas įrašas USB.
- Spauskite **►II**, kad pradėtumėte atkūrimą.
- Valdymo principai yra tokie patys kaip ir leidžiant CD. Išsamiau žr. ankstesnį skirsnį.

Pastaba:



- Naudokite suderinamą atmintinės prietaisą (iki 32 GB).
- Kad prijungtumėte USB „flash“ diską, nenaudokite ilginamojo USB laido. Toks laidas gali sukelti trikdžius, kurie trikdydys duomenų srautą.
- USB „flash“ diską visada junkite tiesiogiai prie USB jungties, be ilginamojo laido.



- Kai kurie USB diskų gamintojai visapusiškai nesilaiko USB 1.1 / 2.0 standarto. Todėl mažas procentas USB „flash“ diskų (apie 5 proc.) gali būti nesuderinami su radiju.

Kasečių paleistis

- FUNKCION parinkiklį nustatykite į padėtį TAPE.
- Spauskite  mygtuką, kad atvertumėte kasetės skyrelio dureles, įstatykite kasetę ir uždarykite dureles.
- Spauskite , kad pradėtumėte atkūrimą.
- Jei norite pristabdyti atkūrimą, spauskite . Norėdami tęsti atkūrimą, dar kartą spauskite mygtuką.
- Stabdykite kasetės atkūrimą nuspausdami .

Sukti pirmyn / sukti atgal

- Spauskite  mygtuką, kol pasieksite reikiamą vietą.
- Spauskite , norėdami stabdyti juostos sukimą pirmyn / atgal.

Kai kasetė prisisuka iki galo, mygtukai automatiškai atleidžiami ir prietaisas išsijungia (kol nenuspausite ). Mygtukai nebus atleidžiami prisisukus kasetei, kai juosta sparčiai sukama pirmyn. Jei norite išjungti prietaisą, nuspausdami  įsitinkinkite, kad mygtukai yra atleisti.

AUX įvestis / ausinių įvesties lizdas

Norėdami leisti muziką iš išorinio grotuvo, kuris prijungtas prie AUX IN lizdo:

- Nustatykite AUX funkciją naudodamiesi perjungikliu.
- Išorinio grotuvo garsumo lygį nustatykite ties puse pajėgumo.
- Sureguliuokite pageidaujama garso sistemos garsumo lygį. Jei garsumas nėra nustatytas pakankamai aukštas, gali prireikti padidinti grotuvo garsumo nuostatą.

Pastaba: šis prietaisas neleidžia naršyti išorinio grotuvo, prijungto prie AUX IN lizdo, meniu sistemoje.

Prietaiso galinėje dalyje yra ausinių lizdas. Kai prie šio lizdo prijungtos ausinės, garsiakalbiai išjungiami automatiškai.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Įrenginio valymas



Prieš valydami įsitinkinkite, kad prietaisas visiškai išjungtas.

- Nuvalykite prietaiso paviršių šiek tiek drėgna šluoste.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, amoniako arba abrazyvinių sudedamųjų dalių.
- Ant arba šalia prietaiso nenaudokite aerozolinių valiklių.

Diskų tvarkymas

- Nelieskite disko daugialypės terpės pusės.
- Ant disko nekljuokite jokių etikečių.



Disko valymas

- Pirštų antspaudai ir dulkės ant disko paviršiaus gali sumažinti atkuriamo turinio kokybę. Visą laiką laikykite diskus švariais. Diską valykite plona šluoste nuo centro link kraštų.
- Jei disko nepavyksta nuvalyti sausa šluoste, naudokite sudrėkintą šluostę, o tada dar kartą nuvalykite sausa.
- Nenaudokite tirpiklių, tokių kaip dažų skiediklis arba benzinas, valiklių, kuriuos galima įsigyti prekyboje arba antistatinių aerozolių, nes galite pažeisti diską.



Diskų laikymas

Nelaikykite diskų tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia kaitros šaltinių.

Nelaikykite diskų ten, kur daug dulkių ir drėgmės, kaip antai, vonioje arba šalimais drėkintuvo.

Jei diskai laikomi vertikaliai dėžėje, sudėjus juos vieną ant kito arba užkrovus pašalinių objektų ant nesupakuotų diskų, jie gali deformuotis.

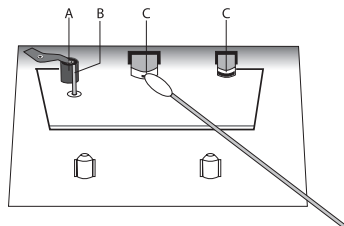
Juostinio grotuvo valymas

Juostos galvučių valymui naudokite spiritu arba specialiu valomuoju tirpalu suvilgytus medvilnės tamponus.

1. Spauskite **■▲**, kad atvertumėte kasetės juostos skyrelio dureles.
2. Spauskite **◀** mygtuką ir valykite guminį slėgio volelį (A).
3. Spauskite **||** mygtuką ir valykite magnetines galvutes (C) ir sūklį (B).
4. Spauskite **■▲** baigę valymą.

Pastaba:

Juostinį įrašytuvą taip pat galima valyti specialia valomąja kasete.



TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problemos dažnai kyla dėl tam tikrų smulkmenų. Šioje lentelėje pateikiami nurodymai ir patarimai, kaip spręsti bendrąsias problemas.

PROBELMA	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Nėra garsumo / maitinimo	<ul style="list-style-type: none">• Nenustatytas garsumas. Sureguliuokite garsumą.• Netinkamai prijungtas maitinimo laidas. Tinkamai prijunkite maitinimo laidą.• Iškeikti / neteisingai įstatyti maitinimo elementai. Teisingai įstatykite naujus maitinimo elementus.• CD diske yra duomenų, kitokių nei muzikos failai. Norėdami praleisti CD arba MP3 garso takelį vietoje duomenų failo, kelis kartus iš eilės sukite TUNING rankenėlę.• Įsitinkinkite, kad režimo perjungiklis nustatytas teisingoje padėtyje.• Naudojamiesi MODE mygtuku įsitinkinkite, kad einamasis režimas yra teisingai pasirinktas.
Tinkamai nefunkcionuoja CD ekranas / nėra jokio atsako į valdiklius.	<ul style="list-style-type: none">• Įvyko elektrostatinis išlydis. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Netrukus vėl jį įjunkite.• Neįdėtas CD. Įdėkite CD.• CD labai subraižytas arba nešvarus. Pakeiskite arba nuvalykite diską, žr. „Techninė priežiūra“.• Apsinešę lazerio lęšiai. Palaukite kol išgaruos drėgmė.• CD-R/CD-RW diskas yra tuščias arba neuždarytas dangtelis. Naudokite tik pridėdamus CD-R / CD-RW diskus arba tinkamus CD garso diskus.• Įsitinkinkite, kad CD nėra užšifruotas autorių teisių technologijų, kadangi ne visi šių diskų atitinka standartinių CD diskų formatus.• Nustatykite funkcijos parinkiklį į CD / USB ir spauskite MODE mygtuką, kad įjungtumėte CD režimą.
CD atmeta takelius	<ul style="list-style-type: none">• CD diskas pažeistas arba nešvarus. Pakeiskite arba nuvalykite diską.• Programa aktyvi. Išaktyvinkite programą.• Dėl labai subraižyto arba nešvaraus disko galimas veikimo sutrikimas.
Prasta juostos garso kokybė	<ul style="list-style-type: none">• Dulkės ir nešvarumai ant juostos galvučių. Išvalykite mechanines kasetės dalis, žr. Techninė priežiūra.• Naudojate netinkamos kasečių tipus (METAL, CHROME).

PROBELMA	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Prastas DAB / FM radijo signalas	<ul style="list-style-type: none"> • Įsitikinkite, kad antena tinkamai nustatyta. • Signalo priėmimo kokybė gali pablogėti dėl elektros trukdžių. Perkelkite prietaisą toliau nuo trukdžių šaltinių (ypač variklių, transformatorių ir pan.)

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	CDR 999 DAB
Maitinimas	Maitinimas: AC 230 V ~50 Hz Maitinimo elementai: 9 V (6× R14 1,5 V, į komplektą neįeina)
Maitinimo įvestis	16 W
Dažnių diapazonas	FM 88–108 MHz DAB 174,928–239,00 MHz
Palaikomi formatai:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. USB talpa	32 GB
Automatinė stabda	Pusiau automatinė stabda
Išvesties galia (RMS)	2× 1,5 W
Garsiakalbiai	4 Ω

NAUDOJIMAS IR ATLIKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuviėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Bendrovė K+B Progres, a. s. tvirtina, kad ECG CDR 999 DAB tipo radijo įranga atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos tekstą rasite internete: www.ecg-electro.eu.

Instrukcijų vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS!

A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



FIGYELMEZTETÉS!

A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket és tartozékait nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (illetve más folyadék), továbbá a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos. A folyadékok növelik az áramütés veszélyét, valamint a termékben meghibásodást okozhatnak.



Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a készüléket, akkor tartós halláskárosodást szenvedhet.



II. védelmi osztályba sorolt (kettős szigetelésű) készülék. A készüléket nem kell földelni.

FIGYELMEZTETÉS: VESZÉLYES SUGÁRZÁS!

A készülék burkolatának a leszerelése és a biztonsági elemek kiiktatása után a szemét láthatatlan és veszélyes lézersugár hatásának teheti ki! Óvakodjék a lézersugár hatásaitól!



CLASS 1 LASER PRODUCT

Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és az előírásokat tartsa be. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléken és a használati útmutatóban található előírásokat tartsa be.

- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray tisztítószeret. A készülék tisztítását nedves ruhával végezze.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. Ellenkező esetben áramütés érheti vagy a készülék meghibásodik.
- A készüléket nedves és vizes helyen, pl. pincében vagy mosodában, továbbá mosogató, fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közelében ne használja. A készüléket nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat ráhelyezni tilos.
- A készüléket ne helyezze le nem stabil kocsira, asztalra, polcra, szekrényre stb. A készülék leeshet és személyi sérülést okozhat, illetve maradandó károsodást szenvedhet. Csak a készülék gyártója által ajánlott és forgalmazott állványokat, kocsikat, tartókat és asztalokat használjon a készülék elhelyezéséhez. A készüléket szerelni kizárólag csak a gyártó utasításai szerint szabad, illetve a szereléshez csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Ha a készüléket kocsira helyezte, akkor a kocsit óvatosan mozgassa. A hirtelen mozdulat, a talajegyenetlenségek vagy ütközés hatására a készülék leeshet.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet. A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék kizárólag csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózatról működtethető. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget illetően, akkor kérjen tanácsot az eladótól vagy az elektromos energia szolgáltatójától. Ha a készüléket elemekről működteti, akkor tartsa be a használati útmutató vonatkozó előírásait.
- A hálózati vezetéket úgy vezesse el, hogy arra senki ne lépjen rá, illetve azt ajtó vagy ablak ne csíphesse be. A vezetékre ne tegyen semmilyen tárgyat. Különösen figyeljen a készülékből vagy a fali aljzatból kiálló vezeték szakaszokra. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A készüléket vihar

esetén is húzza ki a fali aljzatból, nehogy egy véletlen villámcsapás kárt tegyen a készülékben.

- A hálózati fali aljzat legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
- A hálózati aljzatot több elektromos fogyasztó csatlakoztatásával ne terhelje túl.
- A készüléket óvja a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmilyen tárgyat sem, mert áramütés érheti.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
- Csak azonos típusú elemeket használjon, és ügyeljen a helyes polarításra. Ellenkező esetben az elem felrobbanhat.
- A következő esetekben a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse és forduljon a márkaszervizhez:
 - ha a hálózati vezeték megsérült;
 - ha a készülékbe folyadék folyt, vagy abba idegen tárgy került,
 - ha a készülék nem működik megfelelően. A készüléken csak az útmutatóban található beállításokat hajtsa végre.
 - ha a készülék működőképessége nem felel meg az útmutatóban leírtaknak.
- A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő).
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti.
- A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat.
- A készülék típuscímkéjét a készülék alsó felén találja meg.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak

a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

ÉLETVESZÉLY gyerekeknek! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

A készülék kicsomagolása

- A készüléket óvatosan vegye ki a kartondobozból, majd a készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot. Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden tartozékot.
 - Készülék
 - AC hálózati vezeték
 - Használati útmutató
- Amennyiben valamelyik tartozék hiányzik, akkor forduljon a készülék eladójához. Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő végéig őrizze meg az eredeti kartondobozt és a csomagolóanyagokat. Szállítás esetén az eredeti csomagolás biztosítja a készüléknek a legjobb védelmet. A csomagolóanyagokat az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe dobja ki.
- A készülékről távolítson el minden rögzítő és egyéb címkét, vagy ragasztószalagot. A figyelmeztető címkéket és a típuscímkét azonban nem szabad eltávolítani.

A készülék elhelyezése és telepítése

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból, a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték csatlakozódugójának a fali aljzatba való bedugásával a készülék feszültség alá kerül (akkor is, ha a készülék még le van kapcsolva).
- A készüléket ne használja poros környezetben, mert a por lerakódik a lézeres olvasó lencsére.
- Nedvesség kicsapódása: amennyiben a készüléket hideg helyről meleg helyre viszi, akkor a készülék alkatrészein és a lézer lencséin páralecsapódás jelentkezhet, ami lejátszási problémákat okozhat. Ilyen esetben a készüléket kb. 1 óráig ne kapcsolja be. A kondenzátum elpárolgása után a készülék ismét használható.

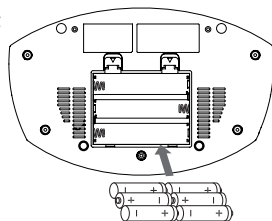
Tápellátás

A készüléket lehetőleg a hálózatról üzemeltesse, ezzel kíméli a behelyezett elemeket.

Az elemek behelyezése

Az elemek behelyezése előtt a hálózati vezetékot húzza ki a fali aljzataból.

1. Az elemtartó fedelet vegye le és tegyen be 6 darab C típusú elemet (nem tartozék), ügyeljen a helyes polaritásra: (+) és (-), a jelölés az elemtartóban látható.



- Ellenőrizze le az elemek megfelelő behelyezését, majd az elemtartó fedelet tegye vissza a helyére. A készülék használatra kész.

Az elemek kezelése

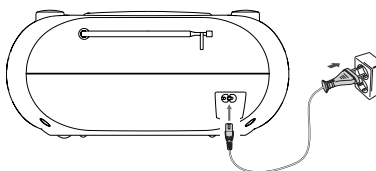
- A nem megfelelően használt elemek kifolyhatnak, és készüléksérülést valamint korróziót okozhatnak.
- Behelyezéskor ügyeljen az elemek helyes polaritására (+ és - jel), az elemet az elemtartóban található rajznak megfelelően tegye be.
- Csak az útmutatóban ajánlott elemeket használjon.
- A készülékbe egyidejűleg ne használjon különböző típusú, régi és új elemeket.
- A lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az elemeket a helyi előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni és újrahasznosítani.

Tápellátás hálózatról



A tápellátás módjának a megváltoztatása, vagy a hálózati vezeték kihúzása előtt a készüléket mindig kapcsolja le.

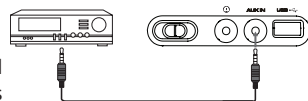
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségű fali aljzathoz szabad csatlakoztatni. Kétely esetén forduljon a készülék eladójához vagy a márkaszervizhez.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a fali aljzat könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezetéket csatlakoztassa a készüléken az **AC INPUT** ~ aljzathoz, a vezeték másik végét pedig dugja be a fali aljzatba. A készülék használatra kész.
- A készülék kikapcsolása után a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzattól.



Ha a készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzattól. Mindig a fali csatlakozódugót kell kihúzni! Ha csak a készülékből húzza ki a hálózati vezetéket, akkor a vezeték érintése súlyos, akár halálos áramütést is okozhat!

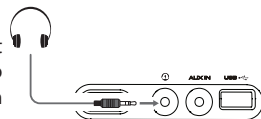
Külső eszközök csatlakoztatása

3,5 mm-es csatlakozókkal rendelkező vezeték (nem tartozék) használatával és az **AUX IN** aljzathoz való csatlakoztatásával külső audio készüléket is csatlakoztathat a lejátszóhoz.



Fejhallgató használata

A fejhallgató csatlakoztatása előtt a készülék hangerejét vegye vissza. A kívánt hangerőt a készülék hangerő szabályozó gombjával állítsa be. A fejhallgató csatlakoztatása után a készülékbe épített hangszórók automatikusan kikapcsolnak.



Nefejejtse el, hogy a nagy hangerővel hallgatott zene halláskárosodáshoz vezethet. Fejhallgató használata esetén ne tegye ki a fülét hosszan tartó és nagyon hangos zene hatásának.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék készenléti üzemmódba (**STANDBY**) kapcsolásához a funkcióválasztó gombot húzza el a **TAPE(OFF)** állásból, valamelyik **AUX**, **CD/USB** vagy **TUNER** állásba.

Az óra beállítása

A készülék óráját a DAB rádióállomás jelében található idő adat automatikusan beállítja. Amennyiben nincs elérhető DAB rádióállomás, akkor az órát kézzel is beállíthatja a rendszermenüben. (lásd az óra beállítása fejezetben).

Bekapcsolás / felébresztés készenléti üzemmódból

A készülék be- és kikapcsolásához:

- nyomja meg az első panelen a **STANDBY** gombot.

A kijelző és a készülék bekapcsol. A készülék készenléti üzemmódba kapcsolásához:

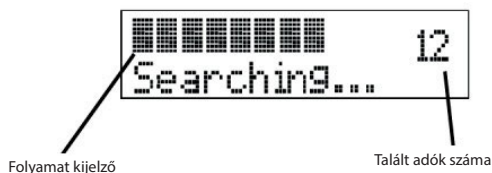
- nyomja meg az első panelen a **STANDBY** gombot.

A készülék kikapcsol. A hálózati vezeték csatlakoztatása esetén az óra folyamatosan látható.

Megjegyzés: az elektromos energia megtakarítása érdekében a készülék automatikusan kikapcsol / átkapcsol készenléti üzemmódba. Ennek a funkciónak a használatát az EU rendszabályai írják elő, **ez nem hiba**.

Rádióállomások keresése

Ha a TUNER üzemmódot először használja, akkor nyomja meg a **MODE**, gombot a DAB üzemmódba való átkapcsoláshoz. A kijelző mutatja a rádióállomások keresésének a folyamatát:



A készülék keresi az elérhető rádióállomásokat (teljes sáv szélességben), majd automatikusan az 1–20. memóriahelyekre menti el. Az első keresés több percet is igénybe vehet. A keresés befejezése után megjelenik az óra és az első helyre elmentett rádióállomás neve. Más rádióállomások kiválasztásához olvassa el a következő részt.

Rádióállomások kiválasztása

További DAB rádióállomások kiválasztásához használja a felső panel működtető elemeit.

- Forgassa el a **TUNING** gombot. Megjelenik a rádióállomások jegyzéke (<Station list>).
- A **TUNING/SELECT** gomb megnyomásával válassza ki a megjelölt rádióállomást. Rövid idő múlva a készülék megkezdi a rádióállomás által sugárzott műsor lejátszását.

Hangerő beállítása

A hangerő beállítása felső panelen található működtető elemekkel.

A **VOLUME** gomb elforgatásával állítsa be a kívánt hangerőt.

Az óra beállítása

AZ IDŐ ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA: amennyiben nincs elérhető DAB rádióállomás, akkor az órát kézzel is beállíthatja.

Az idő és dátum kézi beállítása.

- Készenléti üzemmódban nyomja meg a **MENU** gombot, majd a **TUNING** gombot forgassa el. Válassza a Set Clock opciót. Nyomja meg a **TUNING/SELECT** gombot a beállítások végrehajtásához.
- Először állítsa be az idő formátumot (12/24 óra). A **TUNING/ SELECT** gombbal válassza ki a kívánt időformátumot (12 vagy 24 óra), majd nyomja meg a gombot a továbblépéshez.
- A **TUNING/SELECT** gomb forgatásával állítsa be az óra adatot, majd a gombot nyomja meg.
- A **TUNING/SELECT** gomb forgatásával állítsa be a perc adatot, majd a gombot nyomja meg.

Szoftver verzió

Ennél az opciónál megtekintheti a készülék telepített szoftver verzió számát. Erre az adatra a készülék javítása esetén lehet szükség.

Készenléti üzemmódban nyomja meg a **MENU** gombot, majd a **TUNING** gombot forgassa el, és válassza ki a SW Version opciót. Nyomja meg a **TUNING/SELECT** gombot. A kijelzőn a készülék szoftver verziójának a száma jelenik meg.

Jelforrás kiválasztása

Hangforrás

A készülék több jelforrást tud kezelni és lejátszani:

- TUNER, DAB+/FM rádió,
- CD/MP3,
- MP3 fájl USB memóriáról,
- magnetofon kazetta,
- külső AUX jel (a készülék jobb oldalán található AUX aljzaton keresztül).

A jelbemenet kiválasztása

A funkciókapcsolót állítsa a kívánt állásba.

TUNER: a MODE megnyomásával válasszon a DAB vagy a FM rádió üzemmódok közül.

CD/USB: a MODE megnyomásával válasszon a CD vagy az USB opciók közül.

DAB rádióállomások keresése

Ismételt DAB rádióállomás keresés

A rádió első bekapcsolásakor a készülék megkereste és elmentette az elérhető DAB rádióállomásokat. A fogható rádióállomásokat a memória tárolja.

Ha a készüléket más helyre viszi, vagy szeretné megismételni a keresést, a készüléken ismételten végrehajtható a keresés.

DAB rádióállomások kézi keresése:

- a funkciókapcsolót állítsa TUNER állásba és nyomja meg a MODE gombot a DAB üzemmód kiválasztásához,
- nyomja meg az első panelen a SCAN gombot.

A keresés néhány percet is igénybe vehet. A megtalált rádióállomások száma a kijelző jobb oldalán látható. A keresés befejezése után a készülék az első memóriahelyre elmentett rádióállomás műsorát játssza le. Más rádióállomásokat az előző fejezetben leírt módon választhat ki.

TELJES KERESÉS: a SCAN gomb megnyomásával indítsa el az automatikus keresést.

KÉZI HANGOLÁS: Nyomja meg és tartsa benyomva a TUNING gombot egészen addig (kb. 10 másodperc), amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MANUAL TUNING felirat. Ezt követően kézzel végigszkennelheti a DAB sávot, és kiválaszthatja a megfelelő térerővel rendelkező rádióállomásokat.

A kézi hangolás helyett javasoljuk az automatikus keresést, mivel az gyorsabb és kényelmesebb is.

DAB adatmegjelenítések

Megjelenítési módok kiválasztása

A kijelző alsó sorát úgy lehet beállítani, hogy ott a DAB adatcsomagban található információk közül a kívánt információk jelenjenek meg.

A megjelenítendő információk kiválasztása

- Az INFO gomb nyomogatásával válassza ki azt az információt, amit a DAB állomás által sugárzott adatok közül meg kíván jeleníteni.
- A választási lehetőségeket lásd lent. Nem minden rádióállomás sugározza az alábbi összes adatot.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): valós időben megjelenő futó felirat: szám neve, hírcímek stb.

PROGRAMME TYPE: a sugárzott műsor típusa.

ENSEMBLE NAME: a DAB jelek multiplex csomagokban továbbbővülnek. Minden multiplex több rádióállomást tartalmaz. Léteznek országos és helyi multiplexek is. A helyi multiplexek általában a helyi rádióadásokat továbbbíjtják. Ez az opció megjeleníti az aktuális multiplex megnevezését.

SIGNAL STRENGTH: téreőrő diagram. Minél hosszabb a vonaldiagram, annál jobb a téreőrő. Ezt az opciót az antenna beállításához lehet használni.

TIME/DATE: a sugárzott adatokkal együtt fogható idő és dátum adat.

ENSEMBLE FREQ: ez az opció az aktuális multiplex számát és frekvenciáját mutatja.

AUDIO BIT RATE: a DAB technológiában a rádióállomás beállíthatja a sugárzott műsor átviteli sebességét (vagy a hangjel tömörítését). Így egy multiplexben akár növelni is lehet a rádióállomások számát. A beszédhangok átviteléhez általában alacsonyabb adatátviteli sebesség is elegendő, míg a zene jó minőségű átviteléhez magasabb adatátviteli sebesség szükséges.

Állomásmemória

A készüléken 20 DAB vagy FM rádióállomás menthető el a memóriába.

- Hangolja be azt a rádióállomást, amelyet el szeretne menteni a memóriába.
- Nyomja be és tartsa benyomva a PRESET gombot Megjelenik a „Preset empty P01” a P01 villog.
- A TUNING gomb forgatásával állítsa be annak a memóriahelynek a számát, ahova az adott rádióállomást el kívánja menteni.
- A kiválasztott memóriahelynél vagy a már elmentett állomás neve, vagy az „Empty” (üres) jelenik meg.
- Az adott memóriahelyre való elmentéshez nyomja meg a SELECT gombot.

Memóriahelyen tárol állomás lejátszása

- Röviden nyomja meg a a PRESET gombot.
- A TUNING gomb forgatásával állítsa be annak a memóriahelynek a számát, amelyet hallgatni szeretne.
- Az elmentett rádióállomás hallgatásához röviden nyomja meg a TUNING / SELECT gombot.

FACTORY RESET: ennek az opciónak a kiválasztásával a készüléket gyári alapbeállításokra állítja vissza. Minden adat törlődni fog: idő, dátum, állomások stb. A gyári alapbeállításokra való visszaállítás után a készülék automatikusan megkeresi és elmenti a DAB rádióállomásokat.

- DAB üzemmódban nyomja meg és tartsa benyomva az INFO gombot (legalább 10 másodpercig), a kijelzőn a „Press ENTER key to reset” felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a SELECT gombot.

Dinamikus hangerő tartomány (Dynamic Range Control, DRC)

Ennek a funkciónak a segítségével a csendesebb hangok is jobban hallhatók (amikor a készülék hangos helyen üzemel). A DRC szintjét a rádióállomás határozza meg. A készüléken beállítható DRC szint.

3 választási lehetőség áll a rendelkezésére.

DRC high: maximális DRC szint.

DRC low: a sugárzott DRC szint a felére csökken.

DRC off: DRC kikapcsolva.

A MENU/INFO gomb benyomva tartásával lépjen be a főmenübe.

Fordítsa el a TUNING gombot annyira, hogy megjelenjen a DRC felirat, majd nyomja meg a SELECT gombot.

A DRC opciók kiválasztásához forgassa el a TUNING gombot, majd a kiválasztott szint jóváhagyásához nyomja meg a SELECT gombot.

Megjegyzés: nem minden DAB rádióállomás használja DRC funkciót. Amennyiben a rádióállomás nem támogatja a DRC funkciót, akkor a készüléken a DRC beállításának nem lesz semmilyen hatása sem. A DRC beállítása után a hangerő nagyobb lehet.

Rádióállomás törlése

Ezzel a funkcióval törölhetők a már nem aktív rádióállomások.

A MENU gomb benyomva tartásával lépjen be a főmenübe.

Fordítsa el a TUNING gombot annyira, hogy megjelenjen a PRUNE felirat, majd nyomja meg a SELECT gombot.

A TUNING gomb elforgatásával válassza ki az IGEN opciót, majd a nem aktív rádióállomások törléséhez nyomja meg a SELECT gombot.

Kézi keresés

- Kapcsolja be a készüléken a DAB üzemmódot.
- A MENU gomb benyomva tartásával lépjen be a főmenübe.
- Fordítsa el a TUNING gombot annyira, hogy megjelenjen a MANUAL TUNE felirat, majd nyomja meg a SELECT gombot.
- Forgassa a TUNING gombot és válasszon sávot (5 A–13 F), majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a SELECT gombot.
- Más sáv (5 A–13) kiválasztásához forgassa el a TUNING gombot, majd nyomja meg a SELECT gombot.

FM rádió hallgatása

A készüléken az FM sávban sugárzott (URH) rádióadókat is lehet hallgatni, és meg lehet jeleníteni a sugárzott RDS adatokat (ha ilyenek vannak a sugárzott jelben).

Az FM üzemmód kiválasztása

- A funkcióválasztót állítsa TUNER állásba, majd nyomja meg a MODE gombot és válassza az FM üzemmódot.

FM rádióállomások keresése

- Nyomja meg a SCAN gombot, a készülék automatikusan megkeresi az elérhető rádióállomásokat és elmenti a 20 memóriahelyre.
- A keresés néhány percet is igénybe vehet. A keresés befejezése után a készülék az első memóriahelyre elmentett rádióállomás műsorát játssza le.

Valamelyik memóriahely (1-20) kiválasztása

- Röviden nyomja meg a a PRESET gombot.
- A TUNING gomb forgatásával állítsa be annak a memóriahelynek a számát, amelyet hallgatni szeretne.
- Az elmentett rádióállomás hallgatásához röviden nyomja meg a TUNING / SELECT gombot.

A kézi hangoláshoz használja a TUNING gombot.

A keresés közben a kijelzőn a frekvencia látható. Megfelelő térerővel rendelkező rádióállomásnál leáll a hangolás, a készülék a sugárzott műsort játssza le. Ha vannak RDS adatok a jelben, akkor ezek is megjelennek a kijelzőn. Ha nincsenek RDS adatok, akkor csak a frekvencia látható.

Megjelenítési módok kiválasztása

A kijelző alsó sorát úgy lehet beállítani, hogy ott a FM adatsomagban található információk közül a kívánt információk jelenjenek meg.

A megjelenítendő információk kiválasztása

- Az INFO gomb nyomogatásával válassza ki azt az információt, amit a FM állomás által sugárzott adatok közül meg kíván jeleníteni.
- A választási lehetőségeket lásd lent. Nem minden rádióállomás sugározza az alábbi összes adatot.

Hang mód > Rádió szöveg > Műsor típusa > Jelerősség > Idő/dátum > Frekvencia

FM Mono / Stereo / Auto

FM rádió üzemmódban a TUNING/SELECT gomb nyomogatásával állítsa be a hangot AUTO vagy MONO opcióra.

HANG BEÁLLÍTÁSA: itt beállítható, hogy a készülék FM sávban AUTO (Mono/Stereo) vagy MONO üzemmódban vegye a jeleket. Ez akkor lehet hasznos, ha a rádióállomások vétele nem jó minőségű.

CD lemez lejátszása

Kompatibilis CD lemezek

A készülék hagyományos CD lemezeket és MP3 fájlokat tartalmazó lemezeket tud lejátszani.

Lejátszás CD lemezeiről

- A funkcióválasztót állítsa CD/USB állásba, majd nyomja meg a MODE gombot és válassza az CD üzemmódot.

A CD lemez behelyezése

- A készülék felső részén hajtsa fel a CD lemez lejátszó ajtaját.
- A CD lemezt nyomattal felfelé, óvatosan helyezze a tengelyre.
- A lemezt nyomja rá a tengelyre, kis kattánás lesz hallható.
- Zárja be a CD lejátszó ajtaját. A készülék először beolvassa a CD lemezen található információkat.

A CD lemez kivétele

- Lejátszás közben nyomja meg a STOP gombot, várjon néhány másodpercet (amíg a lemez le nem fékeződik).
- Nyissa ki a CD lemez lejátszó ajtaját. A lemezt a szélén fogja meg és húzza le a tengelyről.

CD lemez lejátszása / szüneteltetése

- A készülékbe tegyen CD lemezt.
- Nyomja meg a **SCAN / ►II** gombot, elindul a CD lemez lejátszása.
- Lejátszás közben a **SCAN / ►II** gomb megnyomásával lehet szüneteltetni a lejátszást. A gomb ismételt megnyomásával a lejátszás folytatódik.

Szám kiválasztása

- Az előző vagy a következő szám lejátszásához a TUNING **◀◀**, **▶▶** gombot röviden fordítsa el.

Ismétlés és véletlen lejátszás

Ismétlés és véletlen lejátszás funkció

Egy számot és az egész lemez tartalmát meg lehet ismételni, illetve a számokat véletlen sorrendben is le lehet játszani

Az ismétlés és véletlen lejátszás beállítása

- Nyomogassa a MENU gombot és válasszon a „Rep A” (aktuális szám ismétlése), „Rep1 ALL” (egész lemez ismétlése) vagy „Rand” (véletlen sorrendű lejátszás).
- A kijelzőn megjelenik az ismétlés, összes ismétlése vagy a véletlen lejátszás jel.

Lejátszás programozás

Ismétlés és véletlen lejátszás programozása

CD lemezről való lejátszás esetén 60 bármilyen számot lehet a lejátszási listába elmenteni, az elmentési sorrend szerinti lejátszáshoz.

CD lemez lejátszási program készítése

- CD üzemmódban nyomja meg a PRESET/PROG gombot.
- A TUNING gomb forgatásával keresse meg az első programozandó számot. A kijelzőn a T000 látható (ahol a „000” a zeneszám száma).
- A PRESET/ PROG gomb megnyomásával mentse el a számot a program memóriájába. A szám elmentődik, a program számláló értéke eggyel nagyobb lesz: P02.
- A fenti két lépést ismételve mentse el a számokat a lejátszási programba.
- A számok programba való elmentése után nyomja meg a **SCAN / ►II** gombot a program csillaggal való megjelöléséhez.

A program törlése

- A program lejátszása közben kétszer nyomja meg a STOP gombot.
- Nyissa ki CD-mechanika fedelét.

MP3 fájlok lejátszása USB memóriáról





- A FUNCTION funkció kapcsolót kapcsolja CD/USB állásba.
- Nyomja meg MODE gombot az USB felirat megjelenítéséhez (a kijelzőn).
- A **►II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- A lejátszási beállítások a CD lemez lejátszásánál leirtakkal azonosak. Lásd az előző fejezetet.

Megjegyzés:


- csak kompatibilis eszközöket használjon (32 GB-ig).



- AZ USB memóriát közvetlenül (hosszabbító nélkül) csatlakoztassa a készülék aljzatához. A kábel zavarást okozhat az adatátvitelben.
- AZ USB memóriát csak hosszabbító nélkül (közvetlenül) csatlakoztassa a készülék aljzatához.
- Bizonyos USB memória gyártók nem tartják be az USB 1.1 / 2.0 szabványok összes előírásait. Ezért előfordulhat, hogy az USB memóriák kb. 5 %-a nem lesz kompatibilis a készülékkel.

Magnókazetta lejátszása

- A FUNCTION funkció kapcsolót kapcsolja TAPE állásba.
- A  gomb megnyomásával nyissa ki a kazettalejátszó ajtaját, tegye be a kazettát és zárja be az ajtót.
- A  gombbal indítsa el a lejátszást.
- A lejátszás leállításához nyomja meg a  gombot. A lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a gombot.
- A kazetta lejátszását a  gombbal állítsa le.

Gyors előre / hátra tekerés

- Nyomja meg a  gombot a gyors tekeréshez.
- A gyors előre/hátra tekerést a  gomb megnyomásával állíthatja le.

A kazetta végén a gomb automatikusan kiugrik (ha nincs megnyomva a  gomb). Gyors tekerés esetén a kazetta végén a gomb nem ugrik ki. A készülék kikapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a kazetta működtető gombok alaphelyzetben vannak-e (nyomja meg a  gombot).

AUX és fülhallgató aljzat

A készülékkel az AUX IN aljzathoz csatlakoztatott egyéb jelforrásokról származó zenéket is lejátszhatja.

- A funkció kapcsolót állítsa AUX állásba.
- A külső lejátszón a hangerőt körülbelül felére állítsa be.
- A hangerő szabályozóval állítsa be a kívánt hangerőt. Előfordulhat, hogy halk hangok esetén növelni kell a külső eszközön a hangerőt.

Megjegyzés: az AUX IN aljzaton keresztül csatlakoztatott jelforrásból a készülék nem tud információkat beolvasni.

A fülhallgató csatlakozó a készülék hátulján található. A fülhallgató csatlakoztatása után a készülék hangszórói kikapcsolnak.

KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása



A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le.

- A készülék felületét enyhén nedves ruhával törölje meg.
- Alkoholot és ammóniát, vagy karcoló anyagokat tartalmazó tisztítószeret ne használjon a tisztításhoz.
- A készülék tisztításához (illetve a készülék közelében) sprayt ne használjon.

A lemezek kezelése

- A lemez adathordozó (nyomat nélküli fényesebb) oldalát ne érintse meg. ✓
- A lemezre ne ragasszon címkéket vagy öntapadós címkéket. ✗



Felvételt tartalmazó oldal



A lemezek tisztítása

- Az ujjenyomatok, a lemez megkarcolása vagy a lemezre tapadt por hibát okozhat a lejátszásban. A lemezeket tartsa tisztán. A tisztításakor a puha ruhát a lemez középtől sugárirányban a lemez széle felé mozgassa. ✓



- Ha száraz ruhával nem tudja megtisztítani a lemezt, akkor enyhén benedvesített ruhával távolítsa el a szennyeződések, majd a lemezt törölje szárazra.
- Ne használjon lemeztisztító sprayt, benzint, hígítót, statikus elektromosság elleni folyadékot vagy más tisztítószert. Ezek a lemez felületén sérüléseket okozhatnak.

A lemezek tárolása

Ne tárolja a lemezeket olyan helyen, ahol közvetlen napfény, hő vagy nedvesség érheti őket.

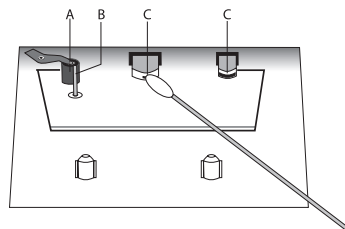
A lemezeket ne tegye poros vagy nedves helyre (pl. fürdőszobába vagy párástó készülék mellé).

A lemezek függőleges tárolása, egymásra helyezése, vagy a lemezek más tárggyal való terhelése a lemezek deformációját és sérülését okozhatja, A lemezeket tárolja megfelelő lemeztároló dobozban.

A magnetofon tisztítása

A magnetofon fej tisztítását alkoholba vagy speciális tisztítószerbe mártott vattás pálcikával tisztítsa meg.

1. A **■▲** gomb megnyomásával nyissa ki a kazetta mechanika ajtót.
2. Nyomja meg a **◀** gombot, és tisztítsa meg a gumi nyomógörgőt (A).
3. Nyomja meg a **||** gombot, és tisztítsa meg a mágnes fejeket (C) és a tengelyt (B).
4. A tisztítás befejezése után nyomja meg a **■▲** gombot.



Megjegyzés:

a magnetofon speciális tisztító kazettával is tisztítható.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

A problémákat sokszor apróság okozza. A következő táblázatban az általános problémák megoldására talál ötleteket és tippeket.

PROBLÉMA	OK / MEGOLDÁS
Nincs hang / tápellátás.	<ul style="list-style-type: none"> • A hangerő nincs beállítva. Állítsa be a hangerőt. • A hálózati vezeték nem dugta a fali aljzatba. A csatlakozódugót ütközésig dugja a fali aljzatba. • A behelyezett elemek lemerültek (vagy rosszul vannak behelyezve). Tegyen be új elemeket, ügyelve a helyes polaritásra. • A CD lemezen nem zenefájlok vannak. A TUNING forgatásával ugorja át a nem lejátszható adatfájlokat, keressen CD vagy MP3 számot a lejátszáshoz. • Ellenőrizze le az üzemmód kapcsoló állását. • Ellenőrizze le a kiválasztott üzemmódot (a MODE gomb segítségével).
Nem működik a CD kijelző, a készülék nem reagál a gombok megnyomására.	<ul style="list-style-type: none"> • A készülékben elektrosztatikus kisülés volt. Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezeték az aljzataból. Rövid idő múlva kapcsolja be a készüléket. • Nincs CD lemez behelyezve a mechanikába. Tegyen be CD lemezt. • A CD lemez sérült vagy szennyezett. Cserélje ki a lemezt, vagy tisztítsa meg (lásd a Karbantartás fejezetet). • A lézer lencséje bepárásodott. Várja meg a nedvesség elpárolgását. • A CD-R/CD-RW lemez üres, vagy nincs lezárva. Csak lezárt CD-R/CD-RW lemezeket használjon, vagy tegyen be eredeti audió CD lemezt. • Ellenőrizze le a CD lemez tartalmát, bizonyos kódolások és védelmek (pl. szerzői jog) esetén a készülék a lemezt nem tudja lejátszani. • A funkcióválasztót állítsa CD/USB állásba, majd nyomja meg a MODE gombot és válassza az CD üzemmódot.

PROBLÉMA	OK / MEGOLDÁS
A készülék átugorja a zeneszámokat.	<ul style="list-style-type: none"> • A CD lemez sérült vagy szennyezett. Cserélje ki a lemezt, vagy tisztítsa meg. • Program fut. Kapcsolja ki a programot. • A lemezen található karcolások vagy szennyeződés hibás működést idézhet elő.
Rossz a magnókazettáról lejátszott hang.	<ul style="list-style-type: none"> • A mágneses fejek porosak vagy szennyezettek. Tisztítsa meg a kazetta mechanikát (lásd a Karbantartás fejezetet). • Nem megfelelő típusú kazettát helyezett be (METAL, CHROME).
A DAB/URH adás vétele nem jó minőségű.	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be az antennát. • A vétel minőségét elektromos jelek zavarják. A készüléket vigye távolabb a zavarást okozó berendezésektől (villanymotor, transzformátor stb.).

MŰSZAKI ADATOK

Típus	CDR 999 DAB
Tápellátás	Tápfeszültség: AC 230 V ~50 Hz Akkumulátor: 9 V (6 db R14 típus, nem tartozék)
Teljesítményfelvétel	16 W
Frekvenciatartomány	FM (URH) 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Támogatott formátumok:	WMA, MP3, CD-R/RW
USB kapacitás (max.)	32 GB
Automatikus leállítás	részben automatikus
Kimenő teljesítmény (RMS)	2 × 1,5 W
Hangszóró	4 Ω

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításához. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A K+B Progres, a. s. igazolja, hogy a ECG CDR 999 DAB típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon található meg: www.ecg-electro.eu.

A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

UWAGA



Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



OSTRZEŻENIE

Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania, które zawiera instrukcja.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie oraz akcesoria nie mogą być narażone na działanie bieżącej lub kapiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą (na przykład waz). Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.



Urządzenie II klasy ochronności z podwójną izolacją. Urządzenie nie może być uziemione.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZNE PROMIENIOWANIE

Po otwarciu pokrywy i wyłączeniu bezpiecznika istnieje niebezpieczeństwo narażenia się na działanie niewidzialnego i niebezpiecznego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego działania promienia laserowego.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie

z zawartymi w niej instrukcjami. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz w wilgotnych miejscach (na przykład w pobliżu basenu, wanny, zlewu kuchennego, w wilgotnej piwnicy, w pralni itp.). Urządzenie nie może być wystawione na działanie kapiącej lub chlapiącej wody, na urządzenie nie wolno stawiać naczyń z cieczą.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych powierzchniach (stojaki, wózki, krzesła, uchwyty itp.). Urządzenie mogłoby spaść i spowodować poważne obrażenia dzieci lub dorosłych oraz mogłoby dojść do uszkodzenia urządzenia. Używaj wyłącznie stojaków, wózków i uchwytów zalecanych przez producenta lub sprzedawanych wraz z produktem. Każdy montaż powinien być zgodny z zaleceniami producenta i używać materiałów montażowych zalecanych przez producenta. Podczas transportu urządzenia na wózku należy postępować z dużą ostrożnością – nagłe zatrzymanie, nagła zmiana kierunku ruchu lub nierówna powierzchnia może spowodować przewrócenie wózka z urządzeniem.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia. Nie wolno umieszczać urządzenia w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji (np. w witrynach lub ciasnych półkach).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie ze źródeł zasilania określonych na etykiecie urządzenia. W razie braku pewności co do parametrów sieci, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą energii

- elektrycznej. W wypadku zasilania urządzenia z baterii należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Przewód zasilający powinien być poprowadzony tak, aby uniknąć nadmiernego obciążenia lub przygniecenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca, w których kabel wychodzi z urządzenia oraz w pobliżu wtyczki. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej także w wypadku burzy, aby nie doszło do uszkodzenia z powodu wyładowania elektrycznego.
 - Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne.
 - Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych przez podłączanie zbyt wielu urządzeń.
 - Urządzenie należy chronić przed wnikaniem cieczy lub ciał obcych, nie wolno także wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia (niebezpieczeństwo kontaktu z napięciem wewnątrz urządzenia).
 - Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
 - Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
 - Wymieniane baterie powinny być tego samego typu, należy przestrzegać ich poprawnej biegunowości. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
 - W następujących sytuacjach należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze specjalizowanym serwisem:
 - Nastąpiło uszkodzenie przewodu zasilającego
 - W urządzeniu znajduje się ciało obce, ciecz lub urządzenie było wystawione na działanie deszczu albo wody.
 - Urządzenie nie działa normalnie zgodnie z instrukcją obsługi. Należy zmieniać ustawienia wyłącznie tych elementów, które są opisane w instrukcji obsługi.
 - Urządzenie wykazuje istotne zmiany funkcjonalności, które sugerują potrzebę interwencji serwisowej.

- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze).
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia.
- Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Tabliczka znamionowa znajduje się w dolnej części urządzenia.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

PRZED UŻYCIEM

Rozpakowanie urządzenia

- Wyjmij ostrożnie urządzenie z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy:
 - Urządzenie
 - Przewód zasilający AC
 - Instrukcja użytkowania
- Jeżeli dowolnej części brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania i materiałów opakowaniowych do ewentualnego wykorzystania w przyszłości. Oryginalne opakowanie jest najlepszym sposobem ochrony urządzenia przed uszkodzeniem podczas transportu. Podczas utylizacji materiałów opakowaniowych należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Usuń wszystkie naklejki i etykiety. Nie należy usuwać etykiet ostrzegawczych oraz tabliczki znamionowej urządzenia.

Umieszczenie i montaż urządzenia

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas podłączania i odłączania należy trzymać przewód zasilający za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam przewód.
- Po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazda urządzenie znajduje się pod napięciem nawet wtedy, kiedy jest wyłączony.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w środowisku o nadmiernym zapyleniu, aby nie doszło do zanieczyszczenia soczewki.
- Kondensacja wilgoci: Jeżeli urządzenie zostanie przeniesione z środowiska zimnego do ciepłego lub podczas korzystania w wilgotnych miejscach, może dojść do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia, co będzie miało negatywny wpływ na jego działanie. W takim wypadku należy wyciągnąć płytę i pozostawić urządzenie na około 1 godzinę w suchym, aby wilgoć odparowała.

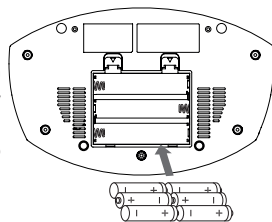
Zasilanie

Jeżeli tylko to możliwe, należy zasilac urządzenie z sieci, aby oszczędzać poziom naładowania baterii.

Wkładanie baterii

Przed włożeniem baterii należy odłączyć przewód zasilający urządzenia od gniazda elektrycznego.

1. Otwórz komorę baterii i włóż 6 baterii typu C (nie znajdują się w zestawie) zgodnie z polaryzacją oznaczoną symbolami (+) i (-) wewnątrz komory baterii.
2. Załóż pokrywę komory baterii i upewnij się, że baterie zostały prawidłowo włożone na swoje miejsce. Urządzenie jest gotowe do użytku.



Obchodzenie się z bateriami

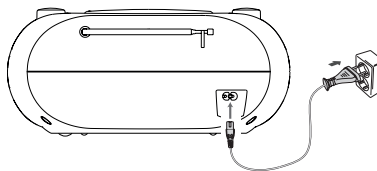
- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować korozję lub wyciek baterii i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Podczas wkładania baterii należy przestrzegać polaryzacji (+ i -) oznaczonej wewnątrz komory baterii.
- Należy używać wyłącznie baterii zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii lub baterii różnych typów.
- Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowych pojemników na odpadki. Zapewnij likwidację zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zasilanie sieciowe



Przed zmianą źródła zasilania lub odłączenie od zasilania należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.

1. Sprawdź, czy napięcie sieci lokalnej jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
2. Urządzenie należy umieścić tak, aby gniazdko elektryczne było łatwo dostępne.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazda **AC INPUT**~, a drugi koniec do gniazda elektrycznego. Urządzenie jest podłączone i gotowe do użytku.
4. Aby wyłączyć urządzenie całkowicie, odłącz kabel zasilania z gniazda elektrycznego.

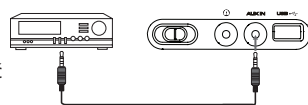




Podczas odłączania urządzenia od sieci należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego. Jeżeli zostanie odłączony przewód zasilający wyłącznie od urządzenia i będzie podłączony do sieci, może dojść do poważnych obrażeń ciała małych dzieci.

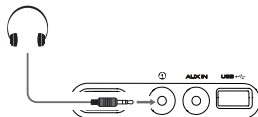
Podłączanie urządzeń zewnętrznych

Za pomocą kabla ze złączami 3,5 mm (brak w zestawie) można podłączyć zewnętrzne urządzenia audio do złącza **AUX IN**.



Używanie słuchawek

Przed podłączeniem słuchawek należy zmniejszyć głośność urządzenia. Po podłączeniu słuchawek należy powoli zwiększać głośność do wymaganego poziomu. Po podłączeniu słuchawek zostaną automatycznie wyłączone wbudowane głośniki.



Długotrwałe słuchanie głośnej muzyki może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas korzystania ze słuchawek należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Aby przełączyć urządzenie w tryb (**STANDBY**), ustaw przełącznik funkcji poza pozycją "TAPE(OFF)" dożądanego trybu AUX, CD/USB lub TUNER.

Ustawienie zegara

Zegar w radiu zostanie automatycznie ustawiony podczas pierwszego użycia z informacji transmitowanych przez stację radiową DAB. Jeżeli stacja DAB nie jest dostępna, można ustawić zegar ręcznie za pośrednictwem menu systemowego. (patrz rozdział Ustawianie zegara).

Włączanie / wybudzanie z trybu czuwania

Aby włączyć/wyłączyć urządzenie:

- Naciśnij przycisk **STANDBY** na przednim panelu.

Zaświeci się ekran i urządzenie zostanie włączone. Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania:

- Naciśnij krótko przycisk **STANDBY** na przednim panelu.

Urządzenie zostanie włączone. Zegar będzie wyświetlany tak długo, jak długo będzie podłączone zasilanie.

Uwaga: Urządzenie jest wyposażone w system automatycznego wyłączania / przełączania w tryb czuwania w celu oszczędzania energii. System jest dostosowany do normy UE, **a jego działanie nie oznacza AWARII.**

Początkowe wyszukiwanie stacji

Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy w trybie TUNER i zostanie naciśnięty przycisk **MODE**, radio przełączy się w tryb DAB. Na ekranie pojawi się postęp wyszukiwania stacji:



Radio wyszuka wszystkie nadające się do słuchania stacje (pełne skanowanie) i zapisze je automatycznie w pozycjach 1–20. Pierwsze wyszukiwanie zajmuje kilka minut. Po wyszukaniu zegar zostanie ustawiony, a radio odtworzy nazwę pierwszej stacji w kolejności. Aby wyszukać inną stację, przeczytaj następny rozdział.

Wyszukiwanie stacji

Aby wyszukać następną stację DAB za pomocą elementów sterujących na górnym panelu:

- Przekręć pokrętkę **TUNING**. Pojawi się menu stacji (<Station list>).
- Wybierz wyświetlaną stację za pomocą przycisku **TUNING/SELECT**. Po chwili radio nastroi żądaną stację.

Ustawienie głośności

Regulacja głośności za pomocą elementów sterujących na górnym panelu:

Obracanie pokrętła **VOLUME** spowoduje zmniejszenie lub zwiększenie poziomu głośności.

Ustawienie zegara

USTAWIENIA CZASU I DATY: Opcja umożliwia ręczne ustawienie zegara, jeżeli sygnał DAB nie jest dostępny.

Ręczne ustawienie godziny i daty:

- Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, naciśnij przycisk **MENU**, a następnie obróć pokrętkę **TUNING**. Wybierz opcję Set Clock. Potwierdź akcję za pomocą przycisku **TUNING/SELECT**.
- Ustaw tryb zegara (12/24 godzin): Przekręć pokrętkę **TUNING/SELECT**, aby wybrać format czasu (12 lub 24 godziny) i naciśnij ponownie, aby przejść do następnego ustawienia.
- Ustaw godzinę obracając pokrętkę **TUNING/SELECT** i naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić.
- Ustaw minuty obracając pokrętkę **TUNING/SELECT**, następnie naciśnij pokrętkę, aby potwierdzić.

Wersja oprogramowania

Opcja wyświetla numer wersji oprogramowania aktualnie zainstalowanego w radiu. Informacje te pomogą technikowi, który przeprowadzi czynności serwisowe tego produktu.

Jeżeli urządzenie jest w trybie czuwania, naciśnij przycisk **MENU** i obróć pokrętkę **TUNING** i wybierz opcję SW Version. Potwierdź akcję za pomocą przycisku **TUNING/SELECT**. Na ekranie pojawi się aktualna wersja oprogramowania.

Wybór źródła

Źródła dźwięku

Za pomocą radia można słuchać jednego z następujących źródeł:

- TUNER: Radio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 z dysku USB
- Magnetofon
- Źródło AUX (jeżeli jest podłączone przez złącze AUX po prawej stronie urządzenia).

Wybór wejścia źródła sygnału:

Użyj przełącznika, aby ustawić żądaną funkcję.

TUNER: naciśnij przycisk MODE, aby wybrać radio DAB lub FM.

CD/USB: Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać CD lub USB.

Wyszukiwanie stacji DAB

Wielokrotne wyszukiwanie stacji DAB

Przy pierwszym użyciu radia przeszuka pasmo DAB i zapisze dostępne stacje. Znalezione usługi stacji zostaną zapisane w pamięci systemu.

Jeżeli przeniesiesz się do innego obszaru lub odświeżysz zapisaną listę dostępnych akcji, możesz ponownie przeszukać pasmo w dowolnym momencie.

Ręczne wyszukiwanie stacji DAB:

- Ustaw przełącznik w pozycji TUNER i naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb DAB.
- Naciśnij przycisk SCAN na przednim panelu.

Proces wyszukiwania stacji zajmuje kilka minut. Liczba znalezionych stacji podczas wyszukiwania jest wyświetlana po prawej stronie ekranu. Po wyszukaniu radio wraca do pierwszej stacji na liście odtwarzania (jeżeli jest dostępna). Aby wybrać tę stację, możesz kontynuować przeglądanie innej stacji zgodnie z opisem na poprzedniej stronie.

PEŁNE WYSZUKIWANIE: Naciśnij przycisk SCAN, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie.

STROJENIE RĘCZNE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk TUNING przez co najmniej 10 sekund, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „Manual tuning”. Następnie możesz ręcznie przeszukać pasmo DAB i przeglądać numery stacji, aby sprawdzić, która z nich ma odpowiednią moc sygnału.

Strojenie ręczne nie jest konieczne podczas normalnej pracy, ponieważ stronienie automatyczne zawsze tworzy pełną listę wszystkich dostępnych stacji.

Tryby wyświetlania DAB

Ustawienie trybu wyświetlania

Dolny wiersz wyświetlacza można przełączyć, aby wyświetlał różne informacje, które mogą być przesyłane za pomocą stacji DAB.

Wybór wyświetlania informacji:

- Naciskanie przycisku INFO na przednim panelu zmienia informacje wyświetlane podczas odtwarzania stacji radiowej DAB.
- Pełny zakres opcji wyświetlania pokazano poniżej. Niektóre stacje mogą nie nadawać wszystkich wymienionych opcji.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): Przewijana wiadomość dostarczająca informacji w czasie rzeczywistym – tytuły piosenek, nagłówki wiadomości itp.

PROGRAMME TYPE: Opisuje styl transmitowanego programu.

ENSEMBLE NAME: Cyfrowe stacje radiowe DAB są nadawane w multipleksach. Każdy multipleks to zbiór stacji radiowych nadawanych na częstotliwości sygnału. Istnieją multipleksy krajowe i lokalne. Multipleksy lokalne zawierają stacje specyficzne dla danego regionu. Opcja ta wyświetla nazwę wolumenu zawierającego słuchaną stację.

SIGNAL STRENGTH: Ta opcja wyświetla wykres siły sygnału. Im dłuższy wykres słupkowy, tym silniejszy sygnał. Wskaźnik siły sygnału jest przydatny do regulacji położenia anteny.

TIME/DATE: Czas i data są aktualizowane z nadawanych informacji.

ENSEMBLE FREQ: Opcja wyświetla numer multipleksu i częstotliwość, która zawiera odtwarzaną stację.

AUDIO BIT RATE: DAB umożliwia stacjom radiowym zmianę szybkości transmisji (lub współczynnika kompresji sygnału dźwiękowego) w zależności od typu transmisji. Pozwala to zmaksymalizować liczbę stacji w multipleksie. Mowa i wiadomości są często transmitowane z mniejszą szybkością transmisji, podczas gdy muzyka wymaga większej szybkości transmisji w celu zachowania odpowiedniej jakości.

Zaprogramowane stacje

Radio umożliwia zapisanie do 20 zaprogramowanych stacji radiowych DAB lub FM.

- Nastrój stację, którą chcesz zapisać w pamięci urządzenia.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk PRESET. Pojawi się komunikat „Preset empty P01”, po czym P01 zacznie migać.
- Obracanie pokrętki TUNING umożliwi wybór numeru, pod którym chcesz zapisać stację w pamięci urządzenia.
- Dla każdego zaprogramowanego numeru wyświetlana jest aktualnie zapisana stacja lub „Empty”, jeżeli żadna stacja nie została zapisana.
- Naciśnij raz lub dwa razy przycisk SELECT i potwierdź, czy chcesz zapisać stację pod wyświetlanym numerem w pamięci urządzenia.

Aby przywołać szybki wybór 1–20

- Naciśnij krótko przycisk PRESET.
- Obracaj pokrętko TUNING, aby wybrać numer zapisanej stacji, którą chcesz odtwarzać.
- Aby odtworzyć zapisaną stację, naciśnij krótko przycisk TUNING / SELECT.

FACTORY RESET: Opcja spowoduje przywrócenie ustawień do domyślnych wartości fabrycznych. Zegar, lista stacji i zaprogramowane stacje będą usunięte. Po przywróceniu ustawień fabrycznych radio automatycznie przeskanuje całe pasmo DAB.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk INFO przez co najmniej 10 sekund w trybie DAB, aż na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „Press ENTER key to reset“.
- Potwierdź akcję za pomocą przycisku SELECT.

Dynamiczna kontrola zakresu (Dynamic Range Control, DRC)

Dynamiczny zakres głośności umożliwia podkreślenie cichszych dźwięków w hałaśliwym otoczeniu. Poziom DRC jest określany przez stację radiową i jest nadawany wraz z sygnałem audio. Zmiana wartości DRC umożliwia skalowanie wartości określonej przez stację radiową.

Dostępne są 3 poziomy kompresji:

DRC high: Maksymalna wartość DRC transmitowana przez stację radiową.

DRC low: Wartość DRC transmitowana przez stację radiową zostanie zmniejszona o połowę.

DRC off: Brak kompresji.

Naciśnij przycisk MENU/INFO, aby wejść do menu głównego.

Obracaj pokrętko TUNING, dopóki nie wyświetli się DRC, a następnie naciśnij przycisk SELECT.

Obróć pokrętko TUNING, aby wybrać wartość DRC, a następnie naciśnij przycisk SELECT, aby potwierdzić.

Uwaga: Nie wszystkie transmisje DAB mogą korzystać z funkcji DRC. Jeżeli transmisja DAB nie obsługuje tej funkcji, ustawienie DRC nie będzie miało wpływu na działanie urządzenia. Po wyregulowaniu poziomu DRC dźwięk może być głośniejszy.

Usuwanie stacji

Funkcja usuwa nieaktywne stacje.

Naciśnij przycisk MENU, aby wejść do menu głównego.

Obracaj pokrętko TUNING, dopóki nie wyświetli się „Prune“, a następnie naciśnij przycisk SELECT.

Obróć pokrętko TUNING do pozycji „Tak“, a następnie naciśnij przycisk SELECT, aby usunąć nieaktywne stacje.

Wyszukiwanie ręczne

- Włącz urządzenie w trybie DAB.
- Naciśnij przycisk MENU, aby wejść do menu głównego.
- Obracaj pokrętko TUNING, dopóki nie wyświetli się „Manual tune“, a następnie naciśnij przycisk SELECT.
- Obróć pokrętko TUNING, aby wybrać żądany kanał (5 A–13 F) i naciśnij przycisk SELECT, aby potwierdzić.
- Jeżeli chcesz wybrać inny kanał (5 A–13), obróć pokrętko TUNING i naciśnij przycisk SELECT, aby potwierdzić.

Śłuchanie radia FM

Urządzenie może również odbierać stacje radiowe FM i wyświetlać dane RDS (jeżeli stacja je transmituje).

Aby przełączyć się na pasmo FM:

- Ustaw selektor funkcji na TUNER i naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb FM.

Dostrajanie stacji FM

- Naciśnij przycisk SCAN, aby rozpocząć wyszukiwanie stacji i zaprogramować 20 z nich.
- Proces wyszukiwania stacji zajmuje kilka minut. Po wyszukaniu radio wraca do pierwszej stacji na liście odtwarzania (jeżeli jest dostępna).

Aby wybrać zaprogramowaną stację 1–20:

- Naciśnij krótko przycisk PRESET.
- Obracaj pokrętko TUNING, aby wybrać numer zapisanej stacji, którą chcesz odtwarzać.
- Aby odtworzyć zapisaną stację, naciśnij krótko przycisk TUNING / SELECT.

Pokrętko TUNING umożliwia strojenie ręczne.

Radio rozpocznie wyszukiwanie, a podczas wyszukiwania będzie wyświetlana częstotliwość strojenia. Po wykryciu stacji z odpowiednim poziomem sygnału radio przerwie strojenie i rozpocznie odtwarzanie stacji. Jeżeli dane RDS są dostępne, zostanie wyświetlona nazwa stacji i przewijany tekst radia. Jeżeli dane RDS nie są dostępne, zostanie wyświetlona ustawiona częstotliwość.

Ustawienie trybu wyświetlania

Dolny wiersz wyświetlacza można przełączyć, aby wyświetlał różne informacje, które mogą być przesyłane za pomocą stacji FM.

Wybór wyświetlania informacji:

- Naciskanie przycisku INFO na przednim panelu zmienia informacje wyświetlane podczas odtwarzania stacji radiowej FM.
- Pełny zakres opcji wyświetlania pokazano poniżej. Niektóre stacje mogą nie nadawać wszystkich wymienionych opcji.

Tryb dźwięku > Tekst radiowy > Typ programu > Siła sygnału > Czas/Data > Częstotliwość

Opcje FM Mono / Stereo / Auto

W trybie radia FM można ustawić tryb dźwięku na AUTO lub MONO poprzez naciskanie przycisku TUNING/SELECT.

USTAWIENIA DŹWIĘKU: Ta opcja umożliwia ustawienie radia tak, aby odbierało sygnał FM wyłącznie w trybie Auto (Mono/Stereo) lub Mono. Może to być przydatne, jeżeli sygnał jest słaby lub słychać szumy podczas odtwarzania.

Odtwarzanie CD

Kompatybilne CD

Urządzenie może odtwarzać płyty CD oraz pliki w formacie MP3.

Abby rozpocząć odtwarzanie płyty CD:

- Ustaw selektor funkcji w pozycji CD/USB i wybierz tryb CD za pomocą przycisku MODE.

Wkładanie płyty:

- Powoli podnieś klapę komory CD na górnej części urządzenia.
- Ostrożnie umieść płytę na centralnym trzpieniu, etykietą do góry.
- Po umieszczeniu dysku na swoim miejscu należy nacisnąć środek dysku, aby usłyszeć kliknięcie.
- Zamknij drzwi komory CD. Po kilku sekundach płyta i zapisane na niej dane zostaną odczytane.

Wymowanie płyty:

- Jeżeli płyta jest odtwarzana, naciśnij przycisk STOP i poczekaj kilka sekund, aż płyta się zatrzyma.
- Powoli unieś klapę komory CD. Chwyć boki płyty i wyciągnij ją z kieszeni na płytę.

Odtwarzanie/wstrzymanie odtwarzania płyty CD

- Włóż do urządzenia płytę CD.
- Naciśnij przycisk **SCAN / ►II**, aby rozpocząć odtwarzanie płyty CD
- Podczas odtwarzania płyty CD można w dowolnym momencie wstrzymać odtwarzanie naciskając przycisk **SCAN / ►II**. Naciśnij ponownie, aby wznowić odtwarzanie.

Wybór utworów:

- Aby wybrać poprzedni lub następny utwór z płyty, przekręć pokrętko TUNING **◀◀**, **▶▶**.

Powtarzanie i odtwarzanie losowe z płyty CD

Funkcja powtarzania i odtwarzania losowego:

Można powtórzyć jeden utwór, całą płytę lub wybrać odtwarzanie losowe utworów.

Procedura ustawienia trybu powtarzania lub odtwarzania losowego:

- Naciśnij przycisk MENU, aby wybrać opcję „Rep A” (powtarzanie bieżącego utworu), „Rep1 ALL” (powtarzanie całej płyty) lub „Rand” (odtwarzanie utworów w kolejności losowej).
- Pojawi się symbol powtarzania, powtarzania wszystkich utworów lub losowego odtwarzania.

Odtwarzanie zaprogramowane

Funkcja powtarzania i odtwarzania losowego

Podczas odtwarzania płyty CD można zapisać do 60 utworów, które chcesz odtwarzać w żądanej kolejności.

Zapisanie programu CD:

- Naciśnij przycisk PRESET/PROG, kiedy odtwarzanie płyty CD jest zatrzymane.
- Obróć pokrętkę TUNING, aby wybrać numer pierwszego utworu, który chcesz zaprogramować. Na ekranie pojawi się komunikat T000 („000” oznacza żądany numer utworu).
- Naciśnij przycisk PRESET/PROG, aby zapisać utwór w pamięci programu. Utwór zostanie zapisany, a licznik utworów programu zostanie zwiększony do „P02”.
- Powtórz powyższe dwa kroki, aby kolejno zapisać inne utwory w programie.
- Po zakończeniu wprowadzania wszystkich utworów w programie naciśnij przycisk **SCAN / ►II**, aby oznaczyć gwiazdką odtwarzany program.

Usuwanie programu

- Podczas odtwarzania programu naciśnij dwukrotnie przycisk STOP.
- Otwórz drzwi komory CD.

Odtwarzanie z dysku USB

- Ustaw przełącznik funkcji FUNCTION w pozycji CD/USB.
- Naciśnij przycisk MODE tak długo, dopóki na ekranie nie pojawi się USB.
- Naciśnij przycisk **►II**, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Zasady obsługi są takie same, jak w przypadku odtwarzania płyty CD. Szczegółowe informacje znajdują się w poprzednim rozdziale.

Uwaga:

- Użyj kompatybilnego urządzenia pamięci masowej (o pojemności do 32 GB).
- Nie używaj przedłużacza USB do podłączania dysku USB. Przedłużacz może powodować zakłócenia, które mogą mieć negatywny wpływ na transfer danych.
- Dysk USB należy podłączać bezpośrednio do złącza USB bez przedłużacza.
- Niektórzy producenci dysków USB nie przestrzegają w pełni standardu USB 1.1 / 2. 0. Dlatego niewielki odsetek (około 5%) dysków USB może nie działać z urządzeniem.

Odtwarzanie kaset

- Ustaw przełącznik funkcji FUNCTION w pozycji TAPE.
- Naciśnij przycisk **■▲**, aby otworzyć komorę kasyety, włóż kasetę i zamknij drzwiczki.
- Naciśnij przycisk **◀**, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **II**. Aby wznowić rozpoczęcie odtwarzania, naciśnij przycisk ponownie.
- Aby zatrzymać odtwarzanie kasyety, naciśnij przycisk **■▲**.

Szybkie przewijanie do przodu/do tyłu

- Naciśnij i trzymaj przycisk **◀◀** tak długo, dopóki nie osiągniesz żądanego fragmentu.
- Naciśnij przycisk **▶▶**, aby zatrzymać szybkie przewijanie do przodu/do tyłu.

Przycisk zostanie automatycznie zwolniony na końcu kasyety, a urządzenie zostanie wyłączone (chyba, że zostanie naciśnięty przycisk **II**). Podczas szybkiego przewijania przyciski nie zostaną zwolnione po osiągnięciu końca taśmy. Aby wyłączyć urządzenie, upewnij się, że przyciski kasyety są zwolnione (naciśnij przycisk **■▲**).

Gniazdo wejściowe AUX / wejście słuchawkowe

Procedura odtwarzania muzyki z zewnętrznego odtwarzacza audio podłączonego do gniazda AUX IN:

- Ustaw przełącznik funkcji w pozycji AUX.
- Ustaw poziom głośności zewnętrznego odtwarzacza na około połowę głośności maksymalnej.
- Ustaw wymagany poziom głośności systemu dźwiękowego. Jeżeli głośność nie będzie wystarczająco wysoka, może być konieczne zwiększenie ustawienia głośności odtwarzacza.

Uwaga: Urządzenie nie pozwala na nawigację w systemie menu zewnętrznego odtwarzacza audio, jeżeli połączenie odbywa się za pośrednictwem gniazda AUX IN.

Z tyłu urządzenia znajduje się wyjście słuchawkowe. Po podłączeniu słuchawek do tego gniazda głośniki wyłączą się automatycznie.

KONSERWACJA

Czyszczenie urządzenia



Upewnij się, że przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie jest całkowicie wyłączone.

- Powierzchnię urządzenia można przetrzeć wilgotną szmatką.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub składniki ściernie.
- Nie korzystaj w pobliżu urządzenia ze sprejów czyszczących.

Obchodzenie się z płytami

- Nie dotykaj strony płyty zawierającej nagranie.
- Nie naklejaj żadnych etykiet na płyty.



Czyszczenie płyt

- Odciski palców i kurz na powierzchni płyty mogą spowodować pogorszenie jakości odtwarzania. Płyty należy utrzymywać w czystości. Płyty należy czyścić miękką szmatką od środka ku brzegom.
- Jeżeli nie można oczyścić płyty za pomocą suchej szmatki, należy użyć wilgotnej szmatki, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać rozpuszczalników, benzyny, środków czyszczących lub antystatycznych sprejów — mogłyby dojść do uszkodzenia płyty.



Przechowywanie płyt

Nie należy przechowywać płyt w miejscach wystawionych na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła.

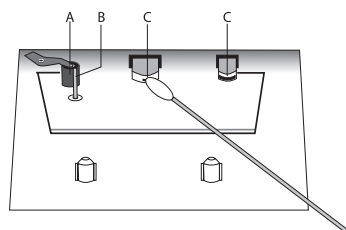
Nie należy przechowywać płyt w miejscach narażonych na działanie kurzu i wilgoci, np. w łazience lub w pobliżu nawilżacza.

Przechowywanie płyt pionowo w pudełku, układanie płyt na siebie lub umieszczanie ciał obcych na płyty bez pudełka może spowodować zniekształcenia.

Czyszczenie magnetofonu

Użyj wacików zwilżonych w alkoholu lub specjalnym środku do czyszczenia głowic magnetofonowych.

1. Naciśnij przycisk , aby otworzyć drzwi komory kasyety.
2. Naciśnij przycisk i wyczyść gumową rolkę dociskową (A).
3. Naciśnij przycisk i wyczyść głowicę magnetyczną (C) i ośkę (B).
4. Po wyczyszczeniu naciśnij przycisk .



Uwaga:

Magnetofon można wyczyścić także za pomocą specjalnej kasety czyszczącej.

USUWANIE PROBLEMÓW

Problemy mogą być spowodowane przez drobiazgi. Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące rozwiązywania najczęstszych problemów.

PROBLEM	PRZYCZYNA / ROZWIĄZANIE
Brak dźwięku/ zasilania	<ul style="list-style-type: none"> Głośność nie została ustawiona. Ustaw głośność. Przewód zasilający nie jest podłączony prawidłowo. Podłącz kabel prawidłowo. Rozładowane/nieprawidłowo włożone baterie. Włóż prawidłowo nowe baterie. Płyta zawiera inne dane niż pliki muzyczne. Obracaj pokrętkiem TUNING, aby przejść do ścieżki dźwiękowej audio CD lub pliku MP3 (i pominąć plik danych). Sprawdź, czy przełącznik trybu jest ustawiony we właściwej pozycji. Upewnij się, że bieżący tryb jest prawidłowo wybrany za pomocą pokrętła MODE.
Ekran CD nie działa prawidłowo / brak reakcji na elementy sterujące	<ul style="list-style-type: none"> Nastąpiło wyładowanie elektrostatyczne. Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania. Po chwili włącz ponownie. Płyta CD nie jest włożona. Włóż płytę CD. Płyta CD jest porysowana lub zabrudzona. Wymień lub oczyść płytę zgodnie z rozdziałem „Konservacja”. Zaparowana soczewka lasera. Poczekaj na odparowanie wilgoci. Płyta CD-R/CD-RW jest pusta lub nie została zamknięta. Należy używać wyłącznie zamkniętych płyt CD-R/CD-RW lub odpowiednich płyt Audio CD. Upewnij się, że płyta CD nie jest szyfrowana za pomocą technologii ochrony praw autorskich, ponieważ niektóre z tych płyt nie spełniają standardów formatu CD. Ustaw przełącznik funkcji w pozycji CD/USB i naciśnij przycisk MODE, aby przejść do trybu CD.
Utwory płyty CD są przeskakiwane	<ul style="list-style-type: none"> Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona. Wymień lub oczyść płytę. Aktywny program. Wyłącz program. Silne zarysowanie lub zanieczyszczenie płyty może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.
Słaba jakość dźwięku z kasety	<ul style="list-style-type: none"> Kurz i brud na głowicach magnetofonu. Wyczyść napęd kasetowy zgodnie z rozdziałem „Konservacja”. Używasz niewłaściwego rodzaju kaset (METAL, CHROME).
Słaby odbiór radia DAB/FM	<ul style="list-style-type: none"> Upewnij się, że antena jest prawidłowo ustawiona. Jakość odbioru może być zmniejszona przez zakłócenia elektryczne. Odsuń urządzenie od źródeł zakłóceń (w szczególności silników, transformatorów itp.)

DANE TECHNICZNE

Model	CDR 999 DAB
Zasilanie	Sieć: AC 230 V ~50 Hz Bateria: 9 V (6× R14 1,5 V, brak w zestawie)
Pobór mocy	16 W
Zakres częstotliwości	FM 88 — 108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Obsługiwane formaty:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. pojemność USB	32 GB

Autostop	semi-autostop
Moc wyjściowa (RMS)	2× 1,5 W
Głośniki	4 Ω

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Firma K+B Progres, a. s. niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu ECG CDR 999 DAB jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej: www.ecg-electro.eu.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



Symbol blesku upozorňuje užívateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

UPOZORNENIE



Pre zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.

VAROVANIE



Symbol výkričníka upozorňuje používateľa na dôležité prevádzkové inštrukcie v príručke.

VAROVANIE



Prístroj vrátane príslušenstva by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň ukladať predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia prístroja.



Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, vyvarujte sa dlhodobého počúvania pri vysokej hlasitosti.



Spotrebič II ochranej triedy s dvojitou izoláciou. Tento spotrebič nesmie byť uzemnený.

VAROVANIE: NEBEZPEČNÉ ŽIARENIE

Pri otvorení krytu a vyradení bezpečnostnej poistky môžete byť vystavení neviditeľnému a nebezpečnému laserovému žiareniu. Vyvarujte sa priameho pôsobenia laserového lúča.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pozorne si prečítajte a uložte pre ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku a riadte sa pokynmi tu uvedenými. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.

- Dodržiavajte všetky upozornenia na spotrebiči a v dokumentácii dodávanej so spotrebičom.
- Pred čistením prístroj odpojte od napájania. Na čistenie nepoužívajte tekuté čistiace prípravky alebo prípravky v spreji. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu alebo poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a na vlhkých miestach, napríklad v blízkosti bazéna, vane, kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v práčovni a podobne. Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, na spotrebič nekladte nádoby naplnené tekutinami.
- Prístroj nekladte na nestabilné povrchy (stojančky, vozíky, stolčky, držiaky a pod.). Prístroj by mohol spadnúť a mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu detí alebo dospelých a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba stojančky, vozíky alebo stolčky a držiaky odporúčané výrobcom alebo predávané spolu s produktom. Akákoľvek montáž by mala rešpektovať pokyny výrobcu a mal by sa použiť montážny materiál odporúčaný výrobcom. Spotrebič na vozíku premiestňujte s maximálnou opatrnosťou – náhle zastavenia, prudké zmeny smeru alebo nerovný povrch môže spôsobiť prevrhnutie vozíka so spotrebičom.
- Prístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia. Prístroj neumiestňujte do uzatvorených priestorov s nedostatočnou ventiláciou, napríklad do vitrín alebo tesných políciek.
- Spotrebič smie byť napájaný iba z napájacích zdrojov uvedených na štítku prístroja. Ak si nie ste istí parametrami vašej napájacej siete, poraďte sa so svojim predajcom alebo so svojim distribútorom elektriny. V prípade napájania prístroja z batérií sa riadte pokynmi v návode na obsluhu.
- Napájacia šnúra by sa mala viesť tak, aby sa zabránilo šliapaniu po šnúre alebo jej nadmernému namáhaniu či priškripaniu. Zvláštnu pozornosť venujte miestam, kde šnúra vychádza zo spotrebiča a v blízkosti vidlice. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vytiahnite napájaciu šnúru zo

zásuvky. Prístroj odpojte od elektrickej siete aj v prípade búrky, aby nedošlo k jeho poškodeniu bleskom.

- Elektrická zásuvka musí byť neustále dobre prístupná.
- Nepreťažujte elektrické zásuvky pripájaním príliš veľkého počtu spotrebičov.
- Spotrebič chráňte pred vniknutím kvapalín a cudzích predmetov a nezasúvajte žiadne predmety do ventilačných otvorov prístroja, hrozí kontakt s nebezpečným napätím vnútri prístroja.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.
- Batérie vymieňajte iba za batérie rovnakého typu a dodržujte správnu polaritu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V nasledujúcich prípadoch odpojte prístroj od napájania a obráťte sa na kvalifikovaný servis:
 - Došlo k poškodeniu napájacej šnúry
 - Do spotrebiča vnikol cudzí predmet alebo tekutina, alebo bol vystavený dažďu alebo vode.
 - Spotrebič nepracuje normálnym spôsobom v súlade s návodom na obsluhu. Nastavujte iba prvky popísané v návode na obsluhu.
 - Prístroj vykazuje výrazné zmeny funkčnosti, indikujúce potrebu servisného zásahu.
- Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie, alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače.
- Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať.
- Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže viesť k poškodeniu sluchu.
- Typový štítok je umiestnený na spodnej strane prístroja.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným

nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!

NEBEZPEČENSTVO pre deti: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenía.

PRED POUŽITÍM

Vybalenie prístroja

- Opatrne vyberte prístroj zo škatule a odstráňte všetok obalový materiál. Uistite sa, či balenie obsahuje všetky súčasti:
 - Prístroj
 - AC napájacia šnúra
 - Používateľská príručka
- Ak ktorákoľvek súčasť chýba, obráťte sa na svojho predajcu. Odporúčame uchovať originálnu škatuľu a obalové materiály na prípadnú budúcu potrebu. Originálny obal je najlepší spôsob, ako pri preprave chrániť spotrebič pred poškodením. V prípade likvidácie obalového materiálu sa riadte miestne platnými predpismi na ochranu životného prostredia.
- Z prístroja odstráňte všetky fixačné a popisné nálepky. Neodstraňujte výstražné štítky alebo typový štítko prístroja.

Umiestnenie a inštalácie prístroja

- Pred pripojením do siete sa uistite, či napätie vo vašej sieti zodpovedá údajom na typovom štítku prístroja.
- Pri zapájaní a odpájaní držte napájaciu šnúru za vidlicu, nikdy netahajte za šnúru samotnú.
- Po pripojení napájacej šnúry do zásuvky je prístroj pod napätím, aj keď je vypnutý.
- Prístroj neumiestňujte v prostredí s nadmernou prašnosťou, aby nedochádzalo k znečisteniu snímačkej šošovky.
- Kondenzácia vlhkosti: Ak prístroj premiestnite z chladného prostredia do teplého alebo pri používaní na príliš vlhkých miestach môže v prístroji dôjsť ku kondenzácii vlhkosti, ktorá negatívne ovplyvní funkciu prístroja. V takom prípade vyberte disk a nechajte prístroj cca 1 hodinu v pokoji, kým sa vlhkosť neodparí.

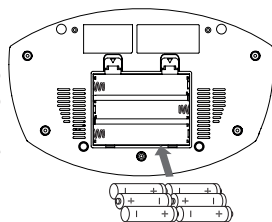
Napájanie

Kedykoľvek je to možné, napájajte prístroj zo siete, šetríte tým životnosť batérií.

Vloženie batérií

Pred vložením batérií nezabudnite odpojiť napájaciu šnúru prístroja od elektrickej zásuvky.

1. Otvorte batériový priestor a vložte 6 batérií typu C (nie sú priložené) so správnou polaritou vyznačenou symbolmi (+) a (–) vnútri batériového priestoru.
2. Vráťte späť kryt batériového priestoru a uistite sa, že sú batérie riadne a pevne na svojom mieste. Prístroj je teraz pripravený na použitie.



Zaobchádzanie s batériami

- Nesprávne používanie môže spôsobiť koróziu alebo vytečenie batérií a následné poškodenie prístroja alebo zranenie osôb.
- Pri vkladaní batérií dodržujte polaritu (+ a –) vyznačenú vnútri batériového priestoru.

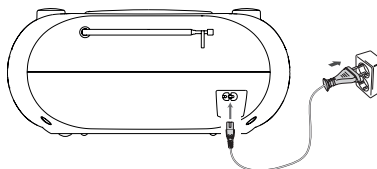
- Používajte iba batérie odporúčané v tejto príručke.
- Nekombinujte dohromady staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov.
- Doslúžené batérie nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Zaisťte ich likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi.

Napájanie zo siete



Pred zmenou zdroja napájania alebo odpojením od napájania sa vždy uistite, že je prístroj riadne vypnutý.

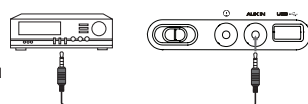
1. Skontrolujte, či napätie miestnej siete zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku prístroja. V opačnom prípade sa obráťte na svojho predajcu alebo servisné stredisko.
2. Prístroj umiestnite tak, aby bola elektrická zásuvka ľahko dostupná.
3. Napájaci šnúru pripojte do zdieľky **AC INPUT** ~ a druhý koniec zapojte do sieťovej elektrickej zásuvky. Prístroj je teraz zapojený a pripravený na použitie.
4. Ak chcete spotrebič celkom vypnúť, vytiahnite napájaci šnúru z elektrickej zásuvky.



Ak odpájate prístroj od siete, vytiahnite vždy vidlicu napájacej šnúry z elektrickej zásuvky. Ak by ste odpojili napájaci šnúru iba od prístroja a nechali ju zapojenú do siete, mohlo by dôjsť k vážnemu úrazu malých detí.

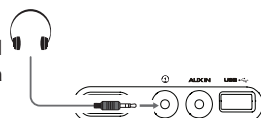
Pripojenie externých zariadení

Pomocou kábla s 3,5 mm konektormi (nie je priložený) môžete ku konektoru **AUX IN** na prístroji pripojiť externé audio zariadenie.



Použitie slúchadiel

Pred pripojením slúchadiel znížte hlasitosť prístroja. Po pripojení slúchadiel pomaly zvyšujte hlasitosť až na požadovanú úroveň. Po pripojení slúchadiel sa automaticky odpoja vstavané reproduktory.



Dlhodobé počúvanie hlasitej hudby môže spôsobiť poškodenie sluchu. Pri použití slúchadiel sa vyvarujte dlhodobého hlasitého počúvania.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Na zapnutie prístroja do režimu (**STANDBY**) posuňte voličom funkcií mimo polohy „TAPE(OFF)“ do požadovaného režimu AUX, CD/USB alebo TUNER.

Nastavenie hodín

Hodiny na vašom rádiu sa automaticky nastavujú pri prvom použití od vysielania časového signálu s rozhlasovými stanicami DAB. Ak nie je stanica DAB k dispozícii, je možné hodiny nastaviť ručne prostredníctvom systémovej ponuky. (pozrite kapitolu Nastavenie hodín).

Zapnutie/prebudenie z pohotovostného režimu

Na zapnutie a vypnutie prístroja:

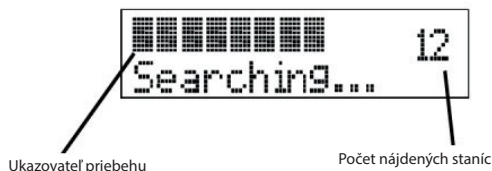
- Stlačte tlačidlo **STANDBY** na prednom paneli.
- Displej sa rozsvieti a prístroj sa zapne. Prepnutie prístroja do pohotovostného režimu:
- Krátko stlačte tlačidlo **STANDBY** na prednom paneli.

Prístroj sa potom vypne. Hodiny budú zobrazené, kým je pripojené napájanie.

Poznámka: Toto zariadenie je vybavené automatickým systémom vypnutia/prechodu do pohotovostného režimu na úsporu energie. Tento systém je regulovaný normou EÚ **a nejde o PORUCHU**.

Úvodné vyhľadanie staníc

Ak je táto jednotka zapnutá prvýkrát v režime TUNER a potom stlačíte tlačidlo **MODE**, prepne sa rádio do režimu DAB. Na displeji sa zobrazí priebeh vyhľadávania staníc:



Rádio vyhľadá všetky použiteľné stanice (úplné prehľadávanie) a automaticky ich uloží do pozícií 1 – 20. Počiatkové vyhľadávanie zaberie niekoľko minút. Po prehľadávaní sa nastaví hodiny a rádio prehrá názov prvej stanice v poradí. Ak chcete vyhľadať inú stanicu, čítajte ďalšiu kapitolu.

Vyhľadávanie stanice

Ak chcete vyhľadať ďalšiu DAB stanicu pomocou ovládacích prvkov horného panelu:

- Otočte selektorom **TUNING**. Zobrazí sa ponuka staníc (<Station list>).
- Stlačením tlačidla **TUNING/SELECT** vyberte zobrazenú stanicu. Po krátkom oneskorení sa rádio naladí na požadovanú stanicu.

Nastavenie hlasitosti

Nastavenie hlasitosti z ovládacích prvkov horného panelu:

Otáčaním gombíka **VOLUME** môžete znížiť alebo zvýšiť hlasitosť.

Nastavenie hodín

NASTAVENIE ČASU A DÁTUMU: Táto hlavná voľba umožňuje ručné nastavenie hodín, ak nie je k dispozícii prenos DAB.

Ručné nastavenie času a dátumu:

- Ak je prístroj v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo **MENU** a potom otočte gombíkom **TUNING**. Vyberte možnosť Set Clock. Tlačidlom **TUNING/SELECT** potvrdte akciu.
- Nastavte režim hodín (12/24 hodín): Otočte gombíkom **TUNING/SELECT** na voľbu formátu času (12 alebo 24 hodín) a stlačte znovu na prechod k ďalšiemu nastaveniu.
- Nastavte hodiny otáčaním gombíka **TUNING/SELECT** a na potvrdenie gombík stlačte.
- Nastavte minúty otáčaním gombíka **TUNING/SELECT** a na potvrdenie gombík stlačte.

Verzia softvéru

Táto voľba zobrazí číslo verzie softvéru, ktorý je aktuálne nainštalovaný vo vašom rádiu. Tento údaj pomôže technikovi, ktorý vykonáva servis tohto produktu.

Ak je jednotka v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo **MENU** a potom otočte gombíkom **TUNING** a vyberte položku SW Version. Tlačidlom **TUNING/SELECT** potvrdte akciu. Na displeji sa zobrazí aktuálna verzia softvéru.

Výber zdroja

Zdroje zvuku

Pomocou rádia môžete počúvať niektorý z nasledujúcich zdrojov:

- TUNER: Rádio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 z disku USB

- Magnetofónová páska
- Zdroj AUX (ak je pripojený prostredníctvom konektora AUX na pravej strane prístroja).

Voľba vstupu zdroja signálu:

Prepínačom nastavte požadovanú funkciu.

TUNER: stlačením tlačidla MODE vyberte DAB alebo FM rádio.

CD/USB: Stlačením tlačidla MODE vyberte možnosť CD alebo USB.

Vyhľadávanie staníc DAB

Opakované hľadanie staníc DAB

Pri prvom použití vaše rádio prehľadá pásmo DAB a uloží dostupné stanice. Nájdené služby stanice sa uložia do pamäte vášho systému.

Ak sa presuniete do inej oblasti alebo len obnovíte uložený zoznam dostupných staníc, môžete pásmo kedykoľvek znovu prehľadať.

Ručné hľadanie staníc DAB:

- Nastavte prepínač do polohy TUNER a stlačte tlačidlo MODE na voľbu režimu DAB.
- Stlačte tlačidlo SCAN na prednom paneli.

Proces vyhľadávania staníc zaberie niekoľko minút. Počet služieb nájdených počas hľadania sa zobrazí na pravej strane displeja. Po vyhľadaní sa rádio znovu naladí na prvú stanicu v zozname staníc na prehranie, ak je k dispozícii. Ak chcete túto stanicu vybrať, môžete pokračovať v prezeraní inej stanice, ako je opísané na predchádzajúcej stránke.

ÚPLNÉ HĽADANIE: Stlačením tlačidla SCAN spustíte automatické hľadanie.

RUČNÉ LADENIE: Stlačte a podržte tlačidlo TUNING aspoň 10 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí „Manual tuning“. Potom môžete ručne prehľadávať pásmo DAB a prechádzať čísla staníc, aby ste zistili, či niektoré z nich majú použiteľnú silu signálu.

Ručné ladenie nie je pri bežnej prevádzke nutné, pretože automatické ladenie zostaví vždy kompletný zoznam všetkých dostupných staníc.

Režimy zobrazenia DAB

Nastavenie režimu zobrazenia

Spodný riadok displeja je možné prepnúť tak, aby zobrazoval rôzne položky informácií, ktoré sa môžu prenášať pomocou stanice DAB.

Výber zobrazenia informácií:

- Opakovaným stlačením tlačidla INFO na prednom paneli zmeňte zobrazené informácie pri prehrávaní rozhlasovej stanice DAB.
- Úplný rozsah možností zobrazenia je uvedený nižšie. Niektoré stanice nemusia vysielat všetky tieto možnosti.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): Toto je posuvná správa poskytujúca informácie v reálnom čase – názvy piesní, titulky správ atď.

PROGRAMME TYPE: Opisuje štýl vysielaného programu.

ENSEMBLE NAME: Digitálne rozhlasové stanice DAB sa vysielajú v multiplexoch. Každý multiplex je zväzok rádiových staníc vysielaných na signálovej frekvencii. Existujú celoštátne a miestne multiplexy. Miestne multiplexy obsahujú stanice špecifické pre vašu oblasť. Táto voľba zobrazuje názov zväzku, ktorý obsahuje stanicu, ktorú počúvate.

SIGNAL STRENGTH: Toto nastavenie zobrazí graf sily signálu. Čím dlhší čiarový graf, tým silnejší signál. Ukazovateľ sily signálu je užitočný pri nastavovaní pozície antény.

TIME/DATE: Čas a dátum sú aktualizované vysielanými informáciami.

ENSEMBLE FREQ: Táto voľba zobrazí číslo multiplexu a frekvenciu, ktorá obsahuje stanicu, ktorú počúvate.

AUDIO BIT RATE: DAB umožňuje rozhlasovým staniciam meniť prenosovú rýchlosť (alebo mieru kompresie zvukového signálu) v závislosti od typu vysielania. To umožňuje maximalizovať počet staníc na multiplexe. Reč a správa sa často vysielajú s nižšou prenosovou rýchlosťou, zatiaľ čo hudba vyžaduje vyššie prenosové rýchlosti na zachovanie kvality.

Predvolby staníc

Rádio umožňuje uložiť až 20 predvolieb rádia DAB alebo FM.

- Naladíte na stanicu, ktorú chcete uložiť ako predvoľbu.
- Stlačte a podržte tlačidlo PRESET. Zobrazí sa „Preset empty P01“ a P01 sa rozblíka.
- Opakovaným otáčaním gombíka TUNING nájdete číslo predvolby, na ktorej chcete stanicu uložiť.
- Pre každé číslo predvolby sa zobrazí aktuálne uložená stanica alebo „Empty“, ak nie je uložená žiadna.
- Raz alebo dvakrát stlačte tlačidlo SELECT a potvrdte, či chcete stanicu uložiť do zobrazeného čísla predvolby.

Na vyvolanie predvolby 1 – 20

- Stlačte krátko tlačidlo PRESET.
- Opakovaným otáčaním gombíka TUNING vyberte číslo uloženej stanice, ktorú chcete prehrať.
- Na prehranie uloženej stanice krátko stlačte gombík TUNING/SELECT.

FACTORY RESET: Táto voľba obnoví všetky nastavenia na východiskové továrenské nastavenie. Hodiny, zoznamy staníc a uložené prednastavené stanice budú vymazané. Po obnovení do továrenského nastavenia rádio automaticky prehľadá celé pásmo DAB.

- V režime DAB stlačte a podržte tlačidlo INFO aspoň 10 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí „Press ENTER key to reset“.
- Tlačidlom SELECT potvrdte akciu.

Dynamický rozsah hlasitosti (Dynamic Range Control, DRC)

Dynamický rozsah hlasitosti umožňuje vyššiu zreteľnosť tichších zvukov, keď sa prístroj používa v hlučnom prostredí. Úroveň DRC určuje rozhlasová stanica a prenáša sa spolu s audio signálom. Zmena hodnoty DRC v prístroji vám umožní hodnotu určenú rozhlasovou stanicou škálovať.

Sú dostupné 3 úrovne komprimácie:

- DRC high:** Maximálna hodnota DRC odoslaná rozhlasovou stanicou.
DRC low: Hodnota DRC odoslaná rozhlasovou stanicou sa zníži na polovicu.
DRC off: Žiadna kompresia.

Pridržením tlačidla MENU/INFO vstúpte do hlavnej ponuky.

Otáčajte gombíkom TUNING, kým sa nezobrazí DRC, a potom stlačte tlačidlo SELECT.

Na voľbu hodnoty DRC otočte gombíkom TUNING a na potvrdenie stlačte tlačidlo SELECT.

Poznámka: Nie všetky vysielania DAB sú schopné používať funkciu DRC. Ak vysielanie DAB túto funkciu nepodporuje, nebude mať nastavenie DRC v prístroji žiadny efekt. Po úprave úrovne DRC môže byť zvuk hlasnejší.

Vyradenie staníc

Táto funkcia odstráni neaktívne stanice.

Pridržením tlačidla MENU vstúpte do hlavnej ponuky.

Otáčajte gombíkom TUNING, kým sa nezobrazí „Prune“, a potom stlačte tlačidlo SELECT.

Otočte gombíkom TUNING do polohy „Áno“ a potom stlačte tlačidlo SELECT na vyradenie neaktívnych staníc.

Ručné hľadanie

• Zapnite prístroj v režime DAB.

• Pridržením tlačidla MENU vstúpte do hlavnej ponuky.

• Otáčajte gombíkom TUNING, kým sa nezobrazí „Manual tune“, a potom stlačte tlačidlo SELECT.

• Otáčajte gombíkom TUNING a vyberte požadovaný kanál (5 A – 13 F) a stlačte tlačidlo SELECT na potvrdenie.

• Ak chcete vybrať iný kanál (5 A – 13), otáčajte gombíkom TUNING a na potvrdenie stlačte tlačidlo SELECT.

Počúvanie FM rádia

Tento prístroj môže tiež prijímať rádiové stanice pásma FM a zobrazovať dáta RDS (ak ich stanica vysiela).

Ak chcete prejsť na pásmo FM:

- Nastavte volič funkcií na možnosť TUNER a stlačením tlačidla MODE vyberte režim FM.

Ladenie staníc FM

- Stlačením tlačidla SCAN spustíte vyhľadávanie staníc a ich automatické ukladanie do 20 dostupných predvolieb.
- Proces vyhľadávania staníc zaberie niekoľko minút. Po vyhľadávaní sa rádio znovu naladí na prvú stanicu v zozname staníc na prehranie, ak je k dispozícii.

Ak chcete vyvolať predvoľbu 1 – 20:

- Stlačte krátko tlačidlo PRESET.
- Opakovaným otáčaním gombíka TUNING vyberte číslo uloženej stanice, ktorú chcete prehrať.
- Na prehranie uloženej stanice krátko stlačte gombík TUNING/SELECT.

Na ručné ladenie otáčajte gombíkom TUNING.

Rádio bude vyhľadávať a frekvencia ladenia bude zobrazená počas vyhľadávania. Keď je detegovaná použiteľná stanica, rádio prestane ladiť a spustí prehrávanie stanice. Ak sú dostupné dáta RDS, zobrazí sa názov stanice a posuvný text rádia. Ak nie sú k dispozícii dáta RDS, zobrazí sa naladená frekvencia.

Nastavenie režimu zobrazenia

Spodný riadok displeja je možné prepnúť tak, aby zobrazoval rôzne položky informácií, ktoré sa môžu prenášať pomocou stanice FM.

Výber zobrazenia informácií:

- Opakovaným stlačením tlačidla INFO na prednom paneli zmeňte zobrazené informácie pri prehrávaní rozhlasovej stanice FM.
- Úplný rozsah možností zobrazenia je uvedený nižšie. Niektoré stanice nemusia vysielať všetky tieto možnosti.

Zvukový režim > Rádiový text > Typ programu > Sila signálu > Čas/Dátum > Frekvencia

Možnosti FM Mono / Stereo / Auto

V režime FM rádia opakovaným stlačením tlačidla TUNING/SELECT nastavte režim zvuku AUTO alebo MONO.

NASTAVENIE ZVUKU: Táto voľba umožňuje nastaviť rádio tak, aby prijímalo FM iba v režime Auto (Mono/Stereo) alebo Mono. To môže byť užitočné, ak je signál slabý a vysielenie je zašumené.

Počúvanie CD

Kompatibilné CD

Tento prehrávač môže prehrávať CD a MP3 audio formát.

Na spustenie prehrávania z CD:

- Nastavte volič funkcií do polohy CD/USB, a pomocou tlačidla MODE vyberte režim CD.

Vloženie disku:

- Pomaly zdvihnite dvierka CD priestoru na hornej strane jednotky.
- Opatrne položte disk na stredové vreteno štítkom nahor.
- Hneď ako je disk na svojom mieste, stlačte stred disku, kým nezačujete zacvaknutie.
- Zavrite dvierka CD priestoru. Po niekoľkých sekundách sa disk a dáta na ňom uložené načítajú.

Vyťahnutie disku:

- Ak sa disk prehráva, stlačte tlačidlo STOP a počkajte niekoľko sekúnd, než sa disk zastaví.
- Pomaly zdvihnite dvierka CD priestoru. Uchopte disk po stranách a vyťahnite ho z CD priestoru.

Prehrávanie/pozastavenie prehrávania CD

- Vložte do zariadenia disk CD.
- Stlačením tlačidla **SCAN / ►II** spustíte prehrávanie disku CD

- Pri prehrávaní CD môžete kedykoľvek pozastaviť prehrávanie stlačením tlačidla **SCAN / ►II**. Opätovným stlačením prehrávanie zase spustíte.

Výber skladieb:

- Na výber predchádzajúcej alebo ďalšej stopy z disku krátko otočte gombíkom TUNING **◀◀, ▶▶**.

Opakovanie a náhodné prehrávanie z disku CD

Funkcia opakovania a náhodného prehrávania:

Môžete opakovať jednu skladbu, celý disk alebo vybrať náhodné prehrávanie skladieb v náhodnom poradí.

Postup nastavenia režimu opakovania alebo náhodného prehrávania:

- Stlačením tlačidla MENU prechádzajte možnosti „Rep A“ (opakovanie aktuálnej stopy), „Rep1 ALL“ (opakovanie celého disku) alebo „Rand“ (prehrávanie skladieb v náhodnom poradí).
- Zobrazí sa symbol Opakovať, Opakovať všetko alebo Náhodné prehrávanie.

Programované prehrávanie

Funkcia opakovaného a náhodného prehrávania

Pri prehrávaní CD môžete uložiť náhodné poradie až 60 skladieb, ktoré chcete prehrať v požadovanom poradí.

Uloženie programu CD:

- V režime zastavenia CD stlačte tlačidlo PRESET/PROG.
- Otáčaním gombíka TUNING vyberte číslo prvej stopy, ktorú chcete naprogramovať. Na displeji sa zobrazí T000 („000“ znamená požadované číslo stopy).
- Stlačením tlačidla PRESET/PROG uložte túto stopu do pamäte programu. Stopa bude uložená a počítadlo programu sa zvýši na „P02“.
- Opakujte vyššie uvedené dva kroky a uložte ďalšie stopy do poradia svojho programu.
- Po dokončení zadávania všetkých skladieb vo svojom programe stlačte tlačidlo **SCAN / ►II**, aby ste označili prehrávaný program hviezdičkou.

Vymazanie programu

- Počas prehrávania programu dvakrát stlačte tlačidlo STOP.
- Otvorte dverka CD priestoru.

Počúvanie z disku USB

- Posuňte prepínač funkcií FUNCTION do polohy CD/USB.
- Stlačte tlačidlo MODE, až sa na displeji zobrazí USB.
- Stlačením tlačidla **►II** spustíte prehrávanie.
- Ovládacie princípy sú rovnaké ako pri prehrávaní CD. Podrobnosti nájdete v predchádzajúcej kapitole.

Poznámka:

- Používajte kompatibilné pamäťové zariadenie (až 32 GB).
- Na pripojenie disku USB flash nepoužívajte predlžovací kábel USB. Takýto kábel môže spôsobiť rušenie, ktoré môže narušiť tok dát.
- Disk USB flash vždy pripojte priamo ku konektoru USB bez predlžovacieho kábla.
- Niektorí výrobcovia diskov USB nedodržiavajú štandard USB 1.1/2.0 v plnom znení. Malé percento (asi 5 %) diskov USB flash preto nemusí byť s rádiom kompatibilné.

Prehrávanie kaziet

- Prepňte volič funkcií FUNCTION do polohy TAPE.
- Stlačením tlačidla **■▲** otvorte dverka priestoru na kazety, vložte kazetu a zavrite dverka.
- Tlačidlom **◀** spustíte prehrávanie.
- Ak chcete pozastaviť prehrávanie, stlačte tlačidlo **II**. Na opätovné spustenie prehrávania stlačte tlačidlo znovu.
- Prehrávanie kazety zastavíte stlačením tlačidla **■▲**.

Rýchle prevíjanie vpred/vzad

- Stlačte tlačidlo ◀◀, kým nedosiahnete požadovanú pasáž.
- Stlačením tlačidla ▶▶ zastavíte rýchle prevíjanie vpred/vzad.

Tlačidlá sa automaticky uvoľnia na konci kazety a zariadenie sa vypne (ak nestlačíte tlačidlo ■■). Počas rýchleho prevíjania nebudú tlačidlá na konci kazety uvoľnené. Ak chcete prístroj vypnúť, uistite sa, že tlačidlá kazety sú uvoľnené stlačením tlačidla ■▲.

Zásuvka vstupu AUX/slúchadlový vstup

Postup prehrávania hudby z externého zvukového prehrávača pripojeného ku konektoru AUX IN:

- Prepínačom nastavte funkciu na AUX.
- Nastavte úroveň hlasitosti externého prehrávača na približne polovicu úrovne.
- Nastavte hlasitosť zvukového systému na požadovanú úroveň. Ak hlasitosť nebude nastavená dostatočne vysoko, možno budete musieť zvýšiť nastavenie hlasitosti prehrávača.

Poznámka: Tento prístroj neumožňuje prechádzať ponukový systém z externého zvukového zariadenia, ak je pripojený prostredníctvom konektora AUX IN.

Na zadnej strane prístroja sa nachádza výstupný konektor na slúchadlá. Po pripojení slúchadiel k tomuto konektoru sa reproduktory automaticky vypnú.

ÚDRŽBA

Čistenie prístroja



Uistite sa, že je pred čistením prístroj celkom vypnutý.

- Povrch prístroja čistite mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, amoniak alebo brúsne prísady.
- Na prístroj alebo v jeho blízkosti nepoužívajte čistiace spreje.

Zaobchádzanie s diskami

- Nedotýkajte sa záznamovej strany disku.
- Na disk nelepte žiadne štítky alebo etikety.



Čistenie diskov

- Odtlačky prstov a prach na povrchu disku môžu spôsobiť zhoršenie kvality reprodukcie. Disky udržiajte neustále v čistote. Disk utierajte jemnou utierkou od stredu smerom ku kraju.
- Ak nie je možné disk očistiť suchou utierkou, použite mierne navlhčenú handričku a potom utrite do sucha.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ako riedidlo alebo benzín, komerčne dostupné čističe alebo antistatické spreje, mohli by ste disk poškodiť.



Ukladanie diskov

Disky neukladajte na miestach vystavených priamemu slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla. Disky neukladajte na miestach vystavených prachu a vlhkosti, napríklad v kúpeľni alebo v blízkosti zvlhčovača. Ukladanie diskov vertikálne v škatuľke, ukladanie diskov na seba alebo ukladanie cudzích predmetov na disky bez škatuľky môže spôsobiť ich zdeformovanie.

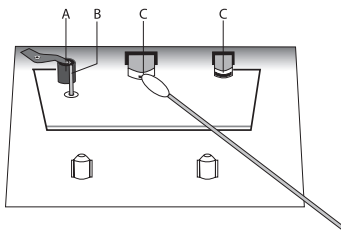
Čistenie magnetofónu

Použite vatové tyčinky namočené v liehu alebo v špeciálnom roztoku na čistenie magnetofónových hláv.

1. Stlačením tlačidla **■▲** otvorte dverka kazetového priestoru.
2. Stlačte tlačidlo **◀** a vyčistite gumovú prítlačnú kladku (A).
3. Stlačte tlačidlo **||** a očistite magnetické hlavy (C) a osičku (B).
4. Po očistení stlačte tlačidlo **■▲**.

Poznámka:

Magnetofón môžete takisto vyčistiť pomocou špeciálnej čistiacej kazety.



ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problémy môžu byť často spôsobené nejakou drobnosťou. V nasledujúcej tabuľke nájdete rady a tipy na riešenie bežných problémov.

PROBLÉM	PRÍČINA/RIEŠENIE
Žiadny zvuk/ napájanie	<ul style="list-style-type: none"> • Hlasitosť nie je nastavená. Nastavte hlasitosť. • Nie je riadne pripojený sieťový napájací kábel. Pripojte riadne kábel. • Vybité/nesprávne vložené batérie. Vložte správne čerstvé batérie. • CD obsahuje iné dáta než hudobné súbory. Opakovaným otáčaním gombíka TUNING preskočíte miesto dátového súboru na zvukovú stopu CD alebo MP3. • Uistite sa, že je prepínač režimov nastavený do správnej polohy. • Uistite sa, že je správne vybraný aktuálny režim pomocou gombíka MODE.
Nefunguje správne CD displej / žiadna reakcia na ovládacie prvky	<ul style="list-style-type: none"> • Došlo k výboju elektrostatickej elektriny. Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Po chvíli ho znovu zapnite. • Nie je vložené CD. Vložte CD. • CD disk je silne poškriabaný alebo znečistený. Vymeňte alebo očistite disk, pozrite „Údržba“. • Zahmlená šošovka lasera. Vyčkajte na odparenie vlhkosti. • CD-R/CD-RW disk je prázdny alebo nie je uzatvorený. Používajte iba uzatvorené CD-R/CD-RW disky alebo vhodné Audio CD disky. • Uistite sa, že CD nie je zašifrované technológiou ochrany autorských práv, pretože niektoré z týchto diskov nespĺňajú štandardy formátu CD. • Prepnite volič funkcií do polohy CD/USB a stlačte tlačidlo MODE na prepnutie do režimu CD.
Na CD preskakujú skladby	<ul style="list-style-type: none"> • CD disk je poškodený alebo znečistený. Disk vymeňte alebo očistite. • Je aktívny program. Deaktivujte program. • Silné poškriabanie alebo znečistenie disku môže zapríčiniť chybnú funkciu.
Zlá kvalita zvuku z kazety	<ul style="list-style-type: none"> • Prach a nečistoty na magnetofónových hlavách. Vyčistite kazetovú mechaniku, pozrite kapitolu „Údržba“. • Používate nevhodné typy kaziet (METAL, CHROME).
Zlý príjem DAB/ FM rozhlasu	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že je správne nastavená anténa. • Kvalitu príjmu môže zhoršovať elektrické rušenie. Presuňte prístroj do väčšej vzdialenosti od zdroja rušenia (najmä motory, transformátory atď.)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CDR 999 DAB
Napájanie	Sieť: AC 230 V ~ 50 Hz Batérie: 9 V (6× R14 1,5 V, nie sú priložené)
Príkion	16 W
Rozsah frekvencií	FM 88 – 108 MHz DAB 174,928 – 239,00 MHz
Podporované formáty:	WMA, MP3, CD-R/RW
Max. kapacita USB	32 GB
Autostop	semi-autostop
Výstupný výkon (RMS)	2× 1,5 W
Reproduktory	4 Ω

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Týmto K+B Progres, a. s., vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ECG CDR 999 DAB je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.ecg-electro.eu.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNA OPOZORILA



Simbol strela uporabnika opozarja, da obstaja nevarnost el. napetosti znotraj omarice aparata, ki lahko v primeru dotika z notranjimi deli aparata povzroči udarec z električnim tokom.



OPOZORILO

Da boste zmanjšali nevarnost požara in udara z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



SVARILO

Simbol klicaj opozarja uporabnika na pomembne napotke za obratovanje, ki so v priročniku.

SVARILO



Aparat skupaj s pritiskalnimi ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz. Tako boste omejili nevarnost udara z električnim tokom ali poškodbe stroja.



Da se boste izognili možni poškodbi sluha, ne poslušajte radia dalj časa pri visoki glasnosti.



Aparat razreda zaščite II z dvojno izolacijo. Ta aparat ne sme biti ozemljen.

SVARILO: NEVARNOST SEVANJA

Če je pokrov odprt in odstranjeno varovalo, ste lahko izpostavljeni nevidnemu in nevarnemu laserskemu sevanju. Izogibajte se neposrednemu delovanju laserskega žarka.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik in upoštevajte vse navedene napotke. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa opozorila, ki so na aparatu in v dokumentaciji, ki se dobavlja z aparatom.

- Pred čiščenjem aparat izključite iz el. napajanja. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev ali čistil v obliki spreja. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpico.
- Uporabljajte le tiste pritikline, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe aparata.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vode in v vlažnem prostoru, na primer v bližini bazena, kopalne kadi, kuhinjskega korita, v vlažni kleti, pralnici in podobno. Aparat ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi, na aparat ne postavljajte posod napolnjenih s tekočino.
- Aparata ne postavljajte na nestabilno površino (stojala, vozički, mizice, držala ipd.). Aparat bi lahko padel, kar bi lahko povzročilo hudo telesno poškodbo otrok in poškodbo aparata. Uporabljajte le stojala, vozičke, mizice in držala, ki jih priporoča proizvajalec ali pa se prodajajo skupaj z izdelkom. Kakršnakoli montaža mora potekati ob upoštevanju napotkov proizvajalca in ob uporabi montažnega materiala, ki ga priporoča proizvajalec. Aparat na vozičku premeščajte kar se da pazljivo – hitra zaustavitev, hitre spremembe smeri ali neravna površina lahko povzročijo prevrnitev vozička z aparatom.
- Aparat postavite na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja. Aparata ne postavljajte v zaprte prostore, kjer ni zadostnega prezračevanja, na primer v vitrine ali med tesne police.
- Aparat se lahko napaja le iz virov, ki so navedeni na tablici aparata. Če niste prepričani glede parametrov vašega napajalnega omrežja, se posvetujte s svojim prodajalcem ali z distributerjem električne energije. Če se aparat napaja s pomočjo baterij, upoštevajte napotke, ki so v navodilih za uporabo.
- Električni kabel naj bo speljan tako, da se prepreči hoja po njem in njegova prekomerna obraba ali podobno. Še posebej bodite pozorni na točke, kjer kabel prihaja iz aparata in v bližini vtiča. Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, potegnite iz vtičnice električni kabel. Aparat izključite iz električnega omrežja tudi v primeru nevihte, da ne pride do njegove poškodbe zaradi strele.

- Električna vtičnica mora biti vedno dobro dostopna.
- Ne preobremenite električne vtičnice s priključitvijo prevelikega števila aparatov.
- Aparat zaščitite pred vdorom tekočin ali drugih predmetov in v prezračevalne odprtine aparata ne vtikajte nobenih predmetov, obstaja nevarnost kontakta z nevarno napetostjo znotraj aparata.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Baterij ne izpostavljajte prekomerni toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.
- Baterije zamenjajte za baterije istega tipa in upoštevajte pravilnost polov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost eksplozije.
- V spodaj opisanih primerih izključite aparat iz el. napajanja in kontaktirajte pooblaščen servis:
 - Prišlo je do poškodbe električnega kabla
 - V aparat je »zašel« tuj delček ali tekočina ali pa je bil le-ta izpostavljen dežju ali vodi.
 - Aparat ne deluje normalno v skladu z navodili za uporabo. Nastavljajte le elemente, ki so opisani v navodilih za uporabo.
 - Na aparatu so vidne očitne spremembe delovanja, ki opozarjajo, da je potreben servis.
- Aparata ne izpostavljajte delovanju virov toplote, kot so radiatorji, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci.
- Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata.
- Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči poškodbo sluha.
- Tipska tablica se nahaja na spodnji strani aparata.
- Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

NEVARNOST za otroke: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

PRED UPORABO

Razpakiranje aparata

- Aparat previdno vzemite iz škatle in odstranite ves embalažni material. Prepričajte se, da embalaža vsebuje vse naslednje dele:
 - Aparat
 - AC el. kabel
 - Priročnik za uporabnika
- Če kateri del manjka, kontaktirajte svojega prodajalca. Priporočamo vam, da originalno škatlo in embalažni material shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Originalna embalaža je najboljši način kako pri transportu zaščititi aparat pred poškodbo. V primeru odstranitve embalažnega materiala upoštevajte lokalno veljavne predpise za zaščito okolja.
- Iz aparata odstranite vse fiksne in opisne nalepke. Ne odstranjujte pa opozorilnih ali tipskih tablic aparata.

Postavitev in namestitev aparata

- Pred priključitvijo v omrežje se prepričajte, da napetost v vašem omrežju odgovarja podatkom, ki so na tipski tablici aparata.
- Pri vklopu ali izklopu držite el. kabel za vtič, nikoli ne vlecite za kabel.
- Po priključitvi el. kabla v vtičnico je aparat pod napetostjo tudi, če je izklopljen.
- Aparata ne postavljajte v prostor, kjer se prekomerno praši, da ne pride do onesnaženosti snemalnega senzorja.
- Kondenzacija vlage: Če aparat premeščate iz hladnega okolja v toplo ali če ga uporabljate v zelo vlažnih prostorih, lahko pride v aparatu do kondenzacije vlage, ki zelo slabo vpliva na delovanje aparata. V takšnem primeru vzemite ven disk in pustite, da aparat miruje ca. 1 uro, da vlaga izpari.

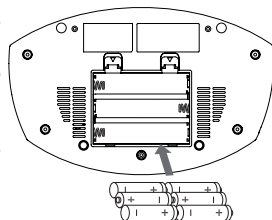
Napajanje

Kadar koli je to mogoče, napajajte aparat iz el. omrežja, varčujete s tem baterije.

Vstavljanje baterij

Pred vstavljanjem baterij ne pozabite izključiti el. kabla aparata iz električne vtičnice.

1. Odprite prostor za baterije in vstavite 6 baterij tipa C (niso priložene) ob upoštevanju pravilne smeri polov, ki sta označena s simboloma (+) in (-) znotraj prostora za baterije.
2. Ponovno namestite pokrov za baterije in se prepričajte, da so baterije pravilno in fiksno vstavljene. Aparat je sedaj pripravljen za uporabo.



Rokovanje z baterijami

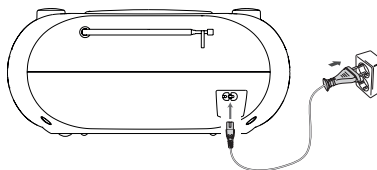
- Nepravilna uporaba lahko povzroči korozijo ali iztek baterij in posledično poškodbo aparata ali telesno poškodbo oseb.
- Pri vstavljanju baterij upoštevajte pola (+ in -), ki sta označena znotraj prostora za baterije.
- Uporabljajte le baterije, ki jih priporočajo ta navodila.
- Ne kombinirajte skupaj starih in novih baterij ali pa baterij različnih vrst.
- Starih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Zagotovite njihovo odstranitev v skladu z lokalnimi predpisi.

Napajanje iz omrežja



Pred spremembo vira el. napajanja ali izklopom iz napajanja se vedno prepričajte, da je aparat izključen.

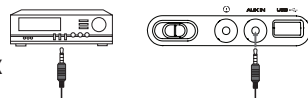
1. Preverite ali napetost lokalnega omrežju odgovarja vrednostim navedenim na tipski tablici aparata. V nasprotnem primeru se obrnite na svojega prodajalca ali servis.
2. Aparat namestite tako, da bo električna vtičnica enostavno dostopna.
3. Električni kabel priključite v odprtino **AC INPUT**~, drugi konec pa vključite v omrežno električno vtičnico. Aparat je sedaj priključen in pripravljen za uporabo.
4. Če želite aparat popolnoma izklopiti, potegnite iz električne vtičnice el. kabel.



V primeru, da aparat izklapljate iz omrežja, vedno iz električne vtičnice povlecite vtič el. kabla. Če bi el. kabel odklopili le od aparata in ga pustili še naprej v omrežju, lahko pride do resnih telesnih poškodb otrok.

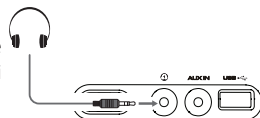
Priključitev zunanjih naprav

S pomočjo kabla s 3,5 mm konektorji (ni priložen) lahko h konektorju **AUX IN** na aparatu priključite zunanjo avdio napravo.



Uporaba slušalk

Pred priključitvijo slušalk utišajte aparat. Po priključitvi slušalk počasi povišajte glasnost do zelenega nivoja. Ko priključite slušalke, se vgrajeni zvočniki samodejno izklopijo.



Daljše poslušanje glasne glasbe lahko povzroči poškodbo sluha. V primeru uporabe slušalk se izogibajte daljšemu glasnemu poslušanju.

UPORABA APARATA

Za vklop aparata v način (**STANDBY**) pomaknite izbirni gumb funkcij iz položaja »TAPE(OFF)« v zeleni način AUX, CD/USB ali TUNER.

Nastavitev časa

Ura na vašem radiu se samodejno nastavi pri prvi uporabi iz oddajanja časovnega signala z radijskimi postajami DAB. Če postaja DAB ni na voljo, je mogoče uro nastaviti ročno prek sistemskega menija. (glej poglavje Nastavitev ure).

Vklop/prebuditev iz načina pripravljenosti

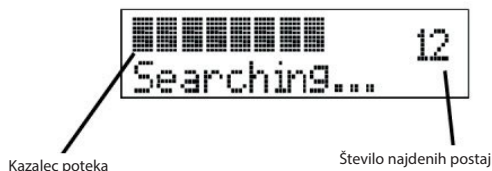
Za vklop in izklop aparata:

- Pritisnite tipko **STANDBY** na sprednji upravljalni plošči.
- Zaslon se prižge in aparat se vklopi. Preklop aparata v način pripravljenosti:
- Na kratko pritisnite tipko **STANDBY** na sprednji upravljalni plošči.
- Aparat se nato izklopi. Ura se prikazuje, dokler je priključeno napajanje.

Opomba: Ta aparat je opremljen s samodejnim sistemom za izklop/prehod v način pripravljenosti za varčevanje energije. Ta sistem ureja standard EU **in ne gre za NAPAKO**.

Uvodno iskanje postaj

Če je ta enota prvič vklopljena v načinu TUNER in nato pritisnete tipko **MODE**, se radio preklopi v način DAB. Na zaslonu se prikaže potek iskanja postaj:



Radio poišče vse uporabne postaje (popolno iskanje) in jih samodejno shrani na položaje 1–20. Začetno iskanje traja nekaj minut. Po iskanju se nastavi čas in radio predvaja ime prve postaje v seznamu. Če želite poiskati drugo postajo, preberite naslednje poglavje.

Iskanje postaje

Če želite poiskati drugo postajo DAB s pomočjo upravljalnih elementov zgornje upravljalne plošče:

- Zavrtite gumb **TUNING**. Prikaže se meni postaj (<Station list>).
- S pritiskom na tipko **TUNING/SELECT** izberite prikazano postajo. Po kratkem zamiku se radio uglaši na zelena postajo.

Nastavitev glasnosti

Nastavitev glasnosti z upravljalnimi elementi zgornje upravljalne plošče:

Zavrtite gumb **VOLUME** za zmanjšanje ali povečanje glasnosti.

Nastavitev časa

NASTAVITVE ČASA IN DATUMA: Ta meni omogoča ročno nastavitev ure, če ni na voljo prenos DAB.

Ročna nastavitev časa in datuma:

- Če je aparat v načinu pripravljenosti, pritisnite tipko **MENU** in nato zavrtite gumb **TUNING**. Izberite možnost Set Clock. S tipko **TUNING/SELECT** potrdite dejanje.
- Nastavite način časa (12/24 ur): Zavrtite gumb **TUNING/ SELECT** za izbiro formata časa (12 ali 24 ur) in pritisnite še enkrat za prehod v naslednjo nastavitev.
- Nastavite ure z vrtenjem gumba **TUNING/SELECT** in ga za potrditev pritisnite.
- Nastavite minute z vrtenjem gumba **TUNING/SELECT** in ga za potrditev pritisnite.

Verzija programske opreme

Ta možnost prikaže številko verzije programske opreme, ki je trenutno nameščena v vašem radiu. Ta podatek pomaga tehniku, ki izvaja servis tega izdelka.

Če je enota v načinu pripravljenosti, pritisnite tipko **MENU** in nato zavrtite gumb **TUNING** ter izberite postavko SW Version. S tipko **TUNING/SELECT** potrdite dejanje. Na zaslonu se prikaže trenutna verzija programske opreme.

Izbira vira

Vir zvoka

Prek radia lahko poslušate naslednje vire:

- TUNER: Radio DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 z medija USB
- Magnetofonski trak
- Vir AUX (če je priključen prek priključka AUX na desni strani aparata).

Izbira vhoda vira signala:

Z izbirnim stikalom nastavite želeno funkcijo.

TUNER: s pritiskom na tipko MODE izberite radio DAB ali FM.

CD/USB: S pritiskom na tipko MODE izberite možnost CD ali USB.

Iskanje postaj DAB

Ponovno iskanje postaj DAB

Pri prvi uporabi vaš radio pregleda pas DAB in shrani dostopne postaje. Najdene storitve postaje se shranijo v spomin vašega sistema.

Če se preselite na drugo območje ali le obnavljate shranjeni seznam dostopnih postaj, lahko pas kadarkoli ponovno pregledate.

Ročno iskanje postaj DAB:

- Nastavite izbirno stikalo v položaj TUNER in pritisnite tipko MODE za izbiro načina DAB.
- Pritisnite tipko SCAN na sprednji upravljalni plošči.

Proces iskanja postaj traja nekaj minut. Število storitev, ki so najdene med iskanjem, se prikaže na desni strani zaslona. Po iskanju se radio ponovno uglaši na prvo postajo na seznamu postaj za predvajanje, če je na voljo. Če želite to postajo izbrati, lahko nadaljujete z iskanjem druge postaje, kot je opisano na prejšnji strani.

POPOLNO ISKANJE: S pritiskom na tipko SCAN zaženete samodejno iskanje.

ROČNO UGLAŠEVANJE: Pritisnite in pridržite tipko TUNING vsaj 10 sekund, dokler se na zaslonu ne prikaže »Manual tuning«. Nato lahko ročno pregledate pas DAB in prehajate med številkami postaj, da ugotovite, ali imajo katere od njih uporabno moč signala.

Ročno uglaševanje pri običajnem obratovanju ni potrebno, saj samodejno uglaševanje vedno sestavi celoten seznam vseh dostopnih postaj.

Načini prikaza DAB

Nastavitev načina prikaza

Spodnjo vrstico zaslona je mogoče preklopiti tako, da prikazuje različne informacije, ki se lahko prenašajo prek postaje DAB.

Izbira prikazanih informacij:

- S pritiskanjem na tipko INFO na sprednji upravljalni plošči spreminjate prikazane informacije pri predvajanju radijske postaje DAB.
- Celoten razpon možnosti prikaza je naveden spodaj. Nekatere postaje morda ne oddajajo vseh možnosti.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): To je pomično sporočilo, ki nudi informacije v realnem času – imena pesmi, obvestila itd.

PROGRAMME TYPE: Opisuje stil oddajane programa.

ENSEMBLE NAME: Digitalne radijske postaje DAB se oddajajo v multipleksih. Vsak multipleks je sveženj radijskih postaj, ki se oddajajo na signalni frekvenci. Obstajajo državni in lokalni multipleksi. Lokalni multipleksi vsebujejo postaje, ki so specifično za vaše območje. Ta izbira prikazuje ime svežnja, ki zajema postajo, ki jo poslušate.

SIGNAL STRENGTH: Ta nastavitev prikazuje graf moči signala. Daljši kot je črtni graf, močnejši je signal. Kazalec moči signala je uporaben pri nastavljanju položaja antene.

TIME/DATE: Čas in datum se posodobljata z oddajanimi informacijami.

ENSEMBLE FREQ: Ta izbira prikazuje številko multipleksa in frekvenco, ki vsebuje postajo, ki jo poslušate.

AUDIO BIT RATE: DAB radijskim postajam omogoča da spreminjajo hitrost prenosa (ali nivo kompresije zvočnega signala) glede na tip oddajanja. To omogoča večje število postaj na multipleksu. Govorjenje in poročila se pogosto oddajajo z nižjo hitrostjo prenosa, medtem ko glasba zahteva višje hitrosti prenosa za ohranjanje kakovosti.

Prednastavitve postaj

Radio omogoča shranjevanje do 20 prednastavitev radia DAB ali FM.

- Uglasite na postajo, ki jo želite shraniti kot prednastavitev.
- Pritisnite in podržite tipko PRESET. Prikaže se »Preset empty P01« in P01 začne utripati.
- Z vrtenjem gumba TUNING poiščite številko prednastavitve, na katero želite postajo shraniti.
- Za vsako številko prednastavitve se prikaže trenutno shranjena postaja ali »Empty«, če ni shranjena nobena postaja.
- Enkrat ali dvakrat pritisnite tipko SELECT in potrdite, ali želite postajo shraniti na prikazano številko prednastavitve.

Za priklic prednastavitve 1–20

- Na kratko pritisnite tipko PRESET.
- Z vrtenjem gumba TUNING izberite številko shranjene postaje, ki jo želite predvajati.
- Za predvajanje shranjene postaje na kratko pritisnite gumb TUNING/SELECT.

FACTORY RESET: Ta možnost obnovi vse nastavitve na tovarniške nastavitve. Čas, sezname postaj in shranjene prednastavljene postaje bodo izbrisani. Po obnovitvi tovarniških nastavitvev radio samodejno pregleda celoten pas DAB.

- V načinu DAB pritisnite in pridržite tipko INFO vsaj 10 sekund, dokler se na zaslonu ne prikaže »Press ENTER key to reset«.
- S tipko SELECT potrdite dejanje.

Nadzor dinamičnega razpona (Dynamic Range Control, DRC)

Nadzor dinamičnega razpona omogoča večjo jasnost tišjih zvokov, če se aparat uporablja v hrupnem okolju. Nivo DRC določa radijska postaja in se prenaša skupaj z zvočnim signalom. Sprememba vrednosti DRC v aparatu vam omogoča vrednost, ki jo določa postaja, prilagajati.

Na voljo so trije nivoji kompresije:

DRC high: Maksimalna vrednost DRC; ki jo pošlje radijska postaja.

DRC low: Vrednost DRC, ki jo pošilja radijska postaja, bo znižana za polovico.

DRC off: Brez kompresije.

S pridržanjem tipke MENU/INFO vstopite v glavni meni.

Vrtite gumb TUNING, dokler se ne prikaže DRC, in nato pritisnite tipko SELECT.

Za izbiro vrednosti DRC zavrtite gumb TUNING in za potrditev pritisnite gumb SELECT.

Opomba: Vse postaje DAB niso zmožne uporabe funkcije DRC. Če postaja DAB te funkcije ne podpira, nastavitve DRC v aparatu ne bodo imele učinka. Po prilagoditvi nivoja DRC je lahko zvok glasnejši.

Izločanje postaje

Ta funkcija odstrani neaktivne postaje.

S pridržanjem tipke MENU vstopite v glavni meni.

Vrtite gumb TUNING, dokler se ne prikaže »Prune«, in nato pritisnite tipko SELECT.

Zavrtite gumb TUNING v položaj »Da« in nato pritisnite tipko SELECT za izločitev neaktivnih postaj.

Ročno iskanje

- Vključite aparat v načinu DAB.
- S pridržanjem tipke MENU vstopite v glavni meni.
- Vrtite gumb TUNING, dokler se ne prikaže »Manual tune«, in nato pritisnite tipko SELECT.
- Vrtite gumb TUNING in izberite zeleni kanal (5 A–13 F) in pritisnite tipko SELECT za potrditev.
- Če želite izbrati drug kanal (5 A–13), zavrtite gumb TUNING in za potrditev pritisnite tipko SELECT.

Poslušanje radia FM

Aparat omogoča tudi sprejemanje radijskih postaj pasu FM in prikazovanje podatkov RDS (če jih postaja oddaja).

Če želite preiti na pas FM:

- Nastavite izbirni gumb funkcij na možnost TUNER in s pritiskom tipke MODE izberite način FM.

Uglaševanje postaj FM

- S pritiskom na tipko SCAN sprožite iskanje postaj in njihovo samodejno shranjevanje v 20 dostopnih prednastavitev.
- Proces iskanja postaj traja nekaj minut. Po iskanju se radio ponovno uglaši na prvo postajo na seznamu postaj za predvajanje, če je na voljo.

Če želite priklicati prednastavitev 1–20:

- Na kratko pritisnite tipko PRESET.
- Z vrtenjem gumba TUNING izberite številko shranjene postaje, ki jo želite predvajati.
- Za predvajanje shranjene postaje na kratko pritisnite gumb TUNING/SELECT.

Za ročno uglaševanje vrtite gumb TUNING.

Radio bo iskal postaje, frekvenca uglaševanja pa bo prikazana med iskanjem. Ko je zaznana uporabna postaja, radio preneha z uglaševanje in začne predvajati postajo. Če so dostopni podatki RDS, se prikaže ime postaje in pomično besedilo radia. Če podatki RDS niso na voljo, se prikaže uglašena frekvenca.

Nastavitev načina prikaza

Spodnjo vrstico zaslona je mogoče prekllopiti tako, da prikazuje različne informacije, ki se lahko prenašajo prek postaje FM.

Izbira prikazanih informacij:

- S pritiskanjem na tipko INFO na sprednji upravljalni plošči spreminjate prikazane informacije pri predvajanju radijske postaje FM.
- Celoten razpon možnosti prikaza je naveden spodaj. Nekatere postaje morda ne oddajajo vseh možnosti.

Zvočni način > Radijsko besedilo > Tip programa > Moč signala > Čas/Datum > Frekvenca

Možnosti FM Mono/Stereo/Auto

V načinu radia FM s pritiskanjem na tipko TUNING/SELECT nastavite način zvoka AUTO ali MONO.

NASTAVITVE ZVOKA: Ta izbira omogoča nastavitve radia, da sprejema FM samo v načinu Auto (Mono/Stereo) ali mono. To je lahko uporabno, kadar je signal šibek in je oddajanje prasketajoče.

Poslušanje CD**Kompatibilne plošče CD**

Ta predvajalnik lahko predvaja CD-plošče in zvočni format MP3.

Za zagon predvajanja s CD-ja:

- Nastavite izbirni gumb funkcij v položaj CD/USB in s pritiskom tipke MODE izberite način CD.

Vstavljanje plošče:

- Počasi dvignite vratca prostora CD na zgornji strani enote.
- Previdno položite ploščo na sredinsko os z nalepko navzgor.
- Ko je plošča na svojem mestu, pritisnite na sredino plošče, dokler ne zaslišite klika.
- Zaprite vratca prostora CD. Po nekaj sekunda se plošča in podatki na njej preberejo.

Izstavljanje plošče:

- Če se plošča predvaja, pritisnite tipko STOP in počakajte nekaj sekund, da se plošča ustavi.
- Počasi dvignite vratca prostora za CD. Primite ploščo ob straneh in jo povlecite iz prostora za CD.

Predvajanje/prekinitev predvajanja CD-ja

- Vstavite ploščo CD v napravo.
- S pritiskom na tipko **SCAN / ►II** zaženete predvajanje plošče DC.
- Pri predvajanju CD-ja lahko kadarkoli prekinete predvajanje s pritiskom na tipko **SCAN / ►II**. S ponovnim pritiskom se predvajanje nadaljuje.

Izbira skladb:

- Za izbiro predhodne ali naslednje skladbe na plošči na kratko zavrtite gumb TUNING **◀◀, ▶▶**.

Ponavljanje in naključno predvajanje s CD-ploščo

Funkcija ponavljanja in naključnega predvajanja:

Ponovite lahko eno skladbo, celo ploščo ali izberete naključno predvajanje skladb v naključnem zaporedju.

Postopek nastavitve načina ponavljanja ali naključnega predvajanja:

- S pritiskom na tipko MENU se pomikate med možnostmi »Rep A« (ponovi trenutno skladbo), »Rep1 ALL« (ponovi celotno ploščo) ali »Rand« (predvajanje skladb v naključnem zaporedju).
- Prikaže se simbol Ponovi, Ponovi vse ali Naključno predvajanje.

Programirano predvajanje

Funkcija ponavljanja in naključnega predvajanja

Pri predvajanju CD-ja lahko shranite naključno zaporedje do 60 skladb, ki jih želite predvajati v zelenem zaporedju.

Shranjevanje programa CD:

- Pri ustavljenem CD-ju pritisnite na tipko PRESET/PROG.
- Z vrtenjem gumba TUNING izberite številko prve skladbe, ki jo želite programirati. Na zaslonu se prikaže T000 (»000« pomeni zelena številka skladbe).
- S pritiskom na tipko PRESET/PROG shranite to skladbo v spomin programa. Skladba bo shranjena in števec programa se poveša na »P02«.
- Ponavljajte zgornja koraka in shranite naslednje skladbe v zaporedje svojega programa.
- Po končanem vnašanju vseh skladb v svojem programu pritisnite tipko **SCAN / ►II**, da označite predvajani program z zvezdico.

Brisanje programa

- Med predvajanjem programa dvakrat pritisnite tipko STOP.
- Odprite vratca prostora CD.

Poslušanje z medija USB

- Premaknite izbirno stikalo funkcij FUNCTION v položaj CD/USB.
- Pritisčajte tipko MODE, dokler se na zaslonu ne prikaže USB.
- S pritiskom na tipko **►II** zaženete predvajanje.
- Upravljanje predvajanja je enako kot pri CD-jih. Podrobnosti najdete v prejšnjem poglavju.

Opomba:

- Uporabljajte združljivo spominsko napravo (do 32 GB).
- Za priklop medija USB flash ne uporabljajte podaljševalnega kabla USB. Tak kabel bi lahko povzročil motnje, ki bi vplivale na pretok podatkov.
- Disk USB flash vedno priklopite neposredno na priključek USB brez podaljševalnega kabla.
- Nekateri proizvajalci diskov USB ne upoštevajo standarda USB 1.1/2.0 v celoti. Majhen odstotek (okoli 5 %) diskov USB flash zato morda ni združljiv z radiem.

Predvajanje kaset

- Premaknite izbirno stikalo funkcij FUNCTION v položaj TAPE.
- S pritiskom na tipko **■▲** odprete vratca prostora za kasete, vstavite kaseto in zaprite vratca.
- S tipko **◀** zaženete predvajanje.
- Če želite predvajanje začasno prekiniti, pritisnite tipko **II**. Za nadaljevanje predvajanja tipko pritisnite znova.
- Predvajanje kasete zaustavite s pritiskom na tipko **■▲**.

Hitro previjanje naprej/nazaj

- Pritisčajte tipko **◀◀**, dokler ne dosežete zelenega odseka.
- S pritiskom na tipko **►►** zaustavite hitro previjanje naprej/nazaj.

Tipke se samodejno sprostijo na koncu kasete in naprava se izklopi (če ne pritisnete tipke **II**). Med hitrim previjanjem se tipke na koncu kasete ne bodo sprostile. Če želite napravo izklopiti, se prepričajte, da so tipke kasete sproščene s pritiskom na tipko **■▲**.

Vtičnica vhoda AUX/vhod za slušalke

Postopek predvajanja glasbe z zunanjih virov, ki so priključeni na konektor AUX IN:

- Izbirno stikalo funkcij nastavite na AUX.
- Nastavite nivo glasnosti zunanjega predvajalnika na približno srednji nivo.
- Nastavite glasnost zvočnega sistema na zeleni nivo. Če glasnost ne bo nastavljena dovolj visoko, boste morda morali zvišati nastavev glasnosti predvajalnika.

Opomba: Ta aparat ne omogoča pregledovanja menija zunanje zvočne naprave, če je priključena prek AUX IN.

Na zadnji strani aparata se nahaja izhodni konektor za slušalke. Po priklopu slušalk na ta konektor se zvočniki samodejno izklopijo.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje aparata



Prepričajte se, da je pred čiščenjem aparat popolnoma ugasnjen.

- Površino aparata očistite z rahlo vlažno krpico.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, amoniak ali brusne sestavine.
- Na aparatu ali v njegovi bližini ne uporabljajte čistilnih pršil.

Rokovanje s ploščami

- Ne dotikajte se strani plošče z zapisom.
- Na ploščo ne lepите nalepk ali etiket.



Čiščenje plošč

- Odtisi prstov in prah na površini plošč so lahko vzrok slabše kvalitete predvajanja. Plošče morajo biti stalno čiste. Disk obrišite s fino krpico od sredine proti robu.
- Če plošče ni mogoče očistiti s suho krpico, uporabite rahlo vlažno krpico in jo nato obrišite še s suho.
- Ne uporabljajte topil kot so razredčila ali bencin, komercialno dostopna čistila ali antistatične spreje, lahko poškodujejo disk.



Shranjevanje plošč

Plošč ne shranjujte v prostoru, ki je izpostavljen direktni sončni svetlobi ali pa v bližini virov vročine.

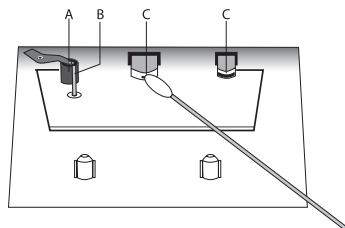
Plošč ne shranjujte v prostoru, ki je izpostavljen prahu ali vlagi, na primer v kopalnici ali v bližini vlažilca.

Shranjevanje plošč navpično v škatli, nalaganje plošč ene na drugo ali polaganje tujih predmetov na plošče brez ovitka so lahko vzroki za deformacijo plošč.

Čiščenje kasetofona

Za čiščenje magnetnih glav uporabite bombažne palčke, namočene v alkoholu ali namenski raztopini.

1. S pritiskom na tipko **■▲** odprite vratca kasetnega prostora.
2. Pritisnite tipko **◀** in očistite gumijasto kolesce (A).
3. Pritisnite tipko **II** in očistite magnetni glavi (C) in vodilo (B).
4. Po čiščenju pritisnite tipko **■▲**.



Opomba:

Kasetofon lahko očistite tudi s pomočjo posebne čistilne kasete.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava je lahko velikokrat le v kakšni malenkosti. V naslednji tabeli najdete nasvete in napotke za reševanje običajnih težav.

TEŽAVA	VZROK / REŠITEV
Ni zvoka/el. napajanja	<ul style="list-style-type: none"> • Glasnost ni nastavljena. Nastavitev glasnosti. • Ni pravilno priključen omrežni električni kabel. Priključite pravilno kabel. • Prazne/nepravilno vložene baterije. Vložite pravilno nove baterije. • CD vsebuje druge podatke kot pa glasbene datoteke. Z vrtenjem gumba TUNING preskočite podatkovno datoteko na skladbo formata CD ali MP3. • Prepričajte se, da je pretikalo načinov nastavljeno v pravilno lego. • Prepričajte se, da ste pravilno izbrali trenutni način s pomočjo gumba MODE.
Ne deluje pravilno zaslon zgoščenke / ni reakcije na upravljalne elemente	<ul style="list-style-type: none"> • Prišlo je do polja elektrostatične elektrike. Aparat ugasnite in izključite iz el. napajanja. Za trenutek ponovno prižgite. • Ni vložen CD. Vložite CD. • Disk CD je močno popraskan ali umazan. Zamenjajte ali očistite disk, glej „Vzdrževanje“. • Zamegljena leča laserja. Počakajte, da vlaga izpari. • CD-R/CD-RW disk je prazen ali pa ni zaprt. Uporabljajte la zaprte CD-R/CD-RW diske ali primerne avdio diske zgoščenke. • Prepričajte se, da CD ni zaklenjena s tehnologijo zaščite avtorskih pravic, saj nekateri od teh diskov ne izpolnjujejo standarde formata CD. • Nastavite izbirni gumb funkcij v položaj CD/USB in pritisnite tipko MODE za preklon v način CD.
Na CD preskakuje skladba.	<ul style="list-style-type: none"> • Disk CD je poškodovan sli umazan. Disk zamenjajte ali pa ga očistite. • Program je aktivni. Deaktivirajte program. • Močne praske ali umazanija so lahko vzrok za napačno delovanje.
Slaba kvaliteta zvoka s kasete.	<ul style="list-style-type: none"> • Prah in umazanija na magnetofonskih glavah. Očistite kasetno mehaniko, glej poglavje „Vzdrževanje“. • Uporabljajte neprimerne tipe kaset (METAL, CHROME).
Slab sprejem radia DAB/FM	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je antena pravilno nastavljena. • Kvaliteto sprejema lahko poslabšajo električne motnje. Premaknite aparat v večjo razdaljo od vira motenj (predvsem motorjev, transformatorjev itd.)

TEHNIČNI PODATKI

Model	CDR 999 DAB
Napajanje	Omrežje: AC 230 V ~50 Hz Baterije: 9 V (6× R14 1,5 V, niso priložene)
Moč	16 W
Razpon frekvenc	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Podprti formati:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. kapaciteta USB	32 GB

Avtostop	pol-avtostop
Izhodna moč (RMS)	2× 1,5 W
Zvočniki	4 Ω

IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

S tem K+B Progres, a. s. izjavlja, da je tip radijskega aparata ECG CDR 999 DAB skladen z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo EU Izjave o skladnosti najdete na spletni strani: www.ecg-electro.eu.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona je upozorenje za korisnike da u uređaju postoje delovi pod visokim naponom koji mogu dodirnuti zid kućišta s unutrašnje strane i dovesti do strujnog udara.



UPOZORENJE

Da bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.



OPREZ

Uzvičnik upozorava korisnika na važna uputstva u priručniku.

OPREZ



Uređaj i pribor ne bi trebalo izlagati kapljicama ili mlazovima tečnosti, niti se na njih smeju stavljati posude s tečnošću, kao što su vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Da biste sprečili oštećenje sluha, izbegavajte dugotrajno slušanje pri velikoj jačini zvuka.



Aparat II klase zaštite sa dvostrukom izolacijom. Ovaj uređaj ne sme biti uzemljen.

UPOZORENJE: ŠTETNO ZRAČENJE

Možete biti izloženi nevidljivom i opasnom laserskom zračenju kada otvorite poklopac i odvojite sigurnosnu bravu. Izbegavajte direktnu izloženost laserskim zracima.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što uključite i pokrenete uređaj i sledite navedena uputstva. Uputstvo sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i u dokumentaciji koju ste dobili uz njega.

- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tečnom obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. U suprotnom, postoji opasnost od povreda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su bazeni, kade, sudopere, vlažni podrumi, perionice veša i slično. Uređaj se ne sme izlagati kapanju ili prskanju vode, na njega nemojte stavljati posude napunjene tečnošću.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine: police, kolica, stolove, nosače i slično. Uređaj može pasti i dovesti do ozbiljnih povreda dece ili odraslih i oštetiti uređaj. Koristite samo stalke, kolica ili stolove i nosače koje je preporučio proizvođač ili isporučio uz proizvod. Svaka ugradnja treba da sledi uputstva proizvođača i treba koristiti materijal za ugradnju koji je preporučio proizvođač. Pomerajte aparat na kolicima sa najvećom pažnjom - nagli zastoji, nagle promene smeru ili neravne površine mogu prouzrokovati prevrtanje kolica.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja. Uređaj nemojte smeštati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su ormari, vitrine ili nedovoljno prostrane police.
- Uređaj smete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na oznaci uređaja. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavetujte se s vašim prodavcem ili distributerom električne energije. Ako je uređaj napajan baterijom, sledite uputstva iz uputstva za upotrebu.
- Kabl za napajanje treba položiti tako da se onemogući spoticanje o njega, previše snažno zatezanje ili priklještenje. Obratite posebnu pažnju mestima gde kabl izlazi iz uređaja i blizu utikača. Ako duže vreme nećete koristiti uređaj, isključite kabl za napajanje. Uređaj isključite iz električne mreže i u slučaju nevremena kako ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom groma.
- Električna utičnica uvek mora biti lako pristupačna.

- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja potrošača.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tečnosti i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacione otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sâm da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.
- Zamenite baterije samo za one istog tipa i poštujujte ispravan polaritet. U suprotnom postoji opasnost od eksplozije.
- U dole navedenim slučajevima isključite uređaj iz električne mreže i obratite se ovlašćenom servisu:
 - Došlo je do oštećenja kabla za napajanje
 - U uređaj je prodrla tečnost ili neki strani predmet, ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
 - Uređaj ne funkcioniše normalno, onako kako je opisano u uputstvu za upotrebu. Podešavajte samo elemente koji su navedeni u uputstvu.
 - Na uređaju je uočljiva značajna promena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala).
- Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korišćenje uređaja.
- Preveliki zvučni pritisak u slušalicama može prouzrokovati oštećenje sluha.
- Natpisna pločica je smeštena na donjoj strani uređaja.
- Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom, ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik se ne smeju poveriti deci bez nadzora.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

OPASNOSTI po decu: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

PRE KORIŠĆENJA

Raspakivanje

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije i uklonite sav materijal za pakovanje. Proverite da li pakovanje sadrži sve delove:
 - Uređaj
 - Kabl za napajanje izmeničnom strujom
 - Korisnički priručnik
- Ako nedostaje bilo koji deo, obratite se vašem prodavcu. Preporučujemo da zadržite originalnu kutiju i ambalažni materijal za buduću upotrebu. Originalna ambalaža je najbolje sredstvo zaštite uređaja tokom prevoza. Pri odlaganju ambalažnog materijala poštujujte lokalne propise o životnoj sredini.
- Iz uređaja uklonite sve oznake za pričvršćivanje i opis. Nemojte uklanjati nalepnice i natpise s upozorenjima ili obaveštenjima o uređaju.

Postavljanje i instalacija aparata

- Pre spajanja na mrežu, proverite da li parametri vaše mreže odgovaraju podacima na oznaci uređaja.
- Kad spajate i isključujete kabl za napajanje, držite ga za utikač, nikada ga ne povlačite za kabl.
- Kad je kabl za napajanje uključen, aparat se uključuje čak i kad je isključen.
- Da biste sprečili onečišćenje sočiva, ne postavljajte uređaj u pretjeranu prašinu.
- Kondenzacija vlage: Ako je aparat premešten iz hladnog u toplo okruženje ili kada se koristi na mestusaprekomernom vlagom, vlaga može da se kondenzuje unutar aparata, što može negativno uticati na rad uređaja. U tom slučaju izvadite disk i ostavite aparatj oko 1 sat dok vlaga ne ispari.

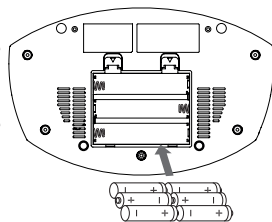
Napajanje

Kad god je to moguće, neka uređaj radi na napajanju iz električne mreže jer ćete time produžiti vek trajanja baterija.

Umetanje baterija

Pre umetanja baterija, isključite kabl napajanja iz električne utičnice.

- Otvorite odeljak za baterije i umetnite 6 baterija tipa C (nisu isporučene sa uređajem) pravilnog polariteta označenim sa (+) i (-) unutar odeljka za baterije.
- Vratite poklopac odeljka za baterije na mesto i proverite jesu li baterije pravilno i čvrsto na svom mestu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.



Postupanje sa baterijama

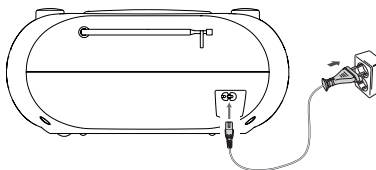
- Neppravilna uporaba može prouzrokovati koroziju ili curenje baterije, što može rezultirati oštećenjem uređaja ili ozledama.
- Kod umetanja baterija pazite na polaritet (+ i -) koji je označen unutar odeljka za baterije.
- Koristite samo baterije koje su preporučene u ovom priručniku.
- Ne mešajte stare i nove baterije ili baterije različitih vrsta.
- Stare baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Odložite ih u skladu sa lokalnim propisima.

Napajanje iz električne mreže



Prilikom svake promene izvora napajanja ili isključenja iz električne mreže, proverite je li uređaj pravilno isključen.

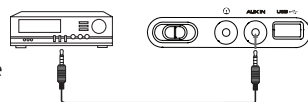
1. Proverite da li napon vaše električne mreže odgovara naponu navedenom na oznaci uređaja. Ako ne odgovara, obratite se vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.
2. Uređaj postavite tako da električna utičnica bude lako dostupna.
3. Uključite kabl za napajanje u utičnicu označenu **AC INPUT** ~ a drugi kraj uključite u električnu utičnicu. Uređaj je tako spojen i spreman za upotrebu.
4. Da biste potpuno isključili aparat, iskopčajte kabl napajanja iz električne utičnice.



Kad isključujete uređaj iz mreže, uvek izvucite mrežni kabl iz električne utičnice. Ako kabl za napajanje isključite samo iz uređaja i ostavite ga priključenim, mala deca mogu biti ozbiljno ozleđena.

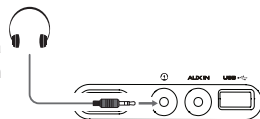
Spajanje spoljašnjih uređaja

Možete koristiti kablakonektorima 3,5 mm (nisu isporučeni) za spajanje konektora **AUX IN** da bi na uređaj spojili spoljašnji audio uređaj.



Upotreba slušalica

Pre nego što uključite slušalice, smanjite jačinu zvuka uređaja. Nakon povezivanja slušalica, postepeno povećavajte jačinu zvuka do željenog nivoa. Nakon povezivanja slušalica, zvučnici uređaja se automatski isključuju.



Dugotrajno slušanje glasne muzike može oštetiti sluh. Kada koristite slušalice, nemojte dugo slušati jako glasno.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Nakon prebacivanja uređaja u način rada (**STANDBY**) pomaknite funkcijski selektor izvan pozicije "TAPE (OFF)" u željeni AUX, CD / USB ili TUNER mod.

Podešavanje vremena

Sat na vašem radiju automatski se podešava prilikom prvog korišćenja od emitovanja vremenskog signalasa DAB radio stanicama. Ako DAB stanica nije dostupna, sat se može podesiti ručno putem menija sustava. (pogledajte Podešavanje vremena).

Uključeno/isključeno stanje pripravnosti

Za uključivanje i isključivanje uređaja:

- Pritisnite taster **STANDBY** na prednjoj ploči.

Prikaz će se upaliti i uređaj se uključuje. Da biste mašinu stavili u stanje pripravnosti:

- Kratko pritisnite taster **STANDBY** na prednjoj ploči.

Mašina se zatim isključuje. Satovi će biti prikazani sve dok je napajanje povezano.

Napomena: Ovaj je uređaj opremljen automatskim sustavom isključenja / prelaska u način rada pripravnosti radi uštede energije. Ovo je sistem reguliran standardom EU i ne radi se o **POGREŠKI**.

Početa pretraga stanice

Kada je ova jedinica uključena po prvi put u režimu TUNER i zatim **MODE**, radio ulazi u DAB režim. Na prikazu se vidi napredak pretraživanja stanica:



Radio pretražuje sve upotrebljive stanice (potpuna pretraga) i automatski ih skladišti na pozicijama 1–20. Početna pretraga traje nekoliko minuta. Nakon pretraživanja, podešava se sat, a radio reproducira naslov prve stanice u nizu. Da biste potražili iduću stanicu, pročitate sledeće poglavlje.

Pretraga stanice

Da biste pronašli sledeću DAB stanicu pomoću gornjih kontrola panela:

- Okrenite selektor **TUNING**. Pojavljuje se meni stanice (<Station list>).
- Pritiskom na taster **TUNING/SELECT** ćete odabrati prikazanu stanicu. Nakon kratke pauze, radio emituje željenu stanicu.

Postavljanje jačine zvuka

Da biste podesili jačinu zvuka sa gornjih kontrola panela:

Okretanjem gumba **VOLUME** možete pojačati ili sniziti glasnoću.

Podešavanje vremena

PODEŠAVANJE VREMENA I DATUMA: Ova glavna opcija omogućuje vam ručno podešavanje sata ako DAB prenos nije dostupan.

Ručno podešeno vreme i datum:

- Kad je jedinica u stanju pripravnosti, pritisnite taster **MENU** i zatim okrenite dugme **TUNING**. Izaberite Set Clock. Tasterom **TUNING/SELECT** potvrđujete odabir.
- Postavite režim (12/24 časa): Okrenite dugme **TUNING/ SELECT** za odabir formata vremena (12 ili 24 sata) i pritisnite ponovo za prelaz na sledeću postavku.
- Namestite sat okretanjem gumba **TUNING/SELECT** i pritisnite gumb za potvrdu.
- Namestite minute okretanjem gumba **TUNING/SELECT** i pritisnite gumb za potvrdu.

Verzija softvera

Ova opcija prikazuje broj verzije softvera koji je trenutno instaliran na vašem radiju. Ti će podaci pomoći tehničaru koji servisira ovaj proizvod.

Kad je jedinica u stanju pripravnosti, pritisnite taster **MENU** i zatim okrenite dugme **TUNING** da biste izabrali SW Version. Tasterom **TUNING/SELECT** potvrđujete odabir. Prikaz prikazuje trenutnu verziju softvera.

Izbor izvora

Izvori zvuka

Radio možete koristiti za slušanje sledećeg:

- TUNER: DAB+/FM radio
- CD/MP3
- MP3 sa USB uređaja
- Kasetofon
- AUX izvor (ako je povezan preko AUX konektora na desnoj strani mašine).

Odabir izvora signala:

Prebacite da biste podesili željenu funkciju.

TUNER: pritisnite taster MODE za odabir DAB ili FM radija.

CD/USB: Pritisnite taster MODE za odabir CD-a ili USB-a.

Traženje DAB stanica

Ponovo pretražite DAB stanice

Prvi put kada ga koristite, vaš radio skenira DAB bend i skladišti dostupne stanice. Pronađene usluge stanice će biti sačuvane u memoriji sistema.

Ako se preselite u drugu oblast ili jednostavno vratite sačuvanu listu dostupnih stanica, možete ponovo da pretražite zonu u bilo kom trenutku.

Ručna pretraga za DAB stanice:

- Postavite prekidač na TUNER i pritisnite tipku MODE za odabir DAB režima.
- Pritisnite taster SCAN na prednjoj ploči.

Proces pretrage stanice traje nekoliko minuta. Broj usluga pronađenih tokom pretrage biće prikazan na desnoj strani ekrana. Nakon pretrage, radio će se ponovo podesiti na prvu stanicu na listi numera, ako je dostupna. Za odabir ove stanice možete nastaviti pregledavati drugu stanicu kako je opisano na prethodnoj stranici.

POTPUNO PRETRAŽIVANJE: Pritisnite taster SCAN za pokretanje automatskog pretraživanja.

RUČNO PRETRAŽIVANJE: Pritisnite i držite taster TUNING najmanje 10 sekundi dok se na prikazu ne pojavi „Manual tuning“. Zatim možete ručno pretražiti DAB opseg i skenirati brojeve stanica da biste videli da li neki od njih ima upotrebljivu jačinu signala.

Ručno podešavanje nije potrebno kod normalnog rada, jer automatsko podešavanje uvek sastavlja potpuni popis svih dostupnih stanica.

DAB režimi prikaza

Podešavanje režima prikaza

Donja linija ekrana se može podesiti da se prikazu različite informacije koje se mogu preneti pomoću DAB stanice.

Da biste izabrali prikaz informacija:

- Pritisnite INFO na prednjoj ploči više puta da bi promenili podatke prikazane pri reprodukciji DAB radio stanice.
- Potpuni raspon opcija prikaza sledi u nastavku. Neke stanice možda neće emitovati sve ove opcije.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name > Ensemble Frequency > Audio Bit Rate > Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): Ovo je pomična poruka koja daje informacije u stvarnom vremenu - naslove pesama, naslove vesti itd.

PROGRAMME TYPE: Opisuje stil emitovanog programa.

ENSEMBLE NAME: DAB digitalne radio stanice emituju se u multipleksima. Svaki multipleks je skup radio stanica šta se prenose na frekvenciji signala. Postoje nacionalni i lokalni multipleksi. Lokalni multipleksi sadrže stanice specifične za vašu oblast. Ova opcija prikazuje naziv multipleksa koji sadrži stanicu koju slušate.

SIGNAL STRENGTH: Ovo podešavanje prikazuje grafikon jačine signala. Što je duži linijski grafikon, jači je signal. Indikator jačine signala je koristan za podešavanje položaja antene.

TIME/DATE: Vreme i datum su ažurirani sa podacima emitovanja.

ENSEMBLE FREQ: Ova opcija prikazuje multipleks broj i frekvenciju koja sadrži stanicu koju slušate.

AUDIO BIT RATE: DAB omogućuje radio stanicama da menjaju brzinu prenosa (ili brzinu kompresije signala zvuka) ovisno o vrsti emisije. Ovo omogućava maksimalan broj stanica na multipleksu. Govor i poruke često se prenose sa nižom brzinom prenosa, dok glazba zahteva veću brzinu prenosa za održavanje kvalitete.

Unapred postavljene stanice

Radio vam omogućava pohranjivanje do 20 DAB ili FM radio stanica.

- Podesite stanicu koju želite pohraniti kao unapred postavljenu.
- Pritisnite i držite taster PRESET. Prikazuje se „Unapred postavljeno prazno P01“ i P01 treperi.
- Ponovno okrenite dugme TUNING da bi pronašli unapred postavljenu broj na koji želite pohraniti postaju.
- Za svaki unapred postavljenu broj prikazuje se trenutno pohranjena stanica ili „Empty“ ako nijedna nije spremljena.
- Pritisnite taster SELECT jednom ili dvaput kako biste potvrdili da želite pohraniti stanicu u prikazani unapred postavljenu broj.

Za pozivanje unapred postavljene stanice 1–20

- Pritisnite kratko taster PRESET.
- Ponovnim okretanjem dugmeta TUNING nekoliko puta ćete odabrati broj spremljene stanice koju želite reproducirati.
- Za reprodukciju pohranjene stanice kratko pritisnite taster TUNING / SELECT.

FACTORY RESET: Ova opcija resetuje sva podešavanja na fabrička podrazumevana podešavanja. Sat, lista stanica i pohranjene unapred postavljene stanice bit će izbrisane. Kada se vrati na fabrička podešavanja, radio će automatski skenirati ceo DAB opseg.

- U načinu rada DAB pritisnite i držite taster INFO najmanje 10 sekunda dok se na ekranu ne pojavi „Press ENTER key to reset“.
- Tasterom SELECT potvrđujete odabir.

Kontrola dinamičkog opsega (Dynamic Range Control, DRC)

Dinamički raspon glasnoće omogućava veću jasnoću tiših zvukova kad se aparat koristi u bučnom okruženju. Razinu DRC-a određuje radio stanica i emituje se zajedno sa zvučnim signalom. Promena vrednosti DRC-a na vašem uređaju omogućava vam skaliranje vrednosti koje određuje radio stanica.

Dostupna su 3 nivoa kompresije:

- DRC high:** Maksimalna DRC vrednost odaslane radio stanicom.
- DRC low:** DRC vrednost odaslane putem radio stanicom će se sniziti za polovinu.
- DRC off:** Nema kompresije.

Držite pritisnut taster MENU / INFO za ulazak u glavni meni.

Okrećite gumb TUNING dok se ne prikaže DRC, a zatim pritisnite taster SELECT.

Zakrenite gumb TUNING za odabir vrednosti DRC i potvrdite gumbom SELECT.

Napomena: Nisu sva DAB emitovanja u mogućnosti koristiti DRC funkciju. Ako DAB emitovanje ne podržava ovu funkciju, postavka DRC na uređaju neće imati efekta. Nakon podešavanja DRC nivoa, zvuk može biti glasniji.

Odlaganje stanica

Ova funkcija uklanja neaktivnu stanicu.

Držite pritisnut taster MENU za ulazak u glavni meni.

Okrećite gumb TUNING dok se ne prikaže „Prune“, a zatim pritisnite taster SELECT.

Okrenite taster TUNING u položaj "Da" i zatim pritisnite gumb SELECT da odbacite neaktivne stanice.

Ručno traženje

- Uključite uređaj u DAB režimu.
- Držite pritisnut taster MENU za ulazak u glavni meni.
- Okrećite gumb TUNING dok se ne prikaže „Manual tune“, a zatim pritisnite taster SELECT.
- Okrećite gumb TUNING za odabir željenog kanala (5 A - 13 F) i pritisnite taster SELECT za potvrdu.
- Za odabir drugog kanala (5 A - 13), okrenite taster TUNING i pritisnite taster SELECT za potvrdu.

Slušanje FM radija

Ovaj uređaj također može primati FM radio stanice i prikazati RDS podatke (ako ih stanica emituje).

Za odlazak na FM bend:

- Postavite izbornik funkcija na TUNER i pritisnite taster MODE za odabir FM načina.

Podešavanje FM stanice

- Pritisnite taster SCAN za pokretanje traženja stanica i njihovo automatsko pohranjivanje u 20 dostupnih unapred postavljenih stanica.
- Proces pretrage stanice traje nekoliko minuta. Nakon pretrage, radio će se ponovo podesiti na prvu stanicu na listi numera, ako je dostupna.

Ako želite odabrati neku od unapred postavljenih stanica 1–20:

- Pritisnite kratko taster PRESET.
- Ponovnim okretanjem dugmeta TUNING nekoliko puta ćete odabrati broj spremljene stanice koju želite reproducirati.
- Za reprodukciju pohranjene stanice kratko pritisnite taster TUNING / SELECT.

Upotrebite gumb TUNING za ručno podešavanje.

Pretraživati će se radio stanice, a tokom pretraživanja prikazati će se frekvencija stanice. Kada se otkrije upotrebljiva stanica, radio prestaje da se podešava i počinje da pušta stanicu. Ako su RDS podaci dostupni, prikazaće se naziv stanice i tekst radio slajda. Ako RDS podaci nisu dostupni, prikazuje se podešena frekvencija.

Podešavanje režima prikaza

Donja linija ekrana može se podesiti da se prikažu različite informacije koje se mogu preneti pomoću FM stanice.

Da biste izabrali prikaz informacija:

- Pritisnite INFO na prednjoj ploči više puta kako biste promenili podatke prikazane pri reprodukciji FM radio stanice.
- Potpuni raspon opcija prikaza sledi u nastavku. Neke stanice možda neće emitovati sve ove opcije.

Režim zvuka > Tekst radija > Tip programa > Snaga signala > Vreme / datum > Frekvencija

Opcije FM Mono / Stereo / Auto

U načinu FM radija, pritisnite taster TUNING / SELECT nekoliko puta kako biste podesili način zvuka na AUTO ili MONO.

PODEŠAVANJA ZVUKA: Ova opcija vam omogućava podešavanje radija za primanje FM frekvencija samo u automatskom (Mono / Stereo) ili Mono režimu. Ovo može biti korisno ako je signal slab, a prenos ima mnogo šumova.

Slušanje zapisa s CD-a

Kompatibilni CD-i

Ovaj plejer može da pušta CD i MP3 audio format.

Da biste počeli reprodukciju sa CD-a:

- Postavite izbornik funkcija na CD/USB, i pritisnite taster MODE za odabir CD načina.

Da biste umetnuli disk:

- Polako podignite vrata odeljka za CD na vrhu diska.
- Pažljivo postavite disk na srednju osovinu analognom okrenutom gore.
- Jednom kada je disk na mestu, pritisnite na sredinu diska dok ne čujete klik.
- Zatvorite vrata ležišta za diskove. Nakon nekoliko sekunda disk i podaci pohranjeni na njemu će se učitati.

Ekstrakcija diska:

- Ako se disk reproducira, pritisnite STOP i sačekajte nekoliko sekunda da se zaustavi.
- Polako podignite vrata odeljka za CD. Uхватite disk za stranu i izvadite ga iz prostora za CD.

CD reprodukcija/pauza

- Ubacite CD u uređaj.
- Pritiskom na taster **SCAN / ►II** se CD počinje reproducirati
- Tokom reprodukcije CD-a možete zaustaviti reprodukciju u bilo kojem momentu pritiskom na taster **SCAN / ►II**. Pritisnite ponovo reprodukciju da biste nastavili.

Odabir pesme:

- Kratko okrenite gumb TUNING ◀◀, ▶▶ za odabir prethodnog ili sledećeg zapisasadiska.

Ponovljeno i nasumično pokretanje zapisasaCD-a

Funkcije ponavljanja i nasumične reprodukcije:

Možete ponoviti jednu pesmu, celi disk ili odabrati nasumično reproduciranje pesama slučajnim redosled.

Da bi postavili način ponavljanja ili nasumične reprodukcije:

- Pritisnite taster MENU za pomicanje kroz opcije "Rep A" (ponovite trenutni zapis), "Rep1 ALL" (ponovite celi disk) ili "Rand" (reprodukciju zapisa nasumičnim redosledom).
- Pojavljuje se simbol Ponovi, Ponovi sve ili Nasumična reprodukcija.

Programirana reprodukcija

Funkcije ponavljanja i nasumične reprodukcije

Kad reproducirate CD, možete spremiti nasumičnim redosledom do 60 pesama koje želite reproducirati u željenom redosledu.

Da biste sačuvali CD program:

- U načinu zaustavljanja CD-a stisnite PRESET / PROG.
- Okretanjem dugmeta TUNING ćete odabrati broj prve pesme koju želite programirati. Na displeju se prikazuje T000 („000“ označava željeni broj numere).
- Pritisnite taster PRESET / PROG za spremanje zapisa u programsku memoriju. Pesma će biti sačuvana i brojač programa će biti povećan na „P02“.
- Ponovite gornja dva koraka za spremanje ostalih zapisa u redosledu vašeg programa.
- Kada završite sa unosom svih pesama u svoj program, pritisnite taster **SCAN / ▶▶**, za označavanje zvezdicom programa koji se reproducira.

Brisanje programa

- Tokom reprodukcije programa dvaput pritisnite STOP.
- Otvorite vrata CD-a.

ReprodukcijasaUSB-a

- Premestite selektor funkcija FUNCTION u položaj CD/USB.
- Pritišćite taster MODE dok se na ekranu ne pojavi USB.
- Pritiskom na taster ▶▶ pokrećete zapis.
- Reprodukcija se koristi isto kao i CD plejer. Detalje potražite u prethodnom poglavlju.

Napomena:

- Upotrebite kompatibilni uređaj za pohranu (do 32 GB).
- Nemojte koristiti USB produžni kabl za spajanje USB flash pogona. Takav kabl može prouzročiti smetnje koje mogu ometati protok podataka.
- Uvek priključite USB flash pogon izravno na USB priključak bez produžnog kabela.
- Neki proizvođači USB pogona ne slede u potpunosti standard USB 1.1 / 2.0. Stoga mali procenat (oko 5%) USB flash diskova možda nije kompatibilansaradiom.

Reprodukcija kasete

- Premestite selektor funkcija FUNCTION u položaj TAPE.
- Pritiskom na taster ■▲ otvorite vrata odeljka za kasetu, umetnite kasetu i zatvorite vrata.
- Tasterom ◀ pokrenite zapis.
- Za pauziranje reprodukcije, pritisnite taster ■. Za ponovno pokretanje reprodukcije, ponovno pritisnite taster.
- Reprodukciju zaustavite pritiskom tastera ■▲.

Brzo premotavanje napred / nazad

- Pritiskom na taster ◀◀, dok ne dođete do željenog dela zapisa.
- Pritiskom na taster ▶▶ ćete zaustaviti brzo premotavanje napred / nazad.

Tasteri se automatski otpuštaju na kraju kasete i uređaj se isključuje (osim ako ne pritisnete taster **II**). Tasteri se na kraju kasete se neće otpustiti kod brzog premotavanja. Kako biste isključili uređaj, proverite jesu li tasteri kasete otpušteni pritiskom na gumb **■▲**.

Ulaz AUX / ulaz za slušalice

Postupak za reprodukciju glazbesavajnskog audio uređaja spojenog na AUX IN priključak:

- Prebacite funkciju na AUX.
- Podesite jačinu zvuka spoljašnjeg plejera na približno polovinu nivoa.
- Podesite jačinu zvuka audio sistema na željeni nivo. Ako jačina zvuka nije podešena dovoljno visoko, možda ćete morati da povećate podešavanje jačine zvuka plejera.

Napomena: Ovaj uređaj vam ne dopušta navigaciju kroz sustav menija sa vanjskog audio uređaja kada je povezan putem AUX IN priključka.

Na zadnjoj strani uređaja nalazi se izlazni priključak za slušalice. Kada su slušalice povezane sa ovim konektorom, zvučnici će se automatski isključiti.

ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja



Vodite računa da uređaj bude isključen pre čišćenja.

- Površinu uređaja lagano prebrišite vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte koristiti sprejeve za čišćenje.

Rukovanje sa diskovima

- Ne dodirujte stranu diska na kojoj se snima.
- Nemojte na disk lepiti nikakve nalepnice ni etikete.



Čišćenje diskova

- Otisci prstiju i prašina na površini diska mogu pogoršati kvalitet reprodukcije. Držite diskove čistima u svakom momentu. Diskove čistite mekom krpom od sredine prema krajevima.
- Ako disk ne možete očistiti suvom krpicom, koristite lagano navlaženu krpicu, a zatim ga u potpunosti osušite.
- Nemojte koristiti rastvarače kao što su razređivači ili benzin, ni sredstva za čišćenje ili antistatičke sprejeve dostupne na tržištu, jer bi to moglo oštetiti disk.



Skladištenje diskova

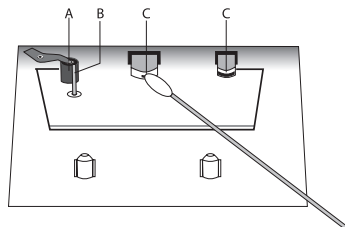
Diskove nemojte stavljati na mesta koja su izložena direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizinu izvora toplote. Ne čuvajte diskove na mestima koja su izložena prašini i vlazi, primerice u kupaoni ili blizu ovlaživača.

Pohranjivanjem diskova vertikalno u kutiji, postavljanjem diskova jedan na drugi ili postavljanjem stranih predmeta na diskove bez kutije može doći do njihovog deformiranja.

Čišćenje magnetofona

Za čišćenje glava magnetofona koristite pamučne vatiće natopljene alkoholom ili posebnom za to predviđenom tečnosti.

1. Pritiskom na taster **■▲** otvarate vrata prostora za kasete.
2. Pritiskom na taster **◀** očistite gumeni valjak (A).
3. Pritiskom na taster **II** očistite glave magnetofona (C) i os (B).
4. Posle čišćenja stisnite taster **■▲**.



Napomena:

Kasetofon možete čistiti i posebnim kasetama za čišćenje.

REŠAVANJE PROBLEMA

Probleme često prouzrokuje neka sitnica. Sledeća tablica sadrži naputke i savjete za rješavanje uobičajenih problema.

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Nema zvuka/ struje	<ul style="list-style-type: none">• Jačina zvuka nije podešena. Podesite jačinu zvuka.• Kabl za napajanje nije pravilno priključen. Priključite kabl pravilno.• Baterije su ispražnjene ili nisu dobro postavljene. Ubacite nove baterije ili pravilno postavite postojeće.• Na CD-u se nalaze drugi podaci, a ne muzičke datoteke. Okrećite dugme TUNING nekoliko puta da biste prešli na CD ili MP3 audio zapis umesto datoteke sa podacima.• Uverite se da je i prekidač za režim rada postavljen u pravilan položaj.• Proverite je li trenutni način odabran pravilno pomoću tastera MODE.
CD ekran ne radi dobro / nema reakcije na tastere.	<ul style="list-style-type: none">• Došlo je do elektrostatičkog pražnjenja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon nekoliko trenutaka uređaj ponovo uključite.• Nema CD-a u uređaju. Stavite CD.• CD je jako izgreban ili prljav. Zamenite ili očistite disk, pogledajte „Održavanje“.• Zamaglila su se sočiva lasera. Sačekajte da vlaga ispari.• CD-R/CD-RW je prazan ili nije zatvoren. Koristite samo zatvorene CD-R/CD-RW diskove ili odgovarajuće audio CD diskove.• Proverite da li je CD zaštićen šifrovanjem radi zaštite autorskih prava, jer neki od tih diskova ne ispunjavaju zahteve CD formata.• Postavite funkcijski selektor na CD/USB i pritisnite tipku MODE za prelazak u režim CD-a.
Pesme na CD-u preskaču	<ul style="list-style-type: none">• CD je oštećen ili zaprljan. Disk očistite ili zamenite.• Program je aktivan. Prekinite program.• Jako izgreban ili prljav disk može da prouzrokuje nepravilan rad.
Nekvalitetan zvuk sa kasete	<ul style="list-style-type: none">• Prašina i prljavština na glavama magnetofona. Očistite mehaničke delove kasetofona, pogledajte poglavlje „Održavanje“.• Koristili ste neodgovarajuće vrste kasete (METAL, CHROME).
Slab DAB/FM radio-prijem	<ul style="list-style-type: none">• Uverite se da je antena pravilno podešena.• Prijem može biti otežan zbog električnih smetnji. Udaljite uređaj od izvora električnih smetnji (posebno motora, transformatora itd.)

TEHNIČKI PODACI

Model	CDR 999 DAB
Napajanje	Napajanje: AC 230 V ~50 Hz Baterije: 9 V (6× R14 1,5 V, nisu isporučene)
Snaga	16 W
Frekvencijski opseg	FM 88–108 MHz DAB 174.928–239.00 MHz
Podržani formati:	WMA, MP3, CD-R/RW
Maks. kapacitet USB-a	32 GB

Autostop	polu-autostop
Izlazna snaga (RMS)	2× 1,5 W
Zvučnici:	4 Ω

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružice vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Ovime K + B Progres, a. s. izjavljuje da je tip radijske opreme ECG CDR 999 DAB u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Celokupan tekst EU izjave o usklađenosti na raspolaganju je na internet adresi www.ecg-electro.eu.

Uputstva za upotrebu dostupna su na veb-stranici www.ecg-electro.eu.

Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Το σύμβολο με τον κεραυνό προειδοποιεί τον χρήστη για την ύπαρξη επικίνδυνης τάσης στο εσωτερικό του περιβλήματος της συσκευής, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό λόγω ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση επαφής με τα εσωτερικά εξαρτήματα της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε το κάλυμμα της συσκευής. Ζητήστε από έναν αδειούχο τεχνικό επισκευών να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο θαυμαστικού προειδοποιεί τον χρήστη για την ύπαρξη σημαντικών οδηγιών χειρισμού στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Η συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των αξεσουάρ, δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες ή πιπίλισμα με νερό και δεν πρέπει να τοποθετείτε επάνω στη συσκευή αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα. Θα μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή βλάβης της συσκευής.



Για να αποτρέψετε ενδεχόμενη βλάβη της ακοής, αποφύγετε την παρατεταμένη ακρόαση σε υψηλή ένταση.



Συσκευή με προστασία κατηγορίας II, με διπλή μόνωση. Η συσκευή δεν πρέπει να γειώνεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ

Ενδέχεται να εκτεθείτε σε αόρατη και επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ εάν ανοίξετε το κάλυμμα και απασφαλίσετε τη διάταξη ασφάλειας. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στην ακτίνα λέιζερ.



CLASS 1 LASER PRODUCT

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα και ξεκινήσετε τη χρήση της, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται εδώ. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για περιστασιακή μελλοντική αναφορά.
- Συμμορφωθείτε με όλες τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται επάνω στο προϊόν και στην τεκμηρίωση που παρέχεται με τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαριστικά ή καθαριστικά σε σπρέι για τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί για τον καθαρισμό.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ συνιστώμενα από τον κατασκευαστή. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος βλάβης της συσκευής ή τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό και σε θέσεις με υγρασία, όπως κοντά σε πισίνες, μπανιέρες ή νεροχύτες, σε ένα υγρό κελάρι ή χώρο πλύσης κ.λπ. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες ή πιτσιλίσματα με νερό· μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά επάνω στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε ασταθείς επιφάνειες (βάσεις, τροχήλατα έπιπλα, τραπέζια κ.λπ.). Η συσκευή μπορεί να πέσει και να προξενήσει σοβαρούς τραυματισμούς σε παιδιά ή ενήλικες, ή να πάθει βλάβες. Να χρησιμοποιείτε μόνο βάσεις, τροχήλατα έπιπλα ή τραπέζια τα οποία συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή πωλούνται με το προϊόν. Κάθε εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τις οδηγίες του κατασκευαστή και να χρησιμοποιείται το υλικό στερέωσης που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Όταν η συσκευή βρίσκεται επάνω σε τροχήλατο έπιπλο, να τη μετακινείτε με μεγάλη προσοχή – το απότομο σταμάτημα, η απότομη αλλαγή κατεύθυνσης ή οι ανώμαλες επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν ανατροπή του τροχήλατου επίπλου μαζί με τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια ομαλή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια με καλό αερισμό. Μην καλύπτετε ποτέ τα ανοίγματα αερισμού – η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη λόγω υπερθέρμανσης. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιορισμένους χώρους με κακό αερισμό – για παράδειγμα, μέσα σε γυάλινα ερμάρια ή στενά ράφια.

- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μόνο από πηγές ρεύματος με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στην ετικέτα του προϊόντος. Εάν δεν είστε σίγουροι για τις παραμέτρους του δικτύου ρεύματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας. Εάν η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χειρισμού.
- Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην κινδυνεύει να πατηθεί, να τεντώνεται υπερβολικά ή να συνθλιβεί. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία όπου το καλώδιο εξέρχεται από τη συσκευή και κοντά στο φις. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες περιόδους, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέστε επίσης την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια καταιγίδων για να αποφύγετε βλάβες από κεραυνούς.
- Πρέπει να υπάρχει πρόσβαση στην πρίζα ρεύματος ανά πάσα στιγμή.
- Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες ρεύματος συνδέοντας πάρα πολλές συσκευές.
- Προστατέψτε τη συσκευή από διείσδυση υγρών ή ξένων σωμάτων και μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα αερισμού. Υπάρχει κίνδυνος επαφής με δυνητικά επικίνδυνη τάση στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Δεν υπάρχουν στοιχεία στο εσωτερικό που μπορούν να διαμορφωθούν από τον χρήστη. Ζητήστε από έναν αδειούχο τεχνικό επισκευών να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα – π.χ. σε άμεσο ηλιακό φως, φωτιά κ.λπ.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες ίδιου τύπου και τοποθετήστε τις με τη σωστή πολικότητα. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Στις ακόλουθες περιπτώσεις, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και επικοινωνήστε με ένα ειδικευμένο κέντρο επισκευών:
 - Το καλώδιο ρεύματος έχει βλάβη.
 - Διείσδυσε στη συσκευή κάποιο ξένο σώμα ή υγρό, ή η συσκευή εκτέθηκε σε βροχή ή νερό.

- Η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά και σύμφωνα με το εγχειρίδιο. Να ρυθμίζετε μόνο τα στοιχεία που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χειρισμού.
- Η συσκευή παρουσιάζει σημαντικές αλλαγές στη λειτουργία της, που υποδηλώνουν την ανάγκη επισκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πηγές θερμότητας, π.χ. καλοριφέρ, θερμάστρες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα, όπως ενισχυτές.
- Οι αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την υπεύθυνη αρχή μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια του δικαιώματος χρήσης της συσκευής.
- Η υπερβολική ηχητική πίεση από ακουστικά μπορεί να προκαλέσει βλάβες ακοής.
- Η ετικέτα τύπου βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά: Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αποσυσκευασία της συσκευής

- Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από το κουτί και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι το κουτί περιέχει όλα τα στοιχεία:
 - Συσκευή
 - Καλώδιο ρεύματος AC
 - Εγχειρίδιο χειρισμού
- Εάν λείπει οτιδήποτε, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Συνιστάται να φυλάξετε το αρχικό κουτί και τα υλικά συσκευασίας για μελλοντική χρήση. Η αρχική συσκευασία αποτελεί τον καλύτερο τρόπο προστασίας της συσκευής από βλάβες κατά τη μεταφορά. Κατά την απόρριψη των υλικών συσκευασίας, να ακολουθείτε τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

- Αφαιρέστε όλες τις κολλημένες και περιγραφικές ετικέτες από τη συσκευή. Μην αφαιρέσετε τις προειδοποιητικές ετικέτες ή την ετικέτα τύπου της συσκευής.

Τοποθέτηση και εγκατάσταση της συσκευής

- Πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταιριάζει με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- Κατά τη σύνδεση και την αποσύνδεση, να πιάνετε το καλώδιο ρεύματος από το φις· μην τραβάτε ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Όταν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος, το μηχάνημα βρίσκεται υπό τάση, ακόμη κι αν είναι απενεργοποιημένο.
- Για να αποτρέψετε τη ρύπανση του φακού ανάγνωσης, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υπερβολική σκόνη.
- Συμπύκνωση υγρασίας: Εάν η μονάδα μεταφερθεί από ψυχρό περιβάλλον σε θερμό, ή όταν χρησιμοποιείται σε χώρους με υπερβολική υγρασία, ενδέχεται να συμπυκνωθεί υγρασία στο εσωτερικό της μονάδας, γεγονός το οποίο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία της. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε τον δίσκο και μην χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για περίπου 1 ώρα, μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

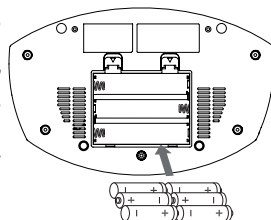
Ισχύς

Όποτε είναι δυνατό, να τροφοδοτείτε τη συσκευή από πρίζα ρεύματος, ώστε να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών.

Εισαγωγή των μπαταριών

Πριν εισάγετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

1. Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών και εισάγετε 6 μπαταρίες τύπου C (δεν περιλαμβάνονται) με τη σωστή πολικότητα, η οποία επισημαίνεται με τα σύμβολα (+) και (-) στο εσωτερικό του διαμερίσματος μπαταριών.
2. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα μπαταριών και βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά και σφικτά στη θέση τους. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.



Χειρισμός των μπαταριών

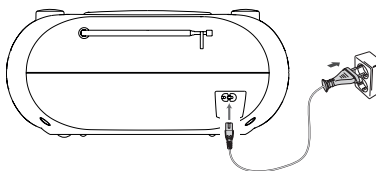
- Η λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει διάβρωση ή διαρροή υγρών από τις μπαταρίες, με αποτέλεσμα βλάβη της μονάδας ή τραυματισμό.
- Κατά την εισαγωγή των μπαταριών, δώστε προσοχή στην πολικότητα (+ και -), η οποία επισημαίνεται μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που συνιστώνται στο εγχειρίδιο χειρισμού.
- Μην αναμειγνύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων.
- Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Παροχή ρεύματος



Πριν αλλάξετε ή αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη σωστά.

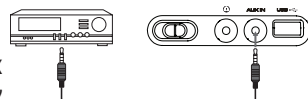
1. Ελέγξτε ότι η τάση του τοπικού δικτύου αντιστοιχεί στις τιμές που αναφέρονται στην ετικέτα τύπου. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή ένα κέντρο επισκευών.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα ρεύματος.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή **AC INPUT** ~ και το άλλο άκρο σε μια πρίζα ρεύματος. Η συσκευή είναι πλέον συνδεδεμένη και έτοιμη για χρήση.
4. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.



Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή, να τραβάτε πάντα το φις από την πρίζα. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος μόνο από τη συσκευή και το αφήσετε συνδεδεμένο στην πρίζα, θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε μικρά παιδιά.

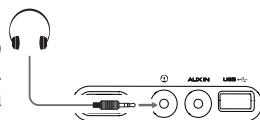
Σύνδεση εξωτερικών συσκευών

Μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή ήχου στον σύνδεσμο **AUX IN** της συσκευής, χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο με βύσματα 3,5 χιλ. (δεν περιλαμβάνεται).



Χρήση ακουστικών

Πριν συνδέσετε τα ακουστικά, χαμηλώστε την ένταση στη συσκευή. Αφού συνδέσετε τα ακουστικά, αυξήστε την ένταση έως το επιθυμητό επίπεδο. Τα ενσωματωμένα ηχεία θα αποσυνδεθούν αυτόματα μόλις συνδέσετε τα ακουστικά.



Η παρατεταμένη έκθεση σε δυνατή μουσική ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη της ακοής. Όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά, αποφύγετε την παρατεταμένη ακρόαση δυνατής μουσικής.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση (**STANDBY**), μετακινήστε τον επιλογέα λειτουργιών από τη θέση «TAPE (OFF)» στη θέση για την επιθυμητή κατάσταση – AUX, CD/USB ή TUNER.

Ρύθμιση της ώρας

Το ρολόι στο ραδιόφωνό σας ρυθμίζεται αυτόματα την πρώτη φορά χρησιμοποιείται, μέσω του σήματος ώρας που εκπέμπεται από τους ραδιοφωνικούς σταθμούς DAB. Εάν δεν είναι διαθέσιμος κάποιος σταθμός DAB, μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα το ρολόι μέσω του μενού συστήματος. (Δείτε την ενότητα Ρύθμιση ρολογιού).

Ενεργοποίηση/αφύπνιση από την κατάσταση αναμονής

Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή:

- Πατήστε το κουμπί **STANDBY** στο εμπρός πάνελ.

Η οθόνη φωτίζεται και η συσκευή ενεργοποιείται. Για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής:

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **STANDBY** στο εμπρός πάνελ.

Κατόπιν η συσκευή απενεργοποιείται. Το ρολόι θα εμφανίζεται για όσο χρόνο η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

Σημείωση: Η μονάδα διαθέτει ένα σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης/αναμονής για την εξοικονόμηση ενέργειας. Αυτό το σύστημα συμμορφώνεται με πρότυπα της ΕΕ και δεν αποτελεί **ΕΛΑΤΤΩΜΑ**.

Αρχική αναζήτηση σταθμού

Εάν η μονάδα ενεργοποιηθεί σε κατάσταση TUNER την πρώτη φορά και πατήσετε το κουμπί **MODE**, το ραδιόφωνο μεταβαίνει σε κατάσταση DAB. Στην οθόνη εμφανίζεται η πρόοδος της αναζήτησης για σταθμούς:



Ένδειξη προόδου

Αριθμός σταθμών που βρέθηκαν

Το ραδιόφωνο αναζητά όλους τους σταθμούς που μπορούν να χρησιμοποιηθούν (πλήρης σάρωση) και τους αποθηκεύει αυτόματα στις θέσεις 1-20. Η αρχική αναζήτηση διαρκεί μερικά λεπτά. Μετά την αναζήτηση, ρυθμίζεται το ρολόι και το ραδιόφωνο αναπαράγει το πρόγραμμα του πρώτου σταθμού, βάσει ονόματος. Για να αναζητήσετε έναν άλλο σταθμό, διαβάστε την επόμενη ενότητα.

Αναζήτηση σταθμού

Για να αναζητήσετε έναν άλλο σταθμό DAB χρησιμοποιώντας τους μηχανισμούς στο επάνω πάνελ:

- Γυρίστε τον επιλογέα **TUNING**. Εμφανίζεται η λίστα σταθμών (<Station list>).
- Πατήστε το κουμπί **TUNING/SELECT** για να επιλέξετε τον σταθμό που εμφανίζεται. Το ραδιόφωνο συντονίζεται στον επιθυμητό σταθμό μετά από μια μικρή καθυστέρηση.

Έλεγχος έντασης ήχου

Για να προσαρμόσετε την ένταση με τους μηχανισμούς στο επάνω πάνελ:

Μπορείτε να μειώσετε ή να αυξήσετε την ένταση γυρίζοντας το κουμπί **VOLUME**.

Ρύθμιση της ώρας

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ: Αυτή η επιλογή επιτρέπει τη χειροκίνητη ρύθμιση της ώρας και της ημέρας όταν δεν είναι διαθέσιμο σήμα DAB.

Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας:

- Εάν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση Αναμονής, πατήστε το κουμπί **MENU** και κατόπιν περιστρέψτε το κουμπί **TUNING**. Επιλέξτε το στοιχείο Set Clock (Ρύθμιση ρολογιού). Πατήστε **TUNING/SELECT** για να επιβεβαιώσετε την ενέργεια.
- Καθορίστε την κατάσταση λειτουργίας του ρολογιού (12/24 ώρες): Γυρίστε το κουμπί **TUNING/ SELECT** για να επιλέξετε τη μορφή ώρας (12/24ωρο) και πατήστε ξανά για να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση.
- Ρυθμίστε τις ώρες γυρίζοντας το κουμπί **TUNING/SELECT** και πατήστε το για επιβεβαίωση.
- Ρυθμίστε τα λεπτά γυρίζοντας το κουμπί **TUNING/SELECT** και πατήστε το για επιβεβαίωση.

Έκδοση λογισμικού

Αυτή η επιλογή εμφανίζει τον αριθμό έκδοσης του λογισμικού που είναι εγκατεστημένο επί του παρόντος στο ραδιόφωνό σας. Αυτές οι πληροφορίες βοηθούν τους τεχνικούς κατά την επισκευή του προϊόντος.

Εάν η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση Αναμονής, πατήστε το κουμπί **MENU** και κατόπιν περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** για να επιλέξετε το στοιχείο SW Version (Έκδοση λογισμικού). Πατήστε **TUNING/SELECT** για να επιβεβαιώσετε την ενέργεια. Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα έκδοση λογισμικού.

Επιλογή πηγής

Πηγή ήχου

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο για να ακούτε υλικό από οποιαδήποτε από τις ακόλουθες πηγές:

- TUNER: Ραδιόφωνο DAB+/FM
- CD/MP3
- MP3 από μονάδα USB
- Κασέτα ταινίας
- Πηγή AUX (εάν έχει συνδεθεί μέσω του συνδέσμου AUX στη δεξιά πλευρά της συσκευής).

Επιλογή πηγής εισόδου σήματος:

Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη για να ορίσετε την επιθυμητή λειτουργία.

TUNER: πατήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε ραδιόφωνο DAB ή FM.

CD/USB: Πατήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε CD ή USB.

Αναζήτηση σταθμών DAB

Επανάληψη αναζήτησης για σταθμούς DAB

Τη πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο, η συσκευή σαρώνει τη ζώνη συχνοτήτων DAB και αποθηκεύει τους διαθέσιμους σταθμούς. Οι υπηρεσίες σταθμών που εντοπίζονται αποθηκεύονται στη μνήμη του συστήματος.

Εάν μετακινηθείτε σε κάποια άλλη περιοχή ή απλώς θέλετε να ανανεώσετε τη λίστα διαθέσιμων σταθμών, μπορείτε να πραγματοποιήσετε αναζήτηση στη ζώνη συχνοτήτων οποιαδήποτε στιγμή.

Χειροκίνητη αναζήτηση για σταθμούς DAB:

- Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση TUNER και πατήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε την κατάσταση DAB.
- Πατήστε το κουμπί SCAN στο εμπρός πάνελ.

Η διαδικασία αναζήτησης σταθμών διαρκεί μερικά λεπτά. Ο αριθμός των υπηρεσιών που βρέθηκαν κατά την αναζήτηση εμφανίζεται στη δεξιά πλευρά της οθόνης. Μετά την αναζήτηση, το ραδιόφωνο επιστρέφει στον πρώτο σταθμό της λίστας εκτέλεσης, εάν είναι διαθέσιμος. Για να επιλέξετε αυτόν τον σταθμό, μπορείτε να συνεχίσετε την αναζήτηση για κάποιον άλλο σταθμό όπως περιγράφεται στην προηγούμενη σελίδα.

ΠΛΗΡΗΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ: Πατήστε το κουμπί SCAN για να ξεκινήσετε την αυτόματη αναζήτηση.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί TUNING για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα «Manual tuning» (Χειροκίνητος συντονισμός). Μπορείτε κατόπιν να κάνετε χειροκίνητη αναζήτηση στη ζώνη συχνοτήτων DAB και να πραγματοποιήσετε κύλιση μεταξύ των αριθμών σταθμών για να δείτε εάν κάποιος από αυτούς έχει επαρκή ισχύ σήματος για να χρησιμοποιηθεί.

Ο χειροκίνητος συντονισμός δεν είναι απαραίτητος κατά την κανονική λειτουργία, δεδομένου ότι ο αυτόματος συντονισμός δημιουργεί πάντα μια πλήρη λίστα όλων των διαθέσιμων σταθμών.

Καταστάσεις εμφάνισης DAB

Ρύθμιση κατάστασης εμφάνισης

Υπάρχει δυνατότητα διαμόρφωσης της κάτω γραμμής της οθόνης ώστε να δείχνει τα διάφορα στοιχεία πληροφοριών που μπορούν να μεταδοθούν από έναν σταθμό DAB.

Επιλογή εμφάνισης πληροφοριών:

- Πατήστε επανειλημμένα INFO στο εμπρός πάνελ για να αλλάξετε τις πληροφορίες που εμφανίζονται κατά την αναπαραγωγή ενός ραδιοφωνικού σταθμού DAB.
- Το πλήρες εύρος των επιλογών εμφάνισης παρουσιάζεται παρακάτω. Ορισμένοι σταθμοί ενδέχεται να μην εκπέμπουν όλες αυτές τις επιλογές.

Κυλιόμενο κείμενο DLS > Τύπος προγράμματος > Όνομα μπουκέτου > Συχνότητα μπουκέτου > Ρυθμός bit ήχου > Ισχύς σήματος > Ώρα/ημερομηνία

DLS (Dynamic Label Segment): Αυτό είναι ένα κυλιόμενο μήνυμα που παρέχει πληροφορίες σε πραγματικό χρόνο – τίτλο τραγουδιών, τίτλο ειδήσεων κ.λπ.

PROGRAMME TYPE: Περιγράφει το στυλ του εκπεμπόμενου προγράμματος.

ENSEMBLE NAME: Οι σταθμοί ψηφιακού ραδιοφώνου DAB εκπέμπονται με πολύπλεξη. Ένα μπουκέτο είναι μια ομάδα ραδιοφωνικών σταθμών που μεταδίδονται μέσω μιας συχνότητας σήματος. Υπάρχουν εθνικά και

τοπικά μπουκέτα. Τα τοπικά μπουκέτα περιέχουν ειδικούς σταθμούς για την περιοχή σας. Αυτή η επιλογή εμφανίζει το όνομα του φακέλου ο οποίος περιέχει τον σταθμό που ακούτε.

SIGNAL STRENGTH: Αυτή η ρύθμιση εμφανίζει ένα γράφημα ισχύος σήματος. Όσο μακρύτερο είναι το γράφημα ράβδου, τόσο ισχυρότερο είναι το σήμα. Η ένδειξη ισχύος σήματος είναι χρήσιμη όταν προσαρμόζετε τη θέση της κεραίας.

TIME/DATE: Η ώρα και η ημερομηνία ενημερώνονται μέσω των πληροφοριών εκπομπής.

ENSEMBLE FREQ: Αυτή η επιλογή εμφανίζει τον αριθμό και τη συχνότητα του μπουκέτου που περιέχει τον σταθμό που ακούτε.

AUDIO BIT RATE: Το σύστημα DAB επιτρέπει στους ραδιοφωνικούς σταθμούς να μεταβάλλουν τον ρυθμό bit (ή τον βαθμό συμπίεσης του ήχου) ανάλογα με τον τύπο της εκπομπής. Αυτό επιτρέπει τη μεγιστοποίηση του αριθμού των σταθμών στο μπουκέτο. Η ομιλία και οι ειδήσεις συχνά μεταδίδονται με χαμηλότερο ρυθμό bit, ενώ η μουσική απαιτεί υψηλότερους ρυθμούς bit για τη διατήρηση της ποιότητας.

Προκαθορισμένοι σταθμοί

Το ραδιόφωνο σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε έως 20 προκαθορισμένους σταθμούς DAB ή FM.

- Συντονιστείτε στον σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε ως προκαθορισμένο.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PRESET. Εμφανίζεται το μήνυμα «Preset empty P01» (Κενή προκαθορισμένη θέση 01) και αναβοσβήνει το P01.
- Γυρίστε επανειλημμένα το κουμπί TUNING για να βρείτε τον αριθμό της προκαθορισμένης θέσης στην οποία θέλετε να αποθηκεύσετε τον σταθμό.
- Για κάθε αριθμό προκαθορισμένης θέσης εμφανίζεται ο τρέχων αποθηκευμένος σταθμός ή το μήνυμα «Empty» (Κενή) εάν δεν έχει αποθηκευτεί κανένας σταθμός.
- Πατήστε το κουμπί SELECT μία ή δύο φορές για να επιβεβαιώσετε ότι θέλετε να αποθηκεύσετε τον σταθμό στην προκαθορισμένη θέση με τον αριθμό που εμφανίζεται.

Για ανάκληση των προκαθορισμένων σταθμών 1–20

- Πιέστε στιγμιαία το κουμπί PRESET.
- Γυρίστε επανειλημμένα το κουμπί TUNING για να επιλέξετε τον αριθμό του αποθηκευμένου σταθμού που θέλετε να αναπαράγετε.
- Για να αναπαράγετε έναν αποθηκευμένο σταθμό, πατήστε στιγμιαία το κουμπί TUNING/SELECT.

FACTORY RESET: Αυτή η επιλογή επαναφέρει όλες τις ρυθμίσεις στις προεπιλεγμένες τιμές τους από το εργοστάσιο. Το ρολόι, οι λίστες σταθμών και οι αποθηκευμένοι προκαθορισμένοι σταθμοί θα διαγραφούν. Όταν πραγματοποιηθεί επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, το ραδιόφωνο θα σαρώσει αυτόματα ολόκληρη τη ζώνη συχνότητων.

- Σε κατάσταση DAB, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί INFO για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα «Press ENTER key to reset» (Πατήστε το πλήκτρο ENTER για επαναφορά).
- Πατήστε το κουμπί SELECT για να επιβεβαιώσετε την ενέργεια.

Δυναμικός έλεγχος εύρους έντασης (Dynamic Range Control, DRC)

Η λειτουργία δυναμικού ελέγχου εύρους σας δίνει τη δυνατότητα να κάνετε τους ασθενείς ήχους πιο καθαρούς κατά τη χρήση της συσκευής σε θορυβώδες περιβάλλον. Το επίπεδο DRC καθορίζεται από τον ραδιοφωνικό σταθμό και μεταδίδεται μαζί με το σήμα ήχου. Η αλλαγή της τιμής DRC στη συσκευή σας επιτρέπει να κλιμακώσετε την τιμή που καθορίζεται από τον ραδιοφωνικό σταθμό.

Είναι διαθέσιμα 3 επίπεδα συμπίεσης:

DRC high: Η μέγιστη τιμή DRC που αποστέλλεται από έναν ραδιοφωνικό σταθμό.

DRC low: Η τιμή DRC που αποστέλλεται από τον ραδιοφωνικό σταθμό υποδιπλασιάζεται.

DRC off: Καμία συμπίεση.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU/INFO για να μεταβείτε στο κύριο μενού.

Γυρίστε το κουμπί TUNING μέχρι να εμφανιστεί το στοιχείο DRC και κατόπιν πατήστε το κουμπί SELECT.

Γυρίστε το κουμπί TUNING για να επιλέξετε την τιμή DRC και πατήστε το κουμπί SELECT για επιβεβαίωση.

Σημείωση: Δεν έχουν δυνατότητα χρήσης της λειτουργίας DRC όλες οι εκπομπές DAB. Εάν η εκπομπή DAB δεν υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία, η ρύθμιση DRC στη συσκευή δεν θα έχει αποτέλεσμα. Αφού προσαρμόσετε το επίπεδο DRC, ο ήχος ενδέχεται να είναι δυνατότερος.

Κατάργηση σταθμών

Αυτή η λειτουργία καταργεί ανενεργούς σταθμούς.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU για να μεταβείτε στο κύριο μενού.

Γυρίστε το κουμπί TUNING μέχρι να εμφανιστεί το στοιχείο «Prune» (Εκκαθάριση) και κατόπιν πατήστε το κουμπί SELECT.

Γυρίστε το κουμπί TUNING για να επιλέξετε «Yes» (Ναι) και κατόπιν πατήστε το κουμπί SELECT για να καταργήσετε τους ανενεργούς σταθμούς.

Χειροκίνητη σάρωση

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή σε κατάσταση DAB.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU για να μεταβείτε στο κύριο μενού.
- Γυρίστε το κουμπί TUNING μέχρι να εμφανιστεί το στοιχείο «Manual tune» (Χειροκίνητος συντονισμός) και κατόπιν πατήστε το κουμπί SELECT.
- Γυρίστε το κουμπί TUNING για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι (5 A–13 F) και πατήστε το κουμπί SELECT για επιβεβαίωση.
- Για να επιλέξετε ένα άλλο κανάλι (5 A–13), γυρίστε το κουμπί TUNING και πατήστε το κουμπί SELECT για επιβεβαίωση.

Ακρόαση ραδιοφώνου FM

Αυτή η συσκευή έχει επίσης δυνατότητα λήψης ραδιοφωνικών σταθμών FM και εμφάνισης δεδομένων RDS (εάν ο σταθμός εκπέμπει τέτοια δεδομένα).

Για εναλλαγή στη ζώνη συχνοτήτων FM:

- Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας στη θέση TUNER και πατήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε την κατάσταση FM.

Συντονισμός σε σταθμούς FM

- Πατήστε το κουμπί SCAN για να ξεκινήσετε την αναζήτηση για σταθμούς και την αυτόματη αποθήκευσή τους στις 20 διαθέσιμες προκαθορισμένες θέσεις.
- Η διαδικασία αναζήτησης σταθμών διαρκεί μερικά λεπτά. Μετά την αναζήτηση, το ραδιόφωνο επιστρέφει στον πρώτο σταθμό της λίστας εκτέλεσης, εάν είναι διαθέσιμος.

Για ανάκληση των προκαθορισμένων σταθμών 1–20:

- Πιέστε στιγμιαία το κουμπί PRESET.
- Γυρίστε επανειλημμένα το κουμπί TUNING για να επιλέξετε τον αριθμό του αποθηκευμένου σταθμού που θέλετε να αναπαράγετε.
- Για να αναπαράγετε έναν αποθηκευμένο σταθμό, πατήστε στιγμιαία το κουμπί TUNING/SELECT.

Για χειροκίνητο συντονισμό, γυρίστε το κουμπί TUNING.

Το ραδιόφωνο θα πραγματοποιήσει αναζήτηση και θα εμφανίζει τη συχνότητα συντονισμού κατά τη διαδικασία. Όταν εντοπιστεί κάποιος σταθμός που μπορεί να χρησιμοποιηθεί, το ραδιόφωνο σταματάει τον συντονισμό και ξεκινάει την αναπαραγωγή του σταθμού. Εάν είναι διαθέσιμα δεδομένα RDS, εμφανίζεται το όνομα του σταθμού και ραδιοφωνικό κυλιόμενο κείμενο. Εάν δεν είναι διαθέσιμα δεδομένα RDS, εμφανίζεται η συχνότητα συντονισμού.

Ρύθμιση κατάστασης εμφάνισης

Υπάρχει δυνατότητα διαμόρφωσης της κάτω γραμμής της οθόνης ώστε να δείχνει τα διάφορα στοιχεία πληροφοριών που μπορούν να μεταδοθούν από έναν σταθμό FM.

Επιλογή εμφάνισης πληροφοριών:

- Πατήστε επανειλημμένα INFO στο εμπρός πάνελ για να αλλάξετε τις πληροφορίες που εμφανίζονται κατά την αναπαραγωγή ενός ραδιοφωνικού σταθμού FM.
- Το πλήρες εύρος των επιλογών εμφάνισης παρουσιάζεται παρακάτω. Ορισμένοι σταθμοί ενδέχεται να μην εκπέμπουν όλες αυτές τις επιλογές.

Κατάσταση ήχου > Ραδιοφωνικό κείμενο > Τύπος προγράμματος > Ισχύς σήματος > Ώρα/ημερομηνία > Συχνότητα

Μονοφωνικός/στερεοφωνικός ήχος ή αυτόματη επιλογή στα FM

Σε κατάσταση ραδιοφώνου FM, πατήστε επανειλημμένα TUNING/SELECT για να ορίσετε την κατάσταση ήχου σε AUTO (Αυτόματα) ή MONO (Μονοφωνικός).

SOUND SETTING: Αυτή η επιλογή σας δίνει τη δυνατότητα να διαμορφώσετε το ραδιόφωνο για λήψη εκπομπών στα FM σε Αυτόματη κατάσταση (μονοφωνικός/στερεοφωνικός ήχος) ή αποκλειστικά σε Μονοφωνική κατάσταση. Αυτό μπορεί να αποδειχτεί χρήσιμο εάν το σήμα είναι ασθενές και η μετάδοση έχει πολύ θόρυβο.

Αναπαραγωγή CD

Συμβατά CD

Αυτό το player μπορεί να αναπαραγάγει CD και αρχεία ήχου MP3.

Για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή CD:

- Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας στη θέση CD/USB και χρησιμοποιήστε το κουμπί MODE για επιλέξετε την κατάσταση CD.

Εισαγωγή δίσκου:

- Σηκώστε αργά τη θύρα CD στην επάνω πλευρά της μονάδας.
- Τοποθετήστε προσεκτικά τον δίσκο στον κεντρικό άξονα, με την πλευρά της ετικέτας προς τα επάνω.
- Αφού τοποθετήσετε τον δίσκο στη σωστή θέση, πιέστε στο κέντρο του δίσκου μέχρι να αισθανθείτε ένα κλικ.
- Κλείστε τη θύρα του διαμερίσματος CD. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η συσκευή θα διαβάσει τον δίσκο και τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε αυτόν.

Εξαγωγή του δίσκου:

- Εάν αναπαράγεται ο δίσκος, πατήστε STOP και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα ώστε να σταματήσει ο δίσκος.
- Σηκώστε αργά τη θύρα του διαμερίσματος CD. Πιάστε τα πλάγια του δίσκου και τραβήξτε τον έξω από το διαμέρισμα CD.

Αναπαραγωγή/παύση αναπαραγωγής CD

- Εισάγετε ένα CD στη συσκευή.
- Πατήστε **SCAN/▶II** για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή του CD.
- Κατά την αναπαραγωγή του CD, μπορείτε να σταματήσετε την αναπαραγωγή οποιαδήποτε στιγμή πατώντας **SCAN/▶II**. Πατήστε ξανά για συνέχεια της αναπαραγωγής.

Επιλογή κομματιού:

- Για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο κομμάτι από τον δίσκο, γυρίστε στιγμιαία το κουμπί TUNING **◀◀**, **▶▶** knob.

Επανάληψη και τυχαία αναδιάταξη από ένα CD

Λειτουργίες επανάληψης και τυχαίας αναδιάταξης:

Μπορείτε να επαναλάβετε την αναπαραγωγή ενός κομματιού ή ολόκληρου του δίσκου, ή να επιλέξετε την αναπαραγωγή των κομματιών με τυχαία σειρά.

Για να ενεργοποιήσετε την κατάσταση επανάληψης ή τυχαίας αναδιάταξης:

- Πατήστε το κουμπί MENU για να κινηθείτε μεταξύ των επιλογών «Rep A» (επανάληψη του τρέχοντος κομματιού), «Rep1 ALL» (επανάληψη ολόκληρου του δίσκου) ή «Rand» (αναπαραγωγή κομματιών με τυχαία σειρά).
- Εμφανίζεται το σύμβολο Επανάληψης, Επανάληψης όλων ή Τυχαίας αναδιάταξης.

Προγραμματισμένη αναπαραγωγή

Λειτουργίες επανάληψης και τυχαίας αναδιάταξης

Κατά την αναπαραγωγή ενός CD, μπορείτε να αποθηκεύσετε μια ομάδα έως και 60 κομματιών που θέλετε να αναπαράγετε με την επιθυμητή σειρά.

Αποθήκευση του προγράμματος CD:

- Σε κατάσταση τερματισμού (στοπ) του CD, πατήστε PRESET/PROG.
- Γυρίστε το κουμπί TUNING για να επιλέξετε τον αριθμό του πρώτου κομματιού που θέλετε να προγραμματίσετε. Στην οθόνη εμφανίζεται το T000 (το «000» αντιπροσωπεύει τον αριθμό του επιθυμητού κομματιού).
- Πατήστε το κουμπί PRESET/PROG για να αποθηκεύσετε αυτό το κομμάτι στη μνήμη προγράμματος. Το κομμάτι θα αποθηκευτεί και ο μετρητής προγράμματος θα αυξηθεί στο «P02».
- Επαναλάβετε τα δύο παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε άλλα κομμάτια με τη σειρά στο πρόγραμμα σας.
- Όταν ολοκληρώσετε την καταχώριση όλων των τραγουδιών στο πρόγραμμά σας, πατήστε το κουμπί SCAN/▶▶ για να επισωμάνετε το πρόγραμμα αναπαραγωγής με ένα αστέρι.

Διαγραφή προγράμματος

- Πατήστε δύο φορές STOP κατά την αναπαραγωγή προγράμματος.
- Ανοίξτε τη θύρα του συρταριού δίσκων.

Ακρόαση από μια μονάδα USB

- Μετακινήστε τον διακόπτη FUNCTION στη θέση CD/USB.
- Πατήστε το κουμπί MODE μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη USB στην οθόνη.
- Πατήστε ▶▶ για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή.
- Οι βασικές αρχές ελέγχου είναι όμοιες με αυτές για την αναπαραγωγή CD. Ανατρέξτε στην προηγούμενη ενότητα για λεπτομέρειες.

Σημείωση:

- Χρησιμοποιήστε μια συμβατή συσκευή μνήμης αποθήκευσης (έως και 32 GB).
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης USB για τη σύνδεση μιας μονάδας flash USB. Ένα τέτοιο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στη ροή των δεδομένων.
- Να συνδέετε πάντα μια μονάδα flash USB απευθείας στον σύνδεσμο USB, χωρίς καλώδιο επέκτασης.
- Ορισμένοι κατασκευαστές μονάδων USB δεν ακολουθούν το πρότυπο USB 1.1/2. 0. Συνεπώς, ένα μικρό ποσοστό (περίπου 5%) των μονάδων flash USB ενδέχεται να μην είναι συμβατές με το ραδιόφωνο.

Αναπαραγωγή κασετών

- Τοποθετήστε τον επιλογέα FUNCTION στη θέση TAPE.
- Πατήστε το κουμπί ■▲ για να ανοίξετε τη θύρα του διαμερίσματος κασετών, εισάγετε την κασέτα και κλείστε τη θύρα.
- Πατήστε ◀ για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή.
- Εάν θέλετε να σταματήσετε προσωρινά την αναπαραγωγή, πατήστε ■■. Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή, πατήστε ξανά το κουμπί.
- Για να τερματίσετε την αναπαραγωγή της κασέτας, πατήστε ■▲.

Γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός/επανατύλιξη

- Πατήστε το κουμπί ◀◀ μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θέση.
- Πατήστε το κουμπί ▶▶ για να σταματήσετε τη γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός/επανατύλιξη.

Τα κουμπιά ελευθερώνονται αυτόματα στο τέλος της κασέτας και η συσκευή απενεργοποιείται (εκτός εάν πατήσετε ■■). Τα κουμπιά δεν θα ελευθερωθούν στο τέλος της κασέτας κατά τη γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός. Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά ελευθερώνονται πατώντας ■▲.

Είσοδος AUX/υποδοχή εισόδου ακουστικών

Για να αναπαράγετε μουσική από ένα εξωτερικό player ήχου συνδεδεμένο στην υποδοχή AUX IN:

- Επιλέξτε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας τον διακόπτη.
- Ρυθμίστε τη στάθμη έντασης στο εξωτερικό player περίπου στο μέσον.
- Ρυθμίστε την ένταση του ηχοσυστήματος στην επιθυμητή στάθμη. Εάν η στάθμη δεν ρυθμίζεται αρκετά ψηλά, ίσως χρειαστεί να αυξήσετε τη ρύθμιση έντασης του player.

Σημείωση: Η συσκευή δεν σας επιτρέπει να κινείστε στο σύστημα μενού μιας εξωτερικής συσκευής ήχου όταν είναι συνδεδεμένη μέσω της υποδοχής AUX IN.

Στην πίσω πλευρά της συσκευής υπάρχει μια υποδοχή ακουστικών. Όταν συνδέονται ακουστικά σε αυτήν την υποδοχή, τα ηχεία απενεργοποιούνται αυτόματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός της συσκευής



Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως απενεργοποιημένη πριν από τον καθαρισμό.

- Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα ελαφρώς νωπό ύφασμα.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, αμμωνία ή αποξεστικά συστατικά.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά σπρέι επάνω ή κοντά στη συσκευή.

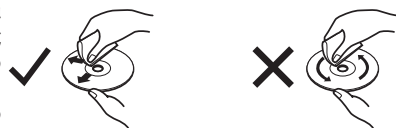
Χειρισμός των δίσκων

- Μην αγγίζετε την πλευρά εγγραφής του δίσκου.
- Μην κολλάτε ετικέτες σε δίσκους.



Καθαρισμός δίσκων

- Τα δακτυλικά αποτυπώματα και η σκόνη στην επιφάνεια του δίσκου μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητα της αναπαραγωγής. Να διατηρείτε συνεχώς καθαρούς τους δίσκους. Σκουπίστε τον δίσκο με ένα λείο πανί, από το κέντρο προς την περιφέρεια.
- Εάν δεν μπορείτε να καθαρίσετε τον δίσκο με στεγνό πανί, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί και κατόπιν σκουπίστε τον με στεγνό.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, όπως διαλυτικά χρωμάτων ή βενζίνη, τα καθαριστικά ή τα αντιστατικά σπρέι που κυκλοφορούν στο εμπόριο ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στον δίσκο.



Αποθήκευση δίσκων

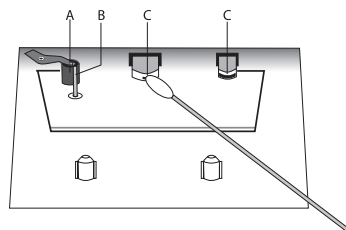
Μην αποθηκεύετε τους δίσκους σε θέσεις όπου εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην αποθηκεύετε τους δίσκους σε θέσεις όπου εκτίθενται σε σκόνη και υγρασία, όπως στο μπάνιο ή κοντά σε έναν υγραντήρα.

Η αποθήκευση των δίσκων κατακόρυφα μέσα σε ένα κουτί ή τον έναν επάνω στον άλλο, ή η τοποθέτηση ξένων αντικειμένων επάνω σε δίσκους χωρίς κουτί, ενδέχεται να προκαλέσει την παραμόρφωσή τους.

Καθαρισμός του κασετόφωνου

Χρησιμοποιήστε στικ με βαμβάκι βρεγμένα με ιονόπνευμα ή κάποιο ειδικό διάλυμα για να καθαρίσετε τις κεφαλές του κασετόφωνου.

1. Πατήστε για να ανοίξετε τη θύρα του διαμερισματος κασετών ταινίας.
2. Πατήστε το κουμπί και καθαρίστε τον ελαστικό κύλινδρο πίεσης (A).
3. Πατήστε το κουμπί και καθαρίστε τις μαγνητικές κεφαλές (C) και τον άξονα (B).
4. Πατήστε μετά τον καθαρισμό.



Σημείωση:

Ο καθαρισμός του κασετόφωνου μπορεί επίσης να γίνει με μια ειδική κασέτα καθαρισμού.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα προβλήματα συχνά οφείλονται σε ασήμαντα πράγματα. Ο ακόλουθος πίνακας παρέχει συμβουλές και υποδείξεις για την επίλυση κοινών προβλημάτων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ/ΛΥΣΗ
Δεν ακούγεται ήχος/δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> • Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση. Ρυθμίστε την ένταση. • Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα. Συνδέστε σωστά το καλώδιο ρεύματος. • Άδειες/λάθος τοποθετημένες μπαταρίες. Εισάγετε σωστά καινούργιες μπαταρίες. • Τα δεδομένα που περιέχει το CD δεν είναι αρχεία μουσικής. Γυρίστε επανειλημμένα το κουμπί TUNING για να μεταβείτε στην ενότητα CD μουσικής ή στα κομμάτια ήχου MP3, αντί των αρχείων δεδομένων. • Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κατάσταση βρίσκεται στη σωστή θέση. • Βεβαιωθείτε ότι η τρέχουσα κατάσταση έχει επιλεγεί σωστά με το κουμπί MODE.
Η οθόνη CD δεν λειτουργεί σωστά/η συσκευή δεν αποκρίνεται στα χειριστήρια	<ul style="list-style-type: none"> • Συνέβη ηλεκτροστατική εκφόρτωση. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Ενεργοποιήστε την μετά από λίγο. • Δεν έχει εισαχθεί CD. Εισάγετε ένα CD. • Το CD έχει βαθιές γρατσουνιές ή είναι βρόμικο. Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τον δίσκο – δείτε «Συντήρηση». • Θολωμένος φακός λέιζερ. Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία. • Ο δίσκος CD-R/CD-RW είναι κενός ή μη οριστικοποιημένος. Να χρησιμοποιείτε μόνο οριστικοποιημένους δίσκους CD-R/CD-RW η κατάλληλους δίσκους CD Audio. • Βεβαιωθείτε ότι το CD δεν είναι κρυπτογραφημένο με τεχνολογίες προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, επειδή ορισμένοι από αυτούς τους δίσκους δεν καλύπτουν τα πρότυπα της μορφής CD. • Τοποθετήστε τον επιλογέα λειτουργίας στη θέση CD/USB και πατήστε το κουμπί MODE για επιλέξετε την κατάσταση CD.
Το CD παραλείπει κομμάτια	<ul style="list-style-type: none"> • Ο δίσκος CD είναι κατεστραμμένος ή βρόμικος. Αλλάξτε ή καθαρίστε τον δίσκο. • Είναι ενεργό ένα πρόγραμμα. Απενεργοποιήστε το πρόγραμμα. • Οι δίσκοι με βαθιές γρατσουνιές ή πολλούς ρύπους ενδέχεται να προκαλέσουν δυσλειτουργίες.
Χαμηλή ποιότητα ήχου ταινίας	<ul style="list-style-type: none"> • Σκόνη και ρύποι στις κεφαλές ταινίας. Καθαρίστε τον μηχανισμό κασέτας, ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση». • Χρησιμοποιείτε ακατάλληλους τύπους κασετών (μετάλλου, χρωμίου).
Κακή λήψη ραδιοφώνου DAB/FM	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η κεραία είναι ρυθμισμένη σωστά. • Η ποιότητα λήψης μπορεί να επιδεινωθεί λόγω ηλεκτρικών παρεμβολών. Απομακρύνετε τη συσκευή από πηγές παρεμβολών (ειδικά κινητήρες, μετασχηματιστές κ.λπ.)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	CDR 999 DAB
Ισχύς	Ισχύς: AC 230 V ~50 Hz Μπαταρίες: 9 V (6x R14 1,5 V, δεν περιλαμβάνονται)
Είσοδος ισχύος	16 W
Εύρος συχνοτήτων	FM 88–108 MHz DAB 174,928–239,00 MHz
Υποστηριζόμενες μορφές:	WMA, MP3, CD-R/RW

Μέγ. χωρητικότητα USB	32 GB
Αυτόματος τερματισμός	ημιαυτόματος τερματισμός
Ισχύς εξόδου (RMS)	2× 1,5 W
Ηχεία	4 Ω

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Με το παρόν, η K + B Progres, a. s. δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός τύπου ECG CDR 999 DAB συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53 / ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης για την ΕΕ είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση Internet: www.ecg-electro.eu.

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Français

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a. s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Toottja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotājs neuzpemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος.